

جامعات (البنات) اور ایم اے کے نصاب میں شامل  
اور عام محافل و مجالس میں پڑھے جانے والے قصیدہ بردہ شریف کی عام فہم ایمان افروز شرح

# شرح قصیدہ بردہ



تالیف

حضرت امین ابو صیری علیہ الرحمہ

شارح:

علامہ مولانا فیض محمد نور بخش لوہاری علیہ الرحمہ  
حضرت پروفیسر محمد نور بخش لوہاری علیہ الرحمہ

تحقیق، ترتیب، تخریج و تفسیر

خرم محمود

فاضل جامعۃ المدینۃ فیضان مدینہ، کراچی

ناشر  
اکبریا پبلشرز لاہور





جامعات (البنات) اور ایم اے کے نصاب میں شامل  
اور عام محافل و مجالس میں پڑھے جانے والے قصیدہ بردہ شریف کی عام فہم ایمان افروز شرح

# شرح قصیدہ بردہ

تالیف

حضرت امین ابو صیری علیہ الرحمہ

شارح:

حضرت علامہ مولانا فیض محمد نور بخش لوہی علیہ الرحمہ

تحقیق، ترتیب، تخریج و تفسیر

حزیم محمود

فاضل جامعۃ الدینیۃ فیضانِ مدینہ، کراچی

پتہ: نمبر ۳۰ اردو بلاک لاہور

Ph: 37352022

اکبر پبلشرز

جملہ حقوق بحق مخرج و مرتب محفوظ ہیں۔

نام کتاب	:	شرح قصیدہ بردہ
مصنف	:	علامہ پروفیسر محمد نور بخش توکلی علیہ الرحمہ
تحقیق، ترتیب، تخریج و تحشیہ:	:	خرم محمود
پروف ریڈنگ	:	مولانا مہتاب احمد قادری رضوی
حروف ساز	:	محترمہ امّ محمد صاحبہ
صفحات	:	
تعداد	:	
سن اشاعت	:	
ہدیہ	:	250/-
ناشر	:	

ملنے کے پتے:

## فہرست مضامین

صفحہ نمبر	عنوانات	نمبر شمار
3	فہرست مضامین	1
6	اہدا	2
7	انتساب	3
8	حدیثِ دل	4
11	”شرح قصیدہ بردہ“ پر ہونے والا کام	5
14	امام شرف الدین بو صیری: حیات اور کارنامے	6
14	نام و نسب	7
14	ولادت	8
14	تعلیم و تربیت	9
15	بیعت و ارادت	10
15	کارگاہِ حیات میں	11
16	علمی کمالات	12
16	تلامذہ	13
17	مذہب	14
17	ادبی حیثیت	15
17	وفات	16

18	شعر و شاعری	17
19	آپ کے عہد میں مصر کی حالت	18
21	قصیدہ بردہ	19
23	وجہ تسمیہ	20
24	قصیدہ لکھنے کی وجہ	21
29	قصیدہ بردہ شریف کی شروحات	22
40	سوانح حیات: شارح قصیدہ بردہ	23
40	پیدائش	24
40	تعلیم و تربیت	25
40	بیعت و خلافت	26
41	دینی و ملی خدمات	27
41	تاریخی کارنامہ	28
42	علماء و مشائخ سے مراسم	29
43	تصانیف	30
46	حضرت توکلی کی تقریظ مبارک	31
49	حضرت توکلی کی سند قصیدہ بردہ	32
50	وفات	33
52	قصیدہ بردہ شریف سے اخذ فوائد و برکات کی شرائط و	34

	آداب	
55	قصیدہ بردہ کے پڑھنے کی ترکیب	35
66	پہلی فصل: یادِ شہرِ نبی صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	36
75	دوسری فصل: خواہشاتِ نفس کی مذمت	37
88	تیسری فصل: رسول اللہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کی مدح	38
112	چوتھی فصل: میلادِ النبی صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	39
129	پانچویں فصل: معجزاتِ نبی عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ	40
145	چھٹی فصل: فضائل و شرفِ قرآن	41
159	ساتویں فصل: معراجِ النبی صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	42
170	آٹھویں فصل: غزواتِ نبی صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	43
188	نویں فصل: طلبِ مغفرت و شفاعتِ رسول عَلَيْهِ السَّلَامُ	44
198	دسویں فصل: مناجات و عرضِ حاجات	45
204	ختمِ قصیدہ کے بعد یہ پڑھے	46
210	تخریج و تحشیہ	47
255	ماخذ و مراجع	48

## ابداء بمضور

گم کردہ راہوں کو راہ دکھانے والے  
شمع علم سے جہالت کے اندھیرے مٹانے والے  
اغیار کے دیوانوں کو راہ سنت پہ لانے والے  
بے نمازیوں کو تہجد گزار بنانے والے

میری مراد

سیدی و مرشدی، امیر اہل سنت

حضرت علامہ مولانا ابوبلال محمد الیاس عطار قادری رضوی ضیائی

مَدَّ ظِلَّهُ الْعَالِي

ہیں۔

تم سلامت رہو ہزار برس  
ہر برس کے ہوں دن پچاس ہزار

گر قبول افتد زہے عز و شرف  
خرم محمود



## انتساب

پیاری ماں

أَطَالَ اللهُ عَمْرَها

اور ان تمام ماؤں کے نام

جو اپنے نونہالوں کو

قصیدہ بردہ شریف اور سلام رضا کی لوری سے سلاتی ہیں۔

## حدیثِ دل

قصیدہ بردہ شریف عربی کا نہ صرف ایک شاعرانہ کلام ہے، بلکہ اس کا ایک ایک بیت، لفظ لفظ، حرف حرف؛ یہاں تک کہ نکتہ نکتہ عشق رسول نبی ہاشمی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم میں ڈوبا ہوا ہے۔ ایسا لگتا ہے کہ حضرت ناظم نے قصیدہ لکھنے سے پہلے سالوں تک اس کے حرف حرف کی اپنے عشق و ایقان سے آبیاری کی ہے اور پھر اسے نوکِ قلم سے صفحہ قرطاس پر منتقل کیا ہے، شاید یہی وجہ ہے کہ ہم دیکھتے ہیں اس قصیدہ کو پڑھنے، سننے والا چاہے کسی اور زبان سے ہی کیوں نہ تعلق رکھتا ہو وہ اس قصیدہ پہ جھوم جھوم اٹھتا ہے مسلمانانِ عالم نے شروع ہی سے اس قصیدہ مبارک کو بچشم و سر رکھا ہے، اس مبارک قصیدہ کو حفظ کیا جاتا ہے اور مذہبی مجالس و محافل میں پڑھا جاتا ہے اور اس کے اشعار عوامی شہرت کی حامل عمارتوں میں، مسجدوں میں، خوبصورت خطاطی میں لکھے جاتے ہیں، اب تک اس قصیدہ کی مختلف زبانوں میں بیسیوں شروحات تحریر کی جا چکی ہیں (جیسا کہ اسی کتاب میں قصیدہ مبارک کی 110 سے زائد شروحات "قصیدہ بردہ کی شروحات" کے عنوان کے تحت ذکر کی گئی ہیں۔ الحمد للہ علی ذالک۔ اور ظاہر ہے کہ یہ کوئی استحصار نہیں ہے، بلکہ تفحص و تحقیق سے مزید کئی شروحات کا اضافہ کیا جاسکتا ہے، آئندہ کسی وقت مستقلاً "شروحات قصیدہ بردہ" پر مضمون قلم بند کیا جائے گا۔ ان شاء اللہ تعالیٰ۔) اور اس کے تراجم فارسی، اردو، ترکی، بربر، پنجابی، انگریزی، فرانسیسی، جرمن، سندھی و دیگر بہت سی زبانوں میں کئے جا چکے ہیں۔ ایسے عظیم قصیدہ مبارک کہ سے جب سے مجھے شناسائی ہوئی، تب سے اس قصیدہ مبارک سے انسیت و محبت میں بڑھوتری ہی ہوئی، چند ماہ پہلے میں نے "حضرت علامہ

مولانا پروفیسر محمد نور بخش توکلی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کی قصیدہ بردہ شریف کی عربی شرح ”العمدة في شرح قصيدة البردة“ پہ کام شروع کیا، ابھی ابتدا ہی تھی کہ کرم فرما ”محترم میثم عباس رضوی صاحب“ سے رابطہ ہوا، آپ نے فرمایا کہ اس شرح پر ”ڈاکٹر اشفاق احمد جلالی صاحب“ کام کر رہے ہیں، میں نے اس پہ کام کو چھوڑا اور ”حضرت علامہ مولانا پروفیسر محمد نور بخش توکلی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ“ کی ہی لکھی ہوئی قصیدہ بردہ شریف کی اردو شرح بنام ”شرح قصیدہ بردہ“ کی ”تحقیق، ترتیب، تخریج و تمشیہ“ میں جُٹ گیا، جو چند شب خیزیوں و شب بیداریوں کے بعد (اگرچہ اس دوران لائٹ نہ ہونے کی وجہ سے شبِ تار و شبِ ظلمات نے بہت ستایا) بخیریت تمام ہو گیا۔ الحمد للہ علی ذالک

شاید بعض حضرات یہ خیال کریں کہ اس شرح پر اس طرح کے کام کی حاجت نہ تھی لیکن محدثین و مفسرین، علما و فقہا اور عوام کے ہاں قصیدہ بردہ شریف کو جو ”تلقی بالقبول“ حاصل ہے اور سب سے بڑھ کر بارگاہِ رسالت ماب صلی اللہ علیہ وسلم سے ”سند یافتہ“ ہے۔ اس کو دیکھتے ہوئے سچی بات یہ ہے کہ میں یہ چاہتا تھا کہ اس مبارک قصیدہ کے ”خادین“ کی فہرست میں کہیں کو نے کھانچے میں میرا بھی شمار ہو، اس طمع و لالچ میں یہ کوشش کی ہے اور بس۔

اس کام میں بعض احباب کے تعاون نے میری بہت سی ابھی ہوئی گھتیوں کو سلجھایا، لہذا ان حضرات کا ذکر نہ کرنا بڑی ناشکری ہوگی، جن میں خصوصیت سے ”محترم المقام مولانا مہتاب احمد قادری صاحب مدظلہ العالی“ ہیں، آپ نے کتاب کی پروف و نظر ثانی فرمائی ہے اور یوں ہی ”محترمہ اُمّ محمد صاحبہ اطال



عمرہا (مسز مولانا مہتاب احمد قادری) "آپ نے کتاب کی کمپوزنگ فرمائی ہے اور اس شاندار انداز میں کہ اس سے پہلے کمپوزر حضرات کی جن غلطیوں سے میں ڈر چکا تھا، وہ اس میں کہیں نظر نہیں آئیں یعنی، غلطیاں تقریباً نہ ہونے کے برابر تھیں۔ اللہم زد فزد۔۔" محترم مولانا محمد سیف اللہ ہزاروی صاحب "نے فارسی ابیات کی ترجمانی کی ہے اور "محافظ تراث اسلاف محترم میثم عباس رضوی صاحب" کے توسط سے یہ کتاب پاکستان کے معروف پبلشر "جناب محمد اکبر عطاری صاحب" (اکبر بک سیلر) سے شائع ہو کر آپ کے مطالعہ کی میز تک پہنچ رہی ہے، اس کرم فرمائی کے لئے میں مذکورہ تمام حضرات کا سپاس گزار ہوں۔

حریص تراث اسلاف

آپ کا اپنا:

حسرم محمود

سرسالہ۔ آزاد کشمیر

[10 سوال 1473 / 15 جولائی 2016 بروز جمعہ]

موبائل نمبر: (0311-3138106)

میل: tanish2641@gmail.com

## ”شرح قصیدہ بردہ“ پر ہونے والا کام:

(۱)... آیات مبارکہ کی تخریج کی ہے۔

(۲)... آیات مبارکہ کو منقش بریکٹ: ﴿---﴾ میں درج کیا ہے۔

(۳)... بعض مقامات پر آیات کا ترجمہ نہیں تھا وہ کنز الایمان سے لیا ہے۔

(۴)... احادیث مبارکہ کی تخریج کی ہے۔

(۵)... عربی عبارات کی تخریج کی ہے اور یوں ہی حضرت شارح جگہ بہ جگہ

موقع کی مناسبت سے اشعار ذکر کرتے ہیں ان کا ترجمہ بھی کیا ہے۔

(۶)... قصیدہ بردہ شریف مختلف فصول کے تحت درج ہے جب کہ حضرت

شارح نے شرح قصیدہ بردہ میں اسے بغیر فصول کے ذکر کیا ہے، ہم نے قارئین کی

سہولت کے لئے شرح قصیدہ بردہ کو فصول کے تحت ذکر کیا ہے، ہاں! فصول قائم

کرنے میں ایک دشواری تھی، وہ یہ کہ حضرت شارح نے کہیں کہیں متعدد ابیات کی

اکٹھی شرح کی ہے، ایسے میں بعض بیت ماقبل فصل کے اور بعض مابعد فصل کے جمع

ہو گئے ہیں، اس طرح کے موقع پر ہم نے ابیات کو ماقبل فصل کے تحت رکھنے کے

بجائے مابعد فصل کے تحت ذکر کر دیا ہے۔

(۷)... ہر فصل کو نئے صفحہ سے شروع کیا ہے۔

(۸)... رموز و اوقاف کا خاص اہتمام کیا ہے۔

(۹)... صاحب ”قصیدہ بردہ“ یعنی حضرت امام بوسیری رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کے

حالات زندگی شامل اشاعت کئے ہیں۔

(۱۰)... حضرت شارح علامہ مولانا پروفیسر محمد نور بخش توکلی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کے حالات زینتِ قرطاس کئے ہیں۔

(۱۱)... شروع میں فہرستِ عنوانات دی ہے۔

(۱۲)... کتاب کے آخر میں ”ماخذ و مراجع“ کی فہرست بھی ذکر کی ہے۔

(۱۳)... مشکل الفاظ پر اعراب کا اہتمام کیا ہے۔

(۱۴)... مشکل الفاظ کے معانی بھی لکھے ہیں اور چوں کہ حضرت شارح نے

بھی شرح کے دوران بعض الفاظ کی وضاحت اس بریکٹ (---) میں کی تھی؛ لہذا امتیاز کے لئے ہم نے اپنے اضافہ کا ”فاؤنٹ“ ایک تو چھوٹا یعنی ۱۶ کے بجائے ۱۴ رکھا ہے اور دوسرا سے اس بریکٹ [---] میں درج کیا ہے۔

(۱۵)... اشخاص، مقامات وغیرہ کے نام بعض جگہ غلط (مثلاً: شرجیل کو

شرجیل) لکھے ہوئے تھے، انہیں اصل سے مراجعت کے بعد درست کر دیا گیا ہے۔

(۱۶)... حضرت علامہ مفتی محمد فیض احمد اویسی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ نے

اپنی ”شرح قصیدہ بردہ شریف“ میں قصیدہ بردہ کے ”خواص و مجربات“ حضرت

علامہ توکلی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کی ”شرح قصیدہ بردہ“ کے حوالے سے نقل کئے تھے

اور ان پر نمبر بھی لگا دئے تھے جب کہ حضرت علامہ توکلی نے اختتامِ قصیدہ کی

ترکیب جو لکھی تھی، اس پر نمبر نہ تھے، ہم نے حضرت علامہ اویسی رحمۃ اللہ تعالیٰ

علیہ کی نمبرنگ پر اعتماد کرتے ہوئے بیت نمبرز بھی لگا دئے ہیں۔

(۱۷)... قصیدہ بردہ شریف پڑھنے کی ترکیب حضرت شارح نے بیان فرمائی

ہے، ہم نے اس سے پہلے قصیدہ بردہ پڑھنے کے شرائط و آداب کا اضافہ کیا ہے لہذا یہ



خیال رہے کہ قصیدہ بردہ پڑھنے کے شرائط و آداب کے بعد "قصیدہ بردہ پڑھنے کی ترکیب" سے حضرت شارح کلام شروع ہوتا ہے۔

حریص تراث اسلاف

آپ کا اپنا:

حسرم محمود

سرسالہ۔ آزاد کشمیر

[10 شوال 1473 / 15 جولائی 2016 بروز جمعہ]

موبائل نمبر: (0311-3138106)

میل: tanish2641@gmail.com

## امام شرف الدین بوصیری حیات اور کارنامے

### نام و نسب:

ساتویں صدی ہجری کے مشہور عربی شاعر، ماہر خطاط، زبردست محدث و فقیہ اور سلسلہ شاذلیہ کے صاحبِ نسبت و اجازت صوفی بزرگ امام بوصیری علیہ الرحمہ کا نام محمد، کنیت ابو عبد اللہ، لقب شرف الدین، والد کا نام سعید اور دادا کا نام حماد ہے، مصر کے علاقہ "بوصیر" میں آپ کا دادیہال اور "دلاص" میں آپ کا نانیہال تھا، آپ قوم بربر کے "صنہاجہ" نامی قبیلہ سے تعلق رکھتے ہیں، اس لیے آپ کو قبیلہ کی طرف نسبت کرتے ہوئے "دلاصی" اور مقام سکونت کی طرف نسبت کرتے ہوئے "بوصیری" کہتے ہیں اور کبھی دلاص اور بوصیر دونوں کا لحاظ کرتے ہوئے ایک مرکب نسبت "دلاصیری" ذکر کرتے ہیں۔

### ولادت:

امام بوصیری رحمۃ اللہ علیہ یکم شوال ۶۰۸ھ مطابق ۶ مارچ ۱۲۱۲ء کو دلاص میں پیدا ہوئے، بعض تذکرہ نگاروں نے آپ کی جائے ولادت "بہشیم" بتائی ہے، یہ دونوں مقامات مصر کے "بہنسا" نامی خطے میں واقع ہیں۔

### تعلیم و تربیت:

تحصیل علم کے لیے آپ مصر کے مشہور و معروف مرکزی شہر قاہرہ گئے، جہاں آپ نے پوری محنت اور لگن کے ساتھ تعلیم حاصل کی اور مروجہ علوم و فنون

کے ساتھ عربی زبان و ادب میں کمال حاصل کیا۔ کہا جاتا ہے کہ آپ نے تیرہ برس کی عمر ہی میں قرآن مجید کا حفظ اور دیگر اسلامی علوم و فنون کی بھی تعلیم مکمل کر لی۔

### بیعت و ارادت:

آپ قطبِ زمانہ حضرت ابو العباس مرسی (متوفی ۶۸۶ھ) کے دستِ حق پرست پر بیعت ہوئے، جو حضرت ابوالحسن شاذلی (متوفی ۶۸۶ھ) کے نامور خلیفہ تھے اور آپ نے ان ہی سے طریقت و تصوف کی تعلیم بھی حاصل کی اور شیخ کی صحبت کی برکت سے آپ کو وہ شہرت و مقبولیت حاصل ہوئی، جو ان کے معاصرین میں کسی کو بھی نصیب نہ ہوئی۔

### کارگاہِ حیات میں:

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ دس سال تک بیت المقدس (یروشلم) میں رہے، پھر مدینہ طیبہ آئے اور تیرہ سال تک مکہ مکرمہ میں رہ کر علوم قرآن کی تعلیم دیتے رہے اور یہ کوئی ۶۵۹ھ کی بات ہوگی کہ آپ اپنے وطن مصر واپس آکر بلبیس (شرقیہ) میں "کاتب" کی حیثیت سے حکومت کے ملازم ہو گئے، تقریباً چار سال تک اسی ملازمت سے وابستہ رہے، پھر آپ نے تعلیم قرآن کے لیے ایک ادارہ قائم کرنا چاہا، کچھ دنوں بعد آپ قاہرہ آ گئے اور امر او حکام اور اربابِ اقتدار کی شان میں مدحیہ قصائد لکھنے شروع کیے، لیکن اس میں خاطر خواہ کامیابی نہ مل سکی، تو آپ نے اپنے سابقہ ارادہ کو عملی جامہ پہناتے ہوئے ایک مدرسہ قائم فرمایا اور خدمتِ دین میں مصروف ہو گئے، اس دوران آپ برابر اسکندریہ آتے جاتے رہے، جہاں آپ کے شیخ اور مرشد طریقت حضرت ابو العباس مرسی رہا کرتے تھے۔



علمی کمالات:

آپ ساتویں صدی ہجری کے جلیل القدر فقیہ، محدث، ماہر خطاط اور حساب داں تھے، لیکن آپ کا شہرہ چار دانگ عالم میں ایک باکمال ماہر فن، نکتہ سنج عربی شاعر کی حیثیت سے ہوا، آپ نے تورات و انجیل کے علاوہ یہود و نصاریٰ کی متعدد مذہبی کتابوں کا گہرا مطالعہ کیا اور ان کے ان افکار و عقائد کا بھرپور رد کیا، جو اسلامی نظریہ سے متصادم تھے، آپ کے بعض قصائد اور حواشی میں رد عیسائیت و یہودیت کا عنصر بالکل نمایاں ہے، ان میں سب سے مشہور "قصیدہ لامیہ" ہے جس میں ۳۴۰ اشعار ہیں، اس کا مطلع یہ ہے:

جَاءَ الْمَسِيحُ مِنَ الْإِلَهِ رَسُولًا

تلامذہ:

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے باضابطہ درس گاہ میں بیٹھ کر اپنے شاگردوں کے درمیان ایک مدت تک علم و فضل کے گوہر لٹائے، لائیکل مسائل کی عقدہ کشائی فرمائی۔ تشنگانِ علوم کو پوری فیاضی سے سیراب کرتے رہے، آپ کی درس گاہ فیض سے اکتساب کرنے والوں کی ایک بڑی تعداد ہے، ان کے بعض تلامذہ آسمانِ شہرت و مقبولیت پر مہر و ماہ بن کر چمکے اور اپنے انوار و تجلیات سے ایک عالم ضیاء بخشی، چند مشہور تلامذہ یہ ہیں:

(۱) شیخ ابو حیان۔

(۲) شیخ یعمری۔

(۳) شیخ ابوالفتح بن سید الناس۔

(۴) محقق زمانہ علامہ عزالدین بن جماعہ۔

### مذہب:

شرح قصیدہ بردہ علامہ عمر بن احمد خرپوتی کے بیان کے مطابق آپ کا تعلق

مذہب شافعی سے تھا۔

(عصیدۃ الشہدہ، ص / ۱۳۳)

### ادبی حیثیت:

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ شعر و شاعری میں کمال و تفوق کے ساتھ عربی زبان کے بہترین نثر نگار بھی تھے، ان کی نثر نگاری آسان اور رواں اسلوب میں ہوتی تھی، قصیدۃ لامیہ پر "الْمَخْرَجُ وَالْمَزْدُودُ عَلَى النَّصَازِي وَالْيَهُودِ" کے نام سے آپ کے حواشی اور تعلیقات ہیں جو آسان، بے تکلف، رواں عربی زبان میں ہیں لیکن آپ کی نثر نگاری، شاعری کے ہم پلہ نہ تھی اور شعر کی طرح اس میں آپ کو خاص مہارت اور نمایاں دستگاہ حاصل نہ تھی، جو آپ کو اپنے معاصرین کے درمیان ممتاز کرتی۔

### وفات:

امام بوسیری علیہ الرحمہ نے لمبی عمر پائی، اخیر عمر قوائے جسمانی پر ضعف و نقاہت کا غلبہ ہو گیا تھا، بالآخر ۶۹۴ھ میں علم و معرفت کا یہ آفتاب مصر کے مشہور شہر "اسکندریہ" میں روپوش ہو گیا اور وہیں آپ کو سپرد خاک کیا گیا، جہاں آج بھی آپ کا مزار مبارک مشہور و معروف اور زیارت گاہ خاص و عام ہے۔ بعض تذکرہ نگاروں نے سن وفات ۶۹۶ھ لکھا ہے۔

شعر و شاعری:

اپنے معاصرین کے درمیان شعر و شاعری میں یکتائے روزگار تھے، نعتِ رسول صلی اللہ علیہ وسلم آپ کی شاعری کا خاص موضوع تھا، قصیدہ بردہ کے علاوہ بھی آپ کی متعدد نعتیں ہیں، آپ کا پورا دیوان نعتیہ کلام پر مشتمل ہے، جو "دیوانِ بوعیری" کے نام سے مصر میں متعدد بار شائع ہو چکا ہے۔ انگریزی اور جرمن زبانوں میں بھی اس کے تراجم ہوئے، اس مجموعہ میں ہر قصیدہ تشبیب اور نسیب سے شروع ہوتا ہے، جو عربی شاعری کا روایتی انداز ہے اور ہر حرفِ تمجیحی میں ان کا نعتیہ قصیدہ موجود ہے۔ ان میں "قصیدہ ہمزئیہ" کو بڑی مقبولیت اور شہرت حاصل ہے، اس میں چار سو چھپن اشعار ہیں، یہ قصیدہ سیرتِ نبویہ کا ایک تفصیل منظم خاکہ ہے، جس میں سرکار کی ولادتِ طیبہ، شیر خواری، اعلانِ نبوت، واقعہٴ معراج، غزوات، فتح مکہ، حج وغیرہ مضامین پائے جاتے ہیں، اہل بیت، صحابہ کرام اور عشرہ مبشرہ کا ذکر ہے اور قصیدہ کا اختتام صلوٰۃ و سلام پر ہوتا ہے، اس کا مطلع ہے:

كَيْفَ تَرْقَى زَفِيكَ الْأَنْبِيَاءُ يَا سَمَاءَ مَا طَاوَلَتْهَا السَّمَاءُ

(آپ کی بلندی تک انبیائے کرام کی رسائی کیسے ہو سکتی ہے؟ اے اوج

ورفت کے آسمان کہ کوئی آسمان بلندی میں جس کا ہمسر نہیں ہو سکتا)

علامہ یوسف بن اسماعیل نہبانی رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تالیف "المجموعۃ

النہائیۃ" میں آپ کا ایک طویل قصیدہ نقل کیا ہے، جو "قصیدہ بانس سعاد" کی

زمین میں ہے، جس کا مطلع ہے:



إِلَى مَتَى أَنْتَ بِاللَّذَاتِ مَشْفُؤُن  
وَأَنْتَ عَنْ كُلِّ مَا قَدَّمْتَ مَسْتَوْؤُن

مذکور بالا قصائد کے سوا آپ کے "قصیدہ مضریہ" کو بھی شہرتِ دوام اور قبولِ عام حاصل ہوا، ہندو بیرونِ ہند، عرب ممالک وغیرہ میں قصیدہ بردہ کی طرح "قصیدہ مضریہ" بھی محافلِ میلاد اور مجالسِ ذکر میں بڑے والہانہ انداز میں پڑھا جاتا ہے، جس کا مطلع یہ ہے:

يَا رَبِّ صَلِّ عَلَي الْمُخْتَارِ مِنْ مُضَرَ  
وَالْأَنْبِيَاءِ وَجَمِيعِ الرُّسُلِ مَا ذَكَرُوا

### آپ کے عہد میں مصر کی حالت:

امام بوسیری جس زمانے میں پیدا ہوئے وہ بڑا پُر فتن، پُر آشوب اور روبہ زوال دور تھا، اس وقت مصر بڑے انقلاب و تغیر سے گزر رہا تھا، ہر طرف انحطاط و زوال، شکست و ریخت، قنوط و یاس اور جمود و تعطل کا پہرہ تھا۔ حضرت سلطان صلاح الدین ایوبی کا بھائی الملک العادل مصر و شام کا حکمران تھا، اس کے عہدِ سلطنت میں تو حالات قدرے غنیمت تھے، اس کے رعب و دبدبہ، اثر و رسوخ اور فراست و تدبیر کی بدولت ایوبی خاندان کے افراد بظاہر متحد تھے، گو کہ سیاسی کشمکش اور اقتدار پسندی کا عفریت اندر اندر اپنے پیر پھیلا رہا تھا اور اپنی شیطنت کے پنچے گاڑ رہا تھا، ادھر الملک العادل کا انتقال کرنا تھا کہ ایوبیوں میں اقتدار پر قبضہ کی دبی ہوئی چنگاریاں شعلہ جوالہ بن کر ابھریں اور دیکھتے ہی دیکھتے باہمی اتحاد و اتفاق کا خرمن راکھ کا ڈھیر بن گیا، آپس میں ایسی خانہ جنگی کا آغاز ہوا کہ ان کی ہوا اکھڑ گئی، رعب و دبدبہ جاتا

رہا، یکے بعد دیگرے لوگ تخت نشین ہوتے رہے اور مصر و شام صلیبیوں کے حملوں اور باہمی آویزشوں کا نشانہ بن گئے۔

مصر و شام کے سوا عالم اسلام کے دیگر خطوں کے حالات بھی اس سے کچھ مختلف نہ تھے، ایران توران بنی عباس اور خوارزمیوں کی رساکشی سے کراہ رہے تھے، شمال سے تاتاری درندے اپنی پوری طاقت و توانائی کے ساتھ عظمتِ اسلام کو تہس نہس کرنے کے لیے خلافتِ بغداد کے زیرِ نگیں علاقوں پر پیہم حملے کر رہے تھے، ان کا سیل رواں اسلامی افواج کو خس و خاشاک کی طرح بہائے لیے جا رہا تھا اور کوئی نہ تھا جو ان کے آگے سیسہ پلائی دیوار بن کر اہل اسلام کا بھرپور دفاع کرتا۔

دوسری طرف مصری حکام و امراء، اربابِ اقتدار اور دیگر حکومتی عملے کے حالات نہایت بدتر ہو چکے تھے، ان میں خدا سے بے خوفی، رشوت خوری، فرائض منصبی سے بے پروائی اور احکامِ الہی سے سرتابی عام تھی، پورا معاشرہ فساد و بے راہ روی کا شکار تھا، ان حالات کی شکایت خود امام بوسیری نے ایک قصیدہ میں کی ہے، جس کا مطلع ہے:

نَقَدْتُ طَوَائِفَ الْمُسْتَخْدَمِينَ فَلَمْ أَرِ فِيهِمْ حُرًّا أَمِينًا

یعنی، امر اور حکام اور سرکاری عملے کے تمام گروہوں کو میں نے جانچا اور پرکھا، تو مجھے ان میں کوئی شریف اور دیانت دار نظر نہ آیا۔

اس قصیدہ سے مصر کے اجتماعی اور معاشرتی حالات پر بھرپور روشنی پڑتی ہے، یہ قصیدہ مصری سوسائٹی کے ناگفتہ بہ حالات پر نہایت لطیف طنز کے پیرایہ میں کہا گیا ہے۔

## قصیدہ بردہ:

یوں تو امام بو صیری نے بہت سے نعتیہ قصائد تحریر کیے، جن میں سے ہر قصیدہ فنی و ادبی حیثیت اور معنوی اعتبار سے اپنا ایک مقام رکھتا ہے، مگر جس قصیدہ نے انہیں شہرت و مقبولیت کے بام عروج تک پہنچایا اور نعت گو شعرا میں انہیں امتیازی مقام عطا کیا، وہ "قصیدہ بردہ" ہی ہے، امام بو صیری علیہ الرحمہ نے اس کا نام "الکواکب الذریۃ فی مدح خیر البریۃ" رکھا تھا، مگر پھر "بردة المدح" اور "قصیدہ بردہ" کے نام سے اسے شہرت دوام حاصل ہوئی۔ بعض لوگوں نے صحابی رسول اور شاعر بارگاہ رسالت سیدنا حضرت کعب بن زہیر رضی اللہ عنہ کے "قصیدہ بردہ" (جو کہ قصیدہ بانس سعادت کے نام سے مشہور ہے) اور اس قصیدہ کے درمیان امتیاز پیدا کرنے کے لیے امام بو صیری کے قصیدہ کو "بردة منامیہ" کا عنوان بھی دیا ہے؛ کیوں کہ انہیں خواب میں بارگاہ رسالت مآب سے "بردة" (دھاری دار چادر) مرحمت ہوئی تھی۔

اس قصیدہ نے اسلامی شعر و ادب اور مدح و نعت کی دنیا میں ایک عظیم انقلاب برپا کر دیا، اس نے بہت سے شعرا کو نہ صرف نعت گوئی کی طرف متوجہ کیا، بلکہ ان میں مدحت رسول کی سچی رغبت اور والہانہ شوق بھی پیدا کر دیا، یہ قصیدہ مسلمانوں کے عربی داں طبقہ اور خود بلاد عربیہ میں بے حد مقبول ہوا، مجالس ذکر اور محافل میلاد میں پوری دنیا میں نہایت عشق و عقیدت اور والہانہ محبت کے ساتھ پڑھا اور سنا جاتا ہے۔ اس خداداد مقبولیت کو دیکھنے کے بعد یہ بات بلا جھجک کہی جاسکتی ہے کہ عربی نعت گو شعرا میں شاعر رسول حضرت حسان بن ثابت رضی اللہ عنہ کے بعد

جس شاعر کے کلام کو سب سے زیادہ شہرت و مقبولیت اور بقائے دوام کا اعزاز ملا، وہ امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ کا "قصیدہ بردہ" ہی ہے۔

علمی و فنی اور ادبی و بلاغی حیثیت سے قصیدہ کا جائزہ لیجئے تو سمجھ میں نہیں آئے گا کہ وہ بجلی کی طاقت، مقناطیسی اثر اور لوگوں کے قلوب کو اپنی طرف کھینچنے والی روحانی کشش اور جاذبیت کس بنا پر ہے؛ کیوں کہ عربی و اسلامی اشعار کے ذخیروں کا مطالعہ کرنے سے یہ حقیقت بالکل واضح ہو جاتی ہے، اس سے بدرجہا بہتر اشعار کہے جا چکے ہیں، جن میں نحو و بلاغت کی خوبیاں، ادبی و فنی محاسن، شاعرانہ بانگین، بندش کی چستی، معانی کی لطافت، تشبیہات و استعارات کی ندرت "قصیدہ بردہ" سے کہیں زیادہ ہے۔ مگر کیا بات ہے کہ ان میں وہ جاذبیت و مقناطیسیت اور وہ تازگی اور چاشنی نہیں، جو اس قصیدہ میں ہے، وہ قصیدے ایک دو بار پڑھے گئے اور کتابوں کی زینت بن کر رہ گئے، مگر واہ رے قصیدہ بردہ! کہ بار بار پڑھا جاتا ہے مگر پامال ہونے کے بجائے اس کی تازگی بڑھتی ہی جا رہی ہے، اکتاہٹ کے بجائے چاشنی اور لذت میں اضافہ ہی ہو رہا ہے۔

معلوم ہوا مقبولیت اور چیز ہے اور فن اور چیز۔ یہ مقبولیت کا معاملہ ہے، اس قصیدہ کو اس بارگاہِ والاتبار میں شرفِ قبول مل چکا ہے، جہاں کی مقبولیت اہل ایمان کے لیے ترقی و کامرانی کی معراج ہے۔ سچ تو یہ ہے کہ امام بوسیری نے اخلاص و ولہیت کے ساتھ اس قصیدہ کو نظم فرمایا، ان کا مطمح نظر فنی قابلیت کا مظاہرہ اور ادبی لیاقت کی نمائش نہ تھی، مقصدِ اصلی سرورِ کونین صلی اللہ علیہ وسلم کی مدح سرائی اور ثنا خوانی تھی:



ثنائے سرکار ہے وظیفہ، قبولِ سرکار ہے تمنا  
نہ شاعری کی ہوس نہ پروا، ردی تھی کیا کیسے قافیے تھے

ساتھ ہی اس قصیدے سے خرقِ عادت کا ایک اہم واقعہ بھی جڑا ہوا ہے؛ اس لیے اس کی مقبولیت میں اضافہ ہوا، تو دو وجہیں ہوئیں:  
ایک تو مقبولیتِ بارگاہ، دوسرے خرقِ عادت کا ظہور۔

### وجہ تسمیہ:

شارحین نے اس کی مختلف وجوہ تسمیہ ذکر کی ہیں، مگر ان میں سب سے مشہور وجہ یہ ہے:

(۱) کہ امام بوسیری نے خواب میں جب یہ قصیدہ بارگاہ رسالت میں پڑھا، تو حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی بُردِ یمانی (یمنی چادر) ان کو اڑھادی، جس کی برکت سے انہیں مرضِ فالج سے شفا مل گئی؛ اس لیے اس قصیدہ کا نام "قصیدۂ بردہ" پڑا۔

اس کے علاوہ درج ذیل وجہیں بھی بیان کی جاتی ہیں:

(۲) لغت میں "بردة" دھاری دار چادر کو کہتے ہیں؛ چوں کہ امام بوسیری نے اس قصیدہ میں مختلف مضامین بیان کیے ہیں، کہیں بادِ صبا سے مخاطب، کہیں اظہارِ شوق و ذوق، کہیں غمِ ہجر کی داستان، کہیں تنہائی کا شکوہ، کہیں نفسِ اتارہ پر عتاب، کہیں مدعا علیہ سے سوال و جواب، کہیں اعترافِ قصور، کہیں عذرِ خواہی، کہیں نفس کے مکر و فریب سے بچنے کی تنبیہ، کہیں وعظ و نصیحت، کہیں دربارِ رسالت میں استغاثہ و توسل، کہیں سرکارِ مدینہ سے شفاعت کی درخواست، کہیں صلوة و سلام



خونفاک ہیں، ان کی وجہ سے میں ایسا لگتا ہوں جیسے قربانی کا جانور ہوں، میں نے ان دونوں حالتوں میں نوخیزی کی بے راہ روی پیروی کی اور اس سے مجھے گناہوں اور شرمساری کے سوا کچھ حاصل نہ ہوا۔

ایک دن آپ بادشاہ کے دربار سے اپنے گھر واپس آرہے تھے کہ راستے میں ان کی ملاقات ان کے ایک دوست شیخ ابورحمتہ اللہ علیہ سے ہو گئی، جو اپنے وقت کے قطب اور نہایت صالح اور متقی بزرگ تھے۔ انہوں نے پوچھا:

بوصیری! کیا آج رات تمہیں خواب میں حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کی زیارت نصیب ہوئی ہے؟ آپ نے کہا کہ ابھی تک میں حضور کے جمالِ جہاں آرا کے دیدار سے محروم ہوں۔ اسی وقت سے ان کے دل میں ایک خاص جذبہ شوق پیدا ہوا اور عشق و عقیدت کا تلامذہ خیز دریا موج زن ہو گیا۔ خود کہتے ہیں:

میں گھر آکر سو گیا اور شوقِ زیارت میں محو تھا، اسی رات خواب میں سرکارِ ابدِ قرار صلی اللہ علیہ وسلم کے چہرہ زیبا کی زیارت نصیب ہوئی، میں نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو صحابہ کرام کے جھرمٹ میں اس طرح دیکھا جیسے چاند ستاروں کے جھرمٹ میں ہو۔ آنکھ کھلی تو خود کو زیارتِ سرکار کی برکتوں سے مسرور پایا اور دل کی دنیا میں وہ عظیم انقلاب دیکھا کہ سرکارِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کی محبت سے دل ہمہ وقت سرشار رہنے لگا۔ اسی زمانہ میں میں نے چند نعتیہ قصیدے لکھے، "قصیدہ مضریہ" اور "قصیدہ ہمزئیہ" اسی دور کی یادگار ہیں۔

اس کے بعد ایک روز اچانک امام بوصیری پر فالج کا حملہ ہوا، جس سے ان کے جسم کا نصف حصہ مفلوج ہو گیا، علاج معالجے میں کوئی کسر اٹھانہ رکھی، مگر مرض

بڑھتا گیا جوں جوں دوا کی۔ جب شفا یابی کی کوئی امید باقی نہ رہی، تو اچانک ایک دن دل میں یہ خیال پیدا ہوا کہ کیوں نہ اس طبیب کی طرف رجوع کروں، جو سراپا خیر و کرم ہے، ہر مایوس، ناامید اور بے سہارا مریض کا سہارا ہے، جو رحمتہ للعالمین ہے، بیماری کے لیے مجسم شفا ہے، شاید میری مشکل آسان ہو جائے۔ چنانچہ اسی حالت میں نے یہ مبارک قصیدہ نظم کیا، قصیدہ کی تکمیل کے بعد میں سو گیا، تو عالم خواب میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی زیارت نصیب ہوئی، خواب ہی میں، میں نے یہ قصیدہ مسیح کونین، شفا کے دارین صلی اللہ علیہ وسلم کی بارگاہ میں پیش کیا، بعد اختتام قصیدہ میں نے دیکھا کہ سرکار نے اپنا دستِ شفا میرے جسم پر پھیرا اور اپنی ردائے رحمت مجھے اڑھادی، میں اسی وقت شفا یاب ہو گیا۔ آنکھ کھلی تو دیکھا کہ جسم پر بیماری کا نام و نشان تک موجود نہیں اور ایسا تندرست ہو گیا، گویا بیماری کبھی لاحق ہی نہ ہوئی تھی۔ اسی خوشی اور مسرت کے عالم میں صبح میں اپنے گھر سے نکلا، راستے میں شیخ ابوالرجاء سے ملاقات ہوئی، فرمانے لگے:

آپ مجھے وہ قصیدہ عنایت فرمائیے، جو حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی نعت میں آپ نے کہا ہے۔ میں نے کہا:

کون سا قصیدہ؟ میں نے کئی نعتیہ قصیدے لکھے ہیں۔

شیخ نے فرمایا: وہ قصیدہ جو "أَمِنْ تَذَكَّرِ جَيِّزًا بِذِي سَلَمٍ" سے شروع ہوتا ہے۔ میں نے حیرت سے عرض کیا:

يَا أَبَا الرَّجَاءِ مِنْ أَيْنَ حَفِظْتَهَا؟ اے ابوالرجاء! آپ نے یہ قصیدہ کہاں سے یاد کیا؟ میں نے سرکار کے سوا اب تک کسی کو یہ قصیدہ نہیں سنایا ہے۔



شیخ ابوالرجاء رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا:

لَقَدْ سَمِعْتُهَا الْبَارِحَةَ تَنْشِدُهَا بَيْنَ يَدَيِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَ  
هُوَ يَتَمَائِلُ وَيَتَحَرَّكُ اسْتِحْسَانًا تَحَرُّكُ الْأَغْصَانِ الْمُثْمِرَةِ بِهَبْوِبِ نَسِيمِ  
الزِّيَاحِ-

(عصيدة الشهدة: ص 3)

یعنی (گزشتہ رات تمہیں یہ قصیدہ سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم کے حضور  
میں پڑھتے ہوئے سنا ہے، اسے سن کر حضور خوشی میں سرشار ہو کر اس طرح جھوم  
رہے تھے، جس طرح پھلوں سے لدی ہوئی شاخیں بادِ صبا کے جھونکوں سے جھومتی  
ہیں)۔

امام بویری فرماتے ہیں: یہ سن کر میں نے فوراً وہ قصیدہ ان کی خدمت میں  
پیش کر دیا، پھر یہ بات ملک کے گوشے گوشے میں عام ہو گئی۔

حضرت ملا علی قاری رحمۃ اللہ علیہ "الزبدة العمدة في شرح البردة" کے  
مقدمہ میں رقمطراز ہیں:

”رفتہ رفتہ یہ خبر شاہِ مصر الملک الطاہر کے وزیر بہاء الدین تک پہنچی، تو انہوں  
نے اس قصیدہ مبارکہ کی نقل لی اور نذر مانی کہ اس قصیدہ مبارکہ کو روزانہ پیادہ  
پا، برہنہ سر کھڑے ہو کر سنوں گا۔ چنانچہ اس کی برکتوں سے وہ اور ان کے اہل  
خانہ دنیا و آخرت کی بے شمار بھلائوں اور کامیابیوں سے ہمکنار ہوئے۔ پھر وہیں ایک  
شخص کو اس شدت کا آشوبِ چشم ہوا کہ اس کی بینائی جانے کا اندیشہ ہونے لگا، اس  
نے خواب دیکھا کہ ایک شخص اس سے کہہ رہا ہے کہ بہاء الدین وزیر سے

"بردہ" لے کر اپنی آنکھوں پر رکھ لے، وہ شخص وزیر کے پاس آیا اور خواب کا سارا ماجرا اس کے سامنے پیش کیا۔ وزیر بہاء الدین نے کہا کہ بردہ نام کی کوئی چیز تو میرے پاس نہیں ہے، ہاں! حضور شافع یوم النشور صلی اللہ علیہ وسلم کی ایک نعت میرے پاس ہے، جس کے وسیلہ سے میں بارگاہِ خداوندی میں شفا کی درخواست کرتا ہوں، پھر قصیدہ بردہ شریف نکال کر اس مریض کی آنکھوں پر رکھ دیا اور پورا قصیدہ اس کے سامنے پڑھا۔ اللہ تعالیٰ نے اس قصیدہ کی برکت سے اسے آشوبِ چشم سے شفا عطا فرمادی۔"

اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ سرورِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم نے امام بوسیری کو فالج سے شفا اور رحمت کی ردا تو عطا ہی فرمائی، اس کے ساتھ ان کے قصیدہ کو بھی "داروے شفا" بنا دیا، اور ایسا قبولِ عام بھی عطا کر دیا کہ دنیا حیرت زدہ ہے۔

(ماخوذ از کشف بردہ از مولانا نفیس احمد مصباحی مدظلہ العالی)

## قصیدہ بردہ شریف کی شروحات

از: حنرم محمود

- (۱)... خواص البردہ فی براء الداء از عبد السلام بن ادریس مراکشی (متوفی: 660)
  - (۲)... شرح القصیدۃ البردہ از علی بن جابر بن موسی الیمینی الشافعی (م: 725)
  - (۳)... شرح القصیدۃ البردہ از عمر بن عبد الرحمن الفارسی (م: 745)
  - (۴)... شرح القصیدۃ البردہ از ابو عثمان سعد بن یوسف البیری (م: 751)
  - (۵)... شرح القصیدۃ البردہ از سعد الدین تفتازانی (م: 791)
- (قصیدہ بردہ شریف: شرح از مخدوم سلیم اللہ صدیقی)
- (۶)... شرح قصیدہ بردہ از شیخ علی بن محمد بسطامی شاہرودی (م: 875)
  - (۷)... الزبدۃ از شیخ بدر الدین محمد بن محمد غزی (م: 984)
  - (۸)... شرح القصیدۃ البردۃ از شیخ محیی الدین محمد بن مصطفیٰ، المعروف بہ شیخ زادہ. (م: 951)
  - (۹)... ارتشاف الشہدۃ فی شرح قصیدۃ البردۃ از شیخ قاضی بحر بن رئیس بن الحارونی الناکلی
  - (۱۰)... شرح القصیدۃ البردۃ از عبید اللہ محمد بن یعقوب الفناری (م: 936)
  - (۱۱)... شرح القصیدۃ البردۃ از حسام الدین حسن بن العباسی
  - (۱۲)... شرح القصیدۃ البردۃ از شرف اللہ علی الیزدی. (م: 828)

(۱۳)... شرح القصيدة البردة از شمس الدين ابو عبد الله محمد بن عبد الرحمن الزمردی، الشہیر: بابن الصانع. (م: 776)

(۱۴)... شرح القصيدة البردة از کمال الدین حسین الخوارزمی (م: 840)

(۱۵)... شرح القصيدة البردة از جمال الدین عبد اللہ بن یوسف المعروف بابن هشام النخوی (م: 761)

(۱۶)... الزبدة في شرح قصيدة البردة از شیخ زین الدین خالد بن عبد اللہ ازہری (م: 905)

(۱۷)... شرح القصيدة البردة از جلال الدین محمد بن احمد الحلبي، الشافعي (م: 864)

(۱۸)... شرح القصيدة البردة از خیر الدین خضر بن عمر العطوفی (م: 948)

(۱۹)... وشي البردة از زین الدین، ابو العز (ابو المنظر) طاہر بن حسن، المعروف: بابن حبيب الحلبي (م: 808)

(۲۰)... الاستيعاب لما فيها من البيان والإعراب از ابو عبد اللہ محمد بن احمد بن مرزوق التلمسانی

(۲۱)... إظهار صدق المودة في شرح قصيدة البردة از ابو عبد اللہ محمد بن احمد بن مرزوق التلمسانی

(۲۲)... (۲۳)... شرح القصيدة البردة از احمد بن مصطفى، الشہیر بلالی، آپ نے قصیدہ بردہ شریف کی دو شرحیں لکھیں: پہلے عربی میں لکھی اور پھر ترکی زبان میں۔

- (۲۴)... شرح القصيدة البردة از سليمان بن علي القرطبي (م: 924)
- (۲۵)... شرح القصيدة البردة از محمد نبادکاني بن صافي (م: 900)
- (۲۶)... شرح القصيدة البردة از ابو الفضل احمد بن ابو بكر المرعشي (م: 872)
- (۲۷)... شرح القصيدة البردة از عبد الله بن محمود، المعروف: بکجوک محمود زاده. (م: 1042)
- (۲۸)... شرح القصيدة البردة از يوسف بن موسى الجذامي (م: 767)
- (۲۹)... شرح القصيدة البردة از اسعد بن سعد الدين المفتي (م: 1034)
- (۳۰)... صدق المودة از يحيى بن زكريا المفتي
- (۳۱)... شرح القصيدة البردة از شيخ شمس الدين محمد بن خليل المقرئ، الحلبي، المعروف بابن القباقي (م: 849)
- (۳۲)... شرح القصيدة البردة از مصطفى بن بابي
- (۳۳)... طراز البردة از محمد الشهير بابن بدر الدين المنشي، الرومي، اقتصاري، حنفي، (م: 1001)
- (۳۴)... شرح القصيدة البردة از شيخ رضي الدين يوسف بن ابو اللطف القدي، الشافعي (م: 1006)
- (۳۵)... شرح القصيدة البردة از بدر الدين محمد بن بهادر الزركشي (م: 794)
- (۳۶)... إغاثة اللفهان از عبید اللہ بن محمد بن یعقوب



- (۳۷)... المنبذة في طي العدة لنشر معاني البردة از شمس الدين ابو عبد الله محمد بن حسن القدسي، البرموني
- (۳۸)... شرح القصيدة البردة شيخ جلال الدين الخنجدي، (م: 803)
- (۳۹)... شرح القصيدة البردة از ابو شامه عبد الرحمن بن اسماعيل القدسي، الشافعي، المقرئ، النحوي، المؤرخ (م: 665)
- (۴۰)... شرح القصيدة البردة از ابو العباس احمد ازدي، المعروف بالقصار
- (۴۱)... شرح القصيدة البردة از حسن بن حسين التاشي
- (۴۲)... شرح القصيدة البردة از شيخ اديب ناصر الدين بن عبد الصمد
- (۴۳)... آثار المعشوق، آثار العشرة از شعبان بن محمد القرشي
- (۴۴)... شرح القصيدة البردة از امام شهاب الدين احمد بن محمد الحجازي (م: 875)
- (۴۵)... نزہة الطالبين وتحفة الراغبين از فاضل مسعود بن محمود بن يحيى الحسيني
- (۴۶)... نتایج الأفكار از يحيى بن منصور بن يحيى الحسيني
- (۴۷)... نزہة الطالبين وتحفة الراغبين از امام فخر الدين احمد بن محمد بن ابو بكر بن محمد اشيرازي، ایک شرح (۷۸۷ھ) اور دوسری (۸۰۹ھ) میں لکھی۔
- (۴۹)... شرح القصيدة البردة از شيخ حسن بن محمد بن الحسن الحنفی، النخعي

- (۵۰)... الدرّة المضية في شرح الكواكب الدرية از محمد بن منلا ابو بكر بن محمد
- (۵۱)... شرح القصيدة البردة از شيخ سليمان الكردى، السهرانى، الخنفي (م: 1048)
- (۵۲)... الزبدة العمدّة في شرح البردة از نور الدين على بن سلطان محمد، الملا الهروي القارى (م: 1014)
- (۵۳)... شرح القصيدة البردة از غضنفر بن جعفر الحسينى
- (۵۴)... شرح القصيدة البردة از جلال بن قوام بن الحكم
- (۵۵)... شرح مختصر از شيخ سعد الله الخلوتى
- (۵۶)... مشارق الأنوار المضية، في شرح الكواكب الدرية از شيخ شهاب الدين احمد بن محمد القطلانى (م: 923)
- (۵۷)... شرح القصيدة البردة از وزير محمود پاشا
- (۵۸)... شرح مبسوط از يحيى بن عبد الله الدفترى، المصرى
- (۵۹)... الزبدة الرائقة في شرح البردة الفائقة از قاضى زكريا بن محمد انصارى (م: 926)
- (۶۰)... شرح القصيدة البردة از عصام الدين ابراهيم بن عربشاه اسفراينى (م: 944)
- (۶۱)... شرح القصيدة البردة از شيخ نجم الدين محمد بن احمد بن عبد الله القلقشندى، الشافعى (م: 876)

(۶۲)... طیب الحبيب، هدية إلى كل محب لبيب از جلال الدين احمد بن محمد بن محمد النخندی

(۶۳)... شرح القصيدة البردة از امام المدنی

(یہاں تک قصیدہ بردہ شریف کی شروحات ہم نے کشف الظنون: جلد 2، ص 1331 تا 1336 سے اپنے "انداز" میں لیں ہیں، اپنے "انداز" میں یوں کہ یہاں تک جتنی شروحات "شرح القصيدة البردة" کے اسم سے موسوم ہیں، یہ نام ہمارا وضع کردہ ہے، صاحب کشف الظنون نے صرف شارح کا نام ذکر کیا تھا، ہم نے سہولت کے لئے یہ عنوان دے دیا۔)

(۶۴)... شرح القصيدة البردة از شیخ عیسیٰ جند اللہ پائانی برہانپوری (م: 1031)

(۶۵)... شرح القصيدة البردة از شیخ منور بن اسماعیل (م: 1653ء)

(۶۶)... شرح القصيدة البردة از نور الدین علی قادری (م: 1014)

(۶۷)... جامع الکنوز از محمد المصری

(۶۸)... شرح القصيدة البردة از عبد القادر بن عمر بغدادی (م: 1093)

(۶۹)... الجوهرة اليتيمة الفردة از عبد الحق بن عبد الفتاح، تقریباً 1119ھ میں لکھی تھی۔

(ماخوذ از قصیدہ بردہ شریف: شرح از مخدوم سلیم اللہ صدیقی)

(۷۰)... شرح البردة البوصرية از شیخ عبد الرحمن بن محمد مقلاش و ہرانی

(۷۱)... العمدة فی شرح البردة از شیخ الاسلام شہاب الدین ابو العباس احمد بن محمد

بن محمد بن علی بن حجر الکھیتی السعدی الانصاری الشافعی (م: 909)

- (۷۲)... شرح القصيدة البردة از شیخ جمال بن نصیر جنابی (م: 909)
- (۷۳)... شفاء القلب الجرح از شیخ عبد الواحد بن احمد انصاری (م: 1040)
- (۷۴)... عسيدة الشهيدة از علامہ سید عمر بن احمد آفندی حنفی خرپوتی (م: 1299)
- (۷۵)... العمدة فی اعراب البردة قصيدة البوصیری از عبد اللہ احمد جاجہ
- (۷۶)... الشرح الفرید فی بردة النبی الحبيب از محمد عید عبد اللہ یعقوب الحسنی
- (۷۷)... حاشیة الباجوری علی البردة از شیخ ابراہیم بن محمد بن احمد الشافعی الباجوری (م: 1276)
- (۷۸)... المختصر فی شرح البردة از محمد شریف عدنان الصواف
- (۷۹)... تشطیر البردة از شیخ محمد ابوالہدی بن سید حسن وادی الصیادی الرفاعی
- (۸۰)... شرح البردة از احمد علی حسن
- (۸۱)... العمدة شرح قصيدة البردة از حضرت علامہ مولانا پروفسر محمد نور بخش توکلی
- (۸۲)... البلسم المریح من شفاء القلب الجریح از شیخ عمر عبد اللہ کامل
- (۸۳)... النفحات اللطيفة علی البردة الشريفة از شیخ علی عثمان جرادوی  
الصیادوی الحنفی
- (۸۴)... قصيدة البردة الشريفة از علامہ شیخ یوسف بن اسماعیل نبہانی
- (۸۵)... بسط البردة لدى ناظم البردة از علامہ مخدوم محمد ہاشم بن عبدالغفور بن عبد الرحمن سندی ٹھٹوی (م: 1174ھ / 1716ء)

(۸۶)... الفردة فی شرح قصیدة البردة از تاج الشریعہ مفتی محمد اختر رضا خان قادری

ازہری

(۸۷)... شرح قصیدہ بردہ از قاضی ارتضا علی خان

(۸۸)... شرح القصیدة البردة از مولوی تراب علی لکھنوی، تقریباً 1213ھ میں  
بزبان فارسی لکھی تھی۔

(۸۹)... لوامع الانوار الکوکب از ابو عبد اللہ محمد بن احمد، تقریباً 1200ھ میں  
لکھی۔

(۹۰)... (۹۱)... (۹۲)... شرح القصیدة البردة از تاج العلماء مولوی نجف علی  
جھجھری، آپ نے 1295ھ میں عربی، اردو اور فارسی تینوں زبانوں میں قصیدہ بردہ  
کی شروحات لکھی ہیں۔

(۹۳)... شرح القصیدة البردة از عثمان توفیق بی، ترکی زبان میں۔

(۹۴)... شرح القصیدة البردة از احمد فتحی پاشا (م: 1914ء)

(نمبر ۸۸ تا ۹۳ از قصیدہ بردہ شریف: شرح از مخدوم سلیم اللہ صدیقی)

(۹۵)... شرح قصیدہ بردہ از مولانا جان محمد لاہوری (م: 1268ھ)

(۹۶)... طیب الوردہ شرح قصیدہ بردہ از مفسر قرآن حضرت علامہ ابوالحسنات سید

محمد احمد قادری (م: 1380ھ / 1961ء)

(۹۷)... شرح قصیدہ بردہ از حضرت علامہ مولانا پروفیسر محمد نور بخش توکلی



(۹۸)... قصیدہ بردہ (منظوم) از پیرزادہ مولوی محمد حسین خان صاحب بہادر حج

ہائیکورٹ جموں و کشمیر

(۹۹)... شرح قصیدہ بردہ شریف از رئیس التحریر حضرت علامہ مولانا مفتی محمد فیض

احمد اویسی محدث بہاول پوری

(۱۰۰)... جمال الوردہ شرح قصیدہ بردہ (منظوم ترجمہ و شرح) از مفسر قرآن و

شارح حدیث حضرت علامہ قاری محمد طیب نقشبندی

(۱۰۱)... اطباق الثردہ فی شرح القصیدۃ البردہ از حضرت علامہ مولانا ابوالبرکات محمد

عبدالمالک کھوڑوی (م: ۲۶ جمادی الثانی ۱۳۲۰ھ بمطابق / ۲۱ جولائی ۱۹۴۱ء)

(۱۰۲)... حسن الجردہ فی شرح القصیدۃ البردہ از حضرت علامہ مولانا ابوالبرکات محمد

عبدالمالک کھوڑوی (م: ۲۶ جمادی الثانی ۱۳۲۰ھ بمطابق / ۲۱ جولائی ۱۹۴۱ء)

(نمبر ۱۰۱-۱۰۲ از تذکرہ اکابر اہل سنت: ص ۲۷۴)

(۱۰۳)... ربیع الوردہ فی ترجمہ قصیدۃ البردہ از مفتی محمد رضا <sup>لمصطفیٰ ظریف القادری</sup>

(۱۰۴)... بردہ مدحت (مختصر شرح) از شیخ الادب مولانا نفیس احمد مصباحی بارہ

بنکوی

(۱۰۵)... کشف بردہ (مفصل شرح) از شیخ الادب مولانا نفیس احمد مصباحی بارہ

بنکوی

(۱۰۶)... نشان مرثوہ اردو شرح قصیدہ بردہ از ابورجاء علامہ غلام <sup>مصطفیٰ صدیقی مدنی</sup>

(۱۰۷)... قصیدہ بردہ شریف؛ فارسی ترجمہ: حضرت مولانا عبد الرحمن جامی؛ اردو ترجمہ: محمد فیاض الدین نظامی؛ شرح فارسی: نور الدین علی بن سلطان محمد، الملا الہروی القاری (م: 1014)؛ اردو ترجمہ (شرح فارسی): مولانا حافظ محمد افضل منیر صاحب فاضل بھیرہ

(۱۰۸)... شرح قصیدہ بردہ شریف (تالیف: علامہ شیخ عمر بن احمد خرپوتی)؛ مترجم: شاہ محمد چشتی

(۱۰۹)... شرح قصیدہ بردہ شریف (تالیف: علامہ شیخ ابراہیم باجوری)؛ مترجم: حافظ حامد حسین القادری الشاذلی

(۱۱۰)... ترجمہ قصیدہ بردہ از سبحان عصر حضرت علامہ مولانا اصغر علی روحی

(۱۱۱)... شرح قصیدہ بردہ شریف، (اس شرح میں چار ترجمیں ہیں): فارسی منظوم از مولانا عبد الرحمن جامی، اردو منظوم از ابوالعصر مرزا غلام حیدر ننگانوی، پنجابی منظوم از سید وارث شاہ، انگریزی ترجمہ از شیخ فیاض اللہ بھائی، ترتیب و ترجمہ و تشریح: پروفیسر حمید اللہ شاہ ہاشمی، ناشر: مکتبہ دانیال، اردو بازار۔ لاہور

(۱۱۲)... قصیدہ بردہ شریف: شرح از مخدوم سلیم اللہ صدیقی (بزبان سندھی)، ناشر: ادارہ پاک ہاؤس پبلشر، حیدرآباد۔ سندھ

(۱۱۳)... قصیدہ مبارکہ بردہ، با ترجمہ و شرح و تفسیر از سید محمد شیخ الاسلام (فارسی)

(۱۱۴)... دواء الشفاء شرح قصیدہ بردہ از مولوی نذیر خان بے نظیر (فارسی)

- (۱۱۵)... شرح قصیدہ بردہ از مولوی محمد صادق علی شاہ رضوی  
(نمبر ۱۱۳-۱۱۵ از فہرست کتب مطبع منشی نو لکشور (۱۸۹۶ء): ملتفرقات دینیہ اہل السنۃ،  
ص ۱۰۵)
- (۱۱۶)... فوائد خوردہ شرح قصیدہ بردہ از عبد اللہ خویشتگی تصوری  
(اردو دائرہ معارف اسلامیہ: ج ۱۲، ص ۸۱۵)
- (۱۱۷)... قصیدۃ البردۃ، (عربی) شرح از حضرت علامہ مولانا ابورجاء غلام مصطفی  
صدیقی مدنی
- (۱۱۸)... حاشیہ علی شرح الازہری علی البردۃ از محمد فتاح بن قاسم بن محمد عبد الحفیظ  
القادری (م: ۱۳۳۱ھ)
- (نمبر ۱۱۸ از معجم المؤلفین: ج ۳، ص ۵۸۲، رقم ۱۵۱۵۲)
- (۱۱۹)... (۱۲۰)... (۱۲۱)... قصیدہ بردہ شریف (اردو، انگریزی اور ہندی میں ترجمہ و  
تشریح) از سید آل رسول حسنین میاں برکاتی نظمیں مارہروی

## سوانح حیات: شارح قصیدہ بردہ

از: حنرم محمود

## پیدائش:

فخر اہل سنت، پیر طریقت حضرت علامہ مولانا نور بخش توکلی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کی ولادت باسعادت ضلع لدھیانہ (مشرقی پنجاب، ہند) کے موضع چک قاضیاں میں ۱۳۰۵ھ میں ہوئی۔ آپ کا تعلق ایک دینی گھرانے سے تھا، لہذا بچپن ہی سے بزرگان دین رحمہم اللہ المبین کی صحبت و قربت نصیب ہوئی۔

## تعلیم و تربیت:

ابتدائی تعلیم مقامی مدارس سے حاصل کی۔ بچپن ہی سے ذہانت اور خداداد صلاحیتوں کی بنا پر اپنے ساتھیوں میں ممتاز و مافوق رہے۔ ایم۔ اے عربی کا امتحان ہند کی مشہور درس گاہ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ سے امتیازی حیثیت کے ساتھ پاس کیا۔ آپ کو دینی علوم سیکھنے کا بھی بہت شوق تھا اور یہ عالم تھا کہ میونسپل بورڈ کالج میں پروفیسر ہونے کے باوجود معروف عالم دین مولانا غلام رسول قاسمی کشمیری امرتسری کے پاس حاضر ہوتے اور طلباء کے ساتھ چٹائی پر بیٹھ کر تفسیر، حدیث اور فقہ کا درس لیتے۔ آپ رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کی تصانیف آپ کے کثیر مطالعے اور وسعت نظری کی نشاندہی کرتی ہیں۔

## بیعت و خلافت:

جن دنوں آپ رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ انبالہ کے ایک اسکول میں بطور ہیڈ ماسٹر تعینات تھے، ان دنوں انبالہ میں روحانی پیشوا حضرت خواجہ توکل شاہ انبالوی

(م: ۱۸۹۷ء) رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کا بڑا شہرہ تھا۔ آپ ان کے دستِ اقدس پر سلسلہ عالیہ نقشبندیہ میں بیعت ہوئے اور اجازت و خلافت سے سرفراز ہوئے۔ اسکی نسبت سے اپنے نام کے ساتھ "توکل" لکھا کرتے تھے۔ حضرت خواجہ توکل شاہ انبالوی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کے وصال فرمانے کے بعد آپ نے بلند پایہ عالم دین حضرت علامہ مشتاق احمد انبیٹھوی ثم لدھیانوی سے سلسلہ صابریہ میں اکتسابِ فیض کیا۔ حضرت انبیٹھوی نے بھی آپ کو خرقہ خلافت سے نوازا۔

### دینی و ملی خدمات:

آپ انبالہ کے اسکول میں بطور ہیڈ ماسٹر اور میونسپل بورڈ کالج امرتسر میں بطور پروفیسر خدمات سرانجام دیتے رہے۔ بعد ازاں مرکز الاولیا، لاہور تشریف لائے اور ایک عرصہ تک دارالعلوم نعمانیہ، لاہور کے ناظم تعلیم اور انجمن نعمانیہ کے ماہوار رسالہ کے ایڈیٹر رہے۔ انہی ایام میں پنجاب کی مشہور درس گاہ گورنمنٹ کالج مرکز الاولیا، لاہور میں عربی کے پروفیسر مقرر ہوئے۔ اس عرصہ میں آپ نے نوجوان نسل کی تعلیم و تربیت پر زور دیا۔ ان میں اسلاف کرام سے تعلق قائم رکھنے کی ضرورت اور اہمیت کو اجاگر کیا اور تقریر و تحریر کے ذریعے مسلکِ اہل سنت کی گرانقدر خدمات انجام دیں۔

گورنمنٹ کالج سے ریٹائرمنٹ کے بعد آپ نے چک قاضیاں ضلع لدھیانہ (مشرقی پنجاب، ہند) میں ایک مدرسہ قائم فرمایا اور اپنے پیر و مرشد کی نسبت سے اس کا نام "مدرسہ اسلامیہ توکلیہ" رکھا، کثیر طلبہ اس مدرسے سے مستفید ہوئے۔

### تاریخی کارنامہ:

آپ کا ایک شاندار تاریخی کارنامہ یہ ہے کہ گورنمنٹ کے گزٹ میں ۱۲ ربیع الاول کے لئے عید میلاد النبی صلی اللہ علیہ وسلم کا نام منظور کروایا اور اس دن کی عام

تعطیل پاس کروائی۔ بجمہ تعالیٰ آج بھی یہی نام بچے بچے کی زبان پر ہے اور یہ دن بڑے احترام اور شایانِ شان طریقے سے منایا جاتا ہے۔

مفتی محمد علاء الدین قادری رضوی فرماتے ہیں:

بجمہ تعالیٰ آج عید میلاد النبی کا نام بچے بچے کی زبان اور دل و جان کی زینت ہے اور آج یہ مبارک دن جشن عید میلاد النبی کے نام سے ہر طرف روح پرور نظارے دے رہا ہے، جب تک جشن عید میلاد النبی منایا جاتا رہے گا، اس دینی خدمت کا ثواب یقیناً مرحوم کی روح کو پہنچتا رہے گا۔

(جان ہے عشقِ مصطفیٰ: ص 671)

### علماء و مشائخ سے مراسم:

علماء و مشائخ وقت آپ کا بے حد احترام کرتے۔ آپ خود بھی اہل اللہ اور اہل علم سے عقیدت و محبت رکھتے تھے۔

حضرت علامہ مولانا اصغر علی روحی

مولانا محمد شریف کوٹلی لوہاراں

حضرت پیر عبد الغفار شاہ

حضرت پیر جماعت علی شاہ علی پوری

حضرت مفتی غلام مصطفیٰ قاسمی امرت سری رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہم

سے آپ کے گہرے مراسم تھے اور یہ سارے بزرگانِ اہل سنت آپ کی

قابلیت اور فضیلت کے معترف تھے۔



تصانیف:

آپ ایک بلند پایہ مدّرس ہونے کے ساتھ ساتھ ایک ادیب بھی تھے، تصنیف و تالیف کی ضرورت، اہمیت اور افادیت کو بخوبی سمجھتے تھے، آپ کو وسیع معلومات تھیں، قوت استدلال اور عام فہم انداز تحریر کا ملکہ بھی حاصل تھا۔ انجمن نعمانیہ کے ماہوار رسالہ میں اکثر و بیشتر آپ کے پر مغز مضامین اور فتاویٰ شائع ہوتے تھے۔ آپ کے لاتعداد علمی و اعتقادی مضامین اخبار ”الفقیہ“ امرت سر میں شائع ہوئے۔ آپ کی جملہ تصانیف سے نہ صرف یہ کہ سید عالم صلی اللہ علیہ وسلم سے والہانہ محبت کا پتا چلتا ہے، بلکہ پڑھنے والے کا ایمان بھی تازہ ہوتا ہے۔ آپ کے آثار علمیہ میں سے چند یہ ہیں:

﴿۱﴾ سیرت رسول عربی صلی اللہ علیہ وسلم

﴿۲﴾ اعجاز القرآن

﴿۳﴾ عقائد اہل سنت

﴿۴﴾ عید میلاد النبی صلی اللہ علیہ وسلم

﴿۵﴾ معجزات النبی صلی اللہ علیہ وسلم

﴿۶﴾ غزوات النبی صلی اللہ علیہ وسلم

﴿۷﴾ حلیۃ النبی صلی اللہ علیہ وسلم

﴿۸﴾ سیرت غوث اعظم

﴿۹﴾ تذکرہ مشائخ نقشبندیہ

﴿۱۰﴾ شرح قصیدہ بردہ (اردو، شرح ہذا آپ کے ہاتھوں میں ہے)

﴿۱۱﴾ العمدۃ فی شرح قصیدۃ البردۃ (عربی)

﴿۱۲﴾ تحفہ شیعہ

﴿۱۳﴾ افضل المقال فی الرد علی الرافضی الضال

﴿۱۴﴾ کتاب البرزخ

﴿۱۵﴾ مقدمہ تفسیر القرآن

﴿۱۶﴾ تفسیر سورہ فاتحہ و سورہ بقرہ

﴿۱۷﴾ رسالہ نور

﴿۱۸﴾ مولود برزنجی کی اردو شرح

﴿۱۹﴾ ابو حنیفہ

﴿۲۰﴾ امام بخاری شافعی

﴿۲۱﴾ شرح ہدایہ

﴿۲۲﴾ الاقوال الصحیحۃ فی جواب الجرح علی ابی حنیفہ

﴿۲۳﴾ حاشیہ: التحفۃ الابرہیمیۃ فی اعفاء اللحیۃ

﴿۲۴﴾ حاشیہ: تحفہ احمدیہ در ثبوت معراج محمدیہ

﴿۲۵﴾ ترجمہ تحقیق المرام فی منع القراءۃ خلف الامام

﴿۲۶﴾ ترجمہ الرسالة الجلیة

﴿۲۷﴾ ترجمہ تاریخ گبن (تاریخ گبن کے اہل اسلام، فتوح العجم والمصر

والشام کے حصوں کا ترجمہ)

﴿۲۸﴾ سرگزشت ابن تیمیہ؛ افادات: علامہ محمد نور بخش توکلی، ترتیب و

تدوین: سید محمد ناصر عثمان شاہ گیلانی

﴿۲۹﴾ علم و علما: انجمن نعمانیہ۔ لاہور کے ایک جلسہ میں تقریر بصورت

تحریر (راقم الحروف کے پاس موجود ہے)

﴿۳۰﴾ گلشن اخلاق

﴿۳۱﴾ قاعدہ، پیرزادہ اقبال احمد فاروقی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ فرماتے ہیں: علامہ

نور بخش توکلی کا مرتبہ مجوزہ اردو قاعدہ چھپوایا گیا اور اسے تقسیم کیا گیا۔ (صد سالہ

تاریخ انجمن نعمانیہ لاہور: ص 91)

﴿۳۲﴾ ہدیہ یوسفیہ

تذکرہ نگاروں نے آپ کی چند تصانیف کا ذکر کیا تھا، مختلف فہارس وغیرہ دیکھنے

سے حضرت توکلی کی کتب کی تعداد تیس / 30 تک پہنچی ہے، جو کہ ظاہر ہے حتیٰ

بالکل بھی نہیں قرار دی جاسکتی، ابھی آپ کی بہت سی تصانیف ایسی ہوں گئی جو ہنوز

نظروں سے اجھل ہیں، اللہ کرے کوئی محقق اٹھے اور ان کی مکمل فہرست مہیا کر

دے۔ آمین۔ اس کے علاوہ آپ انجمن نعمانیہ لاہور کے ماہ وار رسالہ کی ادارت بھی

فرماتے رہے ہیں، جس میں آپ کا ادارہ، مضامین و مقالات شائع ہوتے رہتے تھے،

اگر ان سب کو بھی جمع کیا جائے تو آپ کی کتب، مضامین و مقالات کی ایک طویل فہرست مرتب ہو سکتی ہے، لیکن فی الحال انجمن نعمانیہ کاریکارڈ ہماری دسترس میں نہیں۔ پیرزادہ اقبال احمد فاروقی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ فرماتے ہیں:

مندرجہ بالا تصانیف کے علاوہ آپ کے ہزاروں علمی اور اعتقادی مضامین انجمن نعمانیہ کے رسالہ میں چھپ کر اہل سنت کی خدمت کرتے رہے، آپ کے مضامین اہل علم کی روحانی غذا تھے۔

(تذکرہ علمائے اہلسنت وجماعت لاہور: ص 299-300)

### حضرت توکلی کی تقریظ مبارک:

حضرت علامہ مولانا نور بخش توکلی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ نے معاصر مصنفین کی کتب پر تقاریظ بھی قلمبند فرمائی ہیں، اس وقت ہمارے پیش نظر ”انوار آفتاب صداقت“ ہے، جو اکابر شیوخ و علماء کی تقاریظ سے مزین ہے، اس میں حضرت علامہ مولانا نور بخش توکلی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کی تقریظ بھی موجود ہے، یہ تقریظ جہاں آپ کی خوش عقیدگی کو ظاہر کرتی ہے تو وہیں آپ کے مقام و مرتبہ، علمی قدر و منزلت اور معاصرین میں مقبولیت کا پتا بھی دیتی ہے۔ انوار آفتاب صداقت: جلد اول میں آپ کی تقریظوں مرقوم ہے:

تقریظ: حضرت مولانا مولوی نور بخش صاحب، ایم۔ اے، حنفی نقشبندی توکلی، ناظم التعليم دارالعلوم نعمانیہ و مدیر رسالہ ماہ وار انجمن نعمانیہ ہند۔ لاہور

حامدا و مصلیا و مسلما:

ابا بعد: خاکسار نے ”انوار آفتاب صداقت“ مصنفہ ”مولانا مولوی حاجی قاضی فضل احمد صاحب لدھیانوی“ کو متعدد مقامات سے دیکھا، مصنف نے ہر جگہ عقیدہ

اہل سنت و جماعت کے ثبوت میں دلائل واضحہ و براہین قاطعہ پیش کئے ہیں اور ان مسائل پر قلم اٹھایا ہے، جن کی تردید اس زمانہ پر آشوب میں نہایت ضروری ہے، فرقہ و ہابیہ نجدیہ کی تردید میں یہ مجموعہ بڑا کارآمد ہے، اللہ تعالیٰ مصطفیٰ کی اس عرق ریزی کو درجہ قبولیت عطا فرمائے اور اسے مخالفین کی ہدایت اور موافقین کی تقویت ایمان کا ذریعہ بنائے۔ بِجَاهِ حَبِيبِهِ سَيِّدِنَا وَ مَوْلَانَا وَ وَسِيْلَتِنَا فِي الدَّارَيْنِ مُحَمَّدٍ الْمُصْطَفَى صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ۔

حررہ العبد العاصی الفقیر التوکلی نور بخش الحنفی النقشبندی، ناظم  
التعلیم دارالعلوم نعمانیہ و مدیر رسالہ ماہ وار انجمن نعمانیہ ہند۔ لاہور، یکم شعبان  
۱۳۳۸۔

(انوار آفتاب صداقت: جلد اول، ص 7)

اور انوار آفتاب صداقت: جلد دوم میں تقریظیوں مرقوم ہے:

تقریظ: حضرت مولانا مولوی افضل الفضا حاجی محمد نور بخش صاحب سنی، حنفی،  
نقشبندی، مجددی، توکل، ایم۔ اے، پروفیسر پنشنر کالج۔ لاہور  
حامدا و مصلیا و مسلما:

اما بعد: تیرہویں صدی ہجری کے اوائل میں عرب شریف کے ملحق عراق  
کے صوبہ نجد سے مطابق خبر حضور مخبر صادق صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے فتنہ و ہابیہ  
کا ظہور ہوا، یہ فتنہ پھیلتے پھیلتے مرض متعدی کی طرح ہندستان میں بھی آپہنچا، اس  
فرقہ کے لوگ اپنے آپ کو موحد حقیقی اور باقی سب مسلمانوں کو مشرک سمجھتے ہیں  
اور اپنی تصانیف میں کھلے الفاظ میں اس امر کی تصریح کرتے ہیں، بلکہ اپنی تصانیف

کے ناموں میں بھی اس کی طرف اشارہ کرتے ہیں؛ چنانچہ ”محمد بن عبد الوہاب نجدی“ نے اپنی کتاب کا نام ”اثبات التوحید“ رکھا تھا، اسی کی اتباع سے پنجاب میں ”حکیم مولوی محمد حسین قریشی ایمن آبادی“ نے اپنی کتاب کا نام ”اثبات التوحید“ رکھا ہے، مؤخر الذکر کتاب کو ”حکیم صاحب“ نے ”مولانا مولوی حاجی قاضی فضل احمد صاحب حنفی نقشبندی“ پبشر کورٹ انسپکٹر کی مشہور اور جامع کتاب ”انوار آفتاب صداقت“ لکھی ہے، جس میں عقائد وہابیہ کی تفصیل اور تردید درج ہے؛ جناب ”قاضی صاحب“ موصوف نے جواب الجواب میں یہ کتاب ”فضل التوحید“ لکھی ہے، فقیر نے ہر سہ / ۳ کتب کو متعدد مقامات سے دیکھا ہے ”فضل الوحید“ میں ”اثبات التوحید“ کا رد بلیغ ہے اور ثابت کیا گیا ہے کہ ”حکیم صاحب“ کے پاس انوار کے دلائل اور براہین کا حقیقت میں کوئی جواب نہیں، اس پر آشوب زمانے میں اہل اسلام کے لئے ”قاضی صاحب“ کی دونوں کتابوں کا مطالعہ از بس مفید اور ضروری ہے اور مفیر دست بدعا ہے کہ اللہ تعالیٰ اپنے حبیب باک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے طفیل اس سعی کو مشکور فرمائے اور اس کو مخالفین کی ہدایت اور موافقین کی تقویت ایمان کا ذریعہ بنائے۔

وآخر دعوانا ان الحمد لله رب العلمین والصلاة والسلام علی حبیبہ  
سیدنا و مولانا و وسیلتنا فی الدارین محمد و آلہ و اصحابہ و اتباعہ اجمعین،  
آمین یا رب العلمین۔ ۱۷ اشوال، ۱۳۴۵

محمد نور بخش حنفی نقشبندی توکلی، حال چک سروں ناتھ ضلع لودھیانہ

(انوار آفتاب صداقت: جلد دوم، ص 13)



## حضرت توکلی کی سندِ قصیدہ بردہ:

سند کی اہمیت و افادیت مسلمہ امور سے ہے، امام مسلم نے اپنی مشہور تصنیف ”صحیح مسلم“ شریف کے مقدمہ میں ”باب فی أن الإسناد من الدین“ کے عنوان سے ایک مستقل باب قائم فرمایا ہے جس سے سند کی اہمیت واضح ہوتی ہے، آپ اس باب کے تحت امام محمد بن سیرین رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کا یہ قول نقل کرتے ہیں:

«إِنَّ هَذَا الْعِلْمَ دِينٌ، فَانظُرُوا عَمَّنْ تَأْخُذُونَ دِينَكُمْ» یعنی یہ علم دین ہے، پس دیکھو کہ تم کس سے اپنے دین کو حاصل کرتے ہو۔

سند کی اسی اہمیت کے پیش نظر علماء، فقہا اور محدثین کرام وغیر ہم اسانید کا خاص اہتمام فرماتے ہیں، شارحِ قصیدہ بردہ حضرت علامہ مولانا پروفیسر محمد نور بخش توکلی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ نے بھی ”قصیدہ بردہ“ شریف کی اپنی سند بیان فرمائی ہے، آپ ”قصیدہ بردہ“ شریف کی اپنی عربی شرح ”العمدة شرح قصيدة البردة“ میں سندِ قصیدہ بردہ یوں بیان فرماتے ہیں:

أنا أرويه من الفاضل الأجل الحاج الحافظ مولوي مشتاق أحمد الأنبيتهوي عن قدوة الفضلاء والأكابر الشيخ محمد عبدالحق الهندي ثم المكي المهاجر عن العلامة المحقق والمدقق أبي البركات ركن الدين محمد المدعو بتراب علي عن العلامة المخدوم عن المحدث الشاه ولي الله عن أبي الطاهر عن الشيخ أحمد النخعي عن محمد بن العلاء البابلي عن سالم السنهوري عن نجم الفيطي عن شيخ الإسلام زكريا عن أبي إسحاق الصالحي عن الصلاح محمد بن محمد بن الحسن الشاذلي عن علي بن عامر

الهاشمي عن ناظمها شرف الدين البوصيري رحمة الله عليهم وعلينا معهم أجمعين.

(العمدة شرح قصيدة البردة: ص الف)

یعنی، میں نے اسے (سند قصیدہ بردہ) کو فاضل اجل الحاج حافظ مولانا مشتاق احمد انبیٹھوی سے، انہوں نے قدوة الفضلا والا کابر شیخ محمد عبد الحق ہندی ثم مہاجر مدنی سے، انہوں نے علامہ محقق و مدقق ابو البرکات رکن الدین محمد معروف بہ تراب علی سے، انہوں نے علامہ مخدوم سے، انہوں نے شاہ ولی اللہ محدث (دہلوی) سے، انہوں نے ابو الطاہر سے، انہوں نے شیخ احمد نخلی سے، انہوں نے محمد بن علاء بابلی سے، انہوں نے شیخ سالم سنہوری سے، انہوں نے شیخ نجم الغیطی سے، انہوں نے شیخ الاسلام زکریا سے، انہوں نے شیخ ابواسحاق صالحی سے، انہوں نے شیخ محمد بن محمد بن حسن شاذلی سے، انہوں نے شیخ علی بن عامر ہاشمی سے اور شیخ علی بن عامر ہاشمی نے اسے ناظم قصیدہ بردہ شیخ شرف الدین بوصیری رحمة الله تعالى عليهم وعلينا معهم اجمعين سے روایت کیا ہے۔

### وفات:

آپ رحمة الله تعالى عليه اپنے مکان کی سیڑھی سے گرنے کی وجہ سے کچھ عرصہ بیمار رہے اور ۱۳ جمادی الاولیٰ ۱۳۶۷ھ / ۲۴ مارچ ۱۹۴۸ء کو وصال فرما گئے، آپ کی وصیت کے مطابق آپ کو فیصل آباد کے جنرل بس اسٹینڈ کے قریب حضرت نور شاہ ولی رحمة الله تعالى عليه کے مزار کے پاس دفن کیا گیا۔

ماخوذ از:

- 1- سیرت رسول عربی صلی اللہ علیہ وسلم
- 2- تذکرہ علماء اہلسنت وجماعت، لاہور
- 3- جهان امام ربانی: کشور چہارم، جلد 10 و غیرہم

## قصیدہ بردہ شریف سے اخذ فوائد و برکات کی شرائط و آداب:

قصیدہ بردہ شریف سے مکمل طور پر فیض یاب ہونے اور اس سے فوائد و برکات حاصل کرنے کی کچھ شرائط ہیں۔ چنانچہ "شرح قصیدہ بردہ حضرت علامہ سید عمر بن احمد آفندی خوپوتی حنفی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ" فرماتے ہیں:

قصیدہ بردہ شریف کی قراءت سے مکمل طور پر فوائد و برکات حاصل کرنے کی آٹھ شرائط ہیں:

پہلی: با وضو۔

دوسری: قبلہ رو ہو کر۔

تیسری: صحیح مخارج و اعراب کے ساتھ۔

چوتھی: اس کے معانی کو سمجھ کر اور ان میں غور و فکر کرتے ہوئے۔

پانچویں: نظم کے انداز میں پڑھتے ہوئے نہ کہ نثر میں۔

چھٹی: زبانی۔

ساتویں: کسی ماذون بزرگ کی اجازت سے۔

آٹھویں: ہر شعر کے ساتھ صلاۃ و سلام والا شعر:

مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا اَبَدًا      عَلٰى حَبِيْبِكَ خَيْرَ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

پڑھیں۔

(عصيدة الشهدة شرح قصيدة البردة، ص ۳۸)

رئیس التحریر حضرت علامہ مولانا الحاج مفتی محمد فیض احمد اویسی محدث بہاول پوری رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ نے قصیدہ بردہ شریف پڑھنے کی مذکورۃ الصدر شرائط مزید تفصیل، توضیح اور اضافہ سے بیان فرمائی ہیں۔ چنانچہ آپ فرماتے ہیں:

حاجات، دفع بلیات یا رفع مشکلات کے لئے اس کا پڑھنا شرائط ذیل پر موقوف ہے۔

**پہلی:** جس دن اس کا وظیفہ شروع کرنا ہو، اس دن حسبِ توفیق چند فقرا کو اچھا کھانا کھلائیں۔

**دوسری:** غسل کر کے صاف ستھرے کپڑے پہننا اور خوشبو لگانا اور پاک جگہ پر گوشہ تنہائی، روبہ قبلہ ہو کر پڑھنا۔ غسل نہ کر سکے تو کم از کم با وضو ضرور ہونا۔

**تیسری:** صحتِ الفاظ و اعراب کو ملحوظ رکھنا (جو لوگ کم قابلیت رکھتے ہیں، ان کو چاہئے کہ کسی عالم دین سے پڑھ لیں۔

**چوتھی:** ہر ایک شعر کے معنی اور مفہوم کو سمجھنا، اگر عربی نہ جانتا ہو تو اپنی زبان میں اس کے مطلب کو ملحوظ رکھے۔

**پانچویں:** اس کو نظم میں پڑھنا، یعنی نظم کے طریق پر (ہر) ایک مصرعہ کو ادا کرنا کہ نثر کے طور پر۔

**چھٹی:** اگر یاد ہو تو زبانی پڑھے، ورنہ کتاب میں دیکھ کر اور پڑھنے کے دوران کوئی دنیاوی کام یا بات چیت نہ کرے، بجز اس کے کہ اس کو وضو کی ضرورت ہو۔

**ساتویں:** کسی صحیح العقیدہ بزرگ سے جو اس کا مجاز ہو، اجازت حاصل کرنا۔

آٹھویں: ہر ایک شعر کے بعد بالتخصیص یہ درود شریف پڑھنا، یہی درود حضور صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے حضور میں امام بو صیری رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ نے پڑھا تھا۔  
 مَوْلَايَ صَلَّى وَسَلَّمَ دَائِمًا أَبَدًا      عَلٰى خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ  
 یعنی میرے مولا! درود اور سلام ہمیشہ ہمیشہ بھیج اپنے محبوب صلی اللہ علیہ وسلم پر، جو تمام مخلوق میں افضل و برتر ہیں۔

نوویں: ایک جمعہ سے دوسرے جمعہ تک اس کا وظیفہ جاری رکھنا۔  
 دسویں: جن لوگوں کو یہ قصیدہ یاد ہو، ان کے لئے بہتر ہے کہ آدھی رات کو تاریکی میں نہایت حضور و خشوع سے سر برہنہ کھڑے ہو کر آدابِ بالا پڑھیں، بہتر ہے کہ ترنم سے ورنہ سادہ طور پر۔

گیارہویں: اس کے بعد سجدہ میں جو حاجت ہو اس کے لئے بارگاہِ ایزدی میں بطفیل سید کونین، احمد مختار، محمد صلی اللہ علیہ وسلم دعا مانگے، ان شاء اللہ تعالیٰ اس کی برکت سے اس کی حاجت پوری ہوگی اور اگر دفع مصیبت کے لئے پڑھے، تو مصیبت سے نجات پائے گا اور اس بارے میں لاکھوں شہادتیں اور روایات ہیں کہ گدا سے لے کر بادشاہ تک اس کی برکت سے فائز المرام ہوئے۔

(شرح قصیدہ بردہ شریف: ص ۹)

(از: حنرم محمود)



## قصیدہ بردہ کے پڑھنے کی ترکیب:

اس قصیدے کے پڑھنے کی ترکیب جو مجھے "شیخنا العلامة مولوی حاجی مشتاق احمد چشتی صابری انبیٹھوی" نے ارشاد فرمائی: یوں ہے کہ جو طالب اس کا ورد رکھنا چاہے، وہ تمام قصیدہ روزانہ وقتِ معین پر مع اعتصام و اختتام کے پڑھے۔ اگر اعتصام و اختتام نہ پڑھے [تو] صرف ابیات کا پڑھنا ہی کافی ہے۔ اگر روزانہ سارا قصیدہ نہ پڑھ سکے تو ہر روز ہفت منزل میں سے ایک منزل مع ابیات قبلہ و بعد یہ پڑھ لیا کرے۔ کتاب میں منزل کے نشان بتادئے گئے ہیں۔ یہ منزلیں بزرگانِ طریقت نے طالبوں کی سہولت کے لئے مقرر کر دی ہیں؛ تاکہ جمعہ سے شروع ہو کر پنج شنبہ کو ختم ہو جائے۔

اعتصام اس طرح ہے کہ یہ درود شریف گیارہ بار پڑھے: «بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ، اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْاُمِّيِّ وَاَزْوَاجِهِ اَمَهَاتِ الْمُؤْمِنِيْنَ وَذُرِّيَّتِهِ وَاَهْلِ بَيْتِهِ كَمَا صَلَّيْتَ عَلٰی سَيِّدِنَا اِبْرَاهِيْمَ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا اِبْرَاهِيْمَ اِنَّكَ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ»

اس درود شریف کے بعد آیت الکرسی و سورہ الم نشرح و سورہ انا اعطينا، ہر ایک گیارہ گیارہ بار اور آیت ﴿لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ عَزِيْزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيْصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ﴾ [التوبة: ۱۲۸] ایک بار پڑھے، پھر ہاتھ اٹھا کر گیارہ بار «الْمُسْتَفَاثُ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ وَالْمُسْتَعَانُ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ» کہے۔ بعد ازاں یہ درود شریف تین بار پڑھے:

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِ الْعُلَمَاءِ حَبِيبِكَ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ أَفْضَلَ صَلَوَاتِكَ وَأَكْمَلَ تَحِيَّاتِكَ بِعَدَدِ كَلِمَاتِكَ الثَّمَانَاتِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ» ، پھر یہ دو بیتیں ایک بار پڑھ کر قصیدہ شریف شروع کرے:

الْحَمْدُ لِلَّهِ مَنْشِيءِ الْخَلْقِ مِنْ عَدَمٍ      ثُمَّ الصَّلَاةُ عَلَى الْمَخْتَارِ فِي الْقَدَمِ  
مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا أَبَدًا      عَلَى حَبِيبِكَ خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

[نوٹ:] اختتام کی ترکیب قصیدے کے اخیر میں درج ہے۔

آغاز و ظیفہ جمعۃ المبارک:

أَمِنْ تَذَكَّرَ جِيزَانَ بِدِي سَلَمٍ	مَرَجَتْ دَمْعًا جَزَى مِنْ مَقْلَةٍ بِدَمٍ
أَمْ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تِلْقَاءِ كَاظِمَةٍ	وَأَوْمَضَ الْبُرُقُ فِي الظُّلْمَاءِ مِنْ إِضْمٍ
فَمَا لِعَيْنَيْكَ إِنْ قُلْتَ اكْفَاهِمَا	وَمَا لِقَلْبِكَ إِنْ قُلْتَ اسْتَفِقْ بِهِمْ
أَيَحْسَبُ الصَّبُّ أَنَّ الْخَبَّ مِنْكُمْ	مَا بَيْنَ مَنْسَجِمٍ مِنْهُ وَمَضْطَرَمٍ
لَوْلَا الْهَوَى لَمْ تَرِقْ دَمْعًا عَلَى طَلَلٍ	وَلَا أَرِقْتَ لِذِكْرِ الْبَانِ وَالْعَلَمِ
فَكَيْفَ تُنَكِرُ خَبًّا بَعْدَ مَا شَهِدْتَ	بِهِ عَلَيْكَ غَدُولَ الدَّمْعِ وَالسَّقَمِ
وَأَثَبْتَ الْوَجْدَ خَطِيئَةَ غَبْرَةٍ وَضُنَى	مِثْلَ الْبَهَارِ عَلَى خَدَيْكَ وَالْعَنَمِ
نَعَمْ سَرَى طَيْفٌ مِنْ أَهْوَى فَأَرْقِنِي	وَالْخَبَّ يَغْتَرِضُ اللَّذَاتِ بِالْأَلَمِ
يَا لَأَيْمِي فِي الْهَوَى الْعُدْرِيِّ مَعْدِرَةٌ	مِنِّي إِلَيْكَ وَلَوْ أَنْصَفْتَ لَمْ تَلَمِ
عَدَّتْكَ خَالِي لَا سِرِّي بِمُسْتَرٍ	عَنِ الْوُشَاةِ وَلَا دَائِي بِمُنْخَسِمِ
مَحْضَتِي النَّضْحُ لَكِنْ لَسْتُ أَسْمَعُهُ	إِنَّ الْمُحِبَّ عَنِ الْغَدَالِ فِي صَمِّ
إِنِّي أَتَهَمْتُ نَصِيحَ الشَّيْبِ فِي عَدَلٍ	وَالشَّيْبُ أَبْعَدُ فِي نَضْحٍ عَنِ التَّهَمِ

فَإِنِّ أَمَارَتِي بِالشُّؤْمِ مَا اتَّعَطْتُ	مِنْ جَهْلِهَا بِتَذِيرِ الشَّيْبِ وَالْهَرَمِ
وَلَا أَعَدَّتْ مِنَ الْفِعْلِ الْجَمِيلِ قَرِي	ضَيْفَ أَلَمِّ بِرَأْسِي غَيْرَ مُخْتَشِمِ
لَوْ كُنْتُ أَغْلَمُ أَنِّي مَا أَوْقِرُهُ	كَتَمْتُ سِرًّا بَدَأَ لِي مِنْهُ بِالْكُتْمِ
مَنْ لِي بِرَدِّ جِمَاحٍ مِنْ غَوَائِبِهَا	كَمَا يَزِدُّ جِمَاحَ الْخَيْلِ بِاللُّجْمِ
فَلَا تَزِمُ بِالْمَعَاصِي كَسْرَ شَهْوَتِهَا	إِنَّ الطَّعَامَ يَقْوِي شَهْوَةَ النَّهْمِ
وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تَهْمَلَهُ شَبَّ عَلَى	حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَقَطَّمَهُ يَنْقَطِمِ
فَاصْرِفْ هَوَاهَا وَحَازِرْ أَنْ تُؤَلِّيَهُ	إِنَّ الْهَوَى مَا تُؤَلِّي يَضْمُ أَوْ يَصِمِ
وَرَاعِهَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةٌ	وَإِنْ هِيَ اسْتَخَلَّتِ الْمَرْغَى فَلَا تَسِمِ
كَمْ حَسَنَتْ لَذَّةً لِلْمَرْءِ قَاتِلَةٌ	مِنْ حَيْثُ لَمْ يَدْرِ أَنَّ الشَّمَّ فِي الدَّسَمِ
وَاحْشِ الدَّسَائِسَ مِنْ جُوعٍ وَمِنْ شَبَعِ	فَرُبَّ مَخْمَصَةٍ شَرٌّ مِنَ الشَّحْمِ
وَاسْتَفْرِغِ الدَّمْعَ مِنْ عَيْنٍ قَدْ افْتَلَأَتْ	مِنْ الْمَحَارِمِ وَالزُّمِ حَمِيَةَ الْبَدَمِ

## آغاز و کیفیہ ہفتہ:

وَخَالِفِ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَاعْصِيهِمَا	وَإِنْ هُمَا مَخَضَاكُ النَّضْحِ فَاتَّهِمِ
وَلَا تُطِغْ مِنْهُمَا خَضَمًا وَلَا حَكَمًا	فَأَنْتَ تَعْرِفُ كَيْدَ الْخَضَمِ وَالْحَكَمِ
أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ قَوْلٍ بِلَا عَمَلٍ	لَقَدْ نَسَبْتُ بِهِ نَسْلًا لِيذِي عَقَمِ
أَمْرُكَ الْخَيْرَ لَكِنْ مَا اثْمَرْتُ بِهِ	وَمَا اسْتَقَمْتُ فَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَقَمِ
وَلَا تَرَوِّدْتُ قَبْلَ الْمَوْتِ نَافِلَةً	وَلَمْ أَصِلْ سِوَى فَرَضٍ وَلَمْ أَضْمِ
ظَلَمْتُ سِنَّةً مِنْ أَحْيَا الظَّلَامِ إِلَى	أَنْ اسْتَكْتُ قَدَمَاهُ الضَّرَّ مِنْ وَرَمِ
وَشَدُّ مِنْ سَقْبِ أَحْشَاءِهِ وَطَوَى	تَحْتَ الْحِجَارَةِ كَشْحًا مُتْرَفِ الْأَعْمِ

وَرَاوَدْتُهُ الْجِبَالَ الشَّمَّ مِنْ ذَهَبٍ	عَنْ نَفْسِهِ فَأَرَاهَا أَيَّمَا شَمَمٍ
وَأَكَّدَتْ زُهْدَهُ فِيهَا ضُرُورَتَهُ	إِنَّ الضَّرُورَةَ لَا تَعْدُو عَلَى الْعِصَمِ
وَكَيفَ تَدْعُوا إِلَى الدُّنْيَا ضُرُورَةً مَنْ	لَوْلَا لَمْ تَخْرُجِ الدُّنْيَا مِنَ الْعَدَمِ
مُحَمَّدَ سَيِّدَ الْكَوْنَيْنِ وَالثَّقَلَيْنِ	وَالْقَرَيْقَيْنِ مِنْ عَزْبٍ وَمِنْ عَجَمِ
نَبِينَا الْأَمْرَ النَّاهِي فَلَا أَحَدَ	أَبْرَ فِي قَوْلٍ لَا مِنْهُ وَلَا نَعَمِ
هُوَ الْحَبِيبُ الَّذِي تُرْجَى شَفَاعَتُهُ	لِكُلِّ هَوَلٍ مِنَ الْأَهْوَالِ مُقْتَحَمِ
دَعَا إِلَى اللَّهِ فَالْمُسْتَمْسِكُونَ بِهِ	مُسْتَمْسِكُونَ بِحَبْلِ غَيْرِ مُنْقَصِمِ
فَأَقِ النَّبِيِّنَ فِي خَلْقٍ وَفِي خُلُقٍ	وَلَمْ يَدَانُوهُ فِي عِلْمٍ وَلَا كَرَمِ
وَكَسَلَهُمْ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ مُلْتَمِسِ	عَرَفَا مِنَ الْبَحْرِ أَوْ رَشَفَا مِنَ الدِّيمِ
وَوَاقِفُونَ لَدَيْهِ عِنْدَ حَدِهِمْ	مِنْ نَقْطَةِ الْعِلْمِ أَوْ مِنْ شَكْلَةِ الْحِكْمِ
فَهُوَ الَّذِي تَمَّ مَعْنَاهُ وَضُرُورَتُهُ	ثُمَّ اضْطَفَاهُ حَبِيباً بَارِيءَ النَّسَمِ
مُنْرَةً عَنْ شَرِيكَ فِي مَحَاسِنِهِ	فَجَوْهَرَ الْحُسْنِ فِيهِ غَيْرَ مُنْقَسِمِ
دَغَ مَا أَدْعَتْهُ النَّصَارَى فِي نَبِيِّهِمْ	وَإِحْكَمَ بِمَا شِئْتَ مَدْحاً فِيهِ وَإِحْتِكَمِ
وَإِنْسَبَ إِلَى ذَاتِهِ مَا شِئْتَ مِنْ شَرَفِ	وَإِنْسَبَ إِلَى قَدْرِهِ مَا شِئْتَ مِنْ عِظَمِ
فَإِنَّ فَضْلَ رَسُولِ اللَّهِ لَيْسَ لَهُ	حَدٌّ فَيَغْرِبُ عَنْهُ نَاطِقٌ بِفَمِ
لَوْ نَاسَبَتْ قَدْرَهُ آيَاتُهُ عِظَمًا	أَحْيَا اسْمُهُ جِئِنَ يُدْعَى دَارِسَ الزَّمَمِ

## آغاز وظیفہ التوار:

لَمْ يَمْتَحِنَا بِمَا تَعْيَا الْعُقُولُ بِهِ	حِزْصًا عَلَيْنَا فَلَمْ تَزْتَبْ وَلَمْ نَهَمِ
لَوْ رَى فَهَمٌ مَعْنَاهُ فَلَيْسَ يُرَى	فِي الْقُرْبِ وَالْبُعْدِ فِيهِ غَيْرَ مُنْفَجِمِ

كَالشَّمْسِ تَطْهَرُ لِلْعَيْنَيْنِ مِنْ بَعْدِ	صَغِيرَةً وَتَكِلُ الطَّرْفَ مِنْ أَمَمِ
وَكَيْفَ يُدْرِكُ فِي الدُّنْيَا حَقِيقَتَهُ	قَوْمَ نِيَامٍ تَسَلُّوا عَنْهُ بِالْخَلْمِ
فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ	وَأَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ
وَكَأَيِّ آيِ أَتَى الرَّسُلَ الْكِرَامَ بِهَا	فَإِنَّمَا اتَّصَلَتْ مِنْ نُورِهِ بِهِمْ
فَإِنَّ شَمْسَ فَضْلِ هُمْ كَوَاكِبُهَا	يُظْهِرُونَ أَنْوَارَهَا لِلنَّاسِ فِي الظُّلَمِ
أَكْرَمَ بِخَلْقِ نَبِيِّ زَانَهُ خُلُقِ	بِالْحُسْنِ مُشْتَمِلٍ بِالبِشْرِ مُتَسِمِ
كَالزَّهْرِ فِي تَرْفٍ وَالبَدْرِ فِي شَرْفِ	وَالبَحْرِ فِي كَرَمٍ وَالدَّهْرِ فِي هِمَمِ
كَأَنَّهُ وَهُوَ فَرْدٌ مِنْ جَلَالَتِهِ	فِي عَسْكَرٍ حِينَ تَلْقَاهُ وَفِي حَشَمِ
كَأَنَّمَا اللُّوْلُؤُ الْمَكُونُ فِي صَدْفِ	مِنْ مَعْدِنِي مَنْطِقٍ مِنْهُ وَمُبْتَسِمِ
لَا طِيبَ يَغْدِلُ تَرْبَا ضَمَّ أَعْظَمَهُ	طُوبَى لِمُنْتَشِقٍ مِنْهُ وَمُلْتَمِ
أَبَانَ مَوْلِدَهُ عَنْ طِيبِ عُنْصُرِهِ	يَا طِيبَ مُبْتَدَأٍ مِنْهُ وَمُخْتَمِ
يَوْمَ تَفْرَسُ فِيهِ الْفَرَسُ أَنَّهُمْ	قَدْ أَنْدِرُوا بِخُلُوقِ البُؤْسِ وَالتَّقَمِ
وَبَاتَ إِيْوَانُ كِسْرَى وَهُوَ مُنْصَدِغٌ	كَشَمَلٍ أَصْحَابِ كِسْرَى غَيْرِ مُلْتَمِ
وَالتَّارُ خَامِدَةٌ الْأَنْفَاسِ مِنْ أَسْفِ	عَلَيْهِ وَالتَّهْرُ سَاهِي الْعَيْنِ مِنْ سَدَمِ
وَسَاءَ سَاوَةٌ أَنْ غَاضَتْ بِخَيْرَتِهَا	وَرَدَّ وَارِدَهَا بِالسَّغِيظِ حِينَ ظَمِي
كَأَنَّ بِالنَّارِ مَا بِالمَاءِ مِنْ بَلَلِ	خُزْنًا وَبِالمَاءِ مَا بِالنَّارِ مِنْ ضَرَمِ
وَالجِنُّ تَهْتَفُ وَالأَنْوَارُ سَاطِعَةٌ	وَالحَقُّ يَطْهَرُ مِنْ مَعْنَى وَمِنْ كَلِمِ
عَمُوا وَصَمُّوا فَبِإِعْلَانِ البِشَائِرِ لَمْ	تَسْمَعِ وَبَارِقَةٌ الْإِنْدَارِ لَمْ تَسْمِ
مِنْ بَعْدِ مَا أَخْبَرَ الأَقْوَامَ كَاهِنُهُمْ	بِأَنَّ دِينَهُمُ المَعْرُوجُ لَمْ تَسْمِ

وَبَعْدَ مَا عَايَنُوا فِي الْأَفْقِ مِنْ شُهَبٍ

مُنْقِضَةٌ وَفَقَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ صَنَمٍ

## آغاز و طیفہ میر:

حَتَّىٰ غَدَا عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ مُنْهَزِمٍ	مِنَ الشَّيَاطِينِ يَفْقُوا إِثْرَ مُنْهَزِمٍ
كَأَنَّهُمْ هَزَبًا أَبْطَالَ أَبْرَهَةَ	أَوْ عَسْكَرًا بِالْحَضَىٰ مِنْ رَاحَتِيهِ زَمِي
تَبَدُّا بِهِ بَعْدَ تَسْبِيحِ بَطْنِيهِمَا	تَبَدُّ الْمَسْبُوحِ مِنْ أَحْشَاءِ مُلْتَقِمِ
جَاءَتْ لِذَعْوَتِهِ الْأَشْجَارُ سَاجِدَةٌ	تَمْشِي إِلَيْهِ عَلَى سَاقِ بِلَا قَدَمِ
كَأَنَّمَا سَطَرَتْ سَطْرًا لِمَا كَتَبَتْ	فَرُوعَهَا مِنْ بَدِيعِ الْخَطِّ فِي اللَّقَمِ
مِثْلَ الْغَمَامَةِ أَنَّى سَارَ سَائِرَةٌ	تَقِيهِ حَزْرٌ وَطَيْسٌ لِلْهَجِيرِ حَمِي
أَقْسَمْتُ بِالْقَمَرِ الْمُنْشَقِّ إِنَّ لَهٗ	مِنْ قَلْبِهِ نِسْبَةً مَبْرُورَةَ الْقَسَمِ
وَمَا حَوَى الْغَارَ مِنْ خَيْرٍ وَمِنْ كَرَمِ	وَكُلُّ طَرْفٍ مِنَ الْكُفَّارِ عَنْهُ عَمِي
فَالصِّدْقُ فِي الْغَارِ وَالصِّدِّيقُ لَمْ يَرْمَا	وَهُمْ يَقُولُونَ مَا بِالْغَارِ مِنْ أَرَمِ
ظَنُّوا الْحَمَامَ وَظَنُّوا الْعَنْكَبُوتَ عَلَىٰ	خَيْرِ الْبَرِيَّةِ لَمْ تَنْسُخْ وَلَمْ تَحْمِ
وَقَايَةَ اللَّهِ أَغْنَتْ عَنْ مَضَاعِفِهِ	مِنَ الدُّرُوعِ وَعَنْ عَالٍ مِنَ الْأَطْمِ
مَا سَامَنِي اللَّهْرُ ضَيْمًا وَاسْتَجَزَتْ بِهِ	إِلَّا وَنِلْتُ جَوَارًا قِنَّةً لَمْ يُضْمِ
وَلَا التَّمَسَّتْ عَنِّي الدَّارَيْنِ مِنْ يَدِهِ	إِلَّا اسْتَلَمْتُ التَّدَىٰ مِنْ خَيْرِ مُسْتَلَمِ
لَا تُنْكِرُ الْوَحْيَ مِنْ زُؤْيَاهُ إِنَّ لَهٗ	قَلْبًا إِذَا نَامَتِ الْعَيْنَانِ لَمْ يَنْمِ
وَذَاكَ جِنَّةً بَلُوغَ مِنْ نُبُوتِهِ	فَلَيْسَ يُنْكِرُ فِيهِ حَالُ مُخْتَلِمِ
تَبَارَكَ اللَّهُ مَا وَحْيِي بِمُكْتَسَبِ	وَلَا نَسِيْتُ عَلَيَّ غَيْبِ بِيْمْتِهِمْ
كَمْ أَنْزَاتُ وَصَبًّا بِاللَّمْسِ رَاحَتَهُ	وَأَطْلَقْتُ أَرْبَابًا مِنْ رَبَقَةِ اللَّمَمِ



وَأَخِيْبِ السَّنَةَ الشَّهْبَاءَ دَعْوَتُهُ	حَتَّى حَكَّتْ غُرَّةً فِي الْأَغْبُرِ الدُّهْمِ
بِعَارِضِ جَادٍ أَوْ خِلَّتِ الْبَطَاحَ بِهَا	سَيَّبَ مِنَ الْيَمِّ أَوْ سَنِيلٍ مِنَ الْعَرَمِ
دَعْنِي وَوَضْفِي آيَاتٍ لَهُ ظَهَرَتْ	ظَهَرَتْ نَارِ الْقَرْيِ لَيْلًا عَلَى عِلْمِ
فَالدَّرُ يَزْدَادُ حُسْنًا وَهُوَ مُنْتَظَمٌ	وَلَيْسَ يَنْقُضُ قَدْرًا غَيْرَ مُنْتَظَمِ
فَمَا تَطَاوَلَ آمَالُ الْمَدِيحِ إِلَى	مَا فِيهِ مِنْ كَرَمِ الْأَخْلَاقِ وَالشِّيمِ

## آغاز و تظیفہ منگل:

آيَاتِ حَقٍّ مِنَ الرَّحْمَنِ مُخَدَّتُهُ	قَدِيمَةُ صِفَةِ الْمَوْصُوفِ بِالْقَدَمِ
لَمْ تَقْتَرِنْ بِزَمَانٍ وَهِيَ تُخْبِرُنَا	عَنِ الْمَعَادِ وَعَنْ عَادٍ وَعَنْ إِزْمِ
دَامَتْ لَدَيْنَا فَفَاقَتْ كُلَّ مُعْجَزَةٍ	مِنَ النَّبِيِّينَ إِذْ جَاءَتْ وَلَمْ تَدْمِ
مُحَكَّمَاتٍ فَمَا تُبْقِيْنَ مِنْ شِبْهِ	لِذِي شِقَاقٍ وَمَا تُبْعِيْنَ مِنْ حِكْمِ
مَا خُورِبَتْ قَطُّ إِلَّا عَادَ مِنْ حَرْبِ	أَعْدَى الْأَعَادِي إِلَيْهَا مُلْقِي السَّلْمِ
رَدَّتْ بِلَاغَتِهَا دَعْوَى مُعَارِضِهَا	رَدَّ الْغَيُورِ يَدَ الْجَانِي عَنِ الْحَرَمِ
لَهَا مَعَانٍ كَمَوْجِ الْبَحْرِ فِي مَدَدِ	وَفَوْقِ جَوْهَرِهِ فِي الْخُسْنِ وَالْقِيَمِ
فَمَا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَى عَجَائِبُهَا	وَلَا تُسَامُ عَلَى الْإِكْتَارِ بِالسَّامِ
قَرَّتْ بِهَا عَيْنُ قَارِيهَا فَقُلْتُ لَهُ	لَقَدْ ظَفَرْتَ بِحَبْلِ اللَّهِ فَاغْتَصِمِ
إِنْ تَثَلَّهَا خَيْفَةٌ مِنْ حَرِّ نَارِ لَظِي	أَطْفَاتِ حَرِّ لَظِي مِنْ وَرْدِهَا الشِّيمِ
كَأَنَّهَا الْحَوْضُ تَبِيضُ الْوَجْهِ بِهِ	مِنَ الْغُصَاةِ وَقَدْ جَاوَزَهُ كَالْحِمَمِ
وَكَالصِّرَاطِ وَكَالْمِيزَانِ مُعْدِلَةٌ	فَالْقِسْطُ مِنْ غَيْرِهَا فِي النَّاسِ لَمْ يَقُمْ
لَا تَعْجَبَنَّ لِحَسْرَةِ رَاحٍ يَنْكِرُهَا	تَجَاهِلًا وَهُوَ عَيْنُ الْحَادِقِ الْفَهْمِ

وَيُنَكِّرُ الْقَمَّ طَعْمَ الْمَاءِ مِنْ سَقَمٍ	قَدْ تَنَكَّرَ الْعَيْنَ ضَوْءَ الشَّمْسِ مِنْ رَمِدٍ
سَعِيًّا وَفَوْقَ مَتُونِ الْأَيْتِقِ الرُّسْمِ	يَا خَيْرَ مَنْ يَمَّمُ الْعَافُونَ سَاحَتَهُ
وَمَنْ هُوَ النِّعْمَةُ الْعَظْمَى لِمُعْتَمِرٍ	وَمَنْ هُوَ الْآيَةُ الْكُبْرَى لِمُعْتَبِرٍ
كَمَا سَرَى الْبُدْرُ فِي دَاجٍ مِنَ الظُّلَمِ	سَرَيْتَ مِنْ حَرَمٍ لَيْلًا إِلَى حَرَمٍ
مِنْ قَابِ قَوْسَيْنِ لَمْ تُدْرِكْ وَلَمْ تُرَمِ	وَبِتَّ تَرْقَى إِلَى أَنْ نِلْتَ مَنْرَلَةً
وَالرُّسُلَ تَقْدِيمَ مَخْدُومٍ عَلَى خَدَمِ	وَقَدَّمْتَكَ جَمِيعَ الْأَنْبِيَاءِ بِهَا
فِي مَوْكِبٍ كُنْتَ فِيهِ صَاحِبَ الْعِلْمِ	وَأَنْتَ تَخْتَرِقُ السَّبْعَ الطَّبَاقَ بِهِمْ
مِنَ الدُّنُوِّ وَلَا مَرْقَى لِمُسْتَمِرِّ	حَتَّى إِذَا لَمْ تَدْعُ شَأْؤَ الْمُسْتَبِقِ
نُودِيَتْ بِالرَّفْعِ مِثْلَ الْمُفْرَدِ الْعِلْمِ	خَفَضَتْ كُلَّ مَقَامٍ بِالْإِضَافَةِ إِذْ
عَنِ الْعِيُونِ وَسِرِّ أَيِّ مَكْتَمِ	كَيْمَا تَفُوزَ بِوَضَلِ أَيِّ مُسْتَبِرِّ
وَجَزَتْ كُلَّ مَقَامٍ غَيْرَ مُزْدَحَمِ	فَحَزَتْ كُلَّ فَخَارٍ غَيْرَ مُشْتَرِكِ

آغاز و طیفہ بردہ:

وَعَزَّ إِذْرَاكَ مَا أَوْلَيْتَ مِنْ نِعَمِ	وَجَلَّ بِمِقْدَارِ مَا وُلَيْتَ مِنْ رُتَبِ
مِنَ الْعِنَايَةِ زَكَاةً غَيْرَ مُنْهَلِمِ	بَشْرِي لَنَا مَعْشَرَ الْإِسْلَامِ إِنَّ لَنَا
بِأَكْرَمِ الرُّسُلِ كُنَّا أَكْرَمَ الْأُمَمِ	لَمَّا دَعَى اللَّهُ دَاعِينَنَا لِطَاعَتِهِ
كَنْبَاءً أَجْفَلَتْ غَفْلًا مِنَ الْقَتَمِ	رَاعَتْ قُلُوبَ الْعِدَا أَنْبَاءَ بَعْثِهِ
حَتَّى حَكَّوْا بِالْقَنَا لَحْمًا عَلَى وَضَمِ	مَا زَالَ يَلْقَاهُمْ فِي كُلِّ مُعْتَرِكِ
أَشْلَاءَ شَالَتْ مَعَ الْعُقْبَانِ وَالرَّحْمِ	وَدُّوا الْفِرَارَ فَكَادُوا يَغِطُّونَ بِهِ
مَا لَمْ تَكُنْ مِنْ لَيْلِي الْأَشْهُرِ الْحَزْمِ	تَمْضِي اللَّيَالِي وَلَا يَذْرُؤُونَ عِدَّتَهَا

بِكُلِّ قَوْمٍ إِلَى لَحْمِ الْعِدَا قَوْمٍ	كَأَنَّمَا الدِّينَ صَيَّفَ حَلَّ سَاحَتَهُمْ
يَزْمِي بِمَوْجٍ مِنَ الْأَبْطَالِ مُلْطَمٍ	يَجْزُرُ بَحْرَ خَمِيصٍ فَوْقَ سَابِحَةٍ
يَسْطُرُ بِمُسْتَأْصِلٍ لِلْكَفْرِ مُضْطَمٍ	مِنْ كُلِّ مُنْتَدِبٍ لِلَّهِ مُخْتَسِبٍ
مِنْ بَعْدِ غَزَبَتِهَا مَوْضُولَةَ الرَّحِمِ	حَتَّى غَدَتْ مِلَّةَ الْإِسْلَامِ وَهِيَ بِهِمْ
وَأَخِيرَ بَعْلِ فَلَمَّ تَيْتَمٌ وَلَمْ تَتَمِّ	مَكْفُولَةٌ أَبْدَأَ مِنْهُمْ بِخَيْرِ أَبِي
مَاذَا لَقِي مِنْهُمْ فِي كُلِّ مُضْطَمِّ	هُمُ الْجِبَالِ فَسَلَّ عَنْهُمْ مُضَادِمَهُمْ
فَضُولُ حَتْفٍ لَهُمْ أَذْهَى مِنَ الْوَحْمِ	وَسَلَّ حَتِينًا وَسَلَّ بَدْرًا وَسَلَّ أَحْدَا
مِنَ الْعِدَا كُلِّ مُسْوَدٍّ مِنَ اللَّيْمِ	الْمُضْطَمِّ الْبَيْضِ مَخْمَرًا بَعْدَ مَا وَرَدَتْ
أَقْلَامُهُمْ حَزَفَ جِسْمٍ غَيْرِ مُنْعَجِمِ	وَالْكَاتِبِينَ بِسُمْرِ الْخَطِّ مَا تَرَكَتْ
وَالْوَزْدُ يَمْتَأَزُ بِالسِّيْمَا عَنِ السَّلْمِ	شَاكِي السِّلَاحِ لَهُمْ سِيْمَا تَمَيَّزَهُمْ
فَتَحْسِبُ الزَّهْرَ فِي الْأَكْمَامِ كُلِّ كَمِي	تُهْدِي إِلَيْكَ رِيَاخَ النَّصْرِ نَشْرَهُمْ
مِنْ شِدَّةِ الْحَزْمِ لَا مِنْ شِدَّةِ الْحَزْمِ	كَأَنَّهُمْ فِي ظُهُورِ الْخَيْلِ نَبْثُ رَبَا
فَمَا تَفَرَّقَ بَيْنَ الْبِئْمِ وَالْبِئْمِ	طَارَتْ قُلُوبُ الْعِدَا مِنْ بَأْسِهِمْ فَرَقَا
إِنْ تَلَقَّ الْأَسَدُ فِي آجَامِهَا تَجْمِ	وَمَنْ تَكُنْ بِرَسُولِ اللَّهِ نُصْرَتُهُ
بِهِ وَلَا مِنْ عَدُوٍّ غَيْرِ مُنْقَصِمِ	وَلَنْ تَرَى مِنْ وَلِيِّ غَيْرِ مُنْتَصِرِ
كَالَلَيْثِ حَلَّ مَعَ الْأَشْبَالِ فِي أَجْمِ	أَحَلَّ أُمَّتَهُ فِي جِزْرِ مِلَّتِهِ

## آغاز وظيفه جمعرات:

فِيهِ وَكَمْ خَصَمَ الْبُرْهَانَ مِنْ خَصِمِ	كَمْ جَدَلَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ مِنْ جَدَلِ
فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالشَّادِيَةِ فِي الشِّمِ	كَفَاكَ بِالْعَلَمِ فِي الْأُمِّيِّ مَفْجَرَةٌ

خَدَمْتَهُ بِمَدِيحِ اسْتَقِيلَ بِهِ	ذُنُوبَ عَمْرِ مَضَى فِي الشُّغْرِ وَالْخَدَمِ
إِذ قَلْدَانِي مَا تُخْشَى عَوَاقِبُهُ	كَأَنِّي بِهِمَا هَدِي مِّنَ النِّعَمِ
أَطَفْتُ غَيَّ الصَّبَا فِي الْحَالَتَيْنِ وَمَا	حَصَلْتُ إِلَّا عَلَى الْآثَامِ وَالنَّدَمِ
فِيَا خَسَارَةَ نَفْسٍ فِي تِجَارَتِهَا	لَمْ تَشْرَ الدِّينَ بِالدُّنْيَا وَلَمْ تَسْمِ
وَمَنْ يَبِيعُ آجِلًا مِّنْهُ بِعَاجِلِهِ	بَيْنَ لَهُ الْغَيْنِ فِي بَيْعٍ وَفِي سَلَمِ
إِنْ آتَ ذَنْبًا فَمَا عَهْدِي بِمُنْتَقِضِ	مِنَ النَّبِيِّ وَلَا حَبْلِي بِمَنْصَرَمِ
فَإِنَّ لِي ذِمَّةً مِّنْهُ بِتَسْمِيَّتِي	مُحَمَّدًا وَهُوَ أَوْفَى الْخَلْقِ بِالدِّمَمِ
إِنْ لَمْ يَكُنْ فِي مَعَادِي آخِذًا بِيَدِي	فَضْلًا وَإِلَّا فَقُلْ يَا زَلَّةَ الْقَدَمِ
حَاشَاةَ أَنْ يَحْرَمَ التَّرَاجِي مَكَارِمَهُ	أَوْ يَزْجَعَ الْجَارَ مِنْهُ غَيْرَ مُحْتَرَمِ
وَمَنْذُ أَلَزَمْتُ أَفْكَارِي مَدَائِحَهُ	وَجَدْتُهُ لِخَلَاصِي خَيْرَ مُلتَزِمِ
وَلَنْ يَفُوتَ الْغِنَى مِنْهُ يَدَا تَرَبُّثِ	إِنَّ الْحَيَا يُنْبِثُ الْأَزْهَارَ فِي الْأَكْمِ
وَلَمْ أَرِدْ زَهْرَةَ الدُّنْيَا الَّتِي اقْتَطَفْتُ	يَدَا زُهَيْرٍ بِمَا أَثْنَى عَلَى هَرَمِ
يَا أَكْرَمَ الْخَلْقِ مَا لِي مَنِ الْوُدِّ بِهِ	سِوَاكَ عِنْدَ خُلُولِ الْخَادِثِ الْعَمَمِ
وَلَنْ يَضِيقَ رَسُولَ اللَّهِ جَاهُكَ بِي	إِذِ الْكَرِيمِ تَجَلَّى بِاسْمِ مُنْتَقِمِ
فَإِنَّ مِنْ جُودِكَ الدُّنْيَا وَضَرَّتْهَا	وَمِنْ غُلُومِكَ عِلْمَ اللُّوحِ وَالْقَلَمِ
يَا نَفْسَ لَا تَقْطِئِي مِنْ زَلَّةِ عَظْمَتْ	إِنَّ الْكِبَائِرَ فِي الْفُقْرَانِ كَاللَّمَمِ
لَعَلَّ رَحْمَةَ رَبِّي جِئِنِ يَقْسِمُهَا	تَأْتِي عَلَى حَسْبِ الْعِضْيَانِ فِي الْقِسْمِ
يَا رَبِّ وَاجْعَلْ رَجَائِي غَيْرَ مُنْعَكِسِ	لَدَيْكَ وَاجْعَلْ حِسَابِي غَيْرَ مُنْخَرَمِ
وَالطَّفِ بِعَبْدِكَ فِي الدَّارَيْنِ إِنَّ لَهُ	صَبْرًا مَتَى تَدْعُهُ الْأَهْوَالُ يَنْهَزَمِ

وَأَنْذَنْ لِنَسِخِ صَلَاةٍ مِنْكَ دَائِمَةً	عَلَى النَّبِيِّ بِمَنْهَلٍ وَمَنْسَجِمٍ
وَالْأَلِ وَالصَّخْبِ ثُمَّ التَّابِعِينَ فَهَمَّ	أَهْلُ التَّقَى وَالتَّقَى وَالْحِلْمِ وَالْكَرَمِ
مَا رَنَحَتْ عَذَابَاتِ الْبَانِ رِيحَ صَبَا	وَأَطْرَبَ الْعَيْسَ حَادِي الْعَيْسِ بِالتَّغَمِّ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پہلی فصل:

یادِ شہرِ نبوی صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

مَزَجَتْ دَفْعاً جَزَى مِنْ مَّقْلَةٍ بِدَمٍ	اَمِنْ تَذَكَّرْ جِيزَانَ بِذِي سَلَمٍ
وَأَوْمَضَ الْبَرْقُ فِي الظُّلْمَاءِ مِنْ إِضْمٍ	أَمْهَبَتِ الرِّيحُ مِنْ تَلْقَاءِ كَاظِمَةٍ

لغات:

جِيزَانَ: ہمسائے، صیغہ جمع ہے مگر مراد اس سے محبوب واحد ہے یعنی، حضور رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم۔

ذو سَلَمٍ: ایک مقام کا نام ہے مکہ و مدینہ کے درمیان۔

مَقْلَةٌ: آنکھ۔

كَاظِمَةٌ: مدینہ منورہ کے قریب ایک مقام کا نام ہے۔

إِضْمٍ: بھی مدینہ منورہ کے قریب ایک وادی کا نام ہے، جس میں اسی نام کا

ایک پہاڑ بھی ہے۔

ترجمہ:

کیا تو نے ”ذو سلم“ کے ہمسایوں کی یاد سے آنکھ کے جاری آنسو کو خون آلود کیا

ہے یا ”کاظمہ“ کی طرف سے ہوا چلی یا اندھیری رات میں ”اضم“ سے بجلی چمکی

ہے۔



## تشریح و مطلب:

یوں سمجھو کہ کسی شخص کا محبوب جو ”ذو سلم“ میں قیام کیا کرتا تھا اور ”کاظمہ“ و ”اضم“ میں بھی آیا جایا کرتا تھا، اس شخص سے دور ہے اور وہ اس سے مہجور۔ وہ شخص اس کے فراق میں روتا ہے مگر حسبِ عادتِ عشاق، اپنے عشق کو چھپاتا ہے، شاعر جو اس شخص کے عشق سے واقف ہے، اس کو روتا دیکھ کر یوں کہتا ہے کہ تم جو اس قدر زار زار روتے ہو، بتاؤ اس رونے کا سبب کیا ہے؟ کیا تمہیں ”ذو سلم“ کے دوست یاد آگئے، یا ”کاظمہ“ کی طرف سے ہوا محبوب کی خوشبو لے کر آئی ہے؟ یا ”کوہِ اضم“ کی طرف سے تاریکی میں بجلی چمکی ہے، جس سے تم کو محبوب کا نورانی چہرہ یاد آگیا۔

صاحبِ قصیدہ جو جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا عاشق صادق تھا، فصاحت و بلاغت میں یگانہ روزگار شاعر تھا؛ اس لئے اس قصیدے کو ”تشبیب“ (۱) یعنی لوازمِ عشق سے آغاز کیا ہے اور شروع میں ایسے الفاظ (قربِ مدینہ منورہ کے مقامات: ذو سلم و کاظمہ و اضم) لایا ہے، جو قصیدے کی اصلی غرض (مدحِ تاجدارِ مدینہ صلی اللہ علیہ وسلم) پر دلالت کرتے ہیں، شاعروں کی اصطلاح میں اس صنعت کو ”براعتِ استہلال“ (۲) کہتے ہیں۔ ناظم جس شخص سے رونے کا سبب دریافت کرتا ہے، وہ خود ناظم ہی ہے۔ وجہ یہ ہے کہ محبِ صادق تو زمانے میں ملتے ہی نہیں، جن سے رموزِ عشق کا اظہار کیا جائے؛ اس لئے شعراء کی عادت ہے کہ اپنی ہی ذات کو ایک الگ شخص فرض کر کے اسی سے سوال و جواب اور ناز و عتاب کرتے ہیں، اس صنعت کو اصطلاح میں ”تجرید“ (۳) بولتے ہیں۔



فَمَا لِعَيْنِكَ إِذَا قُلْتَ أَكْفَاهُمَا	وَمَا لِقَلْبِكَ إِذَا قُلْتَ اسْتَفَقَ يَهُم
--	---

لغات:

هُمَّأ: صیغہ تثنیہ، وہ دونوں آنسو بہاتی ہیں۔

يَهُم: وہ عشق میں سرگشتہ ہوتا ہے۔

ترجمہ:

پس تیری آنکھوں کو کیا ہوا! اگر میں کہتا ہوں کہ رونے سے باز آؤ تو آنسو بہاتی ہیں اور تیرے دل کو کیا ہوا! اگر میں کہتا ہوں کہ ہوش کر تو بے ہوش ہو جاتا ہے۔

تشریح و مطلب:

عاشق نے جب شاعر کے سوال کا کچھ جواب نہ دیا، تو اسے منکرِ عشق قرار دے کر اس کی حالت پر تخیر ظاہر کرتا ہے اور کہتا ہے کہ اگر تیرے رونے کا سبب عشق و محبت نہیں ہے تو تیری آنکھیں اور تیرا دل تیرے بس میں ہوتا، مگر یہاں معاملہ اس کے برعکس ہے۔



أَيْحَسِبُ الضَّبُّ أَنَّ الخَبَّ مُنْكَتِمٌ	مَا بَيْنَ مُنْسَجِمٍ مِنْهُ وَفُضْطَرْمٍ
--	---

لغات:

أَيْحَسِبُ: میں ہمزہ استفہام انکاری ہے۔

ضَبُّ: عاشق۔

مُنْسَجِمٍ: بننے والا (آنسو)۔

مضطرب: شعلہ زن (دل)۔

ترجمہ:

کیا عاشق گمان کرتا ہے کہ ایسی محبت پوشیدہ رہ سکتی ہے، جو اس کے جاری آنسو اور شعلہ زن دل کے درمیان ہے۔

تشریح و مطلب:

ناظم نے جب عاشق سے مُسکِت [لاجواب کر دینے والا، خاموش کر دینے والا] سوال کیا اور ایک اِزام بھی قائم کر دیا، تو اب بتا رہا ہے کہ تیرا انکارِ محبت غلط ہے، وہ محبت جس کے آثار (چشمِ گریاں و دلِ سوزاں) ظاہر ہوں، لوگوں سے پوشیدہ کیوں کر رہ سکتی ہے اور اس سے انکار کس طرح ہو سکتا ہے؟



لَوْلَا الْهَوَى لَمْ تُرُقْ دَمْعًا عَلَيَّ طَلَّل	وَلَا أَرَقْتُ لِذِكْرِ الْبَانِ وَالْعَلَمِ
---	--

لغات:

هوى: عشق۔

طلَّل: نشانِ خانہ کھنڈر، "اطلال" جمع۔

بان: ایک خوشبودار، خوش نما و نازک درخت ہوتا ہے، جس سے قدِ محبوب

کو تشبیہ دیا کرتے ہیں۔

عَلَم: پہاڑ۔

ترجمہ:

اگر تجھے محبت نہ ہوتی، تو کھنڈروں پر آنسو نہ بہاتا اور نہ بان و پہاڑ کی یاد سے

جاگتا رہتا۔

## تشریح و مطلب:

ناظم انکار محبت کے غلط ہونے پر یہاں اور دلیل لایا ہے اور عاشق سے کہتا ہے کہ اگر تجھے عشق نہ ہوتا، تو دیارِ محبوب کے کھنڈروں پر کھڑے ہو کر زار زار نہ روتا اور نہ بان و پہاڑ کو، جہاں محبوب کا مکان تھا، یاد کر کے بے قرار رہتا۔ محبوب کا مکان جس کے کھنڈرات کا ذکر ہے، ایک پہاڑ میں واقع ہے جس کے دامن میں بان کے درخت بھی کثرت سے ہیں، جن کی یاد عاشق کو بے چین کر رہی ہے اور رات بھر جگاتی ہے۔



فَكَيْفَ تُنْكِرُ حُبًّا بَعْدَ مَا شَهِدْتَ	بِهِ عَلَيْكَ غَدُولَ الدَّمْعِ وَالسَّقَمِ
وَأَثَبْتُ الْوَجْدَ حَظِي عِبْرَةً وَضَنِي	مِثْلَ الْبَهَارِ عَلَى خَدَيْكَ وَالْعَنَمِ

## لغات:

غَدُولُ: جمع عدل بمعنی عادل۔

سَقَم: بیماری۔

وَجْد: شینگی، عشق۔

عِبْرَة: آنسو۔

ضَنِي: الاغری، مراد، اثرِ لاغری یعنی، چہرے کی زردی۔

بَهَار: خوشبو دار زرد پھول۔

عَنَم: حجاز میں ایک درخت ہوتا ہے، جس کے سرخ پھل سے محبوب کی حنائی انگلیوں کو تشبیہ دیا کرتے ہیں۔

ترجمہ:

پس تو محبت سے کیوں کر انکار کر سکتا ہے، جب کہ تیری محبت پر عادل گواہ یعنی، آنسو اور بیماری موجود ہیں اور عشق نے اشک و لاغری کے دو خط تیرے دونوں رخساروں پر گل زرد و عنم کی طرح ثبت کر دیے ہیں۔

تشریح و مطلب:

اے عاشق! اندریں حالات تو محبت سے کیوں کر انکار کر سکتا ہے، جب کہ دو گواہ عادل (آنسو اور بیماری) موجود ہیں اور تیرے رخساروں پر آنسوؤں کی لڑیاں عنم کے پھل کی طرح سرخ ہیں اور رخساروں کی زمین کا رنگ گل زرد کی طرح ہے۔ ما حاصل یہ کہ عشق کے ثبوت میں دو گواہ عادل موجود اور عشق کی دو ظاہر علامتیں موجود، انکار ہو تو کس طرح اور راز عشق چھپ سکے، تو کیوں کر؟ لہذا عاشق نے جان لیا کہ بٹھوئے «عشق و مشک رانتواں نہفتن» [عشق و مشک چھپائے نہیں چھپتے۔] اب بجز اعتراف چارہ نہیں؛ اس لئے وہ آئندہ شعر میں صاف اقرار کرتا ہے۔



نَعْمَ سَرَى طَيْفٍ مِّنْ أَهْوَى فَأَزَقْنِي	وَالْحَبِّ يَغْتَرِضُ اللَّذَاتِ بِالْأَلَمِ
---	--

لغات:

سری: رات کو آیا۔

طیف: خیال۔

أهوى: میں دوست رکھتا ہوں۔

أزق: اس نے جگایا۔

ترجمہ:

ہاں! رات کو محبوب کا خیال آیا، پس اس خیال نے مجھے جگادیا، عشق خوشیوں میں رنج و الم لایا ہی کرتا ہے۔

تشریح و مطلب:

اس شعر کا مطلب ظاہر ہے۔



يا لائمى فى الهوى العذرى معذرة	مَنِى اِلَيْكَ وَلَوْ اَنْصَفْتَ لَمْ تَلِم
عدتك خالى لا سرى بمسئتر	عَنِ الوِشَاةِ وَلَا ذَانِي بِمَنْحَسِم

لغات:

هوى: عشق، ”هوى عذری“ سے مراد عشق صادق ہے؛ کیوں کہ وہ یمن کے قبیلہ بنو عذرہ کی طرف منسوب ہے، جو سچے عاشق ہوتے تھے، ان کا عشق بوالبوسانہ نہیں ہوتا تھا۔

عدتك: تجھ سے گزر گیا۔

وِشَاةٌ: ”واش“ واحد بمعنی سخن چین۔

ذاء: بیماری۔

مَنْحَسِمٌ: منقطع۔



## ترجمہ:

اے عشق عذری میں ملامت کرنے والے! مجھے معذور رکھ، اگر تو انصاف کرتا تو مجھے ملامت نہ کرتا۔ میرا حال تیرے سوا اوروں تک پہنچ چکا ہے۔ اب نہ تو میرا بھید غمازوں | طعنہ دینے والوں، طنز کرنے والوں | ات پوشیدہ ہے اور نہ میرا مرض دور ہو سکتا ہے۔

## تشریح و مطلب:

جب عاشق نے اپنے عشق کا اقرار کر لیا، تو ناصح نے ملامت کی۔ اس کے جواب میں بے چارہ عاشق بر سبیل اعتذار کہتا ہے کہ مجھے عشق میں معذور رکھ، اگر تجھ میں انصاف ہوتا، تو ملامت سے میری جیونہ کرتا۔ اب تو میرا حال تجھ سے آنرز کر سخن چینیوں | عیب بیان کرنے والوں | پر بھی کھل گیا ہے، پس نہ میرا راز نمودوں سے پوشیدہ ہے اور میرا مرض و وصل محبوب سے زائل ہو سکتا ہے؛ اس لئے تیرا ملامت سے کچھ فائدہ نہیں، ہاں! اگر میرے راز پر تیرے سوا کوئی اور مطلع نہ ہوتا، تو ممکن تھا کہ تیری ملامت کار گر ہوتی۔



مَحْضَتِي النَّصِيحَ لَكِنْ لَسْتُ أَسْمَعُهُ	إِنَّ الْمُحِبَّ عَنِ الْعَذَالِ فِي ضَمِّمٍ
---	--

## لغات:

عَذَال: ملامت کرنے والا، "عاذل" واحد۔

ضَمِّم: بہراپن۔

ترجمہ:

تو نے بے غرضانہ نصیحت کی، لیکن میں اس کو سن نہیں سکتا؛ کیوں کہ عاشق ملامت گروں کی ملامت کے سننے سے بہرا ہوتا ہے۔

تشریح و مطلب:

ناصحا! تیری نصیحت بے شک غرضِ فاسد سے پاک ہے، مگر میں اسے سن نہیں سکتا؛ کیوں کہ عاشق، عشق میں گونگا، بہرا ہوتا ہے، ملامت گروں کی ملامت کی پروا نہیں کرتا۔ چنانچہ حدیث میں وارد ہے:

«خَبْكُ الشَّيْءِ يُغْمِي وَيُصِنُّ» (۴) یعنی کسی چیز کی محبت انسان کو اندھا اور

بہرا کر دیتی ہے۔



## دوسری فصل: خوابشاتِ نفس کی مذمت

وَ الشَّيْبُ أَبْعَدُ فِي نَضْحٍ عَنِ الثَّهْمِ	إِنِّي أَتَهَمْتُ نَصِيحَ الشَّيْبِ فِي عَدَلٍ
مَنْ جَهْلَهَا بِنَذِيرِ الشَّيْبِ وَالْهَرَمِ	فَإِنَّ أَمَارَتِي بِالسُّوءِ مَا اتَّعَظْتُ
ضَيْفِ أَلَمٍ بِرَأْسِي غَيْرَ مُخْتَشِمِ	وَلَا أَعَدْتُ مِنَ الْفِعْلِ الْجَمِيلِ قِرَى

### لغات:

نَصِيح: ناصح۔

شَيْب: بالوں کی سفیدی، سفید بال، بڑھاپا۔

نَصِيحَ الشَّيْبِ: میں اضافت بیانی ہے یعنی، ناصح جو پیری [بڑھاپا، ضعیفی، ناتوانی،

کہن سالی] ہے یا صفت کی اضافت موصوف کی طرف ہے یعنی، شیبِ ناصح۔

مَا اتَّعَظْتُ: نصیحت پذیر نہ ہوا۔

هَرَم: پیری، کہن سالی۔

قِرَى: ضیافت، مہمانی۔

ضَيْف: مہمان۔

غَيْرَ مُخْتَشِمِ: جس کی توقیر نہ کی جائے، جس سے شرم نہ کی جائے۔

ترجمہ:

تحقیق میں نے ناصح پیری [بزہا، ضعیفی، ناتوانی، کہن سالی] کو اپنی ملامت میں مقیم ٹھہرایا، حالاں کہ پیری نصیحت میں تہمتوں سے دور تر ہے؛ اس لئے کہ میرے نفس نے جو بدی کا امر کرتا ہے، اپنی نادانی سے بالوں کی سپیدی اور کہن سالی کے نذیر کے وعظ سے عبرت نہ پکڑی اور نہ نیک عمل سے اس مہمان کی ضیافت کا سامان کیا، جو میرے سر پر آترا، دریاں حال کہ اس سے شرم نہ کی گئی۔

تشریح و مطلب:

پیری [بزہا، ضعیفی، ناتوانی، کہن سالی] بھی آدمی کے لئے نصیحت گر ہے؛ کیوں کہ زبان حال سے پکار کر کہہ رہی ہے کہ موت آگئی، اب گناہوں سے توبہ کا وقت ہے، چناں چہ کسی شاعر کا قول ہے:

مونے سفیدہ از کفن آرد پیام  
پشت خم از مرگ رساند سلام (۵)

[سفید بال کفن کا پیغام لاتے ہیں اور ٹیڑی پیٹھ موت کا سلام لاتی ہے]

اور نصیحت گر بھی ایسی ہے کہ تمام ناصحوں میں اس کی نصیحت مخلصانہ ہے، اس پر یہ تہمت نہیں لگا سکتے کہ اس کی نصیحت کسی غرض فاسد پر مبنی ہے، جب میں نے اپنے عشق میں ایسے ناصح کی ایک نہ سنی، بلکہ اس کو متہم [تہمت لگائی، الزام لگایا] ٹھہرایا تو تم سے ملامت گر کی نصیحت کو کب سن سکتا ہوں؟ میں نے پیری سے، بے غرض ناصح کو بھی جو متہم ٹھہرایا، تو اس کا سبب یہ ہے کہ میرا نفس امارہ حالت پیری و کہن سالی میں بھی تمرد [سرکشی، بغاوت، نافرمانی، عدول حکمی] سے باز نہیں آیا اور نہ

اس نے اعمالِ صالحہ سے اس مہمان (پیری) کی آمد کے لئے جو میرے سر میں اتر آیا ہے، کچھ سامان کیا اور نہ اس کی توقیر کی، کہ بد کرداریوں سے توبہ کرتا۔



لَوْ كُنْتُ أَغْلَمُ أَنِّي مَا أَوْقِرُهُ	كَتَمْتُ سِرًّا بَدَا لِي مِنْهُ بِالْكَتْمِ
--	--

لغات:

بَدَا: ظاہر ہوا۔

كَتَمْتُ: وسْمہ جو سفید بالوں کو سیاہ کر دیتا ہے۔

ترجمہ:

اگر مجھے یہ معلوم ہوتا کہ میں اس مہمان کی توقیر نہ کروں گا، تو میں اس راز (موتے سپید) کو جو اس مہمان کے باعث مجھ پر ظاہر ہوا، وسْمہ سے چھپا دیتا۔

تشریح و مطلب:

بڑھاپا جو بمنزلہ ایک مہمان کے ہے، اس کی توقیر و عزت اس میں سے کہ آدمی گناہ سے توبہ کرے اور نیک کام کرے۔ اگر یہ نہ ہو تو گویا اس نے اس مہمان کی بے توقیری کی۔ مطلب یہ ہے اگر پہلے سے مجھے معلوم ہوتا کہ میں پیری کی توقیر نہ کروں گا، تو بالوں کو وسْمہ لگا لیتا، تاکہ مزید عتاب کا مستوجب نہ بنتا اور لوگ مجھ کو بایں ریش و فش [فضول] (۶) طعن نہ کرتے، لیکن افسوس کہ میں اتنا بھی نہ کر سکا۔



مَنْ لِي بِرَدِّ جَمَاحٍ مِنْ غَوَائِثِهَا	كَمَا يُرَدُّ جَمَاحُ الْخَيْلِ بِاللَّحْمِ
--	---

لغات:

جمّاح: سرکشی، سرکش گھوڑے۔

لنجم: جمع "لجام" کی، جو معرب لگام کا ہے۔

ترجمہ:

کیا کوئی شخص میرے لئے اس امر کا ذمہ لیتا ہے کہ میرے سرکش نفس کو  
گمراہی سے روک دے، جیسا کہ سرکش گھوڑوں کو لگاموں کے ساتھ روکتے ہیں۔

تشریح و مطلب:

ناظم نفس امارہ سے عاجز آ کر تمنا کرتا ہے کہ کوئی ایسا مرشدِ کامل مل جائے، جو  
وعظ و تزکیہ سے میرے سرکش نفس کو مغلوب کر کے راہِ راست پر لائے، جیسا کہ  
سرکش گھوڑوں کو لگاموں سے قابو میں کر کے طریقِ مقصود پر چلاتے ہیں۔



فَلَا تَزِمِ بِالْمَعَاصِي كَسْرَ شَهْوَتِهَا	إِنَّ الطَّعَامَ يَقْوِي شَهْوَةَ النَّهْمِ
وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تَهْمَلُ شَبَّ عَلَى	حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَفْطِمَهُ يَنْفَطِمِ

لغات:

نہم: حریص، پیڑ۔

شَبَّ: جوان ہوا۔

رضاع: دودھ پینا۔

فِطَام: بچہ کا دودھ چھڑانا۔

ترجمہ:

پس تو گناہوں کے ساتھ نفس کی خواہش کو دور کرنا طلب نہ کر؛ کیوں کہ بعام پیٹو کی خواہش کو اور زیادہ کر دیتا ہے اور نفس، شیر خوار بچہ کی مانند ہے کہ اگر اس کو دودھ پینے پر چھوڑ دیا جائے، تو وہ دودھ پینے کی خواہش میں جو ان ہو گا اور اگر تو اس سے دودھ چھڑا دے، تو چھوڑ دے گا۔

تشریح و مطلب:

اے مخاطب! جب تجھے معلوم ہے کہ نفس شرارتوں اور بدیوں کا حریص ہے، تو بحالت گناہ خواہشوں کے جاتارہنے کی امید رکھنی فضول ہے۔ یہاں خواہشیں اس طرح دور نہیں ہوتیں، بلکہ اور زیادہ ہوتی جاتی ہیں اور تقویت پاتی جاتی ہیں۔ اس کی مثال یہ ہے کہ حریصوں کا شکم جتنا زیادہ کھاتا جائے، قوت پاتا جاتا ہے اور اشتہا [خواہش، طلب] زیادہ ہوتی جاتی ہے۔ خواہشات دور کرنے کی ترکیب یہ ہے کہ نفس کو ایک شیر خوار بچہ سمجھو۔ اگر شیر خوار بچہ کا دودھ چھڑا دو، تو چھوڑ دے گا ورنہ جو ان ہو کر بھی دودھ پینے کا عادی ہو گا۔ اسی طرح اگر نفس کو گناہوں سے روکا جائے، تو رک جائے گا، ورنہ مرتے دم تک گناہوں میں مبتلا رہے گا۔



فَاصْرِفْ هَوَاهَا وَخَاذِزْ أَنْ تَوَلِّيَهُ	إِنَّ الْهَوَىٰ مَا تَوَلَّىٰ يَضُمُّ أَوْ يَصِمُّ
---	--

لغات:

تَوَلَّى: میں ماشرطیہ ہے۔

يَضُمُّ: مارڈالتی ہے۔



نصم: عیب ناک کر دیتی ہے۔

ترجمہ:

پس تو نفس کو ہوا او ہوس سے روک اور ہوشیار رہ، کہ کہیں مجھ پر غالب نہ آجائے؛ کیوں کہ جب ہوا او ہوس کسی پر غالب آجاتی ہے، تو اسے مار ڈالتی ہے یا عیب دار بنا دیتی ہے۔

تشریح و مطلب:

اے مخاطب! جب تجھے معلوم ہو گیا کہ نفس قابلِ تربیت ہے اور روکنے سے رک سکتا ہے، تو اس کو ہوا او ہوس سے روک اور ہوا او ہوس کو اپنے اوپر غالب نہ آنے دے؛ کیوں کہ جس پر وہ غالب آجاتی ہے، اسے تباہ کر دیتی ہے یا گمراہ کر دیتی ہے۔



وَأِنْ هِيَ اسْتَحَلَّتِ الْمَرْغَى فَلَا تَسِمْ	وَرَاعِهَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةٌ
--	--

لغات:

سائمتہ: چرنے والا۔

استحلت: شیریں خیال کرے۔

لا تسم: اسامہ مصدر بمعنی چرانا۔

ترجمہ:

اور نفس کی حفاظت کرو، ورنہ اس حال یہ کہ وہ اعمال میں چر رہا ہو، اگر وہ اپنی چراگاہ کو خوشگوار خیال کرنے لگے، تو مت چرنے دے۔

تشریح و مطلب:

جب نفس کو نیک اعمال میں لذت آتی ہو تو ریا، شہرت، حسبِ جاہ وغیرہ اغراضِ فاسدہ سے اس کی حفاظت رکھنی چاہیے۔ اگر نوافل میں ان اغراض کا شائبہ ہو، تو ایسے نوافل کو ترک کر دینا چاہیے، اگر فرائض و واجبات و سنن مؤکدہ میں ہو تو ان کو ترک نہ کرنا چاہیے، بلکہ ریا وغیرہ کا علاج کرنا چاہیے۔



مِنْ حَيْثُ لَمْ يَدْرِ أَنَّ السَّمَّ فِي الدَّسَمِ	كَمْ حَسَنَتْ لَذَّةَ لِلْمَرْءِ قَاتِلَةً
--	--

لغات:

سَم: زہر۔

دَسَم: چربی۔

دَسَمِ طَعَام: چرب۔

ترجمہ:

نفس اکثر انسان کے سامنے لذت کو، جو قاتل ہو، اچھی ظاہر کرتا ہے؛ کیوں کہ اسے معلوم نہیں کہ چرب | چکنے، روغنی، oily | کھانے میں زہر پوشیدہ ہوتی ہے۔

تشریح و مطلب:

نفس مثل و تمنوں کے ہے۔ دشمنوں کا قاعدہ ہے کہ چرب و لذیذ کھانے میں زہر ملا دیا کرتے ہیں، جس سے انسان ہلاک ہو جاتا ہے؛ کیوں کہ لذتِ طعام کے سبب سے اسے زہر کا پتا نہیں لگتا، اسی طرح نفس نیک عمل میں ریا و خود پسندی کو جو بمنزائے زہر کے ہے، داخل کر دیتا ہے اور اس عمل کو ضائع کر دیتا ہے اور عامل کو خیر بھی نہیں ہوتی۔



واخس الدسائس من جوع ومن شبع	فزت مَحْمَصَةً شَرًّا مِنَ التُّخْمِ
-----------------------------	--------------------------------------

### لغات:

دَسَائِس: پوشیدہ مکرو حیلے، "دسیسہ" واحد۔

شَبَع: سیری۔

مَحْمَصَةٌ: بھوک۔

تُّخْم: شکم سیری، پر خواری، "تخمہ" واحد۔

### ترجمہ:

اور نفس کے پوشیدہ مکروں سے ڈر، جو بھوک اور سیری سے پیدا ہوتے ہیں؛ اس لئے کہ بسا اوقات بھوک سیری سے بدتر ہوتی ہے۔

### تشریح و مطلب:

بھوک ہو تو اور سیری ہو تو دونوں حالتوں میں نفس کے حیلے اور مکر بہت بے ڈھب ہوتے ہیں، ان سے بچنا چاہیے، بھوک کی حالت میں وہ تجھ کو جھلا، ریاکار اور ناتواں کر دیتا ہے اور سیری کی حالت میں تجھ کو ست و کاہل اور تیرہ دل اسیاہ دل، سخت دل، ظالم بنا دیتا ہے۔ یوں نہ سمجھنا چاہیے کہ بھوک میں کوئی آفت نہیں، بلکہ بھوکا رہنا تجھ کو نقصان پہچاننے میں تخرم یعنی، پری شکم سے بڑھ کر ہے؛ کیوں کہ سیری میں تو کچھ تھوڑی بہت عبادت سستی کے ساتھ ہو بھی سکتی ہے مگر بھوک کی افراط میں بالکل نہیں اور ظاہر ہے کہ عبادت کا کلیۃً ترک کرنا عبادت میں سستی کرنے سے بدتر ہے۔



وَاسْتَفْرَغَ الدَّمْعَ مِنْ عَيْنِ قِدَامَتَلَاثٌ	مِنَ المَحَارِمِ وَالزَّمَّ حَمِيَةَ التَّدَمِّ
--	---

### لغات:

استفراغ: "استفراغ" مصدر سے امر ہے، جس کے معنی ہیں: معدہ یا بدن کو فضلات سے خالی کرنا، قے کرنا، بہانا۔

محارم: حرام چیزیں، "محرم" واحد۔

حمیة: حفاظت، پرہیز۔

### ترجمہ:

اور آنکھ سے جو محرمات سے پڑ ہو گئی ہے، آنسو بہا اور پرہیز ندامت کو لازم

پکڑ۔

### تشریح و مطلب:

جب معدہ غذا اور بد ہضمی سے زیادہ پڑ ہو جاتا ہے، اسے امتلا کہتے ہیں، اس کا علاج فضلات کے خارج کرنے سے ہوتا ہے۔ مطلب یہ کہ تیری آنکھیں گناہوں سے پڑ ہو گئی ہیں، ان کو اشک ندامت بہا کر پاک کر؛ کیوں کہ امتلا کا علاج استفراغ ہے اور ندامت و توبہ کے بعد ہمیشہ گناہوں سے بچتا رہ، جیسا کہ تائب کے شایاں ہے۔



وَخَالَفَ النِّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَاعْصَمَا	وَإِنْ هُمَا مَخْضَاكِ النَّضْحِ فَاتَّهَمَا
---	--

### لغات:

خالف: صیغہ امر ہے۔

اعصہما: دونوں کی نافرمانی کر۔

ترجمہ:

اور نفس و شیطان کی مخالفت کر اور ان کا حکم نہ مان، اگرچہ یہ دونوں تجھے محض خیر اندیشی سے نصیحت کریں، تو بھی ان کو مستہم سمجھ۔

تشریح و مطلب:

مطلب ظاہر ہے۔



فَأَنْتَ تَعْرِفُ كَيْدَ الْخَصْمِ وَالْحَكْمِ

وَلَا تَطْعَمُ مِنْهُمَا خِضْمًا وَلَا حَكْمًا

لغات:

خصم: مخالف، دشمن۔

حکم: حاکم، حق و باطل میں تمیز کرنے والا۔

ترجمہ:

اور دونوں کا کہنا نہ مان! خواہ خصم ہوں یا حکم؛ کیوں کہ تو خصم و حکم کے مکر کو

پہچانتا ہے۔

تشریح و مطلب:

نفس خواہ خصم ہو یا حکم، ہر دو حالت میں اس کا کہنا نہ ماننا چاہیے۔ اسی طرح شیطان خواہ خصم ہو یا حکم اس کی مخالفت کرنی چاہیے۔ نفس و شیطان میں سے ہر ایک کے خصم ہونے کی صورت یوں ہے کہ انسان میں تین چیزیں ہیں جو منبع خواہش ہیں: قلب، نفس، شیطان، اگر قلب کوئی نیک کام کرنے لگتا ہے تو نفس

و شیطان خصم بن کر اس کو روک دیتے ہیں۔ اس طرح جب قلب و نفس میں جھگڑا ہوتا ہے، تو شیطان دونوں میں حکم بن جاتا ہے اور نفس کے حق میں فیصلہ دیتا ہے اور جب قلب اور شیطان میں جھگڑا ہوتا ہے، تو نفس حکم بن کر شیطان کے حق میں فیصلہ دیتا ہے، پس نفس و شیطان میں سے ہر ایک خصم بھی ہے اور حکم بھی۔



أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ قَوْلٍ بِلاَ عَمَلٍ	لَقَدْ نَسَبْتُ بِهِ نَسْلًا لِدَيِّ عَقْمٍ
---	---

لغات:

ذو عقم: بانجھ عورت یا مرد جس کے اولاد نہ ہوتی ہو۔

ترجمہ:

میں تو بے عمل سے خدا کی پناہ مانگتا ہوں۔ بخدا! میں نے اس قول سے اولاد کو بانجھ عورت کی طرف منسوب کیا۔

تشریح و مطلب:

شاعر معترف ہے کہ میرا نفس میرے قول پر عامل نہیں، حالاں کہ ارشاد باری تعالیٰ ہے:

﴿كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ﴾ [الصف: ۳]

[ترجمہ کنز الایمان: کیسی سخت ناپسند ہے اللہ کو وہ بات کہ وہ کہو، جو نہ کرو۔] اس لئے [ناظم قصیدہ] قول بلا عمل سے توبہ کرتا ہے؛ کیوں کہ ایسا قول مثل بانجھ عورت کے نتیجہ خیز نہیں ہوتا۔



وَمَا اسْتَقَمْتُ فَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَقِم	أَمْرَتُكَ الْخَيْرَ لَكِنْ مَا اسْتَمَرْتُ بِهِ
---	--

لغات:

استمّار: فرماں برداری کرنا، قصد کرنا۔

ترجمہ:

میں نے تجھ کو نیک عمل کا حکم کیا، لیکن میں نے خود وہ عمل نہیں کیا اور میں ثابت قدم نہیں رہا۔ پس میرا تجھ کو یہ کہنا کہ ثابت قدم رہ، کیسا برا ہے۔

تشریح:

یہ بیت، سابق بیت کی تفسیر ہے۔



وَلَمْ أَصِلْ سِوَى فَرَضٍ وَلَمْ أَضْمِ	وَلَا تَزَوَّدْتُ قَبْلَ الْمَوْتِ نَافِلَةً
--	--

لغات:

لا تزوّدت: میں نے توشہ نہ لیا۔

نافلۃ: فرض و واجب و سنت مؤکدہ کے سوا، زائد عبادت۔

ترجمہ:

اور موت سے پہلے میں نے عبادتِ نافلہ کا توشہ نہ لیا اور میں نے کوئی نماز، سوا نماز فرض کے، نہیں پڑھی اور کوئی روزہ، سوا روزہ فرض کے، نہیں رکھا۔

تشریح و مطلب:

دوسرے منسوخ میں فرض کی تنوین تکلیل کے لئے ہے یعنی، فرض نماز و روزہ بھی اگر ادا ہوئے تو پورے نہیں، بلکہ ادھورے۔ حق عبودیت تو اسی صورت میں



پورا ہو سکتا ہے کہ فرائض کو پورا ادا کرنے کے بعد انسان اپنی عمر کو دن رات عبادتِ نافلہ میں صرف کر دے۔ یہاں شاعر اپنی پست ہمتی پر افسوس کر رہا ہے کہ نوافل تو درکنار، فرائض جو بمنزلہ قرض کے ہیں، وہ بھی پوری طرح سے ادا نہیں ہوئے۔



## تیسری فصل:

## رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مدح

ظلمت سے من احیا الظلام الی	أن اشتکت قدماہ الضر من ورم
وشد من سف احشاء و طوی	تحت الحجارة کشحاً مترف الأدم
وزاودتہ الجبال الشہ من ذهب	عن نفسه فأراها أیما شمم
واکدت زهدہ فیہا ضرورتہ	إن الضرورة لا تعدو علی العضم
وکیف تدعو الی الدیبا ضرورتہ من	لؤلؤہ لم تخرج الدنیا من القدم

## لغات:

ظلمت: میں نے ظلم کیا، مجازاً میں نے ترک کیا۔

ظلام: تاریکی، م اور ا تیں۔

سغب: بھوک۔

أحشاء: "حشاء" واحد، جو کچھ پیٹ کے اندر ہے: دل، جگر، گردہ، انتڑیاں

وغیرہ۔

کشح: کمر اور استخوان پہلو کا درمیانی حصہ، جسے فارسی میں "تہی گاہ" کہتے

ہیں۔

مُترَف: ناز و نعمت میں پلا ہوا، مجازاً نرم و نازک۔

أدم: "ادیم" واحد، چمڑے۔

زاودتہ عن نفسه: اس ذات شریف کو پھسلانا چاہا۔

شَمَمٌ: "أشم" واحد، بلند۔

شَمَمٌ: ارتفاع، استغنا۔

عِصْمٌ: "عصمة" واحد، مراد اہل عصمت یعنی، انبیائے کرام علیہم الصلوٰۃ

السلام۔

ترجمہ:

میں نے اس ذات شریف کی سنت کو ترک کیا، جو تاریک راتوں میں جاگتے رہتے، یہاں تک کہ قدم مبارک ورم سے سخت تکلیف اٹھاتے اور بھوک سے اپنے پیٹ کو باندھ لیتے اور نرم و نازک چمڑے والے پہلو کو پتھر کے نیچے لپیٹ لیتے۔ سونے کے اونچے پہاڑوں نے آپ کو پھسلانا چاہا، پس آپ نے ان کو کمال استغنا دکھایا، آپ کی شدت حاجت نے آپ کے زہد کو اور محکم کر دیا؛ کیوں کہ شدت حاجت اہل عصمت پر غالب نہیں آسکتی۔ ضرورت ایسی ذات شریف کو دنیا کی طرف کیسے بلا سکتی ہے کہ اگر وہ نہ ہوتے، تو دنیا عدم سے وجود میں نہ آتی۔

تشریح و مطلب:

پہلے شعر میں اصل مقصود یعنی، مدح نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف بطریق احسن گریز ہے، ابتدائے نزول وحی میں حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم تمام رات عبادت الہی میں قیام فرمایا کرتے تھے، یہاں تک کہ آپ کے پائے مبارک ورم کر آتے تھے۔ صحابہ کرام رضی اللہ تعالیٰ عنہم نے عرض کیا کہ آپ اتنی تکلیف کیوں اٹھاتے ہیں؟ آپ کے تو اگلے پچھلے سب گناہ اللہ تعالیٰ نے بخش دیے ہیں؟ فرمایا: کیا میں اللہ تعالیٰ کا شکر گزار بندہ نہ بنوں؟ (بخاری) (۷)

اس حدیث سے یہ نہ سمجھنا چاہیے کہ حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام سے گناہ سرزد ہوئے، جن کو اللہ تعالیٰ نے معاف فرمادیا، بلکہ یہ محض بطور تشریف و تکریم کے ہے، جیسا آقا اپنے غلام سے خوش ہو کر کہہ دیا کرتا ہے کہ ہم نے تمہارے سارے قصور معاف کر دیے۔ جو کچھ تم کرو گے، ہم اس پر گرفت نہ کریں گے، اگرچہ اس غلام سے کوئی قصور سرزد نہ ہوا ہو۔ حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام بھوک کی شدت سے شکم مبارک پر بعض وقت ایک اور بعض وقت دوپتھر باندھ لیا کرتے تھے، جیسا کہ احادیث میں وارد ہے۔ اس طرح معدے کی آگ کسی قدر دب جاتی ہے اور بھوک کا درد کم ہو جاتا ہے۔ آپ کو بھوک کا درد پہنچنا مزید اجر کے حصول کے لئے تھا، مگر اس سے آپ کی قوت اور جسم مبارک کی تروتازگی میں کچھ فرق نہ آتا تھا، یہاں تک کہ جو شخص آپ کو دیکھتا وہ گمان نہ کرتا کہ آپ کو بھوک ہے۔ حقیقت میں یہ بھی آپ کے معجزوں میں سے ایک معجزہ تھا؛ کیوں کہ قوت اور رنگت کی صفائی اور چہرے کی چمک دمک اور جسم کی تروتازگی عادت کے موافق مرغوب و لذیذ اور مقوی کھانوں کے استعمال اور عمدہ لباس کے پہننے اور نرم نرم بچھونوں کے بچھانے سے حاصل ہوتی ہے، یہاں کھانے کو جو کی روٹی، وہ بھی پیٹ بھر کر نہیں، پہننے کو موٹے کپڑے، بچھانے کے لئے کبھی کھر کھرے ٹاٹ کا فرش اور کبھی چمڑا جس میں روٹی کی جگہ درخت خرما کی چھال بھری ہوئی تھی اور کبھی محض چارپائی، جو خرما کے پتوں کی رسی سے بنی ہوئی تھی مگر قوت، حسن و جمال، تازگی و لطافت اور چمک دمک میں بڑے سے بڑے پہلوان اور مرقہ الحال | خوش حال، آسودہ | آپ کے سامنے مات تھے۔ حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں کہ میرے پروردگار نے مجھ سے

کہا کہ اگر تو چاہے تو تیرے لئے وادی مکہ کو سونا بنا دوں؟ مگر میں نے عرض کی: اے میرے پروردگار! میں یہ نہیں چاہتا، بلکہ چاہتا ہوں کہ ایک دن سیر ہو کر کھاؤں اور دوسرے دن بھوکا رہوں، جب بھوکا رہوں تو تیرے آگے زاری و عاجزی کروں اور جب سیر ہو جاؤں، تو تیری حمد اور شکر کروں۔ (ترمذی) (۸)

اسی طرح ”مواہب لدنیہ“ میں بحوالہ حدیث ”طبرانی“ مذکور ہے کہ:

حضرت اسرافیل علیہ السلام نے بحکم خدا، حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کی خدمت میں حاضر ہو کر عرض کی کہ اللہ تعالیٰ نے زمین کے خزانوں کی کنجیاں دے کر مجھے آپ کی خدمت میں بھیجا ہے اور آپ کو اختیار دیا ہے کہ آپ چاہیں تو میں تہامہ کے پہاڑوں کو زمر دو یا قوت، زرو و سیم بنا دوں، پیغمبری کے ساتھ بندگی اور بادشاہت میں سے آپ صلی اللہ علیہ وسلم جس کو چاہیں قبول فرمائیں، مگر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی عالی ہمتی نے نبوت کے ساتھ عبودیت و زہد کو پسند فرمایا۔ (۹)

مطلب ان شعروں کا یہ ہے کہ میں نے اس نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی سنت کو ترک کیا، جو رات کو عبادت میں اتنا قیام فرماتے کہ پائے مبارک ورم کر آتے اور جو بھوک کی شدت کے درد کو کم کرنے کے لئے اپنے شکم مبارک پر پتھر باندھ لیا کرتے تھے۔ آپ کی یہ فاقہ کشی اور زہد اختیاری تھا، مفلسی کے سبب نہ تھا، پہاڑوں نے اپنے تئیں آپ کی خدمت میں پیش کیا کہ فرمائیے تو ہم سونا بن جائیں، مگر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی عالی ہمتی نے اس درخواست کو منظور نہ فرمایا۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو بہت سی فتوحات حاصل ہوئیں اور غنائم و اموال بکثرت ہاتھ آئے، اگر آپ صلی اللہ علیہ وسلم چاہتے تو عیش و آرام کی زندگی بسر کرتے، مگر

باوجود ضرورت وفاقہ کے، آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے جو کچھ آیا، راہِ خدا میں خرچ کر دیا اور اپنی ذات کے لئے اقل قلیل (برائے نام) پر قناعت کی۔

ظاہر ہے کہ مال و دولت پر قدرت حاصل ہونے پر زہد اختیار کرنا، اکمل و ابلیغ زہد ہے اور ہونا بھی ایسا ہی چاہیے؛ کیوں کہ ضرورتیں انبیا علیہم الصلوٰۃ والسلام بالخصوص حضور سید المعصومین صلی اللہ علیہ وسلم کو مجبور نہیں کر سکتیں، بلکہ وہی ان پر غالب رہتے ہیں۔ ضرورت حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو زخارفِ دنیا [ظاہری دنیاوی آرائش، اوپری چمک دمک] کی طرف کیسے مائل کر سکتی ہے؛ حالاں کہ اگر آپ نہ ہوتے تو دنیا پیدا ہی نہ ہوتی!!!



مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الْكَوْنَيْنِ وَالثَّقَلَيْنِ	وَالْفَرِيقَيْنِ مِنْ غَرْبٍ وَمِنْ عَجَمٍ
---	--

ترجمہ:

اوصافِ مذکور بالا کے مصداق حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم ہی ہیں، جو سرورِ دو جہاں اور سردارِ جن و انس اور سردارِ دو گروہ یعنی، عرب و عجم ہیں۔

تشریح و مطلب:

اس کا مطلب ظاہر ہے۔



نَبِيْنَا الْاَمْرَ النَّاهِيْنَ فَلَا اَحْذَ	اَبْرُ فِي قَوْلٍ لَا مِنْهُ وَلَا نَعْمَ
---	---

لغات:

امیر: کسی کام کے کرنے کا حکم دینے والا۔

ناہی: کسی کام کے نہ کرنے کا حکم دینے والا۔

أَبْر: صیغہ اسم تفضیل، زیادہ سچ بولنے والا۔

ترجمہ:

سیدنا محمد صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے پیغمبر ہیں، جو نیکی کا حکم دینے والے اور برائی سے منع کرنے والے ہیں، پس "لا" یا "نعم" کہنے میں آپ صلی اللہ علیہ وسلم سے زیادہ [کوئی] نہیں۔

تشریح و مطلب:

سیدنا محمد صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے پیغمبر اور امر و ناہی ہیں۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے سوا کوئی حاکم نہیں، آپ صلی اللہ علیہ وسلم حاکم، غیر محکوم ہیں، پس جب آپ کسی امر میں "لا" یا "نعم" فرمادیں، تو کوئی آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے خلاف نہیں کر سکتا «الابقر قاسر» [سوائے اس کے کہ کوئی مجبور کیا گیا ہو یعنی، زبردستی کسی سے آپ علیہ السلام کا خلاف کروایا گیا ہو] اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا حکم کوئی رد نہیں کر سکتا؛ کیوں کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم جو کچھ فرماتے ہیں، وہ عوَابِ ادرست اور رضائے الہی کے موافق ہوتا ہے۔



هُوَ الْحَبِيبُ الَّذِي تَرْجَى شَفَاعَتَهُ	لِكُلِّ هَوْلٍ مِنَ الْأَهْوَالِ مُفْتَحِمٌ
---	---

لغات:

هَوْل: خوف ناک چیز، بلا و مصیبت، "أَهْوَال" جمع۔

مُفْتَحِمٌ: صیغہ اسم مفعول یعنی "مُفْتَحِمٌ فِيهِ" جس میں کوئی مبتلا ہو۔



ترجمہ:

آپ وہ حبیبِ خدا صلی اللہ علیہ وسلم ہیں، جن کی شفاعت کی امید ہر بلا کے وقت کی جاتی ہے، جس میں انسان مبتلا ہو جاتا ہے۔

تشریح و مطلب:

حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام دنیا و آخرت میں ہر مصیبت و بلا کے وقت ہمارے شفاعت کرنے والے اور مدد کرنے والے ہیں۔ قیامت کے دن آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی شفاعت کئی قسم کی ہوگی، جس کی تفصیل احادیث میں مذکور ہے۔ (۱۰)



دَعَا إِلَى اللَّهِ فَالْمُسْتَمْسِكُونَ بِهِ	مُسْتَمْسِكُونَ بِحَبْلِ غَيْرِ مُنْقَصِمٍ
---	--

لغات:

مُسْتَمْسِكُونَ بِهِ: آپ کا دامن پکڑنے والے، آپ پر ایمان لانے والے۔  
مُنْقَصِمٍ: قسم کے معنی ہیں قطع بغیر فصل۔

ترجمہ:

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے لوگوں کو خدا کی طرف بلایا، پس جو لوگ آپ کا دامن پکڑنے والے ہیں، وہ ایسی رسی کو پکڑے ہوئے ہیں، جو منقطع نہیں۔

تشریح و مطلب:

حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام نے لوگوں کو دعوتِ حق دی، جو لوگ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی دعوت کو قبول کرنے والے ہیں، وہ حقیقت میں ایسی محکم رسی کو پکڑے ہوئے ہیں، جو اشعلیٰ غیر منقطع اور خدا تک پہنچانے والی ہے۔



فَاقَ النَّبِيِّنَ فِي خَلْقِهِ وَفِي خَلْقِهِ	وَلَمْ يَدَأْثُوهُ فِي عِلْمِهِ وَلَا كَرَمِهِ
--	--

ترجمہ:

آپ صلی اللہ علیہ وسلم حسن صورت و حسن سیرت میں سب پیغمبروں پر سبقت لے گئے، وہ نہ علم میں آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے مرتبہ کو پہنچے، نہ کرم میں۔

تشریح و مطلب:

تمام انبیائے کرام علیہم الصلوٰۃ والسلام حسن صورت و حسن سیرت سے متصف تھے، مگر حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم ان سب سے سبقت لے گئے۔ کوئی پیغمبر، علم و کرم میں آپ کے مرتبہ کو نہیں پہنچا۔ جو فضائل و مناقب اللہ تعالیٰ نے انبیائے سلف کو علاحدہ علاحدہ عطا فرمائے، وہ سب آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات اقدس میں جمع تھے اور ان کے علاوہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم میں اور فضائل بھی تھے، جو کسی پیغمبر کو عطا نہیں ہوئے۔

انچہ بنازند زان دلبراں جملہ ترا ہست وزیادت براں  
[محبوب جن اوصاف و کمالات پر نازاں ہوتے ہیں، وہ تمام تجھ میں ہیں، بلکہ اس سے بھی زیادہ ہیں]



وَكَالَهُمْ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ مَلْتَمِسٌ	غُرْفًا مِنَ الْبَحْرِ أَوْ رَشْفًا مِنَ الدِّيمِ
وَوَاقِفُونَ لَدَيْهِ عِنْدَ حَدِّهِمْ	مِنْ نَقْطَةِ الْعِلْمِ أَوْ مِنْ شَكْلَةِ الْحِكْمِ

لغات:

غَزَف: ایک چلو۔

رَشْفًا: جس قدر ایک دفعہ چوسا جائے، ایک گھونٹ۔

دِيم: لگاتار بارشیں، "دیمۃ" واحد۔

حَد: غایت و نہایت۔

شَكْلَة: اعراب۔

حِکْم: معارف، "حکمة" واحد۔

ترجمہ:

اور وہ سب جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اخذ کرنے والے ہیں، بمقدار ایک چلو، آپ کے سمندر سے یا بمقدار ایک گھونٹ، آپ کی لگاتار بارشوں سے اور وہ آپ کے آگے اپنی حد پر قائم ہیں، جو آپ کے علم سے ایک نقطہ یا آپ کی حکمتوں سے ایک اعراب ہے۔

تشریح و مطلب:

اللہ تعالیٰ نے سب سے پہلے سیدنا محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم کی روح پاک کو پیدا کیا، پھر اسے خلعتِ نبوت سے سرفراز فرمایا۔ وہ روح پاک عالم ارواح میں دیگر انبیائے کرام علیہم السلام کی روحوں کو تعلیم دیا کرتی تھی۔ ہر ایک روح نے حسبِ قابلیت و استعداد حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کی روح سے استفادہ علم کیا، کسی نے حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کے علم کے بحرِ خار سے بقدر ایک چلو کے لیا اور کسی نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے فیضان کی لگاتار بارشوں سے بقدر ایک قطرہ یا گھونٹ

کے لیا۔ علوم و معارف جو انبیاء علیہم الصلوٰۃ والسلام نے حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم کی روح اقدس سے حاصل کئے، ان کی غایت و نہایت حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کے علم کے دفتر کا فقط ایک نقطہ یا آپ کے معارف کے دفتر کا محض ایک اعراب ہے۔

صاحب تفسیر "روح البیان" آئیہ:

﴿وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ﴾ [البقرة: ۲۵۵] [ترجمہ

کنز الایمان: اور وہ نہیں پاتے، اس کے علم میں سے، مگر جتنا وہ چاہے]

کے تحت لکھتے ہیں:

ہمارے شیخ نے "الرسالة الرحمانية في بيان الكلمة العرفانية" میں یوں

تحریر فرمایا ہے کہ

"اولیاء کا علم، انبیائے کرام کے علم کے آگے بمنزلہ ایک قطرہ کے ہے، سات

سمندروں میں سے اور انبیائے کرام کا علم، ہمارے نبی جناب محمد مصطفیٰ علیہ الصلوٰۃ

والسلام کے علم سے یہی نسبت رکھتا ہے اور ہمارے نبی علیہ الصلوٰۃ والسلام کا علم، اللہ

تعالیٰ کے علم سے یہی نسبت رکھتا ہے"۔ (۱۱)



فَهُوَ الَّذِي تَمَّ مَعْنَاهُ وَضُورَتُهُ	ثُمَّ اضْطَفَاهُ حَبِيباً بَارِيءَ النَّسَمِ
مُنزَرَةً عَنِ شَرِيكَ فِي مَحَاسِنِهِ	فَجَوْهَرُ الْحُسْنِ فِيهِ غَيْرُ مُنْقَسِمِ

لغات:

مَعْنَاهُ: آپ کے کمالاتِ باطن۔

ضُورَتُهُ: آپ کے کمالاتِ ظاہر۔

نَسَم: "نسمۃ" واحد۔ انسان، نفس، روح، ہر جان دار شے۔

مَحَاسِن: "محسن" یا "حسن" واحد۔

ترجمہ:

آپ وہ ہیں، جن کی صورت و سیرت کامل ہے۔ تب خالق انسان (خدا) نے آپ کو اپنا حبیب منتخب کیا۔ آپ اپنی خوبیوں میں شریک سے پاک ہیں، پس آپ کا جوہر حسن تقسیم نہیں ہو سکتا۔

تشریح و مطلب:

پس آپ وہ اشرف الانبیاء ہیں کہ جن کا باطن کمالات میں اور جن کا ظاہر صفات میں کامل ہے۔ تب اللہ تعالیٰ نے آپ کو اپنا حبیب منتخب کیا، محاسن میں کوئی آپ کا شریک نہیں؛ لہذا آپ کے حسن کامل کی حقیقت غیر منقسم ہے یعنی، آپ کے اور کسی غیر کے درمیان منقسم نہیں، بلکہ آپ ہی سے مختص ہے۔ اگر منقسم ہوتی تو آپ کو ایک حصہ ملتا، اس صورت میں آپ کا حسن تام نہ ہوتا۔



دَعَّمَا دَعَّتْهُ النَّصَارَى فِي نَبِيِّهِمْ	وَ اَحْكَمَ بِمَا شِئْتَ مَذْحَافِيهِ وَ اَحْتَكِمَ
وَ اَنْسَبَ اِلَى ذَاتِهِمَا شِئْتَ مِنْ شَرَفٍ	وَ اَنْسَبَ اِلَى قَدْرِهِ مَا شِئْتَ مِنْ عِظَمٍ
فَاِنْ فَضَلَ رَسُوْلُ اللّٰهِ لَيْسَ لَهُ	حَدٌّ فَيُعْرَبُ عَنْهُ نَاطِقٌ بِفَمٍ

لغات:

نَصَارَى: "نصرانی" واحد، منسوب بہ قریہ ناصرہ یا نصرہ یا نصوریہ بخلاف قیاس۔ اس قریہ میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام ابتدا میں رہا کرتے تھے۔

اختیکام: خصم کے ساتھ حاکم کے پاس جانا یا کسی معاملہ میں حکم مان لینا۔  
یغرب عنہ: اسے بیان کرے۔

ترجمہ:

نصاری نے اپنے پیغمبر کی نسبت جو دعویٰ کیا ہے، اس کو چھوڑ دے، پھر جو تیرا جی چاہے حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کی مدح میں کہہ اور مخالف کو جس حکم کے پاس چاہے، لے جا اور حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات شریف کی طرف جو شرف تو چاہے، منسوب کر اور حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی قدر کی طرف جو بزرگی کہ تو چاہے، منسوب کر؛ کیوں کہ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی فضیلت کی کوئی حد و نہایت نہیں، کہ اس کو کوئی ناطق، زبان سے بیان کر سکے۔

تشریح و مطلب:

نصاری نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی نسبت کہا کہ وہ خدا کے بیٹے ہیں، اس کو چھوڑ دو یعنی، سیدنا محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم کی نسبت ایسا نہ کہو، باقی آپ کی مدح جتنی چاہو کرو اور مخالف کو جس حاکم یا حکم کے پاس چاہو لے جاؤ، وہ حاکم یا حکم تمہارے حق میں فیصلہ دے گا۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات اقدس کی طرف جو عزت و شرف چاہو منسوب کرو اور آپ کے مبلغ کمال کی طرف جو عظمت و رفعت چاہو منسوب کرو، سب درست ہے؛ کیوں کہ حضور کی فضیلت کی کوئی حد و نہایت نہیں، جو زبان سے بیان ہو سکے۔ کسی نے کیا خوب کہا ہے:

بعد از خدا بزرگ تونی، قصہ مختصر (۱۲)



لَوْ نَسَبَتْ قَدْرَهُ آيَاتُهُ عِظْمًا	أَخْيَا اسْمُهُ حِينَ يُدْعَى دَارِسَ الرَّحْمِ
---	---

لغات:

دَارِس: ناپید ہونے والا، پرانا۔

رِحْم: "رحمة" واحد، بوسیدہ ہڈیاں۔

ترجمہ:

اگر حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم کے معجزات، بزرگی میں آپ کی رفعتِ قدر کے مناسب ہوتے، تو آپ کا اسم شریف جس وقت پکارا جاتا، پرانی بوسیدہ ہڈیوں کو زندہ کر دیتا۔

تشریح و مطلب:

حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کی عظمتِ قدر آپ کے معجزات سے کہیں بڑھ کر ہے۔ اگر آپ کی عظمتِ قدر کے موافق معجزات ظہور میں آتے، تو آپ کے اسم مبارک کے توسل سے مردے زندہ ہو جاتے یعنی، اگر کوئی داعی یوں کہتا:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِمَحَمَّدٍ أَنْ تُحْيِي صَاحِبَ هَذَا الْقَبْرِ»

یا اللہ! میں سیدنا محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم کا وسیلہ پکڑ کر تجھ سے سوال کرتا ہوں کہ تو اس قبر والے کو زندہ کر دے، تو وہ زندہ ہو جایا کرتا۔ رہا خود حضور صلی اللہ علیہ وسلم کا مردوں کو زندہ کرنا، سو وہ حیاتِ بشری میں آپ کے ظہور میں آیا ہے۔ چنانچہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے انصار میں سے ایک بڑھیا کے جوان لڑکے کو، جو مر گیا تھا، زندہ کر دیا۔ جیسا کہ "مواہب لدنیہ" میں مذکور ہے۔ (۱۳)





لَمْ يَمْتَحِنَا بِمَا تَعْيَا الْعُقُولُ بِهِ	حِرْضًا عَلَيْنَا فَلَمْ نَزْتَبْ وَلَمْ نَهَم
--	--

لغات:

لَمْ نَزْتَبْ: ہم نے شک نہ کیا۔

لَمْ نَهَم: ہم حیران نہ ہوئے۔

ترجمہ:

حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے ہماری ہدایت میں شدتِ رغبت کے سبب سے ہم کو ایسی چیز سے نہیں آزمایا کہ جس سے عقلیں عاجز ہوں؛ اس لئے ہم نے شک نہ کیا اور نہ حیران ہوئے۔

تشریح و مطلب:

حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کو بڑی آرزو اور رغبت تھی کہ امت ایمان لے آئے؛ اس لئے آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے امت سے جو خطاب فرمایا، وہ اپنی منزلت کے موافق نہ فرمایا، بلکہ ہماری سمجھ اور فہم کے موافق فرمایا یعنی، احکام شریعت کو آسان و عام فہم الفاظ میں بیان فرمایا؛ تاکہ ہم سب ان کو سمجھ سکیں۔ اسی واسطے آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی تعلیم میں فصاحت و غرابت میں انتہائی درجہ کے الفاظ استعمال نہیں فرمائے کہ جن کے سمجھنے سے عقلیں قاصر ہوں؛ لہذا آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی شریعت کے کسی حکم میں ہمیں شک نہیں اور نہ اس کے سمجھنے میں حیران و در ماندہ [عاجز، مجبور اور بے بس] ہیں۔



أَعْيَ الْوَزْيَ فَهَمَّ مَعْنَاهُ فَلَيْسَ يُزِي	فِي الْقُرْبِ وَالْبُعْدِ فِيهِ غَيْرُ مُنْفَعِم
---	--

كَالشَّمْسِ تَطْهَرُ لِلْعَيْنَيْنِ مِنْ بَعْدِ	صَغِيرَةٌ وَتَكِلُ الطَّرْفَ مِنْ أَمَمٍ
---	--

لغات:

أَعْيَا: عاجز کر دیا۔

الْوَزَى: خلق۔

مُنْفَجِمٌ: عاجز۔

تَكِلُ: "اکلال" مصدر بمعنی تھکا دینا یا عاجز کر دینا۔

أَمَمٌ: قرب۔

ترجمہ:

آپ کی حقیقت کی معرفت نے خلقت کو عاجز کر دیا، پس قرب و بعد دونوں حالتوں میں بجز عاجز، کوئی دیکھنے میں نہیں آتا مثل آفتاب کے، جو آنکھوں کو دور سے چھوٹا دکھائی دیتا ہے اور نزدیک سے آنکھ کو چند ہیادیتا ہے۔

تشریح و مطلب:

تمام خلقت حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کی حقیقت سمجھنے سے عاجز ہے، کوئی شخص خواہ وہ حضور سے قریب زمانے یا مکان یا بعید زمانے یا مکان میں ہو۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی حقیقت کو دنیا میں نہیں سمجھ سکتا؛ البتہ آخرت میں کشفِ حجاب کے سبب آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی حقیقت کا ادراک ہو جائے گا۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی مثال بلحاظ ظہور کے، آفتاب کی سی ہے، جو زمین سے تیرہ لاکھ گنا بتایا جاتا ہے مگر اس کی حقیقت کا دریافت کرنا مشکل ہے۔ اگر دور سے دیکھو تو شیشے یا ڈھال کی مقدار نظر آتا ہے اور نزدیک سے (اگر نزدیک فرض کیا جائے) بہت بڑا ہونے

کے سبب آنکھوں کو چند ہیادیتا ہے، پس باوجود کمال کے اس کی حقیقت کا ادراک نہیں ہو سکتا، گودور سے دکھائی دیتا ہے۔ اسی طرح حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کے کمالات کی حقیقت کا ادراک نہیں ہو سکتا، گو کہ ان کمالات کی صورت مشاہدے میں آتی ہے۔ اسی کی مثل حضرت ناظم رحمہ اللہ نے "قصیدہ ہمزئیہ" (۱۴) میں یوں فرمایا ہے:

إِنَّمَا مَثَلُوا صِفَاتِكِ لِلنَّاسِ سِ كَمَا مَثَلُ النُّجُومِ الْمَاءِ  
یعنی، انہوں نے لوگوں کو آپ کی صفات کی صورت دکھائی ہے، جیسا کہ پانی ستاروں کی صورت دکھا دیتا ہے۔ انتھی

یعنی، حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کی صفات، جو حلیہ نگاروں نے بیان کی ہیں، وہ نفس الامر میں آپ کی صفات کی حقیقت نہیں؛ کیوں کہ ذات شریف کی طرح آپ کی صفات کی حقیقت بھی بجز خدا تعالیٰ کوئی نہیں جانتا، اس کی مثال پانی اور ستاروں کی سی ہے۔ پانی میں ستاروں کی صورت نظر آتی ہے، مگر وہ صورت ستاروں کی حقیقت نہیں۔



قَوْمٌ نِيَامٌ تَسَلُّوا عَنْهُ بِالْخُلْمِ	وَ كَيْفَ يُذْرِكُ فِي الدُّنْيَا حَقِيقَتَهُ
---	---

لغات:

نِيَامٌ: سونے والے، "نائم" واحد۔

خُلْمٌ: جو کچھ انسان خواب میں دیکھتا ہے، خیال۔

ترجمہ:

اور دنیا میں حضور انور صلی اللہ علیہ وسلم کی حقیقت کو سوئے ہوئے لوگ کس طرح پاسکتے ہیں، جو آپ کی حقیقت کو چھوڑ کر خواب و خیال پر قانع ہیں۔

تشریح و مطلب:

لوگ جو آں حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زیارت کو اگر خواب میں نصیب ہو جائے، غنیمت سمجھتے ہیں، وہ دنیا میں آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی حقیقت کو کس طرح پاسکتے ہیں؟ ہاں! آخرت میں آپ کی قدر و منزلت کی حقیقت سب پر کھل جائے گی؛ کیوں کہ وہاں بصیرت و بصارت سب کی کامل ہو جائے گی۔ چنانچہ حدیث میں وارد ہے:

«النَّاسُ نِيَامٌ، فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهُوا» (۱۵)

یعنی، لوگ سوئے ہوئے ہیں، جب مر جائیں گے، تو جاگ اٹھیں گے۔



فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ	وَأَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كَلِمَةً
---	--

ترجمہ:

پس حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی نسبت لوگوں کے علم کی غایت یہ ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم ایک انسان ہیں اور تمام مخلوقات سے افضل ہیں۔

تشریح و مطلب:

ہم حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم کی حقیقت کا علم نہیں، آپ کی نسبت ہمارا انتہائی علم یہ ہے کہ آپ ایک انسان ہیں، مگر تمام مخلوقات سے افضل ہیں۔



فَإِنَّمَا اتَّصَلَتْ مِنْ نُورِهِ بِهِمْ	وَ كُلُّ آيٍ أَتَى الرَّسُولَ الْكَرِيمَ بِهَا
يُظهِرُونَ أَنْوَارَهَا لِلنَّاسِ فِي الظُّلْمِ	فَإِنَّهُ شَمْسٌ فَضْلُ هُمْ كَوَاكِبُهَا

### لغات:

آی: معجزے، "آیة" واحد۔

رَسُول: میں سین کو سکون، بغرض وزن شعر ہے۔

ظَلَم: تاریکیاں، "ظلمة" واحد۔

### ترجمہ:

اور جس قدر معجزے کہ بزرگ رسولوں نے دکھائے، وہ سب ان کو حضور کے نور سے حاصل ہوئے؛ کیوں کہ حضور فضیلت کے آفتاب ہیں اور دوسرے پیغمبر اس آفتاب کے ستارے ہیں، جو اسی آفتاب کے انوار کو لوگوں کے لئے تاریکیوں میں ظاہر کرتے رہے ہیں۔

### تشریح و مطلب:

اللہ تعالیٰ نے سب سے پہلے آل حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی روح انور کو پیدا کیا اور اسے خلعت نبوت سے سرفراز فرمایا، پھر اور روحوں کو پیدا کیا اور انبیائے کرام علیہم السلام کی روحوں کو حکم دیا کہ آپ پر ایمان لائیں اور ان سے آپ کے اتباع کا عہد لیا۔ اگر آپ کے زمانے کو پائیں، جیسا کہ قرآن مجید (آل عمران: ۸۱) میں مذکور ہے:

[وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ] [آل عمران: ۸۱]

[ترجمہ کنزالایمان: اور یاد کرو! جب اللہ نے پیغمبروں سے ان کا عہد لیا، جو میں تم کو کتاب اور حکمت دوں، پھر تشریف لائے تمہارے پاس وہ رسول کہ تمہاری کتابوں کی تصدیق فرمائے، تو تم ضرور ضرور اس پر ایمان لانا اور ضرور ضرور اس کی مدد کرنا۔ فرمایا: کیوں تم نے اقرار کیا اور اس پر میرا بھاری ذمہ لیا، سب نے عرض کی: ہم نے اقرار کیا، فرمایا: تو ایک دوسرے پر گواہ ہو جاؤ اور میں آپ تمہارے ساتھ گواہوں میں ہوں۔]

جب پیغمبروں کی روحوں نے باری تعالیٰ کے ارشاد کی تعمیل کی، تو حضور کا نور روحانی ان پر چمکا اور ان پر معجزات کے ظاہر کرنے کی استعداد پیدا ہو گئی۔ اس طرح دنیا میں ہر ایک پیغمبر کے معجزات حضور ہی کے نور کے فیضان سے ظہور میں آئے؛ کیوں کہ حضور علوم و کمالات کے آسمان کے آفتاب ہیں اور دیگر انبیائے کرام اس آفتاب کے ستارے ہیں، جو تاریکیوں میں اسی آفتاب کے انوار کو لوگوں کے لئے ظاہر کرتے ہیں، جس طرح ستارے بالذات روشن نہیں، بلکہ آفتاب سے نور حاصل کرتے ہیں اور آفتاب کی عدم موجودگی میں آفتاب کے نور کو ظاہر کرتے ہیں، اسی طرح دیگر انبیائے کرام دنیا میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی تشریف آوری سے پہلے آپ ہی کے فضل کو جہالتوں اور گمراہیوں کی تاریکیوں میں لوگوں کے لئے

ظاہر فرماتے رہے ہیں، جو فضائل و کمالات ان کے ہاتھ پر اس دنیا میں ظہور میں آئے، وہ سب آپ ہی کے نور کے فیضان سے تھے۔



أَكْرَمُ بِخَلْقِ نَبِيِّ زَانَهُ خُلُقِ	بِالْخُسْنِ مُشْتَمِلٍ بِالْبِشْرِ مُتَسِمِ
--	---

ترجمہ:

اس نبی محترم صلی اللہ علیہ وسلم کی صورت کیسی اچھی ہے، جو حسن سیرت سے مزین اور حسن پر مشتمل اور کشادہ روئی سے متصف ہیں۔

تشریح و مطلب:

اس شعر میں حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کی تین صفتیں مذکور ہیں، باقی صفات آئندہ آتی ہیں۔



كَالزَّهْرِ فِي تَرَفٍ وَابْدَرٍ فِي شَرَفٍ	وَالبُخْرِ فِي كَرَمٍ وَالدَّهْرِ فِي هِمَمٍ
---	--

لغات:

زَهْرٌ: شگوفہ۔

تَرَفٌ: تازگی۔

ترجمہ:

وہ نبی محترم صلی اللہ علیہ وسلم تازگی میں، شگوفہ کی مانند اور شرف میں، بدر کی مانند اور جود و کرم میں، سمندر کی مانند اور ہمتوں میں، زمانہ کی مانند ہیں۔



تشریح و مطلب:

مطلب ظاہر ہے۔



كَأَنَّهُ وَهُوَ فَرْدٌ مِنْ جَلَالَتِهِ	فِي عَسْكَرٍ حِينَ تَلْقَاهُ وَفِي حَشَمٍ
--	---

لغات:

عَسْكَرٌ: بڑا لشکر۔

حَشَمٌ: نوکر چاکر، خدام۔

ترجمہ:

جس وقت تو حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کو تنہا پائے، آپ اپنی جلالت و عظمت کے باعث گویا لشکر و حشم کے ساتھ ہیں۔

تشریح و مطلب:

حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کی ہیبت و رعب کا وہ عالم تھا کہ اگر اکیلے ہوں تو ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ایک بڑا لشکر اور خدام ہمراہ ہیں۔



كَأَنَّمَا اللَّوْلُؤُ الْمَكْنُونُ فِي صَدَفٍ	مِنْ مَعْدِنِي مَنْطِقٍ مِنْهُ وَمُبْتَسِمٍ
--	---

لغات:

مَنْطِقٌ: گویائی۔

مُبْتَسِمٌ: تبسم۔

ترجمہ:

گویا سیپ میں پوشیدہ موتی، حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے منطق و تبسم کی دو، کانوں سے ہیں۔

تشریح و مطلب:

معدن، منطق دل ہے جس سے کلام بذریعہ زبان ظاہر ہوتا ہے اور معدن تبسم منہ ہے جس سے دانت ظاہر ہوتے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ دُرّ مکنون جو نہایت آب و تاب والے ہوتے ہیں، گویا حضور صلی اللہ علیہ وسلم کا کلام و دندان مبارک ہیں، جو آپ کے معدنِ نطق و معدنِ تبسم سے ظاہر ہوتے ہیں۔ اس شعر میں بجائے تشبیہ کے عکس تشبیہ ہے، حضور ممدوح کے کلام و دندان مبارک کو دُرّ مکنون سے تشبیہ دینی تھی، مگر شاعر نے اس کے برعکس، دُرّ مکنون کو حضور کے کلام و دندان مبارک سے تشبیہ دی ہے، یہ عکس تشبیہ، تشبیہ سے ابلغ و احسن ہے۔ شعر کا حاصل یہ ہے کہ حضور انور صلی اللہ علیہ وسلم کا کلام اور دندان مبارک حسن اور آب و تاب میں چمکدار موتیوں سے بدرجہا بڑھ کر ہیں۔



لا طِيبَ يَغْدِلُ تُرْبًا ضَمَّ أَعْظَمَهُ	طَوْبِي لِمُنْتَشِقٍ مِنْهُ وَمُلْتِمِ
--	--

لغات:

تُرْب: خاک۔

أَعْظَمَ: ہڈیاں، مراد جسم اطہر، "عظم" واحد۔

مُنْتَشِقٍ: سوگنہنے والا۔

فلنستم: بوسہ دینے والا۔

ترجمہ:

کوئی خوشبو اس خاک کی برابری نہیں کر سکتی، جو حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے جسم اطہر کو شامل ہے، خوش رہے وہ شخص جو اس خاک کو سونگھے اور بوسہ دے۔

تشریح و مطلب:

آن حضرت صلی اللہ علیہ وسلم میں ایک وصف ذاتی یہ بھی تھا کہ ابتدائے پیدائش سے خوشبو لگائے بغیر آپ صلی اللہ علیہ وسلم سے ایسی خوشبو آتی تھی کہ دنیا کی کوئی خوشبو اس کو نہ پہنچ سکتی تھی۔ حضرت انس رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نے کسی کستوری [ایک خوشبو جو ہرن کے ناف سے حاصل ہوتی ہے، مشک یا عبیر] مشک، گلاب اور صندل وغیرہ سے تیار کیا ہوا سفوف [کو بوسے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے خوشتر] زیادہ اچھا، بہتر] نہ پایا۔ (۱۶)

ان ہی سے روایت ہے کہ جب آن حضرت صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ منورہ کے کسی کوچہ میں گزرتے تو گزر جانے کے بعد بھی آنے جانے والوں کو اس کوچہ سے خوشبو آتی اور وہ سمجھ جاتے کہ اس کوچہ میں سے حضور صلی اللہ علیہ وسلم کا گزر ہوا ہے۔ (۱۷)

یہی بوسے خوش آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے روضے مبارک میں بھی سرایت کر گئی ہے، جس کا ذکر اس شعر میں آیا ہے۔ روضہ مبارک پر کیا منحصر ہے، مدینہ منورہ کے درودیوار سے خوشبوئیں آرہی ہیں، جنہیں عاشقانِ جنابِ رسولِ اکرم صلی اللہ علیہ وسلم شامہِ محبت سے محسوس کرتے ہیں۔

”اشبیلی“ کا قول ہے کہ:

خاکِ مدینہ میں ایک عجیب مہک ہے، جو کسی خوشبو میں نہیں۔ (۱۸)

اور ”یا قوت“ کا قول ہے کہ:

من جملہ خصائصِ مدینہ اس کی ہوا کا خوشبودار ہونا ہے۔ وہاں کی بارش میں

بھی بوئے خوش ہوتی ہے، جو کسی اور جگہ کی بارش میں نہیں ہوتی۔ (۱۹)

ابو عبد اللہ عطار رحمہ اللہ تعالیٰ نے کیا خوب کہا ہے: (۲۰)

بطیب رسول اللہ طاب نسیمها

فما المسک ما الکافور ما الصندل الرطب

رسول اللہ کی خوشبو سے نسیمِ مدینہ خوشبودار ہو گئی۔ سو! کیا ہے کستوری؟ کیا

ہے کافور؟ کیا ہے عود و صندل تروتازہ؟



## چوتھی فصل:

## میلاد النبی صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

أَبَانَ مَوْلِدَهُ عَنْ طَيْبِ غُنْصِرِهِ	يَا طَيْبِ مُبْتَدَأٍ مِنْهُ وَمُخْتَمٍ
---	---

لغات:

مَوْلِد: ولادت، پیدائش کا وقت۔

مُبْتَدَأٌ وَمُخْتَمٌ: دونوں مصدر میخی ہیں: ”مُبْتَدَأٌ“ سے مراد تولد شریف ہے اور ”مُخْتَمٌ“ سے وصال شریف ہے۔ یہ دونوں ظرفِ زماں بھی ہو سکتے ہیں۔

ترجمہ:

حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے مولد شریف نے آپ کے عنصر کی پاکی کو ظاہر کر دیا۔ اللہ رے آپ کی ابتدا، انتہا کی پاکی، یا بوائے خوش!

تشریح و مطلب:

اللہ تعالیٰ نے حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے تولد شریف کے وقت بہت سے خوارق سے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات شریف کی طہارت و شرافت کو ظاہر کر دیا۔ اربابِ بصیرت کو چاہیے کہ آپ کی ولادت شریف و وفات شریف کے عجائب و غرائب پر بغور نظر ڈالیں، جن میں سے ایک وصف بوائے خوش تھا، جو ابتدائے ولادت ہی سے آپ میں موجود تھا اور وصال شریف کے بعد بھی موجود ہے، خوارق و غرائب میں سے بعض کا ذکر آگے آئے گا۔



يَوْمَ تَفْرَسُ فِيهِ الْفَرَسُ أَنَّهُمْ قَدْ أَنْذَرُوا بِخُلُوقِ الْبُؤْسِ وَالنِّقْمِ

### لغات:

يَوْم: بدل ہے "مَوْلِد" سے۔

فَرَس: اسم جمع، اہل فارس۔

بُؤْس: سختی و بلا۔

نِقْم: عذاب، "نقمة" واحد۔

### ترجمہ:

حضور صلی اللہ علیہ وسلم کا مولد وہ دن تھا کہ جس میں اہل فارس نے فراست سے معلوم کر لیا کہ وہ نزولِ بلا و عذاب [سے] ڈرائے گئے ہیں۔

### تشریح و مطلب:

جس روز جناب رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پیدا ہوئے، کسری کے محل کو ایسی حرکت ہوئی کہ اس کے چودہ کنگرے گر پڑے، اس نے اپنے ارکانِ سلطنت کو بلا کر کہا کہ تم جانتے ہو، میں نے کس واسطے تم کو بلایا ہے؟ وہ بولے: جہاں پناہ! ہمیں معلوم نہیں؟ ہاں! آپ بتادیں تو معلوم ہو جائے، اسی اثنا میں خبر آئی کہ فارس کی آگ جس کی ہزار برس سے پوجا ہو رہی تھی اور کبھی نہ بجھتی تھی، یکبارگی ٹھنڈی ہو گئی اور گورنر ایلیاہ کا نامہ آیا کہ بحیرہ ساوہ خشک ہو گیا۔ ان واقعات سے نوشیرواں کو غم پر غم پیدا ہوا، پھر اس نے اپنے محل کا پھٹ جانا اور چودہ کنگروں کا گر پڑنا، ان کے آگے بیان کیا، موبدانِ فارس [دانشمندانِ فارس] نے عرض کی: جہاں

پناہ! آج ہی رات کو میں نے خواب میں دیکھا کہ جفاکش اونٹ، عربی گھوڑوں کو کھینچنے لے جا رہے ہیں؛ یہاں تک کہ نہر و جلہ کو عبور کر کے بلادِ فارس میں پھیل گئے ہیں، یہ سن کر کسری نے موبدان سے اس خواب کی تعبیر پوچھی؟ موبدان نے عرض کیا کہ عرب کی جانب سے کوئی حادثہ وقوع میں آئے گا۔ اس پر کسری نے ایک نامہ اپنے عامل "نعمان بن منذر" کو حیرہ میں لکھا کہ عرب سے کوئی عالم و فاضل اس طرح کا میرے پاس روانہ کرو کہ جو کچھ اس سے پوچھوں، وہ اس کا اطمینان بخش جواب دے۔ نعمان نے "عبدالمسیح بن عمرو غسانی" کو بھیجا۔ کسری نے اس سے سب ماجرا بیان کیا اور کہا کہ اس کا شافی جواب دو۔ اس نے عرض کی: جہاں پناہ! اس کا علم میرے ماموں "سطیح" کے پاس ہے، جو نواحِ شام میں رہتا ہے۔ پس عبدالمسیح، ملکِ شام میں سطیح کے پاس بھیجا گیا، مگر افسوس کہ سطیح اس وقت نزاع میں تھا، عبدالمسیح نے سلام کیا، سطیح نے سن کر سراٹھایا اور یوں کہا: تجھے بنی ساسان کے بادشاہ نے فلاں غرض سے بھیجا ہے؟ اے عبدالمسیح! جب تلاوتِ قرآن مجید کی کثرت ہوگی اور صاحبِ عصا، جناب محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم ظاہر ہوں گے اور بحیرہ ساوہ خشک ہو جائے گا اور فارس کی آگ بجھ جائے گی، تو سطیح کے لئے شام، شام نہ رہے گا۔ ان میں سے کنگروں کے عدد کے موافق حکمران ہوں گے، جو ہونے والا ہے ہو کر رہے گا۔ یہ کہہ کر سطیح مر گیا اور جیسا اس نے کہا تھا، ظہور میں آیا۔ چنانچہ چار برس میں دس حکمران ہوئے اور باقی چار حضرت عثمان غنی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی خلافت تک پورے ہو گئے، پھر ملکِ فارس اسلام آئے



قبضہ میں آگیا۔ اس قصہ کو "بیہقی" و "ابو نعیم" و "ابن عساکر" نے روایت کیا ہے۔ (۲۱)



وَبَاتَ اَيُّوَانُ كِسْرَى وَهُوَ مُنْصَدِعٌ	كَشَمَلُ اَصْحَابِ كِسْرَى غَيْرِ مُلْتَمِمْ
--	--

### لغات:

بَات: ہو گیا۔

كِسْرَى: خسرو کا معرب ہے۔ یہ شاہانِ فارس کا لقب ہوا کرتا تھا۔

مُنْصَدِعٌ: پھٹنے والا۔

كَشَمَلٌ: پراگندہ ہونا، جمع ہونا، اضداد سے ہے۔

مُلْتَمِمْ: مجتمع۔

### ترجمہ:

اور حضور صلی اللہ علیہ وسلم کا مؤلد وہ دن تھا کہ جس میں کسریٰ کا محل پھٹ کر یوں بے جڑے رہ گیا، جیسا کہ کسریٰ کا پراگندہ لشکر، جو پھر جمع نہ ہو سکا۔

### تشریح و مطلب:

پہلے مصرع میں کسریٰ سے مراد "شاہپور ذوالاکتاف" ہے جو اکاسرہ ساسانیہ میں سے تھا اور دوسرے مصرع میں کسریٰ سے مراد "یزدگرد بن شہریار بن پرویز ہرمز بن نوشیرواں بن قباذ بن فیروز بن یزدگرد بن بہرام بن شاہپور ذوالاکتاف" ہے۔

یزدگرد سب سے پچھلا بادشاہ فارس کا ہے، اس نے ”رستم بن فرخ زاد“ کو لشکر کا سپہ سالار مقرر کر کے عرب کی گوشالی کے لئے بھیجا۔ یہ لشکر عہد شکنی کر کے مسلمانوں پر ہر طرف سے حملہ آور ہوا؛ اس لئے امیر المؤمنین عمر فاروق رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے بسر کردگی سعد بن ابی وقاص، مقابلہ کے لئے فوج بھیجی، میدان قادسیہ میں ہر دو فریق کا مقابلہ ہوا، رستم مارا گیا۔ اہل فارس ”مدائن“ کی طرف بھاگ گئے اور یزدگرد سے جا ملے۔ حضرت سعد رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے تعاقب کیا اور ان کی جمعیت کو پراگندہ کر دیا۔ یزدگرد ”مدائن“ سے ”حلوان“ کی طرف بھاگ گیا۔ اس کے بعد اہل فارس ایسے تتر بتر ہو گئے کہ ان کو ایسا اجتماع پھر کبھی نصیب نہ ہوا۔ آخر کار یزدگرد ۳۱ھ میں حضرت عثمان رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی خلافت میں ”مرو“ میں مارا گیا اور تمام ملک فارس مسلمانوں کے قبضے میں آ گیا۔

”مسعودی“ نے کتاب ”مروج الذهب“ میں شاپور ذوالاکتاف کے ترجمہ میں لکھا ہے کہ شاپور مذکور سے پہلے ملوکِ ساسانیہ سر زمین عراق میں مدائن کے غربی جانب طیسفون میں سکونت رکھتے تھے، مگر شاپور نے شرقی جانب سکونت اختیار کی اور وہاں ایک محل بنایا، جو اس وقت ۳۳۲ھ تک ایوانِ کسریٰ کے نام سے مشہور ہے۔ پرویز بن ہرمز نے اسی ایوان کی بعض جگہوں کی تکمیل کی تھی۔ (۲۲)

علامہ یاقوت حموی، متوفی ۶۲۶ھ نے ”معجم البلدان“ میں لکھا ہے کہ:

”طیسفون کسریٰ کے شہر کا نام ہے، جس میں ایوان ہے اور وہ بغداد سے تین

فرسنگ کے فاصلہ پر ہے۔“ (۲۳)



عَلَيْهِ وَالتَّهْرُ سَاهِي الْعَيْنِ مِنْ سَدَمِ
---

وَالتَّارُ خَامِدَةٌ الْأَنْفَاسِ مِنْ أَسْفِ
---

**لغات:**

خَامِدَةٌ: بجھنے والی۔

أَنْفَاسِ: سانس، مراد شعلے، "نفس" واحد۔

أَسْفِ: غم۔

تَهْرُ: یعنی فرات۔

سَدَمِ: ندامت جس کے ساتھ غم واندوہ ہو۔

**ترجمہ:**

اور اس دن مجوسیوں کی آگ کے شعلے، ایوان کسری کے غم سے سرد پڑ گئے اور دریائے فرات، ندامت و غم کے مارے اپنا چشمہ بھول گیا۔

**تشریح و مطلب:**

حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کے میلاد شریف کے دن مجوسیوں کی آگ، جس کی ہزار سال سے پوجا ہو رہی تھی، ایوان کسری کی حالت زار کے غم میں سرد پڑ گئی اور دریائے فرات نے، جو کفار کو فائدہ پہنچا رہا تھا، اپنے فعل سے نادم ہو کر اپنا راستہ بدل لیا اور وادی سماوہ میں، جو کوفہ و شام کے درمیان ایک جنگل ہے، جاگرا! یہاں تک کہ اس میں پانی ہی پانی نظر آنے لگا، حالاں کہ اس سے پہلے اس میں اتنا پانی بھی نہ تھا کہ کوئی پیاسا اپنا حلق تر کرے۔



وَزَدَّ وَارِدَهَا بِالْغَيْظِ حِينَ ظَمِي
--

وَسَاءَ سَاوَةٌ أَنْ غَاضَتْ بِحَيْرَتِهَا
--

لغات:

سَاوَة: فارس میں ہمدان ڈڑے کے عین وسط میں ایک شہر تھا، وہاں ایک بڑا قطعہ آب تھا، جو بحیرہ ساوہ کہلاتا ہے، یہ بحیرہ چھ / ۶ میل لمبا اور اتنا ہی چوڑا تھا، وہاں اس کے کناروں پر کئی معبد اور کنیسے تھے۔

غَاصَتْ: غیض، پانی کا زمین میں جذب ہو جانا۔

ظَمِي: اصل میں "ظَمِي" صیغہ ماضی مطلق ہے، وزن شعر کے لئے یا ساکن پڑھی گئی۔

ترجمہ:

اور اس روز ساوہ غمگین ہوا کہ اس کا بحیرہ خشک ہو گیا اور پینا سے جو وہاں آئے، غصے میں واپس ہو گئے۔

تشریح و مطلب:

حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کے میلاد شریف کے دن اہل ساوہ کو بڑا رنج ہوا کہ ان کا بحیرہ، جو ان کے معابد کی رونق کا باعث تھا، یکایک زمین میں ایسا جذب ہو گیا کہ ایک قطرہ پانی کا نہ رہا، جس سے پیاسا اپنا حلق ہی تر کر لیتا۔



كَأَنَّ بِالنَّارِ مَا بِالمَاءِ مِنْ بَلَلٍ	خُرْنَا وَبِالمَاءِ مَا بِالنَّارِ مِنْ ضَرَمٍ
--	--

لغات:

بَلَل: تری۔

ضَرَم: شعلہ زنی، سوزش۔

ترجمہ:

گویا غم کے مارے پانی کی خاصیت (تری) آگ میں آگئی اور آگ کی خاصیت (سوزش) پانی میں چلی گئی۔

تشریح و مطلب:

میلاد شریف کے دن مجوسیوں کی آگ کا یہ حال ہو گیا کہ گویا اس میں پانی کی خاصیت یعنی، تری آگئی، جو سرد ہونے کا باعث ہے اور بحیرہ ساوہ میں آگ کی خاصیت یعنی سوزش پیدا ہو گئی، جو جلانے اور خشک کرنے کا باعث ہے۔ یہ شعر اوپر کے دو شعروں کا تامل ہے۔ خلاصہ و مطلب یہ ہے کہ حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم کے تولد شریف پر غم کے مارے آتش کدے ایسے سرد پڑ گئے کہ گویا پانی سے بچھا دیے گئے اور بحیرہ ساوہ ایسا خشک ہوا کہ گویا آگ سے خشک کر دیا گیا۔



وَالْحَقُّ يَظْهَرُ مِنْ مَعْنَى وَمِنْ كَلِمِ	وَالْجِنُّ تَهْتَفُ وَالْأَنْوَارُ سَاطِعَةٌ
--	--

لغات:

تَهْتَفُ: "هَتَفَ" غیب سے آواز دینا۔

كَلِمِ: الفاظ، "کلمہ" واحد۔

ترجمہ:

اور اس دن "جن" غیب سے آوازیں دے رہے تھے اور انوار چمک رہے

تھے اور حق، معنی اور لفظ سے ظاہر ہو رہا تھا۔

## تشریح و مطلب:

حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کے میلاد شریف کے دن آپ کی نبوت کا ثبوت لفظاً و معنی دونوں طرح سے ہو گیا:

لفظاً تو یوں کہ ہوائف نے آپ کی شاندار آمد کی بشارت دی، جسے لوگوں نے سنا اور معنی یوں کہ قدرتی آثار و نشانات ظاہر ہوئے۔ جیسے: آپ کے ساتھ ایک نور کا نکل کر پھیل جانا اور اس کی روشنی میں شام کے محلوں کا دکھائی دینا اور ستاروں کا نزدیک آ جانا وغیرہ۔



عَمُوا وَصَمُوا فِإِعْلَانِ الْبَشَائِرِ لَمْ	تَسْمَعُ وَبَارِقَةَ الْإِنذَارِ لَمْ تَسْمَعِ
مِنْ بَعْدِ مَا أَخْبَرَ الْأَقْدَامُ كَاهِنَهُمْ	بِأَنَّ دِينَهُمُ الْمَعْوَجَّ لَمْ يَقُمْ
وَبَعْدَ مَا عَايَنُوا فِي الْأَفْقِ مِنْ شَيْبٍ	مَنْقُضَةً وَفَقَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ صَنْمٍ
حَتَّى غَدَا عَنْ طَرِيْقِ الْوَحْيِ مِنْهُمْ	مِنْ الشَّيَاطِينِ يَقْفُوا إِثْرَ مَنْهُمْ

## لغات:

بَشَائِر: "بشارت" واحد۔

بَارِقَةٌ: بجلی، انداز، ڈرانا۔

لَمْ تَسْمَعِ: نہ دیکھی گئی۔

کاهن: وہ لوگ ہوا کرتے تھے، جو جنات و شیاطین کی مدد سے غیب کی خبریں بتایا کرتے تھے، شیاطین آسمانوں سے استراق سمع کر کے وہاں کی باتیں کاهنوں سے

کہہ دیا کرتے تھے اور واقعی باتوں میں اپنی طرف سے بہت سے غیر واقعی بھی ملا دیا کرتے تھے۔

مغوج: ٹیڑھا، باطل۔

شہب: "شہاب" واحد۔

منقضة: گرنے والے۔

طریق الوحي: وحی کا راستہ، مراد: آسمان۔

اثر: عقب، پیچھے۔

ترجمہ:

کفار اندھے اور بہرے ہو گئے، پس بشارتوں کا اعلان ان کو سنائی نہ دیا اور نہ تخویف کی بجلی ان کو نظر آئی، بعد اس کے کہ لوگوں کو ان کے کاہن نے خبر دی تھی کہ ان کا دین باطل قائم نہ رہے گا اور بعد اس کے کہ انہوں نے اُفق میں شہاب گرتے دیکھے، جس طرح کہ زمین پر بت او اندھے پڑے تھے؛ یہاں تک کہ آسمان سے بھاگنے والا شیطان، دوسرے بھاگنے والے شیطان کے پیچھے چلنے لگا۔

تشریح و مطلب:

بشارتوں کا اعلان ہوا آسمان کی صدائیں تھیں اور تخویف و انداز کی بجلی وہ انوار تھے، جو حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کے تولد شریف کے وقت اطراف عالم میں نمودار ہوئے۔ شیاطین پر شہابِ ثاقب کا گرنا پہلے بھی تھا اور ابلیس و شیاطین کی رسائی تمام آسمانوں تک تھی، جب حضرت عیسیٰ علی نبینا وعلیہ السلام پیدا ہوئے تو ان کی رسائی صرف نیچے کے چار آسمانوں تک رہ گئی، اگر وہ ان چار سے آگے بڑھتے تو فرشتے ان پر



شہابِ ثاقب گراتے، جب حضور نبی آخر زماں صلی اللہ علیہ وسلم اس دنیا میں تشریف لائے تو ان چار سے بھی شیاطین کا آنا بند ہو گیا، اب اگر شیاطین اوپر جانا چاہتے ہیں تو فرشتے ان پر شعلے گراتے ہیں جنہیں تارے ٹوٹنا بولتے ہیں۔ حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کی تشریف آوری پر آسمانوں کی حراست کے زیادہ ہونے کی وجہ یہ ہوئی کہ آپ کا تولد تشریف ایسے زمانے میں ہوا جب کہ کاہنوں کی کثرت تھی، جن کو شیاطین بعض مغیبات کی خبر دیتے تھے اور وہ لوگوں کو کچھ اپنی طرف سے ملا کر بتا دیا کرتے تھے، ایسی صورت میں وحی کے ساتھ غیر وحی کے خلط ملط ہونے کا اندیشہ تھا؛ لہذا تمام آسمانوں سے جن و شیاطین کا داخلہ بند کر دیا گیا اور وہ شہابِ ثاقب کی کثرت سے آسمانوں پر جانے سے رک گئے۔

ان اشعار کا مطلب یہ ہے کہ اگرچہ کفار کو ان کے کاہنوں نے خبر دی تھی کہ ان کا دین باطل آں حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی موجودگی میں قائم نہیں رہنے کا اور اگرچہ کفار نے شبِ میلاد شریف میں دیکھ لیا کہ جس طرح زمین پر ان کے بت اوندھے منہ گر پڑے، اسی طرح آسمان سے شیاطین پر اتنے شہابِ ثاقب گرے کہ وہ سب ایک دوسرے کے پیچھے بے تحاشا وہاں سے بھاگ آئے، مگر باایں ہمہ کفار اندھے ہی رہے، اس واسطے انہوں نے تولد شریف کے وقت انوارِ ساطعہ کو بنظرِ اعتبار نہ دیکھا اور بہرے ہی رہے، اس واسطے انہوں نے ہوائف کی آوازوں کو گوشِ قبول سے نہ سنا۔



أَوْ عَسْكَرًا بِالْحَضِي مِنْ رَاحَتِي وَمِي

تَهُمْ هَرَبًا أَبْطَالُ أَبْرَهَةَ

لغات:

أبطال: بہادر، "بطل" واحد۔

حصى: سنگریزے، کنکریاں، "حصاة" واحد۔

رأحة: ہتھیلی، "رأحتین" سے مراد، حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ہر دو

دست مبارک۔

ترجمہ:

گویا شیاطین، بھاگنے کی حالت میں ابرہہ کے بہادر تھے یا وہ لشکر تھے، جس پر حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے مبارک ہاتھوں سے سنگریزے پھینکے تھے۔

تشریح و مطلب:

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے تولد شریف کے وقت شہابِ ثاقب کی کثرت سے شیاطین آسمانوں کو چھوڑ کر اس طرح نوک ڈم بھاگے، جیسے ابرہہ کے بہادر، ابابیلوں کے سنگریزوں سے بیت اللہ شریف پر حملہ کو چھوڑ کر بھاگے تھے۔ اس شعر میں دو قصوں کی طرف اشارہ ہے، جو ذیل میں نہایت مختصر طور پر بیان کئے جاتے ہیں۔

ابرہہ کا قصہ جو اصحابِ فیل کا واقعہ کر کے مشہور ہے، یوں ہے کہ:

شاہِ حبشہ کی طرف سے ابرہہ یمن کا گورنر تھا، اس نے صنعا میں ایک کلیسا بنایا، جس کی مثل اس وقت روئے زمین پر نہ تھا اور شاہِ حبشہ کو لکھا کہ میں نے آپ کے لئے ایک بے نظیر کلیسا بنوایا ہے، میں کوشش کر رہا ہوں کہ عرب کے لوگ خانہ کعبہ کو چھوڑ کر آئندہ یہیں حج و طواف کیا کریں۔ جب یہ خبر عرب میں مشہور

ہو گئی تو بنی کنانہ میں سے ایک شخص نے غصہ میں آکر کلیسا میں بول و براز کر دیا، یہ دیکھ کر ابرہہ آگ بگولہ ہو گیا اور اس نے قسم کھائی کہ کعبہ کی اینٹ سے اینٹ نہ بجا دوں تو میرا نام ابرہہ نہیں، اسی وقت فوج وہاں تھی لے کر کعبہ پر چڑھائی کی، راستے میں ذونفر اور نفیل بن حبیب خشمی نے یکے بعد دیگرے مقابلہ کیا، مگر دونوں گرفتار ہوئے، پھر کسی نے روک ٹوک نہ کی؛ یہاں تک کہ ابرہہ مقام معنہ میں جو مکہ مشرفہ سے دو میل ہے، جا ترا اور ایک سردار کو حکم دیا کہ اہل مکہ سے چھیڑ چھاڑ شروع کرے، چنانچہ وہ سردار قریش کے اونٹ اور بھیڑ بکریاں ہانک لایا، جس میں دوسو اونٹ عبد المطلب بن ہاشم کے بھی تھے، پھر حناط حمیری گیا اور عبد المطلب کو ابرہہ کے پاس لے آیا، ابرہہ نے عبد المطلب کا بڑا اکرام کیا اور اس سے بذریعہ ترجمان پوچھا کہ کیا تم چاہتے ہو؟ عبد المطلب نے جواب دیا کہ میرے اونٹ واپس کر دو، ابرہہ نے کہا: تعجب ہے! تمہیں اونٹوں کا تو خیال ہے، مگر خانہ کعبہ جو تمہارا اور تمہارے آباؤ اجداد کا مرکز دین ہے اور جسے میں گرانے آیا ہوں، اس کا نام تک نہیں لیتے، عبد المطلب نے کہا: میں اونٹوں کا مالک ہوں، خانہ کعبہ کا مالک اور ہے اور وہی اس کا نگہبان ہے، ابرہہ بولا: خانہ کعبہ مجھ سے بچ نہیں سکتا، عبد المطلب نے کہا: پھر تم جانو اور وہ۔ غرض عبد المطلب اپنے اونٹ لے کر مکہ میں واپس آ گیا اور قریش سے کہنے لگا کہ مکہ سے نکل جاؤ اور پہاڑوں کے دروں میں پناہ لو۔ بعد ازاں عبد المطلب چند آدمیوں کو ساتھ لے کر خانہ کعبہ گیا اور دروازے کا حلقہ پکڑ کر یوں دعا کی:

لَا هُمْ إِلَّا الْعَبْدُ يَمْ نَعُ زَخْلَةَ فَاَمْنَعُ جِلَالِكُ

لَا يَغْلِبَنَّ صَلِيبُهُمْ " وَمِخَالَهُمْ غَدَاً مِخَالِكَ  
 اِنْ كُنْتَ تَارِكَهُمْ وَقَبْلَ سَنَا فَأَمْز مَا بَدَا لَكَ  
 ” اے اللہ! بندہ اپنے گھر کو دشمنوں سے بچایا کرتا ہے تو بھی اپنے گھر کو بچا۔ ایسا  
 نہ ہو کہ کل کو اہل صلیب غالب آجائیں اور ان کی تدبیر، تیری تدبیر پر غالب  
 آجائے، اگر تو ہمارے قبلہ کو ان پر چھوڑنے لگا ہے، تو جو تو چاہتا ہے، کر۔“

ادھر عبدالمطلب یہ دعا کر کے اپنے ساتھیوں سمیت پہاڑوں کے درے میں  
 پناہ گزیں ہوا، ادھر صبح کو ابرہہ خانہ کعبہ کو ڈھانے کے لئے فوج اور ہاتھی لے کر تیار  
 ہوا، جب اس نے ہاتھی کا منہ مکہ کی طرف کیا، تو وہ بیٹھ گیا، بہتیرے انگس [بہت  
 سارے چابک] مارے، نہ اٹھا، آخر مکہ کی طرف سے اس کا منہ موڑ کر اٹھایا، تو اٹھا اور  
 تیز بھاگنے لگا، غرض جب مکہ کی طرف اس کا منہ کرتے تو بیٹھ جاتا اور کسی دوسری  
 طرف کرتے تو اٹھتا اور بھاگتا، اسی حال میں اللہ تعالیٰ نے سمندر کی طرف سے  
 اباہیلوں کے غول کے غول بھیجے، جن کے پاس کنکریاں تھیں، ایک چونچ میں اور دو  
 دو پنچوں میں، انہوں نے کنکریاں کا مینہ برسانا شروع کیا، جس پر کنکر گرتی، ہلاک  
 ہو جاتا، یہ دیکھ کر ابرہہ کا لشکر بھاگ نکلا، اس طرح اللہ تعالیٰ نے اپنے گھر کو دشمن  
 سے بچالیا۔ (۲۴)

قرآن مجید میں اس واقعہ کا بیان بہت مختصر سا ہے اور جس سورت میں یہ بیان  
 ہے، اس کا نام سورہ فیل ہے۔ (۲۵)

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا تولد شریف اس واقعہ کے ۵۵ دن بعد ہوا تھا۔

- دوسرا قصہ "رمی حصاة" یعنی، کنکروں کے پھینکنے کا ہے، اس کی کیفیت یوں ہے کہ:

بدر کے دن جب دونوں فریقوں کا مقابلہ ہوا، تو حضور رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک مٹھی کنکروں کی اٹھا کر کفارِ قریش پر پھینک دی اور فرمایا: "شَاهَتِ الْوُجُوهُ" (ذلیل ہو جائیں چہرے) اور ساتھ ہی اپنے اصحاب کو حملہ کرنے کا حکم دیا۔ جب یہ صورت پیش آئی تو کفار سب کے سب بھاگ نکلے اور مسلمانوں نے ان کا تعاقب کر کے کسی کو قتل اور کسی کو گرفتار کر لیا اور اس طرح جنگ کا خاتمہ ہو گیا۔ (۲۶)

اس "رمی حصاة" کا ذکر قرآن کی آیہ ذیل میں ہے:

﴿وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى﴾ [الانفال: ۱۷] [ترجمہ کنز الایمان: اور اے محبوب! وہ خاک جو تم نے پھینکی، تم نے نہ پھینکی تھی، بلکہ اللہ نے پھینکی۔]



تَبَدَّ الْمُسْبِحُ مِنْ أَحْشَاءِ مُلْتَقِمٍ

تَبَدَّ بِهِ بَعْدَ تَسْبِيحِ بَطْنِهِمَا

لغات:

تَبَدَّ: پھینکنا، مفعول مطلق ہے "زہمی" کا جو شعر سابق میں ہے یا فعل محذوف کا۔

مُسْبِح: تسبیح گو، مراد حضرت یونس علیہ السلام جو مچھلی کے پینے میں تسبیح ﴿إِلَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ﴾ [الانبیاء: ۸۷] [ترجمہ

کنز الایمان: کوئی معبود نہیں سوا تیرے، پاکی ہے تجھ کو، بیشک مجھ سے بے جا ہوا [پڑھتے تھے۔

أخشاء: انتڑیاں وغیرہ جو شکم میں ہیں، مراد: شکم۔

ملتقم: نکلنے والا، مراد: وہ مچھلی جو حضرت یونس علیہ السلام کو نکل گئی تھی۔

ترجمہ:

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کنکروں کو، جب کہ وہ آپ کے مبارک ہاتھوں میں تسبیح پڑھ رہی تھیں، یوں پھینکا جیسا کہ اللہ تعالیٰ نے مچھلی کے پیٹ سے حضرت یونس علیہ السلام کو پھینکا۔

تشریح و مطلب:

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے دست مبارک پر کنکروں کی محض تسبیح خوانی ایک اور موقع پر مروی ہے، مگر ناظم کے ظاہر کلام سے پایا جاتا ہے کہ کنکروں کا پھینکنا اور ان کی تسبیح خوانی ایک ہی موقع پر وقوع میں آئی۔ ممکن ہے جنگ بدر و حنین میں کنکروں کی تسبیح خوانی آہستہ وقوع میں آئی ہو۔

حضرت یونس علیہ السلام شہر "نینوا" میں، جو "موصل" کے متصل تھا، مبعوث ہوئے تھے۔ انہوں نے اپنی قوم کو بہت سمجھایا، مگر وہ ایمان نہ لائے۔ آخر کار آپ نے ان کو عذاب الہی کے آنے کی اطلاع دی، جب عذاب میں تاخیر ہوئی، تو آپ اپنی قوم سے چھپ کر نکل آئے اور سمندر کے کنارے پر پہنچ کر ایک کشتی میں سوار ہو گئے، وہ کشتی چلنے سے ٹھہر گئی۔ ملاحوں نے کہا کہ اس کشتی میں کوئی غلام ہے، جو اپنے مالک سے فرار ہو کر آیا ہے، جب تک وہ کشتی سے نہ اترے گا نہ چلے گی، قرعہ اندازی کی گئی تو قرعہ حضرت یونس علیہ السلام کے نام پر نکلا۔ آپ نے

فرمایا: وہ بھاگا ہوا غلام میں ہی ہوں اور سمندر میں کود پڑے، ایک مچھلی آپ کو نگل گئی۔

یہ قصہ "سورہ صافات" میں مذکور ہے۔ (۲۷)



## پانچویں فصل:

## معجزاتِ نبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم

جَاءَتْ لِدَعْوَتِهِ الْأَشْجَارُ سَاجِدَةً	تَمْشِي إِلَيْهِ عَلَى سَاقٍ بِلَا قَدَمٍ
كَأَنَّمَا سَطَرَتْ سَطْرَ الْمَا كَتَبَتْ	فُرُوعَهَا مِنْ بَدِيعِ الْخَطِّ فِي اللَّقْمِ

## لغات:

فروع: شاخیں، واحد "فرع"۔

لقم: وسطِ راہ۔

## ترجمہ:

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے بلانے پر درخت سجدہ کرتے ہوئے اور ساق بے قدم پر چلتے ہوئے آپ کی طرف آئے، گویا ان درختوں نے اس خطِ بدیع کے لئے، جو ان کی شاخوں نے وسطِ راہ میں لکھا، ایک سطر کھینچ دی۔

## تشریح و مطلب:

ان شعروں میں ایک مشہور معجزے کی طرف اشارہ ہے۔ روایت ہے کہ ایک اعرابی نے حضور ختم المرسلین صلی اللہ علیہ وسلم سے آپ کی نبوت کی نشانی پوچھی، آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جاؤ اس درخت سے کہہ دو کہ رسولِ خدا تجھ کو بلاتے ہیں۔ اعرابی نے درخت سے یہی کہہ دیا۔ درخت نے دائیں بائیں، آگے پیچھے مسکوڑے [بل] لئے اور اس کی جڑیں زمین سے جدا ہو گئیں، وہ جڑوں کو گھسیٹتا ہوا آن موجود ہوا اور آپ کے سامنے حاضر ہو گیا اور یوں گویا ہوا:



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ

اعرابی نے یہ دیکھ کر کہا کہ اس کو حکم دیجئے کہ پھر اپنی جگہ پر جا لگے؛ چنانچہ آپ نے حکم دیا، وہ تنے کے سہارے واپس چلا گیا اور اس کی جڑیں بدستور اپنی جگہ جا لگیں اور جم گئیں۔ یہ معجزہ متعدد دفعہ مختلف موقعوں پر وقوع میں آیا ہے۔ (۲۸)

مطلب یہ ہے کہ درخت کو حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام نے حکم دیا، وہ تنے کے سہارے زمین کو چیرتا ہوا، بخرط مستقیم آپ کی خدمت اقدس میں آن موجود ہوا اور ادھر ادھر متماثل نہ ہوا، جو ادب کی دلیل ہے۔ گویا اس نے مسطرانٹ، اسکیل سے ایک سیدھی لکیر کھینچ دی، جیسا کہ کاتب لکھنے سے پہلے کھینچ لیا کرتے ہیں اور اس پر شاخوں نے خط گلزار لکھ دیا۔



مِثْلَ الْغَمَامَةِ أَنِّي سَارَ سَائِرَةٌ	تَقِيهِ حَرَ وَطَيْسٍ لِلْهَجِيرِ حَمِي
--	---

لغات:

غَمَامَةٌ: بادل۔

أَنِّي: جس جگہ۔ [یہ حرف] متضمن معنی شرط [شرط کے معنی کو اپنے ضمن میں لیے ہوئے] ہے، اس کی جزا محذوف ہے۔

سَائِرَةٌ: چلنے والا "غَمَامَةٌ" کا حال ہے۔

تَقِيهِ: بچاتا حضرت کو، یہ جملہ بھی حال ہے "غَمَامَةٌ" کا۔

وَطَيْسٍ: تنور، مراد: آفتاب۔

ہجیر: دوپہر۔

حَمِي: فعل ماضی ہے، سخت گرم ہوا، یہ جملہ ”وَطَيْس“ کی صفت واقع ہوا

ہے۔

ترجمہ:

درختوں کا حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے حکم سے آنا، مانند چلتے بادل کے تھا، جو آپ کے ہمراہ ہوتا، جہاں آپ تشریف لے جاتے اور آپ کو دوپہر کے چلتے ہوئے آفتاب کی حرارت سے بچاتا۔

تشریح و مطلب:

درخت حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے حکم سے یوں آمو جو دہوتے، جیسا کہ بادل جو آپ پر سایہ کرتا، جہاں آپ تشریف لے جاتے، وہ بھی ساتھ جاتا اور آپ کو دھوپ کی حرارت سے بچاتا، بادل کا آپ پر سایہ کرنا بطور ارہاص (۲۹)، نبوت سے پہلے تھا، مگر نبوت کے بعد منقطع ہو گیا۔ چنانچہ جب آپ مائی حلیمہ کے ہاں پرورش پا رہے تھے، تو ایک روز دوپہر کے وقت اپنی رضاعی بہن شیماء کے ساتھ چارپایوں کے گلہ میں تشریف لے گئے، مائی حلیمہ تلاش میں دوڑی گئیں اور دیکھ کر کہنے لگیں: ایسی دھوپ میں؟ شیماء نے جواب دیا: اماں جان! میرے بھائی کو تپش محسوس نہیں ہوئی، میں نے دیکھا کہ بادل کا ایک ٹکڑا آپ کو سایہ کر رہا تھا، جہاں آپ جاتے، وہیں وہ بادل جاتا۔ (۳۰)

اسی طرح جب بارہ برس کی عمر میں آپ نے اپنے چچا ابوطالب کے ساتھ شام کا سفر کیا، تو بحیرارہب اور دوسروں نے بھی دیکھا کہ آپ کے سر مبارک پر بادل سایہ کئے ہوئے ہے۔ (۳۱)



أَقْسَمْتُ بِالْقَمَرِ الْمُنَشَقِّ إِنَّ لَهُ  
مِنْ قَلْبِهِ نِسْبَةً مَبْرُورَةَ الْقَسَمِ

لغات:

نِسْبَةٌ: مشابہت۔

مَبْرُورَةُ الْقَسَمِ: صفت ہے نسبت کی، جس پر قسم سچی ہے۔

ترجمہ:

میں ماہ دو پارہ کی قسم کھاتا ہوں کہ اس ماہ کو حضرت کے دل سے وہ مشابہت ہے کہ اس پر قسم سچی ہے۔

تشریح و مطلب:

اس شعر میں معجزہ شق قبر اور شق صدر کی طرف اشارہ ہے۔ ایک رات قریش نے حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام سے آپ کی نبوت کی کوئی نشانی طلب کی، آپ نے انگشت شہادت کے اشارے سے چاند کو دو ٹکڑے کر دیا، پھر فرمایا: اب تو گواہی دو!

اس پر قریش نے کہا کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے ہم پر جادو کر دیا اور اطراف و جوانب آدمی دوڑائے تاکہ خبر لائیں کہ وہاں بھی ایسا ہوا یا نہیں، ہر جگہ سے یہی خبر آئی کہ چاند دو نیمہ [نصف نصف، دو ٹکڑے] دیکھا گیا، اس پر قریش نے یہی کہا کہ یہ تو معمولی جادو ہے، ایسا ہوتا رہتا ہے، اس بارے میں قرآن کریم کی یہ آیت نازل ہوئی:

﴿اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَالنَّشَقُ الْقَمَرُ﴾ [القمر: ۱] [ترجمہ کنز الایمان: پاس  
آئی قیامت اور شق ہو گیا چاند] (۳۲)

حضور سرورِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کا شق صدر چار مرتبہ ہوا ہے: پہلی مرتبہ  
بچپن کی حالت میں جب کہ حضرت صلی اللہ علیہ وسلم اپنی دایہ حلیمہ کے ہاں  
تھے، اس موقع پر حضرت جبریل نے آپ کے سینہ کو شق کر کے قلب مبارک کو  
نکال لیا اور اس میں سے خون کی اچکا پھٹکی نکال کر کہا: «هَذَا حِطُّ الشَّيْطَانِ  
هِنَا» یہ شق صدر اس واسطے تھا کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم وساوسِ شیطان سے،  
جس میں بچے مبتلا ہوا کرتے ہیں، محفوظ رہیں اور اخلاقِ حمیدہ پر، پرورش پائیں۔

دوسری مرتبہ دس سال کی عمر میں؛ تاکہ آپ کامل ترین اوصاف پر جوان  
ہوں۔

تیسری مرتبہ بعثت کے وقت؛ تاکہ آپ وحی کے بوجھ کو برداشت کر سکیں۔  
چوتھی مرتبہ شبِ معراج میں؛ تاکہ آپ مناجاتِ الہی کے لئے تیار  
ہو جائیں۔ (۳۳)

مطلب یہ ہے کہ چاند جس کو حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے انگشتِ شہادت  
کے اشارے سے دو ٹکڑے کر دیا تھا، میں اس کی قسم کھا کر کہتا ہوں کہ اس ماہِ دو پارہ  
کو حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے قلب مبارک سے، جس کو فرشتے نے چیر کر، آبِ زم  
زم سے دھو کر، نورِ حکمت و ایمان سے بھر دیا تھا، ایسی مشابہت ہے کہ اگر کوئی شخص  
اس مشابہت کے ہونے پر قسم کھالے، تو وہ اپنی قسم میں سچا ہے۔

اس شعر پر بعض لوگوں نے اعتراض کیا ہے کہ شاعر نے قمر کی قسم کھائی، جو شرع میں جائز نہیں۔ اس اعتراض کا جواب اکثر یوں دیا گیا ہے کہ مراد رب القمر ہے۔



وَمَا حَوَى الْغَازِ مِنْ خَيْرٍ وَمِنْ كَرَمٍ	وَكَأَلْ طَرْفٍ مِنَ الْكُفَّارِ عَنْهُ عَمِي
فَالصِّدْقِ فِي الْغَارِ وَالصِّدِّيقِ لَمْ يَرَمَا	وَهُمْ يَقُولُونَ مَا بِالْغَارِ مِنْ أَرَمٍ
ظَنُّوا الْحَمَامَ وَظَنُّوا الْعَنْكَبُوتَ عَلَى	خَيْرِ الْبَرِيَّةِ لَمْ تَنْسُجْ وَلَمْ تَحْمِ
وَقَايَةَ اللَّهِ أَغْنَتْ عَنْ مَضَاعِفَةٍ	مِنَ الذُّرُوعِ وَعَنْ عَالٍ مِنَ الْأُطْمِ

### لغات:

وَمَا حَوَى الْغَازِ: ما موصولہ مفعول ہے "أذکر" فعل محذوف کا اور "حَوَى" کا مفعول یعنی، ضمیر عائد محذوف ہے، جس کا بیان "مِنْ خَيْرٍ وَمِنْ كَرَمٍ" ہے۔ "خَيْر" سے مراد حضور خیر البریہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ہیں اور "کَرَم" سے مراد حضرت ابو بکر صدیق اکبر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہیں، جو امت میں سب سے مثقی ہیں۔ قرآن مجید میں ہے:

﴿إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىكُمْ﴾ [الحجرات: ۱۳]

[ترجمہ:] بے شک تم میں اللہ کے نزدیک سب سے زیادہ معزز وہ ہے، جو تم میں سب سے زیادہ مثقی ہے۔

صِدْق: سے مراد: صدق مجسم، حضور رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم

ہیں۔

لَمْ يَرْمَا: "ریم" جگہ سے سرکنا۔

أَرِم: کوئی۔

حَمَام: کبوتر، "حمامة" واحد۔

لَمْ تَحْم: "حوم" گرد پھرنا، منڈلانا۔

وَقَايَة: حفاظت۔

مُضَاعَفَة: جو دو، دو حلقہ مل کر بنی ہو۔

ذُرُوع: زرہیں، "درع" واحد جو زرہ کا معرب ہے۔

أَطْم: قلعے، "أطمة" واحد۔

### ترجمہ:

اور یاد کر! خیر اور کرم کو جنہیں غار نے جمع کر لیا، حالاں کہ کافروں کی ہر آنکھ ان سے اندھی تھی، پس حضرت صدق مجسم اور صدیق اکبر دونوں غار میں جمع بیٹھے رہے، حالاں کہ کافر کہہ رہے تھے کہ غار میں کوئی نہیں، وہ سمجھے کہ حضرت خیر البریہ پر کبوتر نہ منڈلاتے اور نہ مکڑی جالاتتی۔ خدا کی حفاظت نے حضرت کو اور صدیق کو دو حلقہ زرہوں اور بلند قلعوں کی پناہ سے بے نیاز کر دیا۔

### تشریح و مطلب:

جب حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کو مدینہ کی طرف ہجرت کی اجازت مل گئی، تو آپ حضرت صدیق اکبر کے گھر تشریف لے گئے، وہاں ضروریات سفر بہت جلد تیار کر دی گئیں، آپ صدیق اکبر کو ساتھ لے کر جبل ثور کی ایک غار پر پہنچے اور چاہا کہ غار میں داخل ہوں، مگر صدیق اکبر نے عرض کی کہ میں پہلے داخل ہوں گا، ایسا

نہ ہو کہ کوئی سانپ وغیرہ آپ کو کاٹے۔ چنانچہ وہ پہلے داخل ہوئے، غار کو صاف کیا اور سوراخوں کو اپنے کپڑے اور پاؤں سے بند کیا، تب حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام داخل ہوئے، اس غار میں دونوں تین رات رہے، کافروں نے حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے پائے مبارک کے نشان کے ذریعے آپ کا تعاقب کیا، جب وہ جبل ثور کے پاس پہنچے، تو ان پر پائے مبارک کا نشان مشتبہ ہو گیا، وہ جبل ثور پر چڑھ گئے اور غار پر پہنچ گئے، مگر غار پر اس وقت خدائی پہرہ لگا ہوا تھا، اس کے منہ پر مکڑی نے جالا تنا ہوا تھا اور کنارے پر کبوتروں نے انڈے دے رکھے تھے، ان کو غار کے اندر تو کچھ نظر نہ آیا، مگر بیرونی حالت کو دیکھ کر کہنے لگے کہ اگر حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم اس میں ہوتے، تو مکڑی جالانہ تنتی اور کبوتر انڈے نہ دیتے؛ اس لئے وہ مایوس ہو کر واپس ہو گئے۔ (۳۴)

اس طرح اللہ تعالیٰ نے حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام اور صدیق اکبر کو اس غار میں پناہ دے کر دہری بناوٹ کی ذرہوں اور اونچے اونچے قلعوں سے مُسْتَعْنٰی کر دیا۔ وہ غار، ان کے حق میں حصارِ بلند سے اور مکڑی کا جالا، زرہ بکتر سے زیادہ مفید ہوا۔



مَا سَأَمَنِي اللَّهُ ضَيْمًا وَاسْتَجَزَّتْ بِهِ	إِلَّا وَنِلْتُ جَوَارًا مِّنْهُ لَمْ يَضْمِ
وَلَا التَّمَسَّتْ غَنِي الدَّارَيْنِ مِنْ يَدِهِ	إِلَّا اسْتَلَمْتُ النَّدَى مِنْ خَيْرِ مُسْتَلَمٍ

**لغات:**

سَأَمَنِي: تکلیف دی۔

ضَيْمٍ: ظلم۔

استَجَزْتُ: میں نے پناہ مانگی۔

جَوَّار: امان، پناہ۔

لَمْ يَضْمَ: یہ جملہ "جَوَّار" کی صفت ہے یعنی، جس کا حق کم نہ کیا گیا، کامل، کما

حقہ۔

غَنِي: دولت، تو نگرہی۔

اسْتَلَمْتُ: میں نے بوسہ دیا۔ عطا کو بوسہ دینے سے مراد عطا کا، مل جانا ہے۔

خَيْرِ مُسْتَلَمٍ: سے مراد حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کا دست مبارک ہے؛ کیوں

کہ وہ تمام ہاتھوں سے، جو بوسہ دیئے جاتے ہیں، افضل ہے۔

ترجمہ:

حضرت سے زہنہار خواہی [پناہ۔ امان] کی حالت میں زمانہ نے مجھ پر ظلم نہ کیا، مگر

اس حال میں کہ مجھے اس ظلم سے کماحقہ امان مل گئی اور نہ میں نے دین و دنیا کی

دولت حضرت کے ہاتھ سے طلب کی، مگر اس حال میں کہ مجھے بہترین ہاتھ سے عطا

مل گئی۔

تشریح و مطلب:

جب کبھی میں نے کسی مصیبت میں حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام سے پناہ مانگی، مجھے

پوری پناہ مل گئی۔ ایسا کبھی نہیں ہوا کہ مصیبت میں، میں نے حضور سے پناہ مانگی ہو

اور نہ ملی ہو۔ اسی طرح جب کبھی میں نے آپ سے دین و دنیا کی دولت طلب کی، تو

مجھے فوراً آپ سے مل گئی؛ کیوں نہ ہو، آپ کسی سائل کا سوال رد نہیں فرماتے۔





قَلْبًا إِذَا نَامَتِ الْعَيْنَانِ لَمْ يَنَمْ	لَا تُنْكِرُ الْوَحْيَ مِنْ رُؤْيَاهُ إِنَّ لَهُ
--	--

ترجمہ:

وحی جو حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے خواب میں ہو، اس سے انکار نہ کر؛ کیوں کہ آپ کا دل نہیں سوتا، جب کہ آپ کی آنکھیں سوتی ہیں۔

تشریح و مطلب:

اے منکر! تو اس وحی سے انکار نہ کر، جو حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کو خواب میں ہوتی تھی؛ کیوں کہ جب آپ کی آنکھیں سو جاتی تھیں، تو دل بیدار ہی رہتا، جیسا کہ حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام خود فرماتے ہیں:

«إِنَّ عَيْنِي تَنَامَانِ، وَلَا يَنَامُ قَلْبِي» بے شک میری آنکھیں سوتی ہیں اور دل

نہیں سوتا۔ (۳۵)



فَلَيْسَ يُنْكِرُ فِيهِ حَالُ مُخْتَلِمٍ	فَذَاكَ جِنٌّ بَلُوغٌ مِّنْ نُّبُوتِهِ
--	--

ترجمہ:

سو وہ زمانِ نبوت کے پہنچنے کے وقت تھا؛ لہذا اس وقت بالغ کے حال کا انکار نہیں ہو سکتا۔

تشریح و مطلب:

وحی کا خواب میں ہونا زمانِ نبوت کے پہنچنے کے وقت تھا، جب کہ عمر شریف چالیس سال کی تھی، پس ایسی صورت میں آپ کی وحی خواب سے انکار نہیں ہو

سکتا۔ وحی ابتدا میں، حالتِ نوم میں، بذریعہ رویائے صادقہ شروع ہوئی اور چھ ماہ تک یہی حال رہا، تاکہ تجلی الہی یا فرشتے کی شکل و صورت سے خواب میں حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو کسی قدر استیناس ہو جائے اور پھر بیداری میں اس سے خوف و دہشت کم ہو۔



تَبَارَكَ اللَّهُ مَا وَحِيَ بِمُكْتَسَبٍ	وَلَا نَبِيٍّ عَلَيَّ غَيْبٍ بِمُتَّهَمٍ
---	--

ترجمہ:

خدا پاک و منزہ ہے، وحی اکتسابی نہیں اور نہ کوئی پیغمبر غیب میں متہم ہے۔

تشریح و مطلب:

اللہ تعالیٰ اپنی ذات و صفات میں پاک و منزہ ہے، اس کی وحی اکتسابی نہیں کہ انسان اس کو ریاضات و مجاہدات سے حاصل کر سکے، بلکہ یہ تو محض وہی ہے جس کو اللہ تعالیٰ نے دے دی، دے دی؛ اس لئے خواب میں اس کے وقوع سے انکار نہیں ہو سکتا، جیسا کہ بیداری میں اس سے انکار نہیں اور جائز نہیں کہ کسی پیغمبر کو اخبار عن الغیب میں کذب کی تہمت دی جائے؛ کیوں کہ انبیائے کرام اور گناہوں کی طرح کذب سے بھی معصوم ہوتے ہیں۔

یہ شعر مضمونِ ماسبق کی دلیل ہے اور اس میں ان آیتوں کی طرف اشارہ ہے:

﴿عَلِمَ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ۖ إِلَّا مَن ارْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ﴾

[الجن: ۲۷، ۲۶] [ترجمہ کنز الایمان: غیب کا جاننے والا تو اپنے غیب پر

کسی کو مسلط نہیں کرتا ۖ سوائے اپنے پسندیدہ رسولوں کے۔]

﴿وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ﴾ [التکویر: ۲۴] [ترجمہ کنزالایمان: اور یہ نبی غیب بتانے میں بخیل نہیں۔]

ایک قراءت میں "بِظَنِين" بھی آیا ہے جس کے معنی مٹہم کے ہیں۔



وَأَطْلَقْتُ أَرْبًا مِّن رَّبَقَةِ اللَّمَمِ	كَمْ أَبْرَأْتُ وَصِيبًا بِاللَّمْسِ رَاحَةً
---	--

لغات:

أَبْرَأْتُ: چنگا کر دیا۔

وَصِيبًا: بیمار۔

رَاحَةً: ہتھیلی۔

أَرْبٍ: سخت محتاج، مراد: دیوانہ۔

رَبَقَةٌ: حلقہ۔

لَمَمٍ: ایک قسم کا جنون۔

ترجمہ:

بارہا حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی ہتھیلی نے چھو کر چنگا کر دیا اور دیوانہ کو دیوانگی کی قید سے رہا کر دیا۔

تشریح و مطلب:

شر حبیل جعفی کی ہتھیلی میں ایک گلٹی سی تھی، جس کے سبب سے وہ تلوار کا قبضہ اور گھوڑے کی باگ نہیں پکڑ سکتے تھے، انہوں نے حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ

و سلم سے شکایت کی، آپ نے اپنی ہتھیلی سے اس گلٹی کو بر گڑا، پس اس کا نشان تک نہ رہا۔ (۳۶)

ابیف بن حمال کے چہرے پر داد [کھجلی جیسی جلدی بیماری] تھی، جس سے چہرے کا رنگ بدل گیا تھا، حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ان کو بلایا اور ان کے چہرے پر اپنا دستِ شفا پھیرا، اسی دن چنگا [چہرہ صاف شفاف] ہو گیا۔ (۳۷)

ایک عورت اپنے لڑکے کو لے کر آئی اور عرض کی کہ اس کو جنون ہے، حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کے سینے پر ہاتھ پھیرا، لڑکے کو قے ہوئی اور اس میں کالے کتے کا، پلا [بچہ] نکلا اور فوراً آرام ہو گیا۔ (۳۸)

جنگِ اُحد میں قتادہ کی آنکھ کو صدمہ پہنچا اور رخسار پر آپڑی، تجویز ہوئی کہ کاٹ دی جائے، حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم سے دریافت کیا گیا، تو آپ نے فرمایا کہ ایسا نہ کرو اور اسے بلا کر اپنے دستِ مبارک سے آنکھ کو اس کی جگہ پر رکھ دیا، فوراً ایسی درست ہو گئی کہ کوئی یہ نہ بتا سکتا تھا کہ دونوں میں سے کس آنکھ کو صدمہ پہنچا تھا۔ (۳۹)

عبداللہ بن عتیک جب ابو رافع یہودی کو قتل کر کے اس کے گھر سے نکلے، تو زینہ پر سے گر کر ان کی ساق ٹوٹ گئی، انہوں نے اپنے عمامہ سے باندھ لی، جب حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئے، تو آپ نے فرمایا کہ پاؤں پھیلاؤ، عبداللہ نے پاؤں پھیلائے، حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اپنا دستِ شفا پھیرا، اس وقت ایسی درست ہو گئی کہ گویا کبھی ٹوٹی ہی نہ تھی۔ (۴۰)

اس طرح کی اور بہت سی مثالیں ہیں۔



وَأُخِيَّتِ السَّنَةُ الشَّهْبَاءَ دَعْوَتُهُ	حَتَّى حَكَّتْ غُرَّةً فِي الْأَعْصِرِ الدُّهْمِ
بِعَارِضٍ جَادٍ أَوْ خِلَّتِ الْبِطَاحَ بِهَا	سَيَّبَ مِنَ الْيَمِّ أَوْ سَيْلٍ مِنَ الْعَرَمِ

### لغات:

سَنَةُ الشَّهْبَاءَ: وہ سالِ قحط جس میں بارش و سبزی نہ ہو۔

حَكَّتْ: مشابہ ہوا۔

غُرَّةٌ: سفیدی، قدرِ درہم سے زائد، جو گھوڑے کی پیشانی پر ہو۔

أَعْصِرُ: زمانے، "عصر" واحد۔

دُهْمٌ: سیاہ، "ادھم" واحد۔ "أَعْصِرُ الدُّهْمِ" سے مراد زمانے ہیں، جن میں

سبزی و طراوت کی کثرت سے زراعت و فصل سیاہ نظر آتی ہو۔

عَارِضٌ: بادل، "بِعَارِضٍ" متعلق ہے "أُخِيَّتِ" سے۔

جَادٌ: بہت برسا۔

بِطَاحٍ: وادیاں یا، روکے پانی کی گزر گاہیں جن میں سنگریزے ہوں، "بطحاء

"یا" أَبطَح "واحد۔

يَمٌ: دریا۔

عَرَمٌ: پشتہ یا بند جو پانی کو روکے رکھے، "سِلِّ عَرَمٍ" سے مراد: وہ آبِ بسیار و

تند ہے، جو بند کو توڑ دے۔

ترجمہ:

بارہا حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی دعا نے ایک بادل کے ذریعہ مردہ سال کو زندہ کر دیا، یہاں تک کہ وہ سال نہایت سرسبز زمانوں کی پیشانی میں سفیدی کی مانند ہو گیا اور وہ بادل، اس قدر برسا کہ تو نے وادیوں کو اس کے سبب سے سیل دریا یا سیل عرم خیال کیا۔

تشریح و مطلب:

سیل عرم کا ذکر قرآن مجید میں بھی ہے۔ (۴۱)

سبا بن یثجب بن یعرب بن قحطان نے شہر مارب یا سبا بسایا تھا، جو صنعاء سے تین چار روز کا راستہ ہے، سبا مذکور ستر نہریں کھود کر اطراف سے اس میں پانی لایا، اس پانی کی روک کے لئے اس نے دو پہاڑوں کے درمیان ایک مضبوط بند بنوایا، جسے عرم یا سد مارب کہتے تھے، اس بند میں اوپر نیچے تین دروازے رکھے ہوئے تھے، پانی کی افراط کے سبب سے وہاں باغات کثرت سے ہو گئے اور زمین کی پیداوار بہت بڑھ گئی، جب وہاں کے باشندوں نے نعمتوں کی ناشکری کی اور پیغمبروں کو جھٹلایا، تو اللہ تعالیٰ نے ایک چھچھوند کو ان پر مسلط کر دیا، اس نے بند میں سوراخ کر دیا، جس سے وہ بند ٹوٹ گیا اور پانی ان کے باغات اور مکانات کو بہا لے گیا۔ (۴۲)

مطلب یہ ہے کہ بارہا حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی دعا سے ایک بادل کے ذریعہ خشک سال، ایسا سرسبز و شاداب ہو گیا کہ سرسبز زمانوں کی پیشانی میں زیب و زینت ہو گیا اور ان سے بڑھ گیا اور وہ بادل اس کثرت سے برسا کہ وادیاں

لبالب ہو گئیں، دیکھنے والوں کو گمان ہوتا تھا کہ ان وادیوں میں دریا ٹوٹ کر آ پڑا ہے  
یا سبل عرم آ پڑا ہے۔



## چھٹی فصل: فضائل و شرفِ قرآن

ظَهْرَ نَارِ الْقَزَى لَيْلًا عَلَى عِلْمِ	دَعْنِي وَوَضِعِي آيَاتِ لَهُ ظَهْرَتْ
وَلَيْسَ يَنْقُصُ قَدْرًا غَيْرَ مُنْتَضِمِ	فَالدَّرُ يُزْدَادُ حَسَنًا وَهُوَ مُنْتَضِمِ
مَا فِيهِ مِنْ كَرَمِ الْأَخْلَاقِ وَالشِّيمِ	فَمَا تَطَاوَلْ آمَالِ الْمَدِيحِ إِلَى

### لغات:

قزى: مہمانی۔

تَطَاوَلْ: فعل ماضی، "تَطَاوَلْ" کسی چیز کو دیکھنے کے وقت گردن اٹھانا۔

مَدِيح: ستائش۔

شِيم: عادتیں، "شيمۃ" واحد۔

### ترجمہ:

مجھے حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے معجزات بیان کرنے دے، جو یوں روشن ہیں، جیسا کہ رات کے وقت مہمانی کی آگ روشن ہوتی ہے؛ کیوں کہ لڑی میں پروئے ہوئے موتی کا حسن زیادہ ہوتا ہے، گو، بن پروئے بھی اس کی قدر کم نہیں ہوتی اور اس لئے کہ ستائش احمد مختار صلی اللہ علیہ وسلم کی آرزوئیں، آپ کے اخلاقِ کریمہ اور عاداتِ ستودہ کو، گردن ابھار کر نہیں دیکھ سکیں۔



تشریح و مطلب:

کچھ معجزات اوپر بیان ہونے کے بعد ان شعروں سے ظاہر ہوتا ہے کہ گویا کوئی اختصار پسند ناصح کہتا ہے کہ بس اب معجزات کو جانے دو، کچھ حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے اخلاق حمیدہ کا بیان کرو؛ کیوں کہ ممدوح علیہ الصلوٰۃ والسلام کے معجزے ایسے ظاہر و باہر ہیں، جیسے آگ، جو عرب کے مہمان نواز، اونچے اونچے ٹیلوں اور پہاڑوں پر رات کے وقت روشن کر دیا کرتے تھے؛ تاکہ مسافر دور سے دیکھ کر آجائیں۔ اس پر شاعر جواب دیتا ہے کہ بے شک حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے معجزات ایسے روشن ہیں، جیسا کہ تو کہتا ہے، مگر میں معجزات ہی کا ذکر جاری رکھوں گا، بد و وجہ:

اول: یہ کہ نظم میں لانے سے ان کا حسن زیادہ ہو جائے گا؛ اس لئے کہ وہ موتیوں کی مانند ہیں، جن کا حسن لڑی میں پرونے سے دو بالا ہو جاتا ہے۔  
دوسری: یہ کہ حضرت صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے اخلاقِ کریمہ و عاداتِ ستودہ کی کوئی حد و نہایت نہیں؛ اس واسطے کسی مداح کی آرزوئیں، ان میں کامیاب نہیں ہوئیں؛ کیوں کہ ان کا صحیح اندازہ لگانا محال ہے؛ لہذا شاعر آگے معجزات ہی کا ذکر جاری رکھتا ہے۔



آیَاتِ حَقِّ مِنَ الرَّحْمَنِ مُخَدَّثَةٌ	قَدِيمَةٌ صِفَةُ الْمَوْضُوفِ بِالْقَدَمِ
---	---

لغات:

آیاتِ حَقِّ: آیات جو متصف بحق ہیں، مراد: آیاتِ قرآن۔

مَوْضُوفٍ بِالْقَدَمِ: قدیم یعنی، ذاتی۔

ترجمہ:

آیاتِ قرآن جو حق ہیں، خدا کی طرف سے نازل ہوئی ہیں، وہ حادث ہیں اور قدیم، اور اللہ تعالیٰ کی صفت ہیں۔

تشریح و مطلب:

آیاتِ قرآن حق کی طرف سے نازل ہوئی ہیں، وہ بلحاظ الفاظ کے، حادث ہیں اور بلحاظ معانی کے، قدیم ہیں، جو ذاتِ الہی کے ساتھ قائم ہیں اور اس کی ایک صفت ہیں۔ آئندہ گیارہ شعروں میں ان آیات کے دیگر اوصاف مذکور ہیں۔



لَمْ تَقْتَرِنَ بِزَمَانٍ وَهِيَ تُخَيِّرُنَا	عَنِ الْمَعَادِ وَعَنْ عَادٍ وَعَنْ إِزْمٍ
---	--

لغات:

مَعَاد: جائے بازگشت، عالمِ آخرت۔

عاد: ایک شخص کا نام ہے، جو عاد بن عوض بن ارم بن سام بن نوح علیہ السلام ہے، پھر لفظِ عاد قبیلہ کا نام ہو گیا۔ ان میں پہلوں کو عادِ اولیٰ یا عادِ ارم کہتے ہیں اور ان کے بعد آنے والوں کو عادِ آخری بولتے ہیں۔ بعضے کہتے ہیں کہ عادِ اولیٰ حضرت ہود علیہ السلام کی قوم تھی اور عادِ آخری ارم تھی۔

ترجمہ:

وہ آیاتِ قرآن کسی زمانے سے مقرون نہیں اور ہمیں عالمِ آخرت اور عاد اور ارم کی خبر دیتیں ہیں۔

تشریح و مطلب:

وہ آیتیں بلحاظ معانی کے، کسی زمانے سے مقرون نہیں؛ کیوں کہ قدیم ہیں، زمانی نہیں؛ کیوں کہ جب زمانہ نہ تھا وہ موجود تھیں، ان آیتوں میں معاد اور عاد اور ارم کی خبریں ہیں، چنانچہ قرآن کریم میں ہے:

﴿وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ﴾ [الروم: ۲۷]

[ترجمہ کنزالایمان: اور وہی ہے کہ اول بناتا ہے، پھر اسے دوبارہ بنائے گا اور یہ

تمہاری سمجھ میں اس پر زیادہ آسان ہونا چاہئے۔]

﴿وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّي إِلَّا

غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ﴾ [الاعراف: ۶۵] [ترجمہ کنزالایمان: اور عاد کی طرف ان

کی برادری سے ہود کو بھیجا، کہا: اے میری قوم! اللہ کی بندگی کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، تو کیا تمہیں ڈر نہیں۔]

﴿أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ﴾ [الفجر: ۶] [ترجمہ کنزالایمان: کیا تم نے

نہ دیکھا، تمہارے رب نے عاد کے ساتھ کیا کیا]



مِنَ النَّبِيِّنَ إِذْ جَاءَتْ وَلَمْ تَذَمِّ

دَامَتْ لَدَيْنَا ففَاقت كل معجزة

ترجمہ:

وہ آیات ہمیشہ کے لئے ہمارے پاس موجود ہیں؛ اس لئے وہ کل معجزوں پر، جو

پنجمیوں سے صادر ہوئے، فائق ہیں؛ کیوں کہ وہ معجزے ظہور میں آئے اور باقی نہ

رہے۔

## تشریح و مطلب:

حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام سے پہلے دیگر انبیائے کرام علیہم السلام نے اپنے اپنے زمانے میں جو معجزے دکھائے، ان کا وجود ان پیغمبروں کی صرف حیاتِ دنیوی تک رہا، مگر حضورِ انور صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا ایک معجزہ، جو زندہ معجزہ کہلاتا ہے، ان سب معجزوں پر فوقیت رکھتا ہے، وہ کیا ہے؟ قرآن مجید، جو آج تک ہمارے پاس موجود ہے اور اسی طرح قیامت تک ہمیشہ ہمارے سینوں میں، ہمارے گھروں میں، ہماری زبانوں پر، ہمارے بچوں کی زبانوں پر رہے گا۔ دوسرے معجزوں کی طرح نہیں کہ ایک وقت وجود میں آئے اور جاتے رہے یا ایک مکان میں ہوئے، دوسرے میں نہ ہوئے۔



مَحْكَمَاتٌ فَمَا تَبْقِيْنَ مِنْ شُبُه	لِذِي شِقَاقٍ وَمَا تَبْعِيْنَ مِنْ حَكَم
---	---

## لغات:

مَحْكَمَاتٌ: حکم بنائی گئی۔

شُبُه: جمع "شبهة" کی۔

ذِي شِقَاقٍ: مخالف۔

حَكَم: حاکم، منصف، جو دو فریق کے درمیان فیصلہ کرے۔

## ترجمہ:

وہ آیات حکم بنائی گئی ہیں، سو وہ کسی مخالف کے شبہات باقی نہیں چھوڑتیں اور نہ کسی اور حکم کی محتاج ہیں۔

تشریح و مطلب:

اللہ تعالیٰ نے آیات قرآن کو امور متنازعہ میں حکم بنایا ہے، وہ کسی مخالف کا شبہ باقی نہیں رہنے دیتیں، ان کا فیصلہ ناطق ہے؛ کیوں کہ ان کے دلائل و براہین ایسے واضح ہیں کہ کسی اور حکم کی ضرورت نہیں، جو فیصلہ کرے کہ مخالف باطل پر ہے۔



مَا خُورِبَتْ قَطًّا لِأَعَادِمِنْ حَرْبٍ	أَعْدَى الْأَعَادِي إِلَيْهَا مُلْقِي السَّلْمِ
---	---

لغات:

مَا خُورِبَتْ: محاربہ، آپس میں جنگ کرنا، معارضہ۔

حَرْب: شدت، غضب، معارضہ۔

أَعْدَى الْأَعَادِي: سخت ترین دشمنان۔

سَلْم: تسلیم کرنا۔

ترجمہ:

جب کبھی ان آیتوں کا معارضہ کیا گیا، دشمن سے دشمن بھی تسلیم کرتا ہوا معارضہ سے باز آیا۔

تشریح و مطلب:

فصحا و بلغا میں سے جب کسی بڑے سے بڑے مخالف نے اپنے کلام کے ساتھ قرآن کریم کی آیتوں کا مقابلہ کیا، وہ آخر کار عاجز آگیا اور گردن تسلیم خم کر لی۔



رَدَّتْ بَلَاغَتَهَا دَعْوَى مُعَارِضِهَا	رَدَّ الْغُيُورَ يَدَ الْجَانِي عَنِ الْحَرَمِ
---	--

## لغات:

بلاغت: کلام کا تراکیب غیر مانوس و الفاظِ ثقیل و غیرہ سے پاک ہونا، فصاحت کہلاتا ہے اور باوجود فصاحت کے، حال و موقع کے مقتضی کے مطابق ہونا، بلاغت ہے۔

معارضہ: مقابلہ کرنے والا۔

غیور: سخت غیرت والا۔

جسانی: گناہ گار۔

حُرْم: جمع "حرمت"، مراد: پردہ نشین عورتیں یا حرم ہے، جس کے معنی

وہی ہیں یا گھر کی چار دیواری۔

## ترجمہ:

آیات قرآن کی بلاغت نے معارضہ کرنے والے کے دعویٰ کو رد کر دیا، جس

طرح نہایت غیرت مند انسان کسی بد کردار کے ہاتھ کو اپنے حرم سے روکتا ہے۔

## تشریح و مطلب:

جس طرح مردِ غیور اپنے حرم پر زد نہیں آنے دیتا یعنی، اس پر غیروں کی

دست اندازی نہیں ہونے دیتا، اسی طرح قرآن مجید کی فصاحت و بلاغت مخالفوں

کے دعویٰ کو رد کرتی ہے۔



لَهَا مَعَانٍ كَمَوْجِ الْبُحْرِ فِي مَدَدٍ	وَفَوْقَ جَوْهَرِهِ فِي الْخُسْنِ وَالْقِيمِ
فَمَا تَعْدُو لَا تُحْضِي عَجَائِبَهَا	وَلَا تُسَامُ عَلَيِ الْإِكْثَارِ بِالسَّامِ

لغات:

مَدَد: زیادت۔

قِيم: "قیمۃ" واحد۔

لَا تَسَام: متصف نہیں۔

سَام: ملول ہونا، اکتا جانا۔

ترجمہ:

آیاتِ قرآن کے معانی زیادتی اور کثرت میں سمندر کی لہر کی مانند ہیں اور خوبصورتی اور قیمتوں میں گوہر دریا سے بڑھ کر ہیں؛ اس لئے ان کے عجائبات نہ گنے جاسکتے ہیں اور نہ ضبط ہو سکتے ہیں اور وہ آیتیں، باوجود کثرتِ تکرار کے، ملالِ طبع سے متصف نہیں۔

تشریح و مطلب:

آیاتِ قرآن کے معنی یعنی، مدلولات و مقاصد سمندر کی لہروں کے مانند، بے حد و بے نہایت ہیں؛ اس لئے ان کے لطائف و نکات و اسرار بھی بے حد و بے نہایت ہیں؛ چوں کہ وہ آیتیں حسن و خوبی اور قدر و شرف میں غیرت درہائے بحر (وہ سمندر کے دریا اب سے بھی سوا) ہیں؛ اس لئے قاری ان کو بار بار تلاوت کرنے سے اکتاتا نہیں، بلکہ جتنی دفعہ زیادہ پڑھتا ہے، اس کو اتنا ہی زیادہ لطف حاصل ہوتا ہے۔

حدیثِ "ترمذی" میں قرآن کی فضیلت میں یوں وارد ہے:

«وَلَا يَخْلُقُ عَلَى كَثْرَةِ الرَّذِّ، وَلَا تَنْقُضِي عَجَائِبَهُ» (۴۳)

یعنی، باوجود بار بار تلاوت کے، قرآن کا لطف کم نہیں ہوتا اور اس کے عجائبات ختم نہیں ہوتے۔ انتہی۔

غرض ان آیتوں میں وہ بات نہیں، جو شیخ سعدی علیہ الرحمہ فرمائے ہیں:

سخن گرچہ دلبند و شیریں بود

سزاوار شاباش و تحسین بود

چو یکبار گفتی مگو باز پس

کہ حلوا چو یکبار خورد ندد بس

[کلام اگرچہ دل کو لبھانے والا اور میٹھا ہو، لائق تحسین و شاباش ہو، مگر جو بات

ایک بار کہہ، تو بس پھر دوبارہ نہ کہو؛ کیوں کہ میٹھے درپے درپے نہیں کھایا جاسکتا]



قَرَّتْ بِهَا عَيْنٌ قَارِيهَا فَقُلْتُ لَهَا	لَقَدْ ظَفَرْتُ بِحَبْلِ اللَّهِ فَاغْتَصِم
إِنْ تَتْلَاهَا خِيفَةٌ مِنْ حَرِّ نَارٍ لَظِي	أَطْفَأَتْ حَرَّ لَظِي مِنْ وَرْدِهَا الشَّبِم

### لغات:

حَبْلُ اللَّهِ: اللہ کی رسی یعنی، وہ چیز جو اللہ تک پہنچادے، مراد: قرآن مجید۔

اغْتَصِم: فعل امر، اعتصام، چنگل مارنا، پکڑنا۔

لَظِي: آتش شعلہ زن، دوزخ۔

وَرْدٍ: گھاٹ، پانی۔

شَبِم: سرد۔



ترجمہ:

ان آیات کے سبب سے پڑھنے والے کی آنکھ ٹھنڈی ہو گئی؛ اس لئے میں نے اس سے کہا: قسم بخدا کہ تجھے خدا کی رسی مل گئی، تو اسے پکڑے رہ، اگر تو ان آیتوں کو آتش جہنم کے ڈر سے پڑھے گا، تو وہ اپنے ٹھنڈے پانی سے آتش دوزخ کو بجھا دے گی۔

تشریح و مطلب:

ان آیتوں نے اپنے پڑھنے والے کی آنکھ کو سرور سے ٹھنڈا کر دیا، یہ دیکھ کر میں نے اس سے کہا: خدا کی قسم! تجھے خدا تک پہنچنے کا ذریعہ مل گیا، تو اسے مضبوط پکڑے رہنا اور اس کے احکام پر عمل کرتے رہنا، اگر تو ان آیتوں کو دوزخ کی آگ سے بچنے کے لئے پڑھا کرے گا، تو بے شک ان کے ذریعے دوزخ سے بچ جائے گا؛ کیوں کہ یہ آیتیں مثل پانی کے ہیں۔ پانی اگر اجسام کی حیات کا سبب ہے، تو یہ ارواح کی حیات کا سبب ہیں، پانی اگر آتش تشنگی کو بجھانے والا ہے، تو یہ آتش دوزخ کو سرد کرنے والی ہیں۔



كَأَنَّهَا الْحَوْضُ تَبِيضُ الْوُجُوهِ بِهِ	مِنَ الْعَصَاةِ وَقَدْ جَاؤُوهُ كَالْحَمَمِ
--	---

لغات:

عَصَاة: گناہ گار، "عاصی" واحد۔

حَمَم: کونکے، "حممة" واحد۔

ترجمہ:

گویا یہ آیتیں حوض ہیں، جس سے گناہ گاروں کے چہرے سفید ہو جائیں گے،  
حالاں کہ وہ اس حوض پر آنے سے پہلے کونکوں کی طرح سیاہ ہوں گے۔

تشریح و مطلب:

اس شعر میں حوض سے مراد "نہر حیات" ہے۔ قیامت کے دن اللہ تعالیٰ حکم دے گا کہ جن گناہ گاروں کے دل میں رائی کے دانے برابر بھی ایمان ہے، ان کو دوزخ سے نکال دو، پس وہ دوزخ سے اس حال میں نکلیں گے کہ آگ سے جھلسے ہوئے، مثل کونکوں کے ہوں گے، پھر وہ نہر حیات میں ڈال دیے جائیں گے، جس کے پانی سے ان کی سیاہی دور ہو جائے گی اور وہ بہت جلد تر و تازہ ہو جائیں گے، جس طرح کہ ساگ پات کانبج، پانی کے روکے، خس و خاشاک میں اگ کر جلد تر و تازہ ہو جاتا ہے، جیسا کہ حدیث "صحیحین" میں وارد ہے۔ (۴۴)

اور "مسلم" میں ہے کہ قرآن قیامت کے دن قرآن خوانوں کی شفاعت کرے گا۔

«اقْرَأُوا الْقُرْآنَ فَإِنَّهُ يَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ شَفِيعًا لِأَصْحَابِهِ» (۴۵)

[ترجمہ: رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: قرآن پڑھا کرو؛ کیوں کہ وہ قیامت کے دن اصحاب قرآن [حفظ و قراءت اور عمل کرنے والوں] کا سفارشی بن کر آئے گا۔]

پس شعر کا مطلب یہ ہوا کہ سیاہ روئی کے دور کرنے میں قرآن، مثل نہر حیات کے ہے، جس طرح آتش دوزخ سے جھلسے ہوئے گناہ گاروں کے سیاہ چہرے،

نہر حیات کے پانی سے نورانی ہو جائیں گے، اسی طرح گناہوں سے سیاہ رو قاریوں کے چہرے، قرآن کریم کی شفاعت سے نورانی ہو جائیں گے۔



وَالْقِسْطُ مِنْ غَيْرِهَا فِي النَّاسِ لَمْ يَفْعَلْ	وَكَالصِّرَاطِ وَكَالْمِيزَانِ مَعْدَلَةً
---	---

### لغات:

**صِرَاط:** جو پل صراط کر کے مشہور ہے، قیامت کے دن دوزخ پر ہوگا، وہ تلوار سے تیز اور بال سے باریک ہے۔ سب کو اس پر گزرنا ہوگا، مومن اپنے مرتبے کے موافق، کوئی آنکھ جھپکنے میں، کوئی بجلی کی مانند، کوئی تیز ہوا کی مانند، کوئی پرندوں کی مانند، کوئی تیز رفتار گھوڑوں کی مانند، کوئی اونٹوں کی مانند، سب اس پر سے گزر جائیں گے اور کفار و منافقین کٹ کٹ کر دوزخ میں گر جائیں گے۔

**مِيزَان:** وہ ترازو ہے، جس میں قیامت کے دن بندوں کے نیک و بد اعمال تولے جائیں گے، وہ تول کاٹنے کی تول ہوگی، نہ رتی بھر زیادہ، نہ رتی بھر کم؛ اس لئے اس کا عدل ظاہر ہے۔

قِسْط: دل۔

### ترجمہ:

وہ آیات، عدل میں پل صراط اور میزان کی مانند ہیں، لہذا ان کے سوا کسی اور کا عدل لوگوں میں قائم نہ رہا۔

تشریح و مطلب:

جس طرح صراط و میزان سے حق و باطل میں امتیاز ہو جائے گا، اسی طرح آیات قرآن سے حق و باطل میں امتیاز ہو جاتا ہے؛ اس لئے دیگر کتب سماویہ کا عدل امت محمدیہ علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام میں قائم نہ رہا، بلکہ منسوخ ہو گیا۔



تَجَاهِلًا وَهُوَ عَيْنُ الْحَاذِقِ الْفَهْمِ	لَا تَعْجَبَنَّ لِحَسُوْدٍ رَّاحَ يَنْكِرُهَا
وَيَنْكِرُ الْفَمَّ طَعْمَ الْمَاءِ مِنْ سَقَمٍ	قَدْ تَنْكِرُ الْعَيْنُ ضَوْءَ الشَّمْسِ مِنْ زَمَدٍ

لغات:

حَسُوْدٌ: بڑا حاسد۔

فَهْمٌ: تیز فہم۔

زَمَدٌ: آنکھ کا دکھنا، آنکھ کی سفیدی کا سرخ ہو جانا اور پانی بہنا۔

فَمٌ: منہ، ضرورت و وزن کے لئے میم مشدد ہے۔

سَقَمٌ: بیماری۔

ترجمہ:

تو بڑے حاسد پر تعجب نہ کر، جو از روئے تجاہل ان آیات کا انکار کرتا ہے، حالاں کہ وہ ماہر و فہیم ہے۔ کبھی آنکھ، زمد کے سبب آفتاب کی روشنی کا انکار کرتی ہے اور منہ بیماری کے سبب پانی کے ذائقہ کا انکار کرتا ہے۔

تشریح و مطلب:

بڑے بڑے فصحا و بلغا قرآن مجید کی فصاحت و بلاغت کا لوہا مان گئے تھے اور مانتے ہیں اور مانتے رہیں گے، یہ دوسری بات ہے کہ کوئی شخص حسد و عناد کی وجہ

سے اس کے کلام الہی ہونے سے انکار کر دے۔ اس کا یہ انکار ازروئے جہل [نہ جاننے کے طور پر] نہیں، بلکہ ازروئے تجاہل [جان کر انجان بننے / نہ ماننے کے طور پر] ہے، اس پر تعجب نہ کرنا چاہیے؛ کیوں کہ دکھتی آنکھ کو سورج کی روشنی بری معلوم ہوتی ہے اور بیمار کو پانی بد مزہ لگتا ہے۔



## ساتویں فصل:

## معراج النبی صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

يَا خَيْرَ مَنْ يَمَّمُ الْعَافُونَ سَاحَتَهُ	سَعِيًّا وَفَوْقَ مَثُونِ الْأَيْنِقِ الرَّسْمِ
وَمَنْ هُوَ الْآيَةُ الْكُبْرَى لِمُعْتَبِرٍ	وَمَنْ هُوَ النِّعْمَةُ الْعُظْمَى لِمُعْتَمِرٍ
سَرَيْتَ مِنْ حَرَمٍ لَيْلًا إِلَى حَرَمٍ	كَمَا سَرَى الْبَدْرُ فِي دَاجٍ مِنَ الظُّلَمِ

## لغات:

يَمَّمُ: قصد کرنا۔

عَافُونَ: جمع "عاف" کی بمعنی سائل۔

سَاحَةٌ: گھر کا آنگن، مراد: چار دیواری۔

مَثُونُ: جمع "متن" کی بمعنی پشت۔

أَيْنِقُ: جمع "ناقة" کی اونٹنی۔

رَسْمٌ: جمع "رسوم" کی، وہ اونٹنی جس کی رفتار سے زمین پر نشان پڑ جائیں۔

مُعْتَمِرٌ: غنیمت سمجھنے والا۔

سَرَيْتَ: تورات کو چلا۔

حَرَمٌ: مکانِ محترم، پہلے "حرم" سے کعبہ اور دوسرے سے "بیت المقدس"

مراد ہے۔

لَيْلًا: کی تنوین تقلیل کے لئے ہے یعنی، رات کے ایک حصہ میں۔

ظلم: تاریکیاں، "ظلمة" واحد۔

ترجمہ:

اے سب سے اچھے سخی! جس کی بارگاہ میں اہل حاجت پیادہ اور تیز رفتار اونٹنیوں کی پیٹھ پر چلے آتے ہیں اور اے وہ ذاتِ بابرکات! جو عبرت پکڑنے والے کے لئے بڑا نشان اور غنیمت سمجھنے والے کے لئے بڑی نعمت ہے، آپ رات کے ایک حصہ میں، حرمِ مکہ سے حرمِ بیت المقدس تک تشریف لے گئے، جیسا کہ چودھویں رات کا چاند، اندھیری رات میں چلتا ہے۔

تشریح و مطلب:

پہلے شعر میں شاعر جناب ممدوح علیہ الصلوٰۃ والسلام کو مخاطب کر کے مدحِ غائب سے مدحِ حاضر کی طرف رجوع کرتا ہے، اس کو "التفات" کہتے ہیں۔ یہ شعر مدحِ حاضر کا توطیہ ہے، اس سے پایا جاتا ہے کہ حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم، اللہ تعالیٰ کے خلیفہ اکبر و نائب مطلق ہیں، جو باذن الہی لوگوں کی حاجتیں پوری کرتے ہیں۔

دوسرے شعر میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے آیتِ کبریٰ اور نعمتِ عظمیٰ ہونے کا ذکر ہے، اگر حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے اخلاقِ عظیمہ اور شمائلِ ستودہ کا مطالعہ کیا جائے، تو یقین ہو جاتا ہے کہ آپ کا وجود شریف سر تا پا آیتِ کبریٰ ہے، اسی طرح آپ کے نعمتِ عظمیٰ ہونے میں بھی شک نہیں، اسی واسطے اللہ تعالیٰ نے قرآن کریم میں فرمایا ہے:

﴿لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا﴾ [آل

عمران: ۱۶۴]

[ترجمہ کنز الایمان: بے شک اللہ کا بڑا احسان ہوا مسلمانوں پر کہ ان میں، انہیں میں سے، ایک رسول بھیجا۔]

تیسرے شعر میں، جو جوابِ ندا ہے، حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے معراج مبارک کا بیان ہے۔ یہ معراج جسمِ اطہر کے ساتھ حالتِ بیداری میں تھا۔ پہلے آپ براق پر، حرمِ کعبہ سے حرمِ بیت المقدس میں پہنچے، وہاں سے آسمانوں کو طے کرتے ہوئے اوپر تشریف لے گئے، جیسا کہ آگے بیان ہوتا ہے۔



وَبَثَّ تَزْفِي إِلَى أَنْ نِلْتَ مَنْرَلَةً	مِنْ قَابِ قَوْسَيْنِ لَمْ تُدْرِكْ وَلَمْ تُزْمِ
--	---

### لغات:

بَثَّ: فعل ناقص ہے، "بیتوتہ" رات بسر کرنا۔  
 قَاب: مقدار، قبضہ کمان سے گوشہ کمان تک کا فاصلہ۔  
 لَمْ تُزْمِ: قصد نہ کیا گیا۔

### ترجمہ:

اور آپ اوپر کو چڑھتے رہے، یہاں تک کہ ایسے مقام پر پہنچے کہ خدا تعالیٰ اور آپ کے درمیان دو کمان کا فاصلہ رہ گیا، اس مقام پر کوئی نہیں پہنچا اور نہ کسی نے پہنچنے کا قصد کیا۔

### تشریح و مطلب:

"قَابِ قَوْسَيْنِ" کے لفظی معنی مقدار دو کمان ہے، اس سے مراد کمالِ قرب ہے اور یہ حسبِ محاورہ واستعمالِ عرب ہے؛ کیوں کہ جب دو امیر یا بادشاہ باہم صلح و عقد کیا کرتے تھے، تو ہر ایک اپنی کمان کا گوشہ دوسرے کی کمان کے گوشہ سے ملا



دیا کرتا تھا۔ اگر "قَاب" کے دوسرے معنی لیں، تو اس میں قلب سمجھئے یعنی، اصل میں قابے قوس (کمان کے دو قالب) تھا، قلب سے "قَاب قَوْسَیْن" ہو گیا۔ بہر حال اس سے مراد کمالِ قربِ معنوی اور رفعِ قدر و منزلت ہے، قربِ مکانی مراد نہیں؛ کیوں کہ اللہ تعالیٰ مکان سے منزہ ہے۔ "اعتقاد نامہ" مولانا جامی میں ہے:

چوں شد اطباق آسمانہا طے  
ماندہ در سدرہ جبرئیل ازوے  
رفت از آنجا بیاری رُفرف  
بمقام ز بیشتر اشرف  
بلکہ جائے کہ جا نبو آنجا  
محرّم جز خدا نبود آنجا  
و دیدنیہا بدید آنچه بدید  
و آنچه بود از شنیدی بشنید  
رونے از آنجا بجائے خویش آورد  
خوابگاہش بنوز ناشندہ سرد

[یعنی، جب آسمانوں کے طبق طے کر چکے، تو حضرت جبرئیل سدرہ پر رہ گئے، وہاں سے آقا کریم صلی اللہ علیہ وسلم رُفرف کی معیت میں اُس مقام کی طرف گئے، جو پہلے مقام سے بھی زیادہ شرف والا ہے، بلکہ وہ، وہ مقام ہے کہ جائے مکان نہیں اور اللہ وحدہ لا شریک کے علاوہ کوئی محرم نہیں۔ جو دیکھنا تھا، دیکھا اور جو سننا تھا، وہ سنا، پھر اہل خانہ کر طرف یوں تشریف لائے کہ ابھی بستر ٹھنڈا نہ ہوا تھا۔]



وَالرُّسُلُ تَقْدِيمَ مَخْدُومٍ عَلَى خَدَمٍ	وَقَدَمَتِكَ جَمِيعِ الْأَنْبِيَاءِ بِهَا
--	---

لغات:

قَدَمَتِكَ: آپ کو نماز میں امام بنایا۔

بِهَا: میں ضمیر بیت المقدس کی طرف راجع ہے۔

الرُّسُلُ: میں ضرورتِ وزن کے لئے سین کو ساکن پڑھا گیا، اس کا عطف انبیا

پڑ ہے۔

خَدَمَ: جمع "خادم" کی ہے۔

ترجمہ:

اور بیت المقدس میں تمام نبیوں اور رسولوں نے آپ کو اپنا امام بنایا، جس

طرح کہ آقا اپنے خادموں کا پیشوا ہوتا ہے۔

تشریح و مطلب:

حدیث "مسلم" و "نسائی" میں وارد ہے کہ جب حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام بیت

المقدس میں داخل ہوئے، تو تمام پیغمبر وہاں جمع ہو گئے اور نماز کا وقت آگیا، حضرت

جبرئیل علیہ السلام نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو امام بنایا۔ (۴۶) شعر میں اسی

امامت کی طرف اشارہ ہے اور تقدیم کا اسناد پیغمبروں کی طرف اس واسطے ہے کہ وہ

حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی امامت پر راضی ہو گئے، گویا خود انہوں نے آپ کو امام

بنایا۔



وَأَنْتَ تَخْتَرِقُ السَّبْعَ الطَّبَاقِ بِهِمْ	فِي مَوْكِبٍ كُنْتَ فِيهِ صَاحِبَ الْعِلْمِ
---	---

حَتَّىٰ إِذَا لَمْ تَدْعُ شَأْوًا الْمُسْتَبِقِ	مِنَ الدُّنُوِّ وَلَا مَرْقِيٍّ لِمُسْتَبِمِ
خَفَضَتْ كُلَّ مَقَامٍ بِالْإِضَافَةِ إِذْ	تَوَدَّيْتَ بِالرَّفْعِ مِثْلَ الْمَفْرَدِ الْعِلْمِ

لغات:

تُخْتَرِقُ: اختراق، پھاڑنا۔

سَبْعُ طَبَاقٍ: سے مراد: سات آسمان ہیں۔

مَوَكِبٍ: سواروں کی جماعت، مراد: فرشتوں کی جماعت۔

شَأْوٌ: غایت۔

مُسْتَبِقٍ: طالبِ سبقت، سبقت لے جانے کی کوشش کرنے والا۔

دُنُوٌّ: قرب۔

مَرْقِيٍّ: چڑھنے کی جگہ، درجہ۔

مُسْتَبِمِ: چوٹی تک پہنچنے کا طالب۔

خَفَضَتْ: آپ نے پست کر دیا۔

ترجمہ:

اور آپ نے پیغمبروں پر گزرتے ہوئے، ساتوں آسمانوں کو، ایسے لشکرِ ملائکہ میں طے کیا کہ جس میں، آپ سردارِ سپہ سالار تھے، یہاں تک کہ جب آپ نے طالبِ سبقت کے لئے قرب کی کوئی غایت اور طالبِ رفعت کے لئے کوئی درجہ نہ چھوڑا، تو ہر مقام کو اپنے مقامِ عالی کی نسبت پست کر دیا، جس وقت کہ آپ مثل، علمِ مفرد کے، رفع کر کے پکارے گئے۔

تشریح و مطلب:

آپ آسمانوں میں پیغمبروں سے بھی ملے۔ چنانچہ پہلے آسمان میں حضرت آدم علیہ السلام سے، دوسرے میں حضرت یحییٰ علیہ السلام و حضرت عیسیٰ علیہ السلام سے، تیسرے میں حضرت یوسف علیہ السلام سے، چوتھے میں حضرت ادریس علیہ السلام سے، پانچویں میں حضرت ہارون علیہ السلام سے، چھٹے میں حضرت موسیٰ علیہ السلام سے اور ساتویں حضرت ابراہیم علیہ السلام سے ملاقات ہوئی۔ (۴۷)

تیسرے شعر کی ساخت جن الفاظ پر مبنی ہے، ان میں تناسب نحوی ہے اور وہ

الفاظ یہ ہیں:

خَفَضُ: (بمعنی کسرہ و پستی)

إِضَافَتُ: (ترکیب اضافی و نسبت)

نُؤِدِيثُ: (مراداً بمعنی منادی)

رَفَعُ: (ضمہ و بلندی)

مَفْرُودُ: (واحد، یکتا)

عَلَمُ: (نام و نامور)۔ عربی میں منادی مفرد مرفوع ہوا کرتا ہے۔

مطلب ان اشعار کا یہ ہے کہ حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ساتوں آسمانوں کو پیغمبروں سے ملتے ہوئے، اس شان و شوکت سے ملے کیا کہ فرشتوں کی ایک جماعت ہرکاب تھی، آپ آگے بڑھتے رہے یہاں تک کہ جب آپ نے اور انبیاء کے لئے جو رفعت و سبقت کے طالب تھے، کوئی غایت قربت نہ چھوڑی، تو ان سب میں آپ مرفوع المقام رہے اور باقی آپ کی نسبت مخفوض المقام، اس مقام رفعت

میں اللہ تعالیٰ نے آپ کو جو علم مفرد ہیں، مرفوع کر کے پکارا یعنی، آپ کو ندا کر کے فرمایا: «ادن یا محمد! ادن یا محمد!» (اے محمد! اور قریب آئیے، اے محمد! اور قریب آئیے) یہاں تک کہ طالب و مطلوب کے درمیان "قَاب قَوْسَيْنِ" یا اس سے بھی کم رہ گیا (۴۸)۔ اس سے ظاہر ہے اس مقام قرب معنوی میں، آپ کی رفعت مرتبت نے، سب کی رفعت مراتب کو پست کر دیا۔



كَيْمَا تَفُوزُ بِوَصْلِ اَيِّ مُسْتَتِرٍ	عَنِ الْعَيْنِ وَسِرِّ اَيِّ مُكْتَبِمٍ
---	---

### لغات:

کَيْمَا: میں "ما" زائدہ ہے اور یہ ماسبق کی علت ہے۔  
 اَيِّ مُسْتَتِرٍ: صفت ہے مخدوف کی یعنی "وصل مستتر"۔  
 اَيِّ مُسْتَتِرٍ: وہ جو پوشیدگی میں کامل ہو، نہایت ہی پوشیدہ وصل، جس پر کسی کو اطلاع نہ ہو اور نہ کوئی اس کی کُنہ تک پہنچ سکے، اسی پر "اَيِّ مُكْتَبِمٍ" کے معنی قیاس کر لو۔

### ترجمہ:

تاکہ آپ اس وصل سے بہرہ ور ہوں، جو لوگوں کی آنکھوں سے بالکل پوشیدہ ہے اور اس راز سے آگاہ ہوں، جو تمام خلقت سے پوشیدہ ہے۔

### تشریح و مطلب:

"وصل" سے مراد جسمانی آنکھوں سے دیدارِ الہی ہے اور "راز" سے مراد مناجات و ہم کلامی ہے، جو داعی و مدعو کے درمیان وقوع میں آئی۔ مطلب یہ کہ

حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کو اس مقام قرب میں اس واسطے طلب کیا گیا کہ آپ کو ایسا وصل الہی نصیب ہو، جو کسی مقرب کی آنکھ نے نہ دیکھا ہو اور ان اسرارِ خفیہ پر اطلاع ہو جائے، جن سے کوئی بشر یا فرشتہ آگاہ نہ ہو۔

﴿فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ﴾ [النجم: ۱۰] [ترجمہ کنزالایمان: اب وحی فرمائی اپنے بندے کو، جو وحی فرمائی] میں اسی طرف اشارہ ہے۔

مولانا جامی فرماتے ہیں:

بدیدہ آنچہ دیدن بروں بود	مپرس از ما کیفیت کہ چوں بود
نه چندی گنجد آنجا ونه چونی	فرو بند از کمی لب و از فرونی
شنید آنگه کلاے نے باواز	معانی در معانی راز با راز
نه آگاہی از و کام و زباں را	نه ہمراہی از و نطق و بیان را
ز درکش گوش جانرا باد درمشت	ز حرفش دست دل را کوتہ انگشت
لباس فہم بز بالائے او تنگ	سمندر عقل در صحرائے او لنگ
ز گفتن برتر است آن وز شنیدن	زباں زس گفتگو باید بریدن

[یعنی، جو جیسے دیکھنا تھا ویسے دیکھا، مجھ سے کیفیت نہ پوچھ کہ کیسے دیکھا۔ نہ

چند کی جگہ ہے اور نہ چوں و چراں کی، افراط و تفریط سے لب بند ہیں۔ کلام سنا، مگر آواز کے بغیر، معانی در معانی، راز در راز۔ نہ تو کلام و زباں کو آگاہی حاصل ہوئی اور نہ ہی نطق و بیان کو ہمراہی کی طاقت ہوئی، اس کے ادراک سے کان جان کو آجائیں اور دستِ دل کی انگلی اس کے حرف کو پہنچنے سے قاصر ہے۔ اس کے اوپر لباسِ فہم

تنگ ہے، اور عقل کا سمندر اس کے صحرا میں اپنا جج و گنگا ہے، وہ مقام گفت و شنید سے بالاتر ہے، اگر گفتگو کریں، تو زبان کٹ جائے۔]



فَخَزَتْ كُلَّ فَخَّارٍ غَيْرِ مُشْتَرِكٍ	وَجَزَتْ كُلَّ مَقَامٍ غَيْرِ مُزْدَحَمٍ
---	--

لغات:

خَزَتْ: آپ نے جمع کر لیا۔

فَخَّارٍ: جس چیز پر فخر کیا جائے۔

جَزَتْ: آپ نے عبور کیا۔

ترجمہ:

پس آپ نے ہر ایک فضیلتِ قابلِ فخر کو، بلا شراکتِ غیرے حاصل کیا اور آپ ہر ایک مقام کو، بلا زحمت طے کر گئے۔



وَجَلَّ مِقْدَارُ مَا أُؤْتِيَتْ مِنْ رُتَبٍ	وَعَزَّ إِذْرَاكُ مَا أُؤْتِيَتْ مِنْ نِعَمٍ
--	--

لغات:

وَأُؤْتِيَتْ: آپ والی بنائے گئے۔

عَزَّ: دشوار ہوا۔

أُؤْتِيَتْ: ایلاء، عطا کرنا۔

ترجمہ:

بڑی ہے قدر، ان مناجب کی، جن پر اللہ تعالیٰ نے آپ کو متمکن کیا اور دشوار ہے ادراک، ان نعمتوں کا، جو آپ کو عطا کی گئیں۔



بَشْرَى لَنَا مَعَشَرَ الْإِسْلَامِ إِنَّ لَنَا	مِنَ الْعِنَايَةِ زَكْنًا غَيْرَ مَنْهَدِمٍ
---	---

لغات:

بَشْرَى: بشارت۔

غَيْرَ مَنْهَدِمٍ: ویران نہ ہونے والا۔

ترجمہ:

اے مسلمانوں کے گروہ! ہمارے واسطے بڑی بشارت ہے؛ کیوں کہ بعنایت الہی ہمارے پاس، ایک ویران نہ ہونے والا ستون یعنی، شریعت ہے (جو منسوخ نہ ہوگی)۔



لَمَّا دَعَى اللَّهُ دَاعِينًا لِطَاعَتِهِ	بِأَكْرَمِ الرُّسُلِ كُنَّا أَكْرَمَ الْأُمَمِ
--	--

ترجمہ:

جب اللہ تعالیٰ نے حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کو، جو ہمیں اطاعت الہی کی طرف بلا تے ہیں، اکرم الرسل کہہ کر پکارا، تو ہم اکرم الامم ٹھہرے (کیوں کہ اکرم الرسل، اکرم الامم ہی کی طرف مبعوث ہوتا ہے)۔





## اتھویں فصل:

غزواتِ نبی صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

رَاعَتْ قُلُوبَ الْعِدَا أَنْبَاءَ بِغَيْثِهِ	كَنْبَاءُ أَجْفَلَتْ غَفْلًا مِّنَ الْغَنَمِ
---	--

### لغات:

رَاعَتْ: ڈرا دیا۔

عِدَا: دشمن، اسم جمع ہے یا بقول بعض "عدو" کی جمع ہے۔

أَنْبَاءَ: جمع "نبا" کی، "نبا" بڑی فائدہ والی خبر، جس سے علم یا غلبہ ظن حاصل

ہو۔

نَبَاءة: آواز نرم خفی، شیر کی آواز۔

أَجْفَلَتْ: بھگا دیا۔

غَفْل: غافل، جمع "اغفل" کی۔

غَنَم: بھیڑ بکریوں کا ریوڑ، اسم جمع ہے۔

### ترجمہ:

حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کی رسالت کی خبروں نے، دشمنوں کے دلوں کو یوں

ڈرایا، جس طرح شیر کی آواز، بے خبر بھیڑ بکریوں کے ریوڑ میں، ہل چل ڈال دیتی

ہے۔



مَا زَالَ يَلْقَاهُمْ فِي كُلِّ مَغْتَرَكٍ	حَتَّىٰ حَكَّوْا بِالْقَنَا لَحْمًا عَلَىٰ وَضْمٍ
--	---

لغات:

مَغْتَرَك: میدانِ جنگ۔

حَكَّوْا: حکایت کے معنی مشابہ ہونا۔

قَنَا: نیزے، "قناة" واحد۔

وَضْمٍ: وہ لکڑی کا تختہ، جس پر قصاب بیچنے کے لئے گوشت کاٹتے ہیں یا وہ تختہ و بوریا وغیرہ جس پر گوشت رکھتے ہیں؛ تاکہ خاک آلود نہ ہو۔

ترجمہ:

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم ہر ایک معرکہ میں کافروں سے لڑتے رہے؛ یہاں تک کہ وہ کافر نیزوں کے لگنے سے، تختہ قصاب پر گوشت کی مانند ہو گئے۔



وَذُو الْفِرَازِ فَكَادُوا يَغِيطُونَ بِهِ	أَشْلَاءَ شَالَتْ مَعَ الْعُقَبَانِ وَالرَّخِمِ
--	---

لغات:

يَغِيطُونَ: "غبطہ" کے معنی رشک کرنا۔

أَشْلَاءَ: اعضاء "شلو" واحد۔

شَالَتْ: شول بمعنی بلند شدن۔

عُقَبَانِ: "عقاب" کی جمع ہے، جو ایک سیاہ رنگ کا شکاری پرندہ ہوتا ہے۔

رَخِمِ: جمع "رخمہ" کی، یہ بھی ایک شکاری پرندہ ہے، جیسے: گدھ، دونوں

مردار خور ہیں۔

ترجمہ:

کفار بھاگنا چاہتے تھے، پس قریب تھا کہ وہ فرار کے سبب ان اعضاء پر رشک کرتے، جو عقبان و رخم کے ساتھ اوپر کی طرف اٹھے۔

تشریح و مطلب:

باوجود یہ کہ جنگ میں سے بھاگنا، اہل عرب کے نزدیک سخت معیوب و مذموم ہے، مگر کفار پر اس جنگ میں ایسی بری بنی ہوئی تھی کہ ان کو اس عار و عیب کا بھی کچھ خیال نہ تھا اور بھاگ جانے کی تمنا کرتے تھے، مگر بھاگنا ممکن نہ تھا، آخر ہار کر اس وبال جنگ سے نجات پانے کی غرض سے، وہ کشتیوں کے تکہ بوٹیوں پر رشک کرتے کہ کاش ہم بھی کہیں مارے جائیں اور ہمارے اعضاء کا بھی وہی حال ہو جائے، جو مقتولین کے اعضاء کا ہوا کہ بعض کو تو پرندے کھا گئے اور بعض کو اڑالے گئے؛ تاکہ اس عذاب سے چھوٹ جائیں؛ کیوں کہ انسان سخت مصیبت کے وقت، جب کہ نجات کی کوئی صورت نظر نہ آئے، موت کی تمنا کرنے ہی لگتا ہے۔



مَا لَمْ تَكُنْ مِنْ لَيْلِي الْأَشْهُرِ الْحَزْمِ

تَمْضِي اللَّيَالِي وَلَا يَذْرُونَ عِدَّتَهَا

لغات:

أشهر: مہینے، "شہر" واحد۔

حزم: جمع حرام کی، "أشهر حزم" وہ مہینے جن میں جنگ کرنا منع ہے اور وہ

چار ہیں: محرم، رجب، ذی القعدہ، ذی الحجہ۔

ترجمہ:

راتیں گزر جاتیں اور وہ سوائے حرام مہینوں کی راتوں کے، ان کی گنتی نہ جانتے۔

تشریح و مطلب:

آئے دن جنگ کی مصیبت میں کفار ایسے بدحواس و ہوش باختہ رہا کرتے تھے کہ ان کو نہ دن معلوم ہوتا تھا نہ رات، ہر وقت مصیبت کا سامنا تھا۔ البتہ جب حرام مہینے آتے، تو وہ مطمئن ہو جاتے تھے اور جانتے تھے کہ ان دنوں حضور پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام جنگ سے دست بردار ہو جاتے ہیں؛ کیوں کہ ان مہینوں میں ان کی حرمت کی وجہ سے خدا تعالیٰ نے حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو جدال و قتال سے منع فرمایا ہے۔



كَانَمَا الَّذِي ضَيْفَ حَلَّ سَاحَتَهُمْ	بِكُلِّ قَوْمٍ إِلَى لَحْمِ الْعَدَا قَوْمٍ
---	---

لغات:

ضیف: مہمان۔

قزم: قوم کا سردار۔

قزم: گوشت کا آرزو مند۔

ترجمہ:

گویا دین اسلام ایک مہمان تھا، جو ان کے صحن میں اتر اترتا تھا اور اس کے ساتھ ہر ایک سردار قوم تھا، جو دشمنوں کے گوشت کھانے کا آرزو مند تھا۔

تشریح و مطلب:

اوپر کے شعروں میں کفار کے قتل ہونے کا ذکر آیا ہے، یہاں شاعر اس خونریزی کی کثرت کی وجہ یوں بیان کرتا ہے کہ گویا دین اسلام بمنزلہ اس مہمان کے تھا، جو اپنے سرداروں کو، جن میں سے ہر ایک دشمنوں کے خون کا پیاسا تھا، ساتھ لئے کفار کے صحن میں اتر اترتا اور قاعدہ ہے کہ میزبان اپنے مہمان کو وہی چیز دیتا ہے، جو وہ چاہتا ہے، لہذا سردار ان اسلام کی مہمانی، دشمنوں کے خون سے کی گئی۔



يَجْرُ بِحَرَ خَمِيْسٍ فَوْقَ سَابِخَةٍ	يَزْمِي بِمَوْجٍ مِّنَ الْأَبْطَالِ مُلْطِمِ
مِنَ كُلِّ مُنْتَدِبٍ لِّلَّهِ مُخْتَسِبِ	يَسْطُو بِمُنْتَأَصِلٍ لِّلْكَفْرِ مُضْطِمِ

لغات:

خَمِيْسٌ: لشکر، وجہ تسمیہ یہ کہ لشکر کے پانچ حصے ہوتے ہیں: مقدمہ، ساقہ، قلب، میمنہ، میسرہ۔  
سَابِخَةٌ: تیرنے والا، تیز رفتار، یہ صفت ہے "خیل" محذوف کی اور "فوق" صفت "خمیس" کی۔

أَبْطَالٌ: بہادران و شجاعان، "بطل" واحد۔

مُلْطِمٌ: باہم ٹکرانے والا۔

مُنْتَدِبٌ لِّلَّهِ: دعوتِ الہی کو قبول کرنے والا۔

مُخْتَسِبٌ: خدا سے ثواب کا امیدوار۔

يَسْطُو: سطوت، حملہ کرنا۔

مَنْأَصِل: جڑ سے اکھاڑنے والا۔

مَضْطَلِم: نِخْ وَبُن (جڑ، بنیاد) سے اکھاڑنے والا۔

ترجمہ:

دین اسلام ایک دریائے لشکر کو لایا، جو تیز رفتار گھوڑوں پر سوار تھے، وہ لشکر جس میں سب بہادر تھے، باہم ٹکرانے والی لہر پھینک رہا تھا، ان بہادروں میں سے ہر ایک حکم الہی کا تابع، خدا سے ثواب کا امیدوار، ایسی تلوار سے حملہ کرتا رہا، جو کفر کو نِخْ وَبُن [جڑ، بنیاد] سے اکھاڑ دینے والی تھی۔

تشریح و مطلب:

کفار کے مقابلہ کے لئے دین اسلام سواروں کا ایک ایسا جزار لشکر لایا، جو ہیبت و کثرت اور ترتیب سے صف بصف، قدم بقدم چلنے اور حملہ آور ہونے میں دریا کے مشابہ تھا، وہ بہادروں کا لشکر اپنے مخالفوں پر نیزے اور تیر وغیرہ برساتا رہا، جو کثرت میں موجزن سمندر کی لہروں کی مانند تھے، ان بہادروں میں سے ہر ایک مجاہد، ایسی تلوار سے حملہ کرتا رہا، جو اصل کفر کی قاطع تھی۔



حَتَّى غَدَتْ مِلَّةَ الْإِسْلَامِ وَهِيَ بِهِمْ	مِنْ بَعْدِ غَزْبَتِهَا مَوْضُوعَةَ الرَّجْمِ
مَكْفُولَةٌ أَبَدًا مِنْهُمْ بِخَيْرِ آبٍ	وَخَيْرِ بَعْلِ فَلَمْ تَيْتُمْ وَلَمْ تَيْتُمْ

لغات:

غَدَتْ: ہو گیا۔

مَوْضُوءَةَ الرَّحِمِ: صلہ رحم سے مراد خویش و اقارب کے حقوق کی رعایت کرنا ہے۔ "مَوْضُوءَةَ الرَّحِمِ" وہ ہے، جس کے حقوق قرابت کی رعایت کی گئی ہو۔  
مَكْفُوءَةٌ: محفوظ، خبر ثانی ہے "غَدَثٌ" کی۔

لَمْ تَيْسَمْ: "تیم" بے پدر ہونا۔

وَلَمْ تَأْمِمْ: "ایم" بیوہ ہونا۔

خَيْرِ أُمَّةٍ وَخَيْرِ بَعْلِ: سے مراد حضور رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم

ہیں۔

ترجمہ:

یہاں تک کہ دین اسلام ان بہادروں کی نصرت سے غریب ہونے کے بعد موصول الرحم ہو گیا اور بہترین پدر و بہترین شوہر کی برکت سے ہمیشہ کے لئے محفوظ ہو گیا، پس اس کو نہ کبھی یتیمی حاصل ہوئی، نہ ہوگی۔

تشریح و مطلب:

اسلام کے غریب ہونے سے مراد، اس کا مسافر کی طرح بے یار ویاور ہونا ہے۔ حدیث "مسلم" میں ہے کہ اسلام ابتدا میں غریب تھا اور اخیر میں غریب ہو جائے گا (۴۹)۔ مطلب یہ ہے کہ بہادران اسلام برابر لڑتے رہے؛ یہاں تک کہ دین اسلام، جو پہلے مسافر کی طرح بے یار ویاور اور مقطوع الرحم تھا، ان کی نصرت سے قوی اور موصول الرحم ہو گیا اور آں حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی برکت سے ہمیشہ کے لئے کفار سے محفوظ ہو گیا۔ لہذا اسے کبھی باپ کی جہت سے یتیمی حاصل نہیں ہوئی اور نہ شوہر کی جہت سے بیوگی حاصل ہوئی؛ کیوں کہ حضور رسول اکرم

صلی اللہ علیہ وسلم حفاظت کے لحاظ سے دین کے باپ اور ضروریات کی کفالت کے لحاظ سے اس کے شوہر ہیں۔



مَاذَا لَقِيَ مِنْهُمْ فِي كُلِّ مَضْطَمٍ	هُمْ الْجِبَالُ فَسَلَّ عَنْهُمْ مَضَادِمَهُمْ
فَضُولٌ حَتْفٍ لَهُمْ أَذْهَى مِنَ الْوَحْمِ	وَسَلَّ حَنْيْنَا وَسَلَّ بَدْرًا وَسَلَّ أَخْذًا

### لغات:

مَضَادِم: اسم فاعل ہے، "مَضَادِمَةٌ" کے معنی باہم ٹکرانا یا ایک دوسرے کو

مارنا۔

مَضْطَمٍ: اسم ظرف، میدانِ جنگ۔

حَنْيْنٍ: ایک وادی کا نام ہے، مکہ اور طائف کے درمیان۔

بَدْرٍ: ایک مقام کا نام ہے، مکہ اور مدینہ کے درمیان، وہاں اسی نام کا ایک

کنواں ہے، جو اپنے بانی کے نام سے موسوم ہے۔

أَخْذًا: مدینہ منورہ سے قریباً تین میل کے فاصلہ پر ایک پہاڑ کا نام ہے۔

حَتْفٍ: جمع "حتوف" بمعنی ہلاک۔

أَذْهَى: اسم تفضیل، سخت تر۔

وَحْمٍ: وبا۔

### ترجمہ:

وہ بہادرانِ اسلام یعنی، صحابہ کرام پہاڑ ہیں، ان کی بابت ان کے حریف سے

پوچھ لو، کہ میدانِ جنگ میں، اس نے، ان سے کیا کیا دیکھا اور حنین سے پوچھ لو اور



بدر سے پوچھ لو اور احد سے پوچھ لو، یہ کفار کی موت کے زمانے ہیں، جو دبا سے سخت تھے۔

### تشریح و مطلب:

صحابہ کرام استقلال و ثابت قدمی میں پہاڑ ہیں، اگر باور [یقین، بھروسہ، اعتماد] نہ ہو، تو ان کے اعدا سے، جنہیں ان سے پالا پڑا ہے، پوچھ لیجئے! کہ میدان جنگ میں انہوں نے ان کی شجاعت کے کیا کیا، کارہائے نمایاں دیکھے ہیں اور حنین و بدر واحد سے پوچھ لیجئے! جو بلحاظ، کثرت ہلاک کے، ان کے لئے دبا سے بھی سخت تھے۔

دوسرے شعر میں جو تین مقام مذکور ہیں، وہاں کفار سے تین مشہور لڑائیاں ہوئی ہیں:

غزوہ حنین: ماہ شوال ۸ ہجری میں ہوا تھا، اس لڑائی میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ہمراہ بارہ ہزار صحابہ کرام تھے، مسلمان اپنی کثرت پر نازاں تھے، اس لئے پہلے دھاوے میں وہ متفرق ہو گئے، مگر پھر لوٹ آئے اور خوب داد شجاعت دی، حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپناؤ نڈل (خچر) زمین پر بٹھا کر ایک مٹھی مٹی کی لی اور کفار پر پھینک دی، کفار بھاگ نکلے، مسلمانوں نے ان کا تعاقب کیا، مارتے، قتل کرتے چلے جاتے تھے، آخر کار کفار کو شکست ہوئی، ان کے بہت سے زن و مرد اور غنیمت مسلمانوں کے ہاتھ آئی۔ (۵۰)

غزوہ بدر: ۱۲ رمضان ۲ ہجری میں ہوا، مسلمانوں کی تعداد تین سو تیرہ تھی اور دو گھوڑے، چھ زرہیں، ستر اونٹ اور آٹھ تلواریں ساتھ تھیں۔ کفار کی تعداد نو سو پچاس تھی اور ان کے ساتھ سو گھوڑے، سات سو اونٹ اور بہت سے ہتھیار اور

کزر ہیں تھیں، مسلمانوں کو فتح نصیب ہوئی اور صرف چودہ شہید ہوئے، کفار میں سے ستر مقتول اور ستر گرفتار ہوئے۔ (۵۱)

غزوہ احد: شوال ۳ ہجری میں ہوا، کفار نے حملہ کے لئے بڑی تیاریاں کی تھیں، ان کی تعداد تین ہزار تھی، جن میں سات سوزرہ پوش اور دو سو سوار تھے اور باقی پیادہ تھے۔ مسلمانوں کی تعداد صرف سات سو تھی، جن میں ایک سوزرہ پوش، باقی بے زرہ، مگر سب کے سب پیادہ تھے، لڑائی شروع ہونے پر کفار بھاگ نکلے اور مسلمان مالِ غنیمت جمع کرنے میں مشغول ہو گئے، یہ دیکھ کر کفار نے جمع ہو کر یکدم مسلمانوں پر دھاوا کر دیا، مسلمانوں کا نقصانِ جان بہت ہوا؛ کیوں کہ ستر شہید ہو گئے اور مخالفین کے صرف بائیس مقتول ہوئے، حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو بھی تکلیف پہنچی اور ایک دانت مبارک شہید ہو گیا۔ بایں ہمہ [اس تمام کے باوجود] مسلمانوں نے اپنی شجاعت کا بے نظیر ثبوت دیا، جس کی تفصیل کتب سیر و تواریخ میں مذکور ہے۔ (۵۲)



مِنْ الْعِدَا كُلِّ مَسْوَدٍ مِنَ اللَّيْمِ	الْمُضْدِرِي الْبَيْضِ حُمْرًا بَعْلَمَا وَرَدَتْ
أَقْلَامُهُمْ حَرْفَ جِسْمٍ غَيْرِ مُنْعَجِمِ	وَالْكَاتِبِينَ بِسُمْرِ الْخَطِّ مَا تَرَكَتْ
وَالْوَرْدُ يَمْتَّازُ بِالسِّيْمَا عَنِ السَّلْمِ	شَاكِي السِّلَاحِ لَهُمْ سِيْمَاتٌ مَيِّزُهُمْ

### لغات:

الْمُضْدِرِي: منصوب علی المدح ہے یا اوپر کے دوسرے شعر میں ضمیر "منہم" سے بدل ہے، اصل میں "الْمُضْدِرِين" تھا، نون بوجہ اضافت گر گیا۔ "اصدار" کے معنی ہیں: واپس لانا۔  
بَيْض: صیقل شدہ تلواریں، "ابيض" واحد۔

خُمْرًا: "احمر" کی جمع، "بیض" سے حال واقع ہوا ہے۔

لِمَم: "لمة" واحد۔ سر کے بال، جو کندھوں تک لٹکیں۔

وَالْكَاتِبِينَ: لکھنے والے۔ مراد نیزہ مارنے والے، اس کا عطف "الْمُضِدِرِي"

پر ہے۔

سَمُرًا: جمع "أسمر"، گندم گوں مراد نیزہ؛ کیوں کہ ان کی لکڑی گندم گوں

ہوتی تھی۔

خَطًا: بحرین میں کشتیوں کے باندھنے کی جگہ، جہاں نیزوں کی لکڑی ہندستان

سے جایا کرتی تھی اور نیزے تیار ہو کر فروخت ہوا کرتے تھے۔

أَقْلَامًا: مراد نیزے۔

مُنْعَجِمًا: نقطہ دار۔

شَاكِي السِّلَاحِ: صاحب شوکت و حدت در سلاح [ہتھیار بند، مکمل طور پر تیار]

خود، ہتھیاروں سے سجا ہوا، یہ "مُضِدِرِي" کی صفت یا حال ہے۔

سِينَمَا: علامت۔

سَلَمًا: ایک خاردار درخت ہے، جو گلاب کے مشابہ ہوتا ہے۔

ترجمہ:

میں بہادرانِ اسلام یعنی، صحابہ کرام کی مدح کرتا ہوں، جو اپنی چمکتی تلواروں

کو، بعد ازاں کہ وہ جوان دشمنوں کے سر کے سیاہ بالوں میں داخل ہو جائیں، خون

سے سرخ کر کے واپس لانے والے تھے اور خطی نیزوں سے لکھنے والے تھے، ان

کے قلموں نے جسم کو بے نقطہ نہیں چھوڑا، وہ کیل کانٹے سے سجے ہوئے تھے، ان

میں ایک نشان تھا، جو ان کو اوروں سے ممتاز کرتا تھا اور گلاب، درختِ سلم سے ایک نشان کے ساتھ ممتاز ہوتا ہے۔

### تشریح و مطلب:

صحابہ کرام ایسے شجاع تھے کہ ان کی چمکتی تلواریں، جب جو ان دشمنوں کے سر پر لگتیں، تو ان کے سیاہ بالوں سے خون آلود ہو کر نکلتیں، وہ ہاتھوں میں نیزے لئے دیکھنے والوں کی نظروں میں، اہل قلم جتھے تھے، اہل قلم کا کام حروف پر امتیاز کے لئے نقطے لگانا ہے، وہ بجائے حروف کے، دشمنوں کے جسموں پر نقطے یعنی چر کے لگا دیتے تھے، وہ بظاہر تو عام لوگوں جیسے تھے، مگر ان میں خاص اوصاف شجاعت، دیانت اور تقویٰ پائے جاتے تھے یا ان کی پیشانیوں پر سجدے کے آثار تھے، جن سے وہ اعدائے لئام سے ممتاز تھے۔ شاعر ہر دو کے فرق کو تمثیلاً بیان کرتا ہے کہ جس طرح سلم صورت میں گلاب کے مشابہ ہوتا ہے۔ مگر جو خوشبو اور خوبصورتی گلاب میں ہے، وہ اس میں کہاں؟ اسی طرح اعدائے لئام گو صورت میں صحابہ کرام کی مانند تھے، مگر صحابہ کرام کے اوصاف، ان میں کہاں؟



تَهْدِي إِلَيْكَ رِيَاخَ النَّصْرِ نَشْرَهُمْ	فَتَحْسِبُ الزَّهْرَ فِي الْأَكْمَامِ كُلِّ كَمِي
كَأَنَّهُمْ فِي ظُهُورِ الْخَيْلِ تَبْتِزِبًا	مِنْ شِدَّةِ الْحَزْمِ لَا مِنْ شِدَّةِ الْحَزْمِ
طَارَتْ قُلُوبُ الْعِدَاءِ مِنْ بَأْسِهِمْ فَرَقًا	فَمَا تَفَرَّقَ بَيْنَ الْبِهِمِ وَالْبِهِمِ

### لغات:

تَهْدِي: "اہداء" مصدر بمعنی ہدیہ فرستادن۔

نَشْر: خوشبو۔

زَهْر: شگوفہ۔

آکام: غلافِ شگوفہ، "کم" واحد۔

کَمِي: زرہ پوش۔

نَبْت: گھاس و سبزہ۔

زِبَانُ ثَيْلِي، "ربوة" واحد۔

حَزْم: استواری، ہوشیاری۔

شِدَّة: باندھنا۔

حَزْم: گھوڑوں کے تنگ، جن سے زین کساجاتا ہے، "حزام" واحد۔

بَأْس: سختی جنگ۔

فَرْق: خوف۔

بَهْم: بکری کے بچے، "بہمة" واحد۔

بَهْم: شجاع، بہادر، "بہمة" واحد۔

ترجمہ:

نصرت کی ہوائیں ان بہادرانِ اسلام کی خوشبو تیری طرف بھیجتی ہیں، پس تو اے مخاطب! ہر ایک زرہ پوش بہادر کو خیال کرتا ہے کہ وہ ایک شگوفہ ہے، اپنے غلاف میں پھٹا ہوا، وہ شجاعانِ اسلام گھوڑوں کی پیٹھوں پر، گویا ٹیلوں کی سبز گھاس تھے، جس کی وجہ سواری میں ان کی کمال ہوشیاری تھی، نہ کہ تنگوں کا زین پر کساجانا، ان کی شدتِ جنگ سے دشمنوں کے دل مارے خوف کے اڑے جاتے تھے اور وہ بکری کے بچوں اور بہادروں میں تمیز نہ کر سکتے تھے۔

## تشریح و مطلب:

شاعر نے اسلام کے زرہ پوش بہادروں کو شگوفوں سے تشبیہ دی ہے۔ اصل مطلب تو یہ تھا کہ ان کی ظفر مندی کی خبریں دور دور پھیل جاتی تھیں، مگر شاعر ان خوش آئند خبروں کو، خوشبو سے اور ان زرہ پوش بہادروں کو، غلاف اور شگوفوں سے تعبیر کر کے اپنی نازک خیالی دکھاتا ہے۔ صحابہ کرام فن سواری میں ایسے طاق تھے کہ جب دو گھوڑوں کی پیٹھ پر ان جما کر بیٹھتے، تو ان کے آسن ٹیلوں کی گھاس کی طرح جھے رہتے، جس کی جڑ دور تک زمین میں پانی تک پہنچ جاتی ہے، ان کا اس طرح جم کر بیٹھنا اس وجہ سے نہ تھا کہ ان کے گھوڑوں کے تنگ کسے ہوئے تھے؛ کیوں کہ تنگ کا کسنا، ناواقف کے لئے کچھ فائدہ نہیں دے سکتا، بلکہ فن سواری میں کمال کی وجہ سے تھا۔ شاعر نے گھوڑوں کو، ٹیلوں سے اور سواروں کو، نبات سے تشبیہ دی ہے۔ ٹیلوں کی گھاس پائیدار ہوتی ہے، برخلاف زمین کی گھاس کے، جو پانی کے ریلے سے لیٹ جاتی ہے، ٹوٹ جاتی ہے، اکھڑ جاتی ہے۔ نبات سے تشبیہ دینے میں بڑی خوبی یہ ہے کہ وہ ہوا سے متحرک رہتی ہے اور سوار بھی تلوار چلاتے وقت، نیزہ مارتے وقت متحرک ہوتے، مگر آسن ان کے نہ اکھڑتے تھے، ان کی دہشت اور رعب کے مارے اعدا کے ہوش اڑتے تھے اور وہ دہشت میں بکری کے بچوں کو بھی بہادرانِ اسلام خیال کرتے تھے، سچ ہے کہ "مارگزیدہ از دہشتان نے ترسید"، مگر یاد رہے یہ سب کچھ حضور رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی بہکت سے تھا۔



وَمَنْ تَكُنْ بِرَسُولِ اللَّهِ نُصْرَتُهُ	إِنْ تَلَقَهُ الْأَسَدُ فِي آجَامِهَا تَجَمَّ
--	---

لغات:

أَسَد: "اسد" واحد بمعنی شیر۔

آجَام: نیتان یعنی، بانسوں کے جنگل جہاں شیر رہتے ہیں، "أجمة" کی جمع "أجم" اور "أجم" کی جمع "آجام" ہے۔

تَجَمَّ: دم بخود ہو جاتے ہیں۔

ترجمہ:

اور جس شخص کو جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مدد پہنچ جائے، اگر اسے شیر بھی نیتانوں میں ملیں تو دم بخود رہ جائیں۔

تشریح و مطلب:

جن لوگوں کو حضور رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی امداد ہو، ان کے مقابلہ میں، آدمی تو آدمی، شیر بھی اور وہ بھی اپنے بن [جنگل، آشرم] میں دم بخود اور چپ چاپ ہو جاتے ہیں۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے غلام "سفینہ" کا قصہ مشہور ہے، جسے وہ خود بیان کرتے ہیں کہ سمندر میں کشتی پر سوار ہو گیا، وہ کشتی ٹوٹ گئی، میں اس کے ایک تختہ پر چڑھ بیٹھا، جو بہتا بہتا ایک جنگل کے کنارے جا لگا، جس میں شیر تھے، ناگاہ میں دیکھتا ہوں کہ ایک شیر میری طرف آرہا ہے، میں نے کہا: اے شیر! میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا آزاد کردہ غلام ہوں، یہ سن کر وہ دم ہلاتا میرے برابر آکھڑا ہوا، پھر میرے ساتھ ہو لیا؛ یہاں تک کہ مجھے راستہ پر ڈال دیا، پھر اس نے ایک آواز خفی نکالی، میں سمجھا کہ وہ مجھے وداع کر رہا ہے۔ (۵۳)



وَلَنْ تَرَى مِنْ وَلِيٍّ غَيْرٍ مُنْتَصِرٍ	بِهِ وَلَا مِنْ عَدُوٍّ غَيْرٍ مُنْقَصِمٍ
---	---

**لغات:**

وَلِيٍّ: دوست۔

مُنْقَصِمٍ: ٹوٹنے والا، شکستہ۔

**ترجمہ:**

اے مخاطب! تو حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے کسی ایسے دوست کو ہرگز نہ دیکھے گا، جو آپ کی مدد سے منصور نہ ہو اور آپ کا کوئی ایسا مخالف نہ دیکھے گا، جو شکستہ حال نہ ہو۔



أَحَلَّ أُمَّتَهُ فِي حِزْرِ مِلَّتِهِ	كَاللَّيْثِ حَلَّ مَعَ الْأَشْبَالِ فِي أَجْمٍ
--	--

**لغات:**

أَحَلَّ: اتارا۔

حِزْرٍ: پناہ۔

لَيْثٍ: شیر۔

أَشْبَالٍ: شیر کے بچے، "شبل" واحد۔

**ترجمہ:**

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی امت کو اپنی ملت کی پناہ میں اتار دیا، جس طرح شیر، اپنے بچوں کے ساتھ، نیستانوں میں اترتا ہے۔



تشریح و مطلب:

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی امت کے لئے آپ کا دین ایسی پناہ ہے، جیسے شیروں کے بچوں کے لئے، شیروں کا بن ہے یعنی، جیسے شیر کے بچوں کو شیروں کے بن میں رہ کر کچھ کھٹکا نہیں، اسی طرح حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی امت، آپ کے دین میں رہ کر، کسی طرح کی جو کھوں نہیں۔



كَمْ جَدَلَتْ كَلِمَاتِ اللَّهِ مِنْ جَدَلٍ	فِيهِ وَ كَمْ خَصِمَ الْبُرْهَانَ مِنْ خَصِمٍ
---	---

لغات:

جَدَلَتْ: زمین پر گرا دیا۔

كَلِمَاتِ اللَّهِ: مراد قرآن کریم۔

جَدَل: بہت جھگڑنے والا۔

خَصِمَ: خصومت میں غالب آیا۔

خَصِمَ: بہت خصومت کرنے والا۔

ترجمہ:

قرآن کریم نے بارہا حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے بارے میں جھگڑنے والوں کو پچھاڑ دیا اور بسا اوقات آپ کے معجزات نے بڑے دشمن کو مغلوب کر لیا۔



كَفَاكَ بِالْعِلْمِ فِي الْأُمِّيِّ مُعْجَزَةٌ	فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالْأَدِيبِ فِي الْيَتِيمِ
--	---

لغات:

اُمّی: جو پڑھا، لکھانہ ہو۔

تأدیب: ادب دینا۔

ترجمہ:

زمانہ جاہلیت میں اُمّی ہو کر عالم ہونا اور یتیم رہ کر موذّب ہونا، کافی معجزہ ہے۔

تشریح و مطلب:

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تشریف آوری سے پہلے عرب میں جو زمانہ گزرا ہے، وہ زمانہ جاہلیت کہلاتا ہے؛ کیوں کہ نہ وہاں علم کا چرچا تھا، نہ لوگوں کے عقائد درست تھے، طرح طرح کے اوہامِ باطلہ میں مبتلا تھے، ذرا ذرا سی بات پر لڑنے مرنے کو تیار ہو جاتے تھے، جائے غور ہے کہ جاہلیت کا زمانہ اور یتیم بچہ، جس کا کوئی تعلیم و تربیت کرنے والا نہیں اور پھر وہ بے پڑھے، لکھے، عالم علوم و معارف اور متصف بکارمِ اخلاق، بلکہ معلمِ اخلاق بن جائے، یہ معجزہ نہیں، تو کیا ہے؟

نگاہ مابہ نرفت و خط ننوشت

بغمزہ مسئلہ آموز صد مدرس شد

[نہ تو میری نگاہ اٹھی اور نہ ہی خط و کتابت ہوئی، بس آنکھ کے اشارے سے

مسئلہ سیکھایا، تو سو مدرّس ہوئے۔]



## نویں فصل:

## طلبِ مغفرت و شفاعتِ رسولِ عَلَیْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ

خَدَمْتُهُ بِمَدِيحِ اسْتَقِيلَ بِهِ	ذُنُوبِ عُمْرِ مَضَى فِي الشُّعْرِ وَالْخِذْمِ
اِذْ قَلَّدَانِي مَا تَخْشَى عَوَاقِبَهُ	كَأَنِّي بِهِمَا هَدِي مِّنَ النَّعْمِ

## لغات:

مَدِيح: ستائش، مراد یہ قصیدہ ہے۔

اسْتَقِيلَ: میں معافی طلب کرتا ہوں۔

خِذْم: "خدمت" واحد۔

قَلَّدًا: صیغہ تشبیہ ہے، تقلید کے معنی ہیں: گلے میں قلادہ یا پٹہ ڈالنا۔

هَدِي: قربانی کا جانور، جس کے گلے میں کوئی نشان باندھ کر چھوڑ دیا جاتا ہے

اور حرم مکہ میں پہنچنے پر ذبح کیا جاتا ہے۔

نَعْم: اونٹ، گائے، بکری۔ "انعام" جمع۔

## ترجمہ:

میں نے اس قصیدہ مدحیہ سے حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت کی ہے؛

تاکہ اس کے ذریعے اللہ تعالیٰ سے اپنی عمر کے گناہوں کو معاف کراؤں، جو شاعری

اور خدمتِ سلاطین و امراء میں گزری ہے؛ کیوں کہ ان دونوں (شاعری و خدمتِ

شاہی) نے میرے گلے میں ایک ایسے امر کو بطورِ قلابہ کے ڈال دیا ہے، جس کے نتائج بد سے ڈر لگتا ہے، گویا میں ان دونوں کے ساتھ قربانی کا اونٹ ہوں۔

### تشریح و مطلب:

شاعر کا مطلب یہ ہے کہ میری ساری عمر شعر گوئی اور سلاطین و امراء کی مدحت سرائی میں گزری ہے، اب میں اس قصیدہ مدحیہ کے واسطے سے درگاہِ باری تعالیٰ میں، اپنے گناہوں کی معافی کا خواستگار ہوں؛ کیوں کہ میں شاعری و خدمتِ شاہی کے سبب سے اپنی گردن پر وہ گناہ لئے ہوں، جن کے نتائج بد یعنی، طرح طرح کے عذاب سے میں ڈرتا ہوں، پس ان دونوں کے سبب سے میں گویا قربانی کا جانور ہوں، جو اپنی ہلاکت کی طرف کھچا چلا جاتا ہے۔



أَطَعْتُ غِيَّ الصِّبَا فِي الْحَالَتَيْنِ وَمَا	حَصَلْتُ إِلَّا عَلَى الْآثَامِ وَالنَّدَمِ
فِيَا خَسَارَةَ نَفْسٍ فِي تِجَارَتِهَا	لَمْ تَشْتَرِ الدِّينَ بِالدُّنْيَا وَلَمْ تَسْمِ

### لغات:

غِيَّ: گمراہی۔

صِبَا: لڑکپن۔

آثَام: گناہ، "اثم" واحد۔

لَمْ تَسْمِ: "سوم" کے معنی سودا کرنا ہیں۔

### ترجمہ:

میں ہر دو حالت میں لڑکپن کی جہالت کے تابع رہا اور مجھے سوائے گناہوں اور پشیمانی کے کچھ حاصل نہ ہوا، سو ہائے میرے نفس کی تجارت کے نقصان! جس نے دین کو دنیا کے عوض میں نہ خریدا اور نہ خریدنے کا ارادہ کیا۔

تشریح و مطلب:

دونوں حالتوں یعنی، شاعری میں بھی اور خدمتِ سلطانی میں بھی میں نے سلامت روی کا طریق ملحوظ نہ رکھا، دونوں میں بے اعتدالیاں کیں، شاعری کی تو ایسی ملازمت کی کہ حدِ جواز سے تجاوز کر کے حدِ حرام تک جا پہنچی اور انجام کو اس سے بجز گناہ و پشیمانی کوئی نتیجہ نہ نکلا، سوہائے خسارہ تجارتِ نفس کہ جس نے دنیا کے پیچھے دین کو بھی کھو دیا۔ شاعر تجارتِ نفس کے نقصانِ عظیم پر تعجب ظاہر کرتا ہے۔ عرب کا قاعدہ ہے کہ جس شے کو بڑا خیال کر کے تعجب کرتے، اس کو پکارا کرتے ہیں، لہذا خسارہ سے بڑھ کر اور کیا خسارہ ہوگا۔



وَمَنْ يَبِعْ أَجَلًا مِّنْهُ بِعَاجِلِهِ	بَيْنَ لَهُ الْغَبْنُ فِي بَيْعٍ وَفِي سَلَمٍ
---	---

لغات:

آجل: دیر کے بعد آنے والا، مراد: ثوابِ آخرت۔

عاجل: جلد آنے والا، مراد: دنیوی فائدہ۔

غبن: نقصان۔

فِي سَلَمٍ: اس میں عطف تفسیر ہے۔ "سَلَم" وہ بیع ہے، جس میں قیمت پیشگی دی جاتی ہے۔

ترجمہ:

اور جو شخص اپنی آخرت کو دنیا کے بدلے بیچ دے، اس کا اس بیعِ سلم میں نقصان ظاہر ہے۔

تشریح و مطلب:

جو شخص ثوابِ آخرت کو، جو باقی و غیر فانی ہے، دنیوی فائدے کے عوض، جو فانی ہے، بیچ دیتا ہے، اس بیعِ سلم میں اس کا نقصان ظاہر ہے۔ اس کو بیعِ سلم اس بنا پر ٹھہرایا گیا ہے کہ گویا اس نے سودِ عقبیٰ کو بیچ دیا اور اس کی قیمت پیشگی لے لی اور وہ کیا ہے؟ فائدہ دنیوی۔ یہ شعر اوپر کے شعر کا تترہ ہے۔



مِنْ النَّبِيِّ وَلَا حَبْلِي بِمَنْصَرَم	إِنْ آتِ ذَنْبًا فَمَا عَهْدِي بِمَنْتَقِص
مُحَمَّدًا وَهُوَ أَوْفَى الْخَلْقِ بِالذِّمَم	فَإِنَّ لِي ذِمَّةً مِنْهُ بِتَسْمِيَّتِي

لغات:

آتِ: مضارع مجزوم صیغہ واحد متکلم، اصل میں "آتی" تھا۔

عَهْدِي: وہ وعدہ، جو حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ سے ہم نام ہونے کے

سبب سے کیا ہوا ہے۔

مَنْصَرَم: منقطع۔

ذِمَّة: عہد، "ذمم" جمع۔

ترجمہ:

اگرچہ میں گناہ کرتا رہا ہوں، مگر میرا عہد نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے نہیں

ٹوٹنے کا اور نہ میرا تعلق آپ سے قطع ہونے والا ہے؛ کیوں کہ میرا نام محمد ہونے

کے سبب، حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا، میرے ساتھ عہد ہے اور حضور ایفائے عہد

میں، سب خلقت سے بڑھے ہوئے ہیں۔

تشریح و مطلب:

اگرچہ میں گناہ کرتا رہا ہوں، مگر گناہ کرنے سے میرا عہد و تعلق نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے قطع نہیں ہو سکتا، لہذا اللہ تعالیٰ سے معافی کا امیدوار ہوں اور وہ عہد یہ ہے کہ حضرت صلی اللہ علیہ وسلم، جو ایفائے وعدہ میں سب خلقت سے بڑھ کر ہیں، ان کا ارشاد ہے کہ:

جن لوگوں کے نام محمد یا احمد ہوں گے، اللہ تعالیٰ ان کو دوزخ سے بچا دے گا۔ چنانچہ انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ:

قیامت کے دن دو بندے خدا تعالیٰ کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے، اللہ تعالیٰ ان کو حکم دے گا کہ بہشت میں جاؤ، وہ عرض کریں گے: اے ہمارے پروردگار! ہم کس سبب سے بہشت کے اہل بن گئے، ہم نے تو کوئی ایسا عمل نہیں کیا جس کی جزا بہشت ہو، اللہ تعالیٰ فرمائے گا: اے میرے بندو! تم بہشت میں داخل ہو جاؤ؛ کیوں کہ میں نے قسم کھالی ہے کہ جن کے نام محمد یا احمد ہوں گے، وہ دوزخ میں داخل نہیں ہوں گے۔ (مواہب لدنیہ) (۵۴)

نبیط بن شریط سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ: اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے کہ مجھے اپنی عزت و جلال کی قسم کہ تیرے ہم نام کو آتش دوزخ میں عذاب نہ دوں گا۔ (مواہب لدنیہ) (۵۵)

جعفر بن محمد سے روایت ہے کہ:

قیامت کے دن ایک آواز دینے والا آواز دے گا کہ کھڑے ہو جاؤ، جن کا نام محمد ہے، پس وہ سب اس نام پاک کی برکت سے جنت میں داخل ہوں گے۔ (۵۶)  
ایک روایت میں یہی مضمون یوں وارد ہے کہ:

قیامت کے دن پکارا جائے گا "یا محمد" پس اس نام کے تمام اشخاص موفقیں میں کھڑے ہو جائیں گے، پھر اللہ تعالیٰ فرمائے گا کہ میں تم کو گواہ بناتا ہوں کہ میں نے بخش دیا، ہر ایک شخص کو جس کا نام میرے نبی کے نام پر ہے (شفائے قاضی عیاض) (۵۷)

ابو امامہ سے مرفوعاً روایت ہے کہ:

جس کے ہاں لڑکا پیدا ہوا ہو اور وہ تبرکاً اس کا نام محمد رکھ دے، تو باپ بیٹا دونوں بہشتی ہوں گے (زر قانی علی المواہب) (۵۸)

تفصیل کے لئے میری عربی شرح "قصیدہ بردہ" دیکھو۔ (۵۹)



فَضْلًا وَإِلَّا فَقُلْ يَا زَلَّةَ الْقَدَمِ

إِنْ لَمْ يَكُنْ فِي مَعَادِي آخِذًا بِيَدِي

لغات:

مَعَاد: جائے عود، مجازاً عالمِ آخرت، جو وقتِ موت سے شروع ہو جاتا ہے۔  
وَإِلَّا: ورنہ یعنی، اگر حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا میری دستگیری نہ فرمانا نہ ہو، بالفاظِ دیگر اگر حضرت صلی اللہ علیہ وسلم میری دستگیری فرمائیں، اس کی جزا محذوف ہے یعنی "فَقُلْ يَا ثَبَاتِ قَدَمِي" (تو کہنا چاہے اے ثباتِ قدمِ من)، شارحین نے "وَإِلَّا" میں اور احتمالات بھی بیان کئے ہیں۔  
زَلَّة: لغزش:



فَقُلْ يَا زَلَّةَ الْقَدَمِ: جواب ہے "إِنْ لَمْ يَكُنْ" کا۔

ترجمہ:

اگر حضرت صلی اللہ علیہ وسلم آخرت میں میری دستگیری نہ چھوڑیں، تو مجھے کہنا چاہیے، ہائے لغزشِ قدم اور اگر آپ آخرت میں میری دستگیری نہ چھوڑیں، تو مجھے کہنا چاہیے، اے ثباتِ قدم من۔

تشریح و مطلب:

ہائے لغزشِ قدم سے مراد یہ ہے کہ میرا قدم پلِ صراط پر بری طرح پھسلے گا، جس کا نتیجہ جہنم میں گرنے کے سوا نہ ہو گا اور اے ثباتِ قدم سے مراد صراط پر کمال درجے کی ثابت قدمی ہے، جس کا نتیجہ دخولِ جنت ہے۔



حَاشَا أَنْ يَحْرَمَ الرَّاجِي مَكَارِمَهُ	أَوْ يَرْجِعَ الْجَارُ مِنْهُ غَيْرَ مُحْتَرَمٍ
--	---

لغات:

حَاشَا: تنزیہ کے لئے اسم ہے، جو یہاں مضاف ہو کر استعمال ہوا ہے، یہ منصوب بفعل محذوف ہے۔ تقدیر یوں ہے:

"أحاشیہ حاشا ای: محاشاة" یعنی، میں حضرت کو دور رکھتا ہوں، اس سے

کہ الخ۔

جَار: پناہ لینے والا۔

ترجمہ:

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ذاتِ اقدس سے بعید ہے کہ آپ اپنی بخششوں کے امیدوار کو محروم رکھیں یا آپ کا پناہ گزیں (آپ کی درگاہ سے) بے احترام واپس ہو۔



وَمِنْذُ الْأَزْمَتِ أَفْكَارِي مَدَائِحَهُ	وَجَدْتُهُ لِخَلَاصِي خَيْرَ مُلْتَزِمِ
---	---

لغات:

مَدَائِح: "مدیحہ" واحد بمعنی ستائش۔

مُلْتَزِم: متکفل، کفیل۔

ترجمہ:

اور میں نے جب سے اپنے افکارِ سخن پر حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نعمتوں کو واجب قرار دیا ہے، (ہر بلا سے) نجات کے لئے آپ کو سب سے اچھا کفیل پایا ہے۔

تشریح و مطلب:

جب سے میں نے حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نعت میں قصائد لکھنے شروع کئے ہیں، میں نے ہر بلا میں آپ کو سب سے اچھا کفیل پایا ہے۔ ازاں جملہ مرض فالج ہے، جس میں شاعر مبتلا تھا اور جس کے علاج سے اطباء عاجز آگئے تھے، پس امام موصوف نے یہ قصیدہ لکھا اور اس کے وسیلہ سے درگاہِ رب العزت میں شفا کی دعا کی، جو مقبول ہوئی۔



وَلَنْ يَفُوتَ الْغِنَى مِنْهُ يَدَا تَرِبَتْ	إِنَّ الْحَيَا يُنْبِتُ الْأَزْهَارَ فِي الْأَكْمِ
---	--

لغات:

غِنَى: تو نگری، مراد: فیاضی۔

تَرِبَتْ: خاک آلود ہوا۔

حیا: بارش۔

أزهار: شگوفے، "زهرة" واحد۔

أكم: ٹیلے، "أكمة" واحد

ترجمہ:

اور حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی فیاضی کسی محتاج کے ہاتھ کو خالی نہ چھوڑے گی؛ کیوں کہ بارش ٹیلوں پر بھی شگوفے اگادیتی ہے۔

تشریح و مطلب:

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شفاعت سے، سب گناہ گار امت: مستحق ہوں یا غیر مستحق، بہرہ ور ہوں گے۔ جیسا کہ بارش جب ہوتی ہے، تو ٹیلوں پر بھی جو اگانے کی صلاحیت نہیں رکھتے، گھاس اگادیتی ہے۔



وَلَمْ أَرِدْ زَهْرَةَ الدُّنْيَا الَّتِي اقْتَطَفْتُ	يَدَا زُهَيْرٍ بِمَا أَثْنَى عَلَيَّ هَرَم
---	--

لغات:

زَهْرَةُ الدُّنْيَا: متاع وزینت دنیا۔

اقْتَطَفْتُ: "اقتطاف" کے معنی ہیں: چننا۔

[زُهَيْر]: زُهَيْر بن ابی سلمیٰ زمانہ جاہلیت کے مشہور شاعروں میں سے تھا،

شاعری اس کے خاندان میں وراثت چلی آتی تھی۔ چنانچہ اس کا باپ شاعر تھا، اس کی بہن "خنسا" شاعرہ تھی، اس کے بیٹے کعب و بجر بھی شاعر تھے۔ یہ کعب وہی ہے،

جن کا خون جناب رسالت مآب صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ہدر فرما دیا تھا، جب اس کو اطلاع ہوئی، تو حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شان میں ایک قصیدہ نعتیہ لکھ لایا اور مشرف باسلام ہوا، اس قصیدہ کے صلے میں حضور صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اس کو اپنی چادر مبارک عطا فرمائی، وہ قصیدہ اب "بانت سعاد" (۶۰) کے نام سے مشہور ہے؛ کیوں کہ اس کے سرے کے الفاظ یہی ہیں، زہیر دنیوی طمع کے لئے امراء کی مدح کیا کرتا تھا، بالخصوص ملک ہرم بن سنان کی جو ملوکِ عرب میں بڑا سخی تھا اور زہیر کو بڑے بڑے بیش بہا صلے دیا کرتا تھا۔

ترجمہ:

اور میں اس متاعِ دنیا کی خواہش نہیں رکھتا، جس کو زہیر کے ہاتھوں نے ہرم کی مدح کر کے حاصل کیا۔

تشریح و مطلب:

میں اس قصیدہ نعتیہ سے دنیوی مال و متاع کا خواہاں نہیں، جو زہیر نے ہرم بن سنان کی مدح سے حاصل کیا، بلکہ نفعِ اخروی چاہتا ہوں اور وہ کیا؟ شفاعتِ حضرت محمد مصطفیٰ، احمدِ مجتبیٰ صلی اللہ علیہ وسلم۔



## دسویں فصل: مناجات و عرض حاجات

يَا اَكْرَمَ الْخَلْقِ مَا لِي مِنْ الْوُدِّ بِهِ	سِوَاكَ عِنْدَ خُلُودِ الْحَادِثِ الْعَمَمِ
---	---

لغات:

الْوُدُّ: میں پناہ لوں۔

خُلُودٌ: نازل ہونا۔

عَمَمٌ: عام، "حادثِ عمم" سے مراد ہولِ قیامت ہے، جو تمام مخلوقات کو

شامل ہوگا۔

ترجمہ:

اے بزرگ ترین خلق! حادثِ عام کے نزول کے وقت آپ کے سوا کون

ہے؟ جس سے پناہ لوں۔

تشریح و مطلب:

اے مخلوقات میں سب سے بزرگ! آپ کے سوا میرا کوئی نہیں، جس سے

میں قیامت کے ہول سے پناہ لوں، جب کہ آپ کے سوا تمام پیغمبر نفسی نفسی

پکاریں گے۔



وَلَنْ يَضِيقَ رَسُولَ اللَّهِ جَاهُكَ بِنِي	إِذِ الْكَرِيمِ تَجَلَّى بِاسْمِ مُنْتَقِمِ
--	---

فَإِنَّ مِنْ جُودِكِ الدُّنْيَا وَضَرَّتْهَا	وَمِنْ غُلُومِكِ عِلْمِ اللُّوحِ وَالْقَلَمِ
--	--

لغات:

تَجَلَّى: جلوہ گر ہوا۔

مَنْتَقِم: انتقام لینے والا۔

ضَرَّة: سوت، دنیا کی سوت سے مراد آخرت ہے۔

ترجمہ:

یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم! جب خدا تعالیٰ منتقم کی صفت میں جلوہ گر ہوگا، تو آپ کے مرتبے کی وسعت مجھ سے کبھی کوتاہی نہ کرے گی؛ کیوں کہ دنیا و آخرت آپ کی بخشش سے ہیں اور لوح و قلم کا علم، آپ کے علوم میں سے ہے۔

تشریح و مطلب:

یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم! آپ کا مرتبہ اس قدر وسیع ہے کہ اس میں مجھ سے گناہ گار کی شفاعت کی گنجائش ہے؛ کیوں کہ دونوں جہاں آپ کے طفیل، وجود میں آئے ہیں اور آپ موجودات پر فیضانِ وجود اور ہر نعمتِ ظاہری و باطنی میں واسطہ ہیں اور آپ کو اللہ تعالیٰ نے اس قدر علم دیا ہے کہ علم لوح و قلم آپ کے علوم کی ایک جزء ہے، اس قدر علم کا ہونا آپ کے رتبے کی عظمت و بزرگی کو ظاہر کر رہا ہے، جب آپ کے رتبے کی وسعت و عظمت کا یہ حال ہے تو پھر آپ کے لئے مجھ سے گناہ گار کی شفاعت کیا مشکل ہے۔



يَا نَفْسِ لَا تَقْنَطِي مِنْ زَلَّةٍ عَظُمَتْ	إِنَّ الْكَبَائِرَ فِي الْفُجْرَانِ كَاللَّمَمِ
--	---

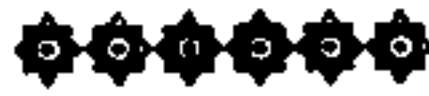
لغات:

لَا تَقْنَطِي: تو ناامید نہ ہو۔

لَمَم: گناہ صغیرہ۔

ترجمہ:

اے میرے نفس! تو بڑے گناہ کی بخشش سے مایوس نہ ہو؛ کیوں کہ خدا تعالیٰ کی بخشش کے آگے، بڑے گناہ، مثل چھوٹے، گناہ کے ہیں۔



لَعَلَّ رَحْمَةَ رَبِّي حِينَ يَقْسِمُهَا	تَأْتِي عَلَيَّ حَسْبِ الْعِضْيَانِ فِي الْقِسْمِ
---	---

لغات:

لَعَلَّ: ترجی کے لئے ہے۔

حَسْبِ: قدر، مقدار۔

قِسْمِ: جمع "قِسْمَة" کی بمعنی نصیب۔

ترجمہ:

امید ہے کہ جب میرا پروردگار اپنی رحمت کو تقسیم کرے گا، تو وہ رحمت گناہ گاروں کے گناہ کے اندازہ کے موافق حصوں میں آئے گی (یعنی، جس کا گناہ بڑا ہو گا اس کا حصہ رحمت بھی بڑا ہو گا اور جس کا گناہ چھوٹا ہو گا، اس کا حصہ رحمت بھی چھوٹا ہو گا)۔



يَا رَبِّ وَاجْعَلْ رَجَائِي غَيْرَ مُنْعَكِبٍ	لَدَيْكَ وَاجْعَلْ حِسَابِي غَيْرَ مُنْخَرَمٍ
وَالطَّفِ بِعَبْدِكَ فِي الدَّارَيْنِ إِنَّ لَكَ	صَبْرًا مَتَى تَدْعُهُ الْأَهْوَالُ يَنْهَزِمُ

### لغات:

وَاجْعَلْ: اس کا عطف محذوف پر ہے، تقریر یوں ہے: "إِرْحَمْنِي وَاجْعَلْ"۔

رَجَائِي: میری امید۔

حِسَابِي: میرا ظن۔

مُنْخَرَمٌ: منقطع۔

### ترجمہ:

اے میرے پروردگار! (تو مجھ پر رحم کرنا) اور تجھ پر مجھے جو امید ہے، اس امید کے برخلاف نہ کرنا اور تیری نسبت جو میرا ظن ہے، اس ظن کو بے کم و کاست پورا کرنا اور اپنے بندے پر ہر دو جہاں میں مہربانی کرنا؛ کیوں کہ اس بیچارے کا صبر ایسا کمزور ہے کہ جب مصیبتیں اس کو مقابلہ کے لئے بلاتی ہیں، تو صبر ان کے آگے بھاگ جاتا ہے۔



وَأَثَلْنِ لِسُخْبِ صَلَاقَتِكَ دَائِمَةً	عَلَى النَّبِيِّ بِمُنْهَلٍ وَمُنْسَجِمٍ
مَا رَنَحْتُ غَلَبَاتِ الْبَانِ رِيحَ صَبَا	وَأَطْرَبُ الْعَيْسِ حَادِي الْعَيْسِ بِالنَّعْمِ



لغات:

سُحِب: بادل، "سحاب" واحد۔

صَلَاة: رحمت۔

مُنْهَل: لگاتار برسے والا مینہ۔

مُنْسَجِم: موسلا دھار۔

مَا رَنَحَتْ: میں "ما" ظرفیہ ہے، "ترویح" کے معنی: جھکانا، "ترویح" نشہ

وغیرہ سے جھومنا۔

عَذَبَات: شاخیں، "عذبة" واحد۔

صَبَا: ہوا، جو مشرق سے چلے۔

أَطْرَب: صیغہ ماضی، "اطراب" خوش کرنا۔

عَيْس: سفید اونٹ، جن کی سفیدی میں سرخی ملی ہوئی ہو، "اعیس" و

"عیسا" واحد۔

خَادِي: اونٹوں کو راگ سے چلانے والا، اس راگ کو "حدی" کہتے ہیں۔

نَعْم: "نعمۃ" کی جمع ہے۔

ترجمہ:

اور (اے میرے پروردگار)! تو دائمی رحمت کے بادلوں کو حکم دینا کہ جناب

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم پر، لگاتار موسلا دھار بارش، رحمت کی برساتے رہیں

، جب تک کہ بادِ صبا، درخت بان کی شاخوں کو جھکاتی رہے اور اونٹوں کو راگ سے چلانے والا، اپنے نغموں سے اونٹوں کو، سرور میں لاتا رہے۔

### تشریح و مطلب:

درخت بان کی شاخوں کا لہلہانا اور اونٹوں کا حدی سے خوش ہو کر چلنا، تا قیام قیامت رہے گا۔ پس مطلب یہ ہوا کہ خدا یا! جب تک دنیا قائم ہے، تو اپنے حبیب پاک صلی اللہ علیہ وسلم پر بکثرت درود رحمت بھیجتے رہنا۔ آمین ثم آمین۔



## ختمِ قصیدہ کے بعد یہ پڑھے:

ثُمَّ الرَّضَاعِنِ أَبِي بَكْرٍ وَعَنْ عَمْرٍ  
وَأَهْلِ الْوَالِدِ وَالصَّحْبِ ثُمَّ التَّابِعِينَ فَهُمْ  
يَا رَبِّ بِالْمُضْطَفَى بَلِّغْ مَقَاصِدَنَا  
يَا رَبِّ جَمْعًا طَلَبْنَا مِنْكَ مَغْفِرَةً  
وَعَنْ عَلِيٍّ وَعَنْ عُثْمَانَ ذِي الْكُرْمِ  
أَهْلَ الثَّقَى وَالثَّقَى وَالْحِلْمِ وَالْكَرْمِ  
وَاعْفِرْ لَنَا مَا مَضَى يَا وَاسِعَ الْكَرْمِ  
وَخَسَنَ خَاتِمَةَ يَا مُبْدِيَّ النِّعَمِ

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَتُوسَّلُ بِقِرَاءَةِ هَذِهِ الْقَصِيدَةِ الْمُبَارَكَةِ إِلَيْكَ أَنْ تُعْطِيَنِي

خَيْرَ الدَّارَيْنِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ»

بعد ازاں تین بار یہ درود شریف پڑھے:

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ وَأَزْوَاجِهِ أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِينَ  
وَذُرِّيَّتِهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ  
إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ»

پھر ہاتھ اٹھا کر گیارہ بار «الْمُسْتَغَاثُ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَالْمُسْتَعَانُ يَا رَسُولَ اللَّهِ» کہے اور تین بار یہ دو آیتیں پڑھ کر دعائے مانگے:

«لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ  
عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ» فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ  
إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ» [التوبة: ۱۲۹، ۱۲۸] [ترجمہ  
کنز الایمان: بے شک تمہارے پاس تشریف لائے تم میں سے وہ رسول جن پر تمہارا

مشقت میں پڑنا۔ گراں ہے تمہاری بھلائی کے نہایت چاہنے والے مسلمانوں پر کمال مہربان ﴿ پھر اگر وہ منہ پھیریں تو تم فرمادو کہ مجھے اللہ کافی ہے اس کے سوا کسی کی بندگی نہیں میں نے اسی پر بھروسہ کیا اور وہ بڑے عرش کا مالک ہے۔ ]

بیت نمبر ۲۰: محل اجابت ہے، اس بیت کو تین بار پڑھے، بعد ازاں یوں دعا مانگے:

«اللَّهُمَّ يَا مَنْ إِذَا سُئِلَ أُعْطِيَ وَإِذَا دُعِيَ أَجَابَ أَسْئَلُكَ بِاسْمِكَ الْعَظِيمِ  
أَنْ يُقْضَى حَاجَتِي رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ  
النَّارِ»

بیت نمبر ۲۹: محل اجابت ہے، اس بیت کو کھڑے ہو کر تین بار پڑھے اور دس بار درود بھیجے پھر سر سجدے میں رکھ کر اللہ تعالیٰ سے اپنی حاجت طلب کرے ان شاء اللہ تعالیٰ مستجاب ہو۔

بیت نمبر ۳۴: محل اجابت ہے تین بار پڑھے پھر گیارہ بار کہے: «الْمُسْتَفَاثُ  
يَا مَنْ سَأَلَكَ»

بعد ازاں یوں دعا مانگے:

«اللَّهُمَّ مَا كَانَ لِي خَيْرٌ فِي دِينِي وَ دُنْيَايَ فَافْتَحْ أَبْوَابَهُ وَيَسِّرْ عَلَيَّ أَسْبَابَهُ  
وَمَا كَانَ شَرًّا لِي فِي دِينِي وَ دُنْيَايَ فَاعْلِقْ أَبْوَابَهُ وَعَسِّرْ عَلَيَّ أَسْبَابَهُ فَإِنَّكَ تَعْلَمُ  
وَلَا أُغْلَمُ وَأَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ»

بیت نمبر ۵۲: محل اجابت ہے تین بار پڑھے پھر یہ درود خمسہ پڑھے:

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ بَعْدَ مَنْ لَمْ يَصَلِّ عَلَيْهِ وَصَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا تَحِبُّ وَتَرْضَى أَنْ يُصَلِّيَ عَلَيْهِ وَصَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا يَنْبَغِي الصَّلَاةَ عَلَيْهِ وَصَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا أَمَرْتَنَا بِالصَّلَاةِ عَلَيْهِ»

بعد ازاں تین بار یہ بیت پڑھے:

محمد عربی کا بروئے ہر دوسرا است... کسے کہ خاک درش نیست خاک بر سر او  
بیت نمبر ۳۶: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے، اس کے بعد یہ دعائے گنگے:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ وَالْجَبَنِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ غَلْبَةِ الدِّينِ وَقَهْرِ الرِّجَالِ اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مَحْبُوبًا دَائِمًا فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ وَبَلِّغْنِي وَبَشِّرْنِي فِي عَمْرِي إِلَى مِائَةِ وَعِشْرِينَ سَنَةً مِنْ غَيْرِ ضَعْفٍ وَعِلَّةٍ وَفَقْرٍ وَفَاقَةٍ فَإِنَّهُ خَيْرُ حَافِظٍ وَهُوَ أَزْهَمُ الرَّاحِمِينَ»

بیت نمبر ۳۶: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے، بعد ازاں درود خمسہ اور تین بار

بیت مذکور فارسی پڑھے۔

بیت نمبر ۵۱: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے۔

بیت نمبر ۵۲: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے، بعد ازاں یہ دعا اور آیت الکرسی

پڑھے:

«يَا حَافِظُ يَا حَافِظَ الذِّكْرِ احْفَظْنَا بِمَا حَفِظْتَ بِهِ الذِّكْرَ فَإِنَّكَ قُلْتَ وَ  
قَوْلِكَ الْحَقُّ إِنَّا نَجُنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ اللَّهُمَّ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ

الْعَرْشِ الْعَظِيمِ إِحْفَظْنَا مِنْ هَذَا السُّلْطَانِ وَأَتْبَاعِهِ وَاعْوَانِهِ عَزَّ جَزَاكَ وَجَلَّ  
تَنَاءُكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ»

[آیہ الکرسی: اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا  
نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا  
بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ  
إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ  
الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ] [البقرة: ۲۵۵]

بیت نمبر ۸۱: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے۔

بیت نمبر ۸۲: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے۔

بیت نمبر ۸۵: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے پھر گیارہ بار کہے:

«المستغاث يا رسول الله»

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا وَرِزْقًا وَاسِعًا طَيِّبًا مُبَارَكًا مِنْ غَيْرِ  
كَذِبٍ وَعَمَلًا مَقْبُولًا مِنْ غَيْرِ رَدٍّ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فَضْحِ الْفَقْرِ وَالذِّينِ اللَّهُمَّ إِنِّي  
أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الْعَزِيزِ الْمُقَدَّسِ الْمُبَارَكِ الْمَيْمُونِ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ سَيِّدِنَا  
مُحَمَّدَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَنْ تُغْفِرَ لِي ذُنُوبِي كُلَّهَا وَتَقْضِيَ حَاجَتِي وَ  
تُنْصِرَ عَلَيَّ أَعْدَائِي وَتَفْتَحَ لِي أَبْوَابَ خَيْرِكَ مِنَ الرَّحْمَةِ وَالذُّوْلَةِ وَالسَّعَادَةِ  
وَالسَّلَامَةِ وَالصِّحَّةِ وَالْعِزَّةِ وَالنِّعْمَةِ وَالْفُتُوحِ وَالْكَسْبِ وَالْجَنَّةِ وَتَعْصِمَنِي مِنْ  
كُلِّ هَمٍّ وَغَمٍّ وَحُزْنٍ وَأَلَمٍ وَمَرَضٍ وَخَوْفٍ وَجُوعٍ وَتَمْنَعَ عَنِّي كُلَّ حَاسِدٍ وَظَالِمٍ  
وَنَمَامٍ وَغَمَانٍ وَجَبَّارٍ وَقَهَّارٍ وَعَاهَةِ وَأَفَّةٍ وَحَاجَةٍ وَبَلَاءٍ وَوَبَاءٍ وَجَمِيعِ مَخْنَةِ

وَعَلَّةٍ وَشِدَّةٍ وَبَلِيَّةٍ ضُورِيَّةٍ وَمَعْنَوِيَّةٍ يَاسْتُبُوخُ يَا قُدُّوسُ يَا رَبَّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ  
بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّحِمِينَ»

بیت نمبر ۱۰۶: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے۔

بیت نمبر ۱۰۷: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے۔

بیت نمبر ۱۰۸: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے۔

بیت نمبر ۱۳۶: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے۔

بیت نمبر ۱۵۳: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے، بعد ازاں یہ دعائے:

«اللَّهُمَّ احْرُسْنَا بِعَيْنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ وَأَكْفِنْنَا بِرُكْنِكَ الَّذِي لَا يَرَامُ اللَّهُمَّ  
أَحْفَظْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِينَا، وَمِنْ خَلْفِنَا، وَعَنْ أَيْمَانِنَا، وَعَنْ شِمَائِلِنَا، وَمِنْ فَوْقِ  
رُؤُوسِنَا وَمِنْ تَحْتِ أَقْدَامِنَا حِفْظًا عَامًّا مِنْ كُلِّ الْمُعَاصِي وَالْأَقَاتِ وَالْبَلِيَّاتِ  
وَمِنْ شَرِّ كُلِّ ذِي شَرٍّ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّحِمِينَ»

بیت نمبر ۱۵۴: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے، بعد ازاں یہ دعائے:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الرَّاحَةَ عِنْدَ الْمَوْتِ وَالْعَفْوَ عِنْدَ الْحَيَاتِ، اللَّهُمَّ إِنِّي  
أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا يَلْبِغُ فِي الْأَرْضِ وَيَخْرُجُ مِنْهَا وَيَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَيَعْرِجُ  
فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ، اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي فِي عَيْنِي حَقِيرًا وَفِي أَعْيُنِ النَّاسِ وَقِيرًا  
كَيْ نَسْبَحَكَ كَثِيرًا وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا إِنَّكَ كُنْتَ بِنَابِصِيرًا»

بیت نمبر ۱۶۴: محل اجابت ہے، تین بار پڑھے بعد ازاں یہ دعائے:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ ذَهَابِ الدَّوْلَةِ وَتَغْيِيرِ النِّعْمَةِ وَتَهْوِيلِ الْعَاقِبَةِ  
وَعَلْبَةِ الشَّقَاوَةِ وَبُعْدِ السَّعَادَةِ وَأَسْئَلُكَ الْأَمْنَ وَالْأَمَانَ وَالْإِيمَانَ وَالْعُفُورَ  
وَالْمُعَافَاتِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ»





## تخریج و تحشیہ

(۱)... قصیدہ کی تعریف: قصیدہ اصطلاح میں نظم کی وہ قسم جس میں کسی کی تعریف یا بھجو ہو۔ اس کے پہلے دونوں مصرعوں میں اور بعد کے ہر شعر کے آخری مصرعہ میں قافیہ کا انتظام ہوتا ہے۔ اس کی شکل غزل سے ملتی جلتی ہو۔

(فیروز اللغات: صفحہ 958، مرتبہ: الحاج مولوی فیروز الدین)

قصیدہ کو عام طور پر چار حصوں میں تقسیم کیا جاتا ہے:

تشبیب: تشبیب میں ۲، ۴، ۶ یا ۸ اس سے بھی زائد بند لکھے جاتے ہیں۔ قصیدہ کے پہلے حصے یعنی، تشبیب میں حسن کی تعریف و توصیف کی جاتی ہے۔

گریز: قصیدہ کا دوسرا حصہ گریز ہے، جس میں تشبیب سے پرہیز کرتے ہوئے ممدوح کی تعریف کی جانب توجہ دی جاتی ہے، جس سے قصیدے میں نیا موڑ پیدا ہوتا ہے۔ عام طور پر گریز کے دوران ہی مدح کا وسیلہ تلاش کیا جاتا ہے، گریز کے دوران ۲ تا ۴ بند پر اکتفا کیا جاتا ہے۔

مدح: قصیدہ کا یہ حصہ عام طور پر ممدوح کی تعریف پر مشتمل ہوتا ہے اور قصیدہ نگار مبالغہ کے دریا بہاتا ہے۔ قصیدہ میں مبالغہ کی وجہ سے دلکشی پیدا ہوتی ہے۔ قصیدہ کے پہلے جز یعنی، تشبیب کے پڑھنے سے قصیدہ کے معیار کا پتہ چلتا ہے اور مدح کے ذریعہ شاعر کی کلام پر دسترس کا اندازہ ہوتا ہے۔ غرض قصیدہ میں گریز کے بعد کا مرحلہ مدح سے وابستہ ہے۔

دعا: مدح کے بعد یا قصیدہ کے دوران شاعر اپنا مدعا ظاہر کرتا ہے اور آخر میں ممدوح کے حق میں دعا کرتا ہے۔ اس طرح دعا اور حسن مدعا بھی قصیدہ کے ایک جزو کا مرتبہ رکھتے ہیں۔

(۲)... براعت استہلال: علم بدیع کی ایک صنعت کا نام ہے، جس میں ایسے الفاظ یا جملے شروع میں لاتے ہیں، جن سے تمام عبارت کے اصل مضمون کا پتہ چلتا ہو۔

(دروس البلاغة، بیان علم البديع، صفحة: 231)

(۳)... التجريد وهو أن ينتزع من أمر ذي صفة أمر آخر مثله فيها مبالغة

لكمالها فيه، منها: نحو قولهم: لي من فلان صديق حميم، اي: بلغ من الصداقة حداً صح معه أن يستخلص منه آخر مثله.

(تلخيص المفتاح مع تنوير المصباح، صفحة: 181-182)

یعنی، تجرید کا مطلب یہ ہے کہ ایک صفت والے امر سے، اسی کی طرح دوسرا امر، مبالغہ کے طور پر نکالا جائے؛ اس لئے کہ یہ صفت اس میں کامل طور پر پائی جاتی ہے۔ اس میں سے ایک قسم ان لوگوں کے اس قول کی مانند ہے: "لی من فلان صديق حميم" میری فلاں آدمی سے بہت گہری دوستی ہے یعنی، وہ دوستی کی اس حد تک پہنچ گیا ہے کہ اس سے، اس کے ساتھ ایک اور دوست کا نکالنا صحیح ہے۔

(۴)... (سنن أبي داود: كتاب الأدب، باب في الهوى، رقم 5130، أبو

داود سليمان بن الأشعث الأزدي السجستاني (م: 275 هـ)، تحقيق: شعيب

الأرنؤوط - محمّد كامل قره بللي، ناشر: دار الرسالة العالمية)

(۵)... (عصيدة الشهادة شرح قصيدة البردة: ص 71، للامام الهام السيد عمر بن

احمد آفندی (متوفی 1299)، ناشر: مکتبۃ المدینہ (دعوتِ اسلامی) کراچی)

(۶)... یہ الفاظ اردو میں "بایں ریش و فش" کی ترکیب سے مستعمل ہیں، جس کا

معنی ہے: فضول، پگڑی کا شملہ، بے کار شے وغیرہ۔

(۷)... بخاری شریف میں یہ حدیث ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا سے مروی ہے:

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقُومُ مِنَ اللَّيْلِ حَتَّى تَتَفَطَّرَ قَدَمَاهُ، فَقَالَتْ عَائِشَةُ: لِمَ تَصْنَعُ هَذَا يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَقَدْ غَفَرَ اللَّهُ لَكَ مَا تَقْدَمُ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرُ؟ قَالَ: «أَفَلَا أُحِبُّ أَنْ أَكُونَ عَبْدًا شَكُورًا»

(صحیح البخاری: کتاب تفسیر القرآن، باب {لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ...}، رقم 4837، محمد بن اسماعیل ابو عبد اللہ البخاری الجعفی، محقق: محمد زہیر بن ناصر الناصر، ناشر: دار طوق النجاة)

(۸)... یہ حدیث حضرت ابو امامہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے مروی ہے۔ حدیث پاک کے الفاظ یہ ہیں:

«عَرَضَ عَلَيَّ رَبِّي لِيَجْعَلَ لِي بَطْحَاءَ مَكَّةَ ذَهَبًا، قُلْتُ: لَا يَأْرِبُ! وَلَكِنْ أَشْبِعُ يَوْمًا وَأَجُوعُ يَوْمًا، أَوْ قَالَ: ثَلَاثًا أَوْ نَحْوَ هَذَا، فَإِذَا جُعْتُ تَضَرَّعْتُ إِلَيْكَ وَذَكَرْتُكَ، وَإِذَا شَبِعْتُ شَكَرْتُكَ وَحَمِدْتُكَ»

(سنن الترمذی: أبواب الزهد عن رسول الله صلى الله عليه وسلم، باب ما جاء في الكفاف والصبر عليه، رقم 2347، مؤلف: محمد بن عيسى بن سورة بن موسى بن الضحاک، الترمذی، ابو عيسى (م: 279هـ)، محقق: بشار عواد معروف، ناشر: دار الغرب الإسلامي - بيروت)

(۹)... "المواهب اللدنية بالمنح المحمدية" کے الفاظ یہ ہیں:

«فأتاه إسرافيل، فقال: إن الله سمع ما ذكرت فبعثني إليك بمفاتيح خزائن الأرض، وأمرني أن أعرض عليك أسير معك جبال تهامة زمردا وياقوتا وذهبا وفضة، فإن رضيت فعلت، فإن شئت نبيا ملكا، وإن شئت نبيا عبدا، فأوماً إليه جبريل أن تواضع، فقال: بل نبيا عبدا، ثلاثا»

(المواهب اللدنية بالمنح المحمدية: المقصد الثالث، الفصل الثالث فيما تدعو ضرورته إليه صلى الله عليه وسلم من غذائه وملبسه ومنكحه وما يلحق بذلك، النوع الأول في عيشه صلى الله عليه وسلم في المأكل والمشرب، ص 155/2، مؤلف: أحمد بن محمد بن أبي بكر بن عبد الملك القسطلاني القتيبي المصري، أبو العباس، شهاب الدين (م: 923هـ)۔ ناشر: المكتبة التوفيقية، القاهرة-مصر)

اور "المعجم الكبير" کے الفاظ یہ ہیں:

يَقُولُ (ابْنُ عَمَرَ): سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: لَقَدْ هَبَطَ عَلَيَّ مَلَكٌ مِنَ السَّمَاءِ مَا هَبَطَ عَلَيَّ نَبِيٌّ قَبْلِي، وَلَا يَهْبِطُ عَلَيَّ أَحَدٌ مِنْ بَعْدِي، وَهُوَ إِسْرَافِيلُ وَعِنْدَهُ جِبْرِيْلُ فَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدُ، ثُمَّ قَالَ: أَنَا رَسُولُ رَبِّكَ إِلَيْكَ أَمْرُنِي أَنْ أُخْبِرَكَ إِنْ شِئْتَ نَبِيًّا عَبْدًا، وَإِنْ شِئْتَ نَبِيًّا مَلَكًا، فَنَظَرْتُ إِلَى جِبْرِيْلَ فَأَوْمَأَ جِبْرِيْلُ إِلَيَّ أَنْ تَوَاضِعْ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ ذَلِكَ: «نَبِيًّا عَبْدًا» فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «لَوْ أَنِّي قُلْتُ نَبِيًّا مَلَكًا، ثُمَّ شِئْتَ لَسَارَتِ الْجِبَالُ مَعِيَ ذَهَبًا»

(المعجم الكبير: باب العين، من اسمه عَمَز، رقم 13309، مؤلف: سليمان بن أحمد بن أيوب بن مطير اللخمي الشامي، أبو القاسم الطبراني (م: 360هـ) - محقق: حمدي بن عبد المجيد السلفي - دار النشر: مكتبة ابن تيمية) (۱۰)... مفسر قرآن و شارح حدیث حکیم الامت مفتی احمد یار خان نعیمی علیہ رحمۃ اللہ الغنی فرماتے ہیں:

شفاعت بنا ہے شفیع سے بمعنی ملنا اور جوڑا ہوا، اس کا مقابل ہے وتر، رب فرماتا ہے:

﴿وَالشَّفَعِ وَالْوَتْرِ﴾ [ترجمہ کنز الایمان: اور (قسم) جفت اور طاق کی۔] الخ

شفیع وہ، جو قیامت میں گنہگاروں سے مل کر، انہیں اپنے سینے سے لگالے گا، اب اس کا ترجمہ ہوتا ہے سفارش۔

شفاعت دو قسم کی ہے: شفاعت کبریٰ اور شفاعت صغریٰ۔

شفاعت کبریٰ صرف حضور کریں گے، اس شفاعت کا فائدہ ساری خلقت، حتیٰ کہ کفار کو بھی پہنچے گا کہ اس شفاعت کی برکت سے حساب کتاب شروع ہو جائے گا اور قیامت کے میدان سے نجات ملے گی۔ یہ شفاعت قیامت کے اول وقت، جب کہ عدل خداوندی کا ظہور ہوگا، حضور ہی کریں گے، اس وقت کوئی نبی اس شفاعت کی جرأت نہ فرمائیں گے۔

شفاعت صغریٰ ظہور فضل کے وقت ہوگی۔ یہ شفاعت بہت لوگ، بلکہ قرآن، رمضان، خانہ کعبہ بھی کریں گے۔ حضور صلی اللہ علیہ و سلم رفع درجات کے لیے صالحین، حتیٰ کہ نبیوں کی بھی شفاعت فرمائیں گے اور گناہوں کی معافی کے لیے ہم

گنہگاروں کی شفاعت کریں گے؛ لہذا آپ کی شفاعت سے انبیاء کرام بھی فائدہ اٹھائیں گے «اللهم ارزقنا شفاعة خبيك صلى الله عليه وسلم» حضور کی شفاعت ہم گنہگاروں کا سہارا ہے۔ شعر

گرتے ہوؤں کو مژدہ سجدے میں گرے مولیٰ  
رو رو کے شفاعت کی تمہید اٹھائی ہے

حضور کی شفاعت نو قسم کی ہے: (۱) حساب شروع کرانے کے لیے، جس کا فائدہ سب کو ہوگا (۲) بے حساب، جنتیوں کو، جنت میں، پہنچانے کے لیے (۳) جن کی نیکیاں، بدیاں برابر ہوں، ان کی نیکی کا پلہ، وزنی کرانے کے لیے (۴) ہم جیسے دوزخ کے لائق لوگوں کو، چھڑانے کے لیے (۵) صالحین کے درجے، بلند کرانے کے لیے (۶) دوزخ میں گرے ہوئے گنہگاروں کو، وہاں سے نکلوانے کے لیے (۷) جنت کا دروازہ کھلوانے کے لیے (۸) اہل مدینہ اور زائرین روضہ رسول کو، اپنا قرب دلوانے کے لیے۔ (اشعہ) (۹) بعض کفار کا عذاب، ہلکا کرانے کے لیے۔ (اشعہ اللغات)

(مرآة المناجیح شرح مشکوٰۃ المصابیح: کتاب الفتن، باب الحوض و الشفاعۃ، الفصل الاول، 7/316-317، ناشر: مکتبہ اسلامیہ۔ لاہور)

(۱۱) ... "روح البیان" کے الفاظ یہ ہیں:

«قال شيخنا العلامة أبقاه الله بالسلامة: في "الرسالة الرحمانية في بيان الكلمة العرفانية" علم الأولياء من علم الأنبياء بمنزلة قطرة من سبعة أبحر وعلم الأنبياء من علم نبينا محمد عليه الصلاة والسلام بهذه المنزلة وعلم نبينا من علم الحق سبحانه بهذه المنزلة»

روح البیان: سورة البقرة، تحت آیت 225، ج 1؛ مؤلف: شیخ اسماعیل حقی حنفی  
خلوتی (م: 1127ھ)، ناشر: دارالفکر۔ بیروت

صدر الافاضل حضرت علامہ مولانا سید محمد نعیم الدین مراد آبادی مذکورہ آیت ”اور  
وہ نہیں پاتے اس کے علم میں سے، مگر جتنا وہ چاہے“ کے تحت اپنی تفسیر ”خزائن  
العرفان“ میں فرماتے ہیں:

اور جن کو وہ مطلع فرمائے، وہ انبیاء و رسل ہیں، جن کو غیب پر مطلع فرمانا ان کی نبوت  
کی دلیل ہے۔ دوسری آیت میں ارشاد فرمایا: ﴿فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ۖ إِلَّا  
مَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْبِئَ﴾ [۲۶-۲۷] ترجمہ کنز الایمان: غیب کا جاننے والا تو اپنے  
غیب پر کسی کو مسلط نہیں کرتا، سوائے اپنے پسندیدہ رسولوں کے (خازن)  
(۱۲) یہ مشہور زمانہ مصرعہ ہے، جس کے شروع کے بیت یہ ہیں:

یا صاحب الجمال ویا سید البشر	من وجھک المنیر لقد نور القمر
لا یمکن الثناء کما کان حقہ	بعد از خدا بزرگ توئی، قصہ مختصر

ترجمہ:

اے صاحب جمال صلی اللہ علیہ وسلم! اور اے انسانوں کے سردار صلی اللہ علیہ  
وسلم! آپ کے رخ انور سے چاند چمک اٹھا، آپ کی ثنا کا حق ادا کرنا ممکن ہی نہیں۔ قصہ  
مختصر یہ کہ خدا تعالیٰ کے بعد آپ ہی بزرگ ہیں۔

اور مشہور فقیہ و محدث، امام اہل سنت مولانا شاہ احمد رضا خان محدث بریلوی رحمۃ  
اللہ تعالیٰ علیہ فرماتے ہیں:

لیکن رضائے ختم سخن اس پہ کر دیا



خالق کا بندہ خلق کا آقا کہوں تجھے

(۱۳)... "المواهب اللدنیة بالمنح المحمدیة" میں یہ واقعہ یوں مذکور ہے:

«وعن أنس أن شابا من الأنصار توفي وله أم عجوز عمياء، فسجيناها وعزيناها، فقالت: مات ابني؟ قلنا: نعم، قالت: اللهم إن كنت تعلم أني هاجرت إليك وإلى نبيك رجاء أن تعينني على كل شدة فلا تحملن علي هذه المصيبة، فما برحنا أن كشف الثوب عن وجهه فطعم وطعمنا». رواه ابن عدی و ابن أبی الدنیا والبیہقی وأبو نعیم.

یعنی، حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے مروی ہے کہ ایک انصاری نوجوان کا انتقال ہو گیا اور اس کی ماں ایک نابینا بوڑھی خاتون تھی، ہم نے اس کی تجہیز و تکفین کی اور پھر اس کی ماں سے تعزیت کی، اس نے پوچھا: میرا بیٹا فوت ہو گیا ہے؟ ہم نے کہا: ہاں! اس نے کہا: یا اللہ! اگر تیرے علم کے مطابق میں تیری طرف اور تیرے نبی کی طرف ہجرت کی ہے اور یہ امید تھی کہ تو ہر مشکل میں میری مدد کرے، تو مجھے اس مصیبت میں مبتلا نہ کر، پس ہم وہاں سے نہیں ہٹے تھے کہ اس نوجوان نے اپنے چہرے سے پردہ ہٹایا، تو اس نے اور ہم نے کھانا کھایا۔ اس روایت کو ابن عدی، ابن ابی دنیا، بیہقی اور ابو نعیم نے روایت کیا ہے۔

اسی طرح "المواهب اللدنیة بالمنح المحمدیة" میں یہ واقعہ بھی "دلائل النبوة للبیہقی" کے حوالہ سے مذکور ہے کہ:

دعارجلا إلى الإسلام، فقال: لا أو من بك حتى تحيي لي ابنتي، فقال - صلي الله عليه وسلم - : «أرني قبرها» فأراه إياها، فقال - صلي الله عليه وسلم - : «يا فلانة»



فقلت: لبيك وسعديك. فقال - صلى الله عليه وسلم - : «أتحبين أن ترجعي إلى الدنيا؟» فقلت: لا والله يا رسول الله، إني وجدت الله خيرا لي من أبوي، ورأيت الآخرة خيرا لي من الدنيا.

یعنی، رسول اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے ایک شخص کو اسلام کی دعوت دی، تو اس نے کہا: میں آپ پر اس وقت تک ایمان نہیں لاؤں گا، جب تک آپ میری بیٹی کو زندہ نہ کر دیں، آپ نے ارشاد فرمایا: مجھے اس کی قبر دکھاؤ، چنانچہ اس نے آپ کو وہ قبر دکھائی، آپ علیہ السلام نے فرمایا: اے فلاں لڑکی! اس نے عرض کیا: میں حاضر ہوں، آپ علیہ السلام نے فرمایا: کیا تو واپس دنیا میں آنا چاہتی ہے؟ اس نے عرض کیا: یا رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم! میں واپس نہیں آنا چاہتی؛ کیوں کہ میں نے اللہ تعالیٰ کو اپنے ماں باپ سے بہتر پایا اور دنیا کے مقابلے میں آخرت کو اچھا دیکھا ہے۔

ان کے علاوہ دیگر واقعات و تفصیلات کے لئے دیکھئے:

(المواهب اللدنیة بالمنح المحمدیة: الجزء الثاني، المقصد الرابع،

الفصل الأول فی معجزاته، ص 297)

(۱۴)... (دیوان امام بوسیری: ص 36، مترجم: علامہ حافظ محمد ذکاء اللہ سعیدی،

ناشر: بک کارنر شوروم بالمقابل اقبال لائبریری بک سٹریٹ جہلم، پاکستان، سن اشاعت:

ربیع الاول 1434ھ / جنوری 2013ء)

(المنح المکیة فی شرح الهمزیة المسمی «أفضل القرى لقراء أم القرى»:

ص 41، تألیف: الإمام العلامة الفقیہ المحقق شهاب الدین أحمد بن محمد ابن

حجر الہیتمی (974 909 ھ)۔ عنی بہ: أحمد جاسم المحمد، بوجمعة  
مکری، ناشر: دار المنہاج، بیروت-لبنان)

(۱۵)۔... یہ قول بہت سی کتب میں موجود ہے۔ مثلاً: "حلیۃ الأولیاء وطبقات  
الأصفیاء" (7/52)، "الإحیاء" (4/23) "الحدائق فی المطالب العالیۃ"  
للبطلیوسی (72 و 125)، "نہایۃ العالم" للشیخ محمد متولی الشعراوی  
ص (66)، "العواصم من القواصم": رقم 13، "طبقات الشافعیۃ الکبریٰ"  
للسبکی: (6/357)، "الأسرار المرفوعة" لعلی قاری: رقم 353، "الزهد  
الکبیر" للبیہقی (515)۔

(۱۶)۔... یہ صحیح مسلم کی حدیث ہے، الفاظ یہ ہیں:

عَنْ أَنَسٍ، قَالَ: «وَلَا شِمْمَتْ مِسْكَةٌ وَلَا عَنْبَرَةٌ أَطِيبَ مِنْ رَائِحَةِ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ»

(صحیح مسلم: کتاب الفضائل، باب طیب رائحة النبی صلی اللہ علیہ  
وسلم ولین منہ والتبرک بمسجده، رقم 2330، مؤلف: مسلم بن الحجاج أبو  
الحسن القشیری النسابوری (متوفی: 261 ھ)۔ محقق: محمد فؤاد عبد  
الباقی۔ ناشر: دار احیاء التراث العربی-بیروت)

(صحیح بخاری: 3، 1306، کتاب المناقب، رقم: 3368۔ ترمذی،  
الجامع الصحیح، 4: 368، ابواب البر والصلۃ، رقم: 2015۔ احمد بن حنبل،  
المسند، 3: 200۔ ابن ابی شیبہ، المصنف، 6: 315، رقم: 31718۔ ابو یعلیٰ،  
المسند، 6: 463، رقم: 3866۔ عبد بن حمید، المسند، 1: 378، رقم:

1268۔ بیہقی، شعب الایمان، 2: 154، رقم: 1429۔ ابو نعیم، مسند ابی حنیفہ، 1: 51۔ ترمذی، الشمائل المحمدیہ، 1: 285، رقم: 346۔ ابن حبان، الصحیح، 14: 221، رقم: 6303۔

(۱۷)۔۔۔ حضرت انس رضی اللہ عنہ سے مروی روایت کے الفاظ یہ ہیں:

«كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا مَرَّ فِي طَرِيقٍ مِنْ طُرُقِ الْمَدِينَةِ وَجَدُوا مِنْهُ زَائِحَةَ الطَّيِّبِ وَقَالُوا مَرَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ هَذَا الطَّرِيقِ»

(الخصائص الكبرى: ذكر المعجزات والخصائص في خلقه الشريف صلى الله عليه وسلم، باب الآية في عرقه الشريف صلى الله عليه وسلم، ج 1، ص 115، مؤلف: عبدالرحمن بن أبي بكر، جلال الدين السيوطي (م: 911هـ)، ناشر: دار الكتب العلمية - بيروت)

اور امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ کے حوالے سے بیان کرتے ہیں:

«لَمْ يَكُنِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمُرُّ فِي طَرِيقٍ، فَيَتَّبَعُهُ أَحَدٌ، إِلَّا عَرَفَ أَنَّهُ سَلَكَهُ مِنْ طَيْبٍ عَرَفَهُ».

”آپ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم جس راستے سے بھی گزر جاتے، تو بعد میں آنے والا شخص، خوشبو سے محسوس کر لیتا کہ ادھر سے آپ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا گزر ہوا ہے

“

(التاریخ الكبير، 1: 399-400، رقم: 1273، مؤلف: محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة البخاري، أبو عبد الله (م: 256هـ)۔ طابع: دائرة المعارف العثمانية، حيدرآباد-الذکن)

(۱۸)... قال الإشبيلي: «لتربة المدينة نفحة ليس طيبها كما عهد من الطيب بل هو أعجب من الأعاجيب»

(سبل الهدى والرشاد، في سيرة خير العباد: جماع أبواب بعض فضائل المدينة الشريفة، الباب الثاني في أسماء المدينة مرتبة على حروف المعجم، المجلد الثالث، ص 290، مؤلف: محمد بن يوسف الصالحى الشامى (م: 942هـ)، تحقيق وتعليق: الشيخ عادل أحمد عبد الموجود، الشيخ علي محمد معوض۔ ناشر: دار الكتب العلمية بيروت-لبنان)

(۱۹)... اس کی تخریج نہیں مل سکی۔

(۲۰)...

بطيب رسول الله طاب نسيمها فما المسك ما الكافور ما الصندل الرطب  
(وفاء الوفاء بأخبار دار المصطفى: الباب الأول في أسماء هذه البلدة الشريفة، ج 1، ص 21۔ مؤلف: علي بن عبد الله بن أحمد الحسنى الشافعى، نور الدين أبو الحسن السمهودى (م: 911هـ)۔ اعتنى به ووضع حواشيه: خالد عبد الغنى محفوظ۔ ناشر: دار الكتب العلمية-بيروت)

(۲۱)... یہ واقعہ "دلائل النبوة و معرفة أحوال صاحب الشريعة" میں ہے جس کے الفاظ یہ ہیں:

«لَمَّا كَانَتِ اللَّيْلَةُ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، ارْتَجَسَ  
إِيوَانُ كِسْرَى، وَسَقَطَتْ مِنْهُ أَرْبَعُ عَشْرَةَ شُرْفَةً. وَخَمَدَتْ نَارُ فَارِسَ، وَلَمْ تَحْمَدْ قَبْلَ  
ذَلِكَ، بِأَلْفِ عَامٍ، وَغَاضَتْ بِحَيْرَةٍ سَاوَةً، وَرَأَى الْمُؤَبَّدَانِ إِبِلًا صِغَابًا، تَقْوُذُ خَيْلًا  
عَرَابًا، قَدْ قَطَعَتْ دِجْلَةَ وَانْتَشَرَتْ فِي بِلَادِهَا.

فَلَمَّا أَضْبَحَ كِسْرَى أَفْرَعَةَ ذَلِكَ، وَتَصَبَّرَ عَلَيْهِ تَشَجُّعًا، ثُمَّ رَأَى أَنْ لَا يَدْخِرُ  
ذَلِكَ عَنْ وُزْرَائِهِ وَمَرَاذِيئِهِ جِئْنَ عَيْلَ صَبْرَهُ، فَجَمَعَهُمْ، وَلَيْسَ تَاجَهُ، وَقَعَدَ عَلَى  
سَرِيرِهِ، ثُمَّ بَعَثَ إِلَيْهِمْ، فَلَمَّا اجْتَمَعُوا عِنْدَهُ، قَالَ: أَتَدْرُونَ فِيمَا بَعَثْتُ إِلَيْكُمْ؟ قَالُوا:  
لَا، إِلَّا أَنْ يُخْبِرَنَا الْمَلِكُ بِذَلِكَ. فَبَيْنَاهُمْ كَذَلِكَ إِذْ آتَاهُ كِتَابٌ بِخُمُودِ نَارِ فَارِسَ،  
فَازْدَادَ غَمًّا إِلَى غَمِّهِ، ثُمَّ أَخْبَرَهُمْ بِمَا هَالَهُ. فَقَالَ الْمُؤَبَّدَانِ: وَأَنَا - أَضْلَحَ اللَّهُ  
الْمَلِكَ - قَدْ رَأَيْتُ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ. ثُمَّ قَصَّ عَلَيْهِ زُورِيَاهُ فِي الْإِبِلِ. قَالَ: أَيُّ شَيْءٍ يَكُونُ  
هَذَا يَا مُؤَبَّدَانِ - وَكَانَ أَعْلَمَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ - قَالَ: حَدَّثَ [يَكُونُ] مِنْ نَاحِيَةِ الْعَرَبِ.  
فَكَتَبَ كِسْرَى عِنْدَ ذَلِكَ: «مِنْ مَلِكِ الْمُلُوكِ كِسْرَى إِلَى النُّعْمَانِ بْنِ الْمُنْدَرِ.  
أَمَّا بَعْدُ: فَوَجَّهَ إِلَيَّ بِرَجُلٍ عَالِمٍ بِمَا أُرِيدُ أَنْ أَسْأَلَهُ عَنْهُ» فَوَجَّهَ إِلَيْهِ بَعْبِدَ الْمَسِيحِ بْنِ  
عَمْرِو بْنِ حَيَّانَ بْنِ بَقِيلَةَ الْعَسَانِيِّ. فَلَمَّا قَدِمَ عَلَيْهِ، قَالَ: أَلَمْ عَلِمَ بِمَا أُرِيدُ أَنْ  
أَسْأَلَكَ عَنْهُ؟ قَالَ: يَسْأَلُنِي، أَوْ يُخْبِرُنِي، الْمَلِكُ، فَإِنْ كَانَ عِنْدِي مِنْهُ عِلْمٌ أَخْبَرْتُهُ،  
وَإِلَّا دَلَلْتُهُ عَلَى مَنْ يَعْلَمُهُ. قَالَ: فَأَخْبَرَهُ بِمَا رَأَى. قَالَ: عِلْمٌ ذَلِكَ عِنْدَ خَالِ لِي  
يَسْكُنُ مَشَارِفَ الشَّامِ، يُقَالُ لَهُ: سَطِيحٌ. قَالَ: فَادْهَبْ إِلَيْهِ فَاسْأَلْهُ وَانْتَبِ بِتَأْوِيلِ مَا  
عِنْدَهُ. فَتَهَضَّ عِنْدَ الْمَسِيحِ حَتَّى قَدِمَ عَلَى سَطِيحٍ، وَقَدْ أَشْفَى عَلَى الْمَوْتِ، فَسَلَّمَ  
عَلَيْهِ وَحَيَّاهُ، فَلَمْ يُجِزْ جَوَابًا. قَالَ: فَفَتَحَ سَطِيحٌ عَيْنَيْهِ، ثُمَّ قَالَ: عِنْدَ

المسيح، على جمل مسيح، إلى سطيح، وقد أوفى على الصريح، بعثك ملك  
 بني ساسان، لإرتجاس إيوان، وحمود النيران، وزوياً الموبدان، رأى إبلا  
 صعباً، تقود خيلاً عراباً، قد قطعت دجلة وانتشرت في بلادها. يا عبد المسيح، إذا  
 كثرت التلاوة، وظهر صاحب الهراوة، وفاض وادي السماوة، وغاضت بحيرة  
 ساوة، وحمدت ناز فارس - فليس الشام لسطيح شاماً، يملك منهم ملوك  
 وملكات، على عدد الشرفات، وكل ما هو آت آت. ثم قضى سطيح مكانه، فنهض  
 عبد المسيح إلى رحله... قال: فلما قدم عبد المسيح على كسرى فأخبره بقول  
 سطيح، فقال: إلى أن يملك منّا أربعة عشر ملكاً كانت أمور وأموز. فملك منهم  
 عشرة في أربع سنين، والباقون إلى أن قتل عثمان بن عفان رضي الله عنه»

(دلائل النبوة ومعرفة أحوال صاحب الشريعة: باب ما جاء في ارتجاس  
 إيوان كسرى وسقوط شرفه، وزوياً الموبدان، وحمود النيران، وغير ذلك من  
 الآيات، ليلة ولد رسول الله صلى الله عليه وسلم، ج 1، ص 127-128. مؤلف:  
 أحمد بن الحسين بن علي بن موسى الخسرو جردى الخراساني، أبو بكر البيهقي  
 (م: 458هـ). محقق: د. عبد المعطي قلعجي. ناشر: دار الكتب العلمية، دار  
 الريان للتراث)

اور "دلائل النبوة لأبي نعيم الأصبهاني" کے الفاظ یہ ہیں:

«لَمَّا كَانَ لَيْلَةَ وُلْدِ فِيهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ارْتَجَسَ إِيْوَانُ كِسْرَى  
 وَسَقَطَتْ مِنْهُ أَرْبَعُ عَشْرَةَ شُرَافَةً، وَحَمَدَتْ نَازَ فَارِسَ وَلَمْ تَحْمَدْ قَبْلَ ذَلِكَ بِأَلْفِ  
 غَامٍ، وَغَاضَتْ بِحَيْرَةَ سَاوَةَ، وَرَأَى الْمُوْبِدَانَ إِبْلًا صِعَابًا تَقْوُدُ خَيْلًا عَرَابًا قَدْ قَطَعَتْ

دَجَلَةٌ وَانْتَشَرَتْ فِي بِلَادِهِ، فَلَمَّا أَصْبَحَ كِسْرَى أَفْرَعَهُ مَا رَأَى فَتَصَبَّرَ عَلَيْهِ تَشَجُّعًا،  
ثُمَّ رَأَى لَا يَكْتُمُ ذَلِكَ عَنْ وُزَرَائِهِ وَمَرَاةِ بَيْتِهِ فَلَبَسَ تَاجَهُ وَقَعَدَ عَلَى سَرِيرِهِ، وَأَرْسَلَ  
إِلَى الْمُؤَبَّدَانِ، فَقَالَ: يَا مُؤَبَّدَانِ إِنَّهُ قَدْ سَقَطَ مِنْ إِيوَانِي أَرْبَعُ عَشْرَةَ شَرَّافَةً وَخَمَدَتْ  
نَارُ فَارِسَ وَلَمْ تَخْمَدْ قَبْلَ ذَلِكَ بِأَلْفِ عَامٍ، فَقَالَ: وَأَنَا أَيُّهَا الْمَلِكُ قَدْ رَأَيْتُ كَأَنَّ  
إِبِلًا صِغَابًا تَقُودُ خَيْلًا عَرَابًا حَتَّى عَبَرَتْ دَجَلَةَ وَانْتَشَرَتْ فِي بِلَادِ فَارِسَ، قَالَ: فَمَا  
تَرَى ذَلِكَ يَا مُؤَبَّدَانِ؟ قَالَ: وَكَانَ رَأْسُهُمْ فِي الْعِلْمِ فَقَالَ: حَدِّثْ يَكُونُ مِنْ قَبْلِ  
الْعَرَبِ، فَكُتِبَ حِينَئِذٍ كِسْرَى: مِنْ كِسْرَى مَلِكِ الْمُلُوكِ إِلَى النُّعْمَانِ بْنِ  
الْمُنْدَرِ، ابْعَثْ إِلَيَّ رَجُلًا مِنَ الْعَرَبِ يُخْبِرُنِي بِمَا أَسْأَلُهُ عَنْهُ، فَبَعَثَ إِلَيْهِ عَبْدَ الْمَسِيحِ  
بْنَ حَيَّانَ بْنِ نَقِيلَةَ، فَقَالَ لَهُ: يَا عَبْدَ الْمَسِيحِ، هَلْ لَكَ عِلْمٌ بِمَا أُرِيدُ أَنْ أَسْأَلَكَ عَنْهُ؟  
فَقَالَ: يَسْأَلُنِي الْمَلِكُ، فَإِنْ كَانَ عِنْدِي مِنْهُ عِلْمٌ أَعْلَمْتُهُ، وَإِلَّا أَعْلَمْتُهُ بِمَنْ عِنْدَهُ  
عِلْمُهُ، فَأَخْبَرَهُ بِهِ الْمَلِكُ، فَقَالَ عِلْمُهُ عِنْدَ خَالٍ لِي يَسْكُنُ فِي مَشَارِفِ الشَّامِ يُقَالُ لَهُ  
سَطِيحٌ، قَالَ: فَاذْهَبْ إِلَيْهِ وَاسْأَلْهُ وَأَخْبِرُنِي بِمَا يُخْبِرُكَ بِهِ، فَخَرَجَ عَبْدَ الْمَسِيحِ  
حَتَّى قَدِمَ عَلَى سَطِيحٍ وَهُوَ مُشْرِفٌ عَلَى الْمَوْتِ، فَسَلَّمَ عَلَيْهِ وَحَيَّاهُ بِتَحِيَّةِ الْمَلِكِ،  
فَلَمْ يَجِبْهُ سَطِيحٌ... قَالَ: فَرَفَعَ رَأْسَهُ إِلَيْهِ فَقَالَ: عَبْدَ الْمَسِيحِ يَهْوِي إِلَى سَطِيحٍ،  
وَقَدْ أَوْفَى عَلَى الضَّرِيحِ، بَعَثَكَ مَلِكُ بَنِي سَاسَانَ، لِأَرْتَجِسِ الْإِيوَانَ، وَخَمُودِ  
النِّيْرَانَ، وَزُؤْيَا الْمُؤَبَّدَانِ، رَأَى إِبِلًا صِغَابًا تَقُودُ خَيْلًا عَرَابًا، قَدْ قَطَعَتْ دَجَلَةَ  
وَانْتَشَرَتْ فِي بِلَادِ فَارِسَ، يَا عَبْدَ الْمَسِيحِ إِذَا ظَهَرَتِ التِّلاوَةُ، وَغَارَتْ بِحَيْرَةَ سَاوَةَ  
وَخَرَجَ صَاحِبُ الْهَرَاوَةِ، وَفَاضَ وَاْدِي الشَّمَاوَةَ، فَلَيْسَتْ الشَّامُ لِسَطِيحٍ بِشَامٍ،  
يَمْلِكُ مِنْهُمْ مُلُوكٌ وَمَمْلَكَاتٌ عَلَى عَدَدِ الشَّرَافَاتِ، وَكُلُّ مَا هُوَ آتٍ آتٍ: ثُمَّ مَاتَ



سَطِيحٌ وَقَامَ عَبْدُ الْمَسِيحِ --- قَالَ: فَرَجَعَ عَبْدُ الْمَسِيحِ إِلَى كِسْرَى فَأَخْبَرَهُ، فَقَالَ:  
إِلَى أَنْ يَمْلِكَ مِثْلَ أَرْبَعَةِ عَشَرَ مَلِكًا يَكُونُ أَمْوَرًا وَأَمْوَرًا، قَالَ: فَمَلِكٌ مِنْهُمْ عَشْرَةٌ فِي  
أَرْبَعِ سِنِينَ وَمَلِكٌ الْبَاقُونَ بَعْدَهُ»

(دلائل النبوة: الفصل التاسع في ذكر حمل أمه ووضعها وما شاهدت من  
الآيات، والأعلام على نبوته صلى الله عليه وسلم، ج 1، ص 139 تا 141، مؤلف:  
أبو نعيم أحمد بن عبد الله بن أحمد بن إسحاق بن موسى بن مهران الأصبهاني (م:  
430هـ) - حققه: الدكتور محمد رواس قلعه جي، عبد البر عباس، ناشر: دار  
النفائس، بيروت)

اور "ابن عساکر" کے الفاظ یہ ہیں:

«لما كان ليلة ولد رسول الله صلى الله عليه وسلم ارتجس إيوان كسرى،  
وسقطت منه أربع عشرة شرفة، وخمدت نار فارس، ولم تحمد قبل ذلك بالف  
عام، وغاضت بحيرة ساوة، ورأى الموبدان إبلا صعبا، تقود خيلا عربا فذ  
قطعت دجلة وانتشرت في بلادها. فلما أصبح كسرى أفرعه ذلك، فصبر عليه  
تشنجعا، ثم رأى أن - وقال الفقيه: أنه - لا يدخر ذلك عن مرازبته، فجمعهم ولبس  
تاجه وجلس على سريرته. ثم بعث إليهم فلما اجتمعوا عنده قال: تدرون فيما بعثت  
إليكم؟ قالوا: لا، إلا أن يخبرنا الملك. فبينما هم كذلك إذ ورد عليهم كتاب  
بمخمود النيران، فازداد غما إلى غمه، ثم أخبرهم ما رأى وما هاله. فقال الموبدان:  
وأنا أصلح الله الملك قد رأيت في هذه الليلة رؤيا. ثم قض عليه رؤياه في  
الإبل. فقال: أي شيء يكون هذا يا موبدان؟ قال: حدث يكون في ناحية العرب -



وكان أعلمهم في أنفسهم - فكتب عند ذلك: من كسرى ملك الملوك إلى  
النعمان بن المنذر. أما بعد، فوجه إلي برجل عالم بما أريد أن أسأله عنه. فوجه إليه  
بعبد المسيح بن عمرو بن حيان بن ببيعة الغساني، فلما ورد عليه قال له: ألك علم  
بما أريد أن أسألك عنه؟ قال: ليخبرني الملك أو ليسألني عما أحب. فإن كان  
عندي منه علم وإلا أخبرته بمن يعلمه. فأخبره بالذي وجه إليه فيه. قال: علم ذلك  
عند خال لي يسكن مشارف الشام يقال له سطيح. قال: فآته. أسأله عما سألتك  
عنه. ثم أنبئني بتفسيره. فخرج عبد المسيح حتى انتهى إلى سطيح، وقد أشفى  
على الضريح، فسلم عليه ثم كلمه، فلم يرد عليه جواباً. قال: فلما سمع سطيح  
شعره، رفع رأسه، يقول: عبد المسيح علي جمل مسيح. إلى سطيح، وقد أوفى  
على الضريح، بعثك ملك بني ساسان لارتجاس الإيوان، وحمود النيران ورؤيا  
الموبدان رأى إبلا صعباً وتقود خيلاً عرباً، قد قطعت دجلة وانتشرت في بلادها.  
يا عبد المسيح إذا كثرت التلاوة. وظهر صاحب الهراوة، وفاض وادي السماوة،  
وغاضت بحيرة ساوة، وخدمت نار فارس، فليس الشام لسطيح شاماً، يملك  
منهم ملوك وملكات، على عدد الشرفات، وكل ما هو آت آت. ثم قضى سطيح  
مكانه، ونهض عبد المسيح إلى راحلته. فلما قدم عبد المسيح على كسرى  
أخبره بما قال له سطيح. فقال كسرى: إلى أن يملك منا أربعة عشر ملكاً كانت  
أمور وأمور. فملك منهم عشرة في أربع سنين، وملك الباقيون إلى خلافة  
عثمان»

(تاریخ دمشق: 221/72۔ مؤلف: أبو القاسم علي بن الحسن معروف بابن عساكر (م: 571ھ)، محقق: عمرو بن غرامة العمروي، ناشر: دار الفكر)

(۲۲)... "مسعودی" کے الفاظ یہ ہیں:

«وقد كان من قبله من ملوك الساسانية وكثير ممن سلف من فارس الأولى يسكن بطيسون، وذلك بغربي المدائن من أرض العراق، فسكن سابور في الجانب الشرقي من المدائن، وبني هناك الإيوان المعروف بإيوان كسرى إلى هذه الغاية، وقد كان أبرويز بن هرمز أتم مواضع من بناء هذا الإيوان»

(مروج الذهب ومعادن الجوهر: ذكر ملوك الساسانية وهم الفرس

الثانية و اخبارهم، ج 1، ص 197، تأليف: أبو الحسن علي بن الحسين بن علي المسعودي الشيعي۔ اعنى به وراجعہ: كمال حسن مرعي، ناشر: المكتبة

العصرية - بيروت لبنان)

(۲۳)... علامہ یاقوت حموی کے الفاظ یہ ہیں:

«هي مدينة كسرى التي فيها الإيوان بينها وبين بغداد ثلاثة فراسخ»

(معجم البلدان: باب الطاء والياء، ج 4، ص 55۔ مؤلف: ياقوت بن عبد الله

حموي (574-626ھ=1178-1229م)۔ ناشر: دار الفكر بيروت)

(۲۴)... یہ واقعہ سیرت کی تقریباً سبھی کتابوں میں موجود ہے، مثلاً:

(السيرة النبوية: ج 1، ص 51۔ مؤلف: عبد الملك بن هشام بن أيوب

الحميري المعافري، أبو محمد، جمال الدين (م: 213ھ)، تحقيق: مصطفى

السقا وإبراهيم الأبياري وعبد الحفيظ الشلبي۔ ناشر: شركة مكتبة ومطبعة

مصطفیٰ البابی الحلبي وأولاده بمصر = الروض الأنف في شرح السيرة النبوية: المجلد الأول، ص 150، مؤلف: أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الله بن أحمد السهيلي (م: 581هـ)، محقق: عمر عبد السلام السلامي-ناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت = سبل الهدى والرشاد في سيرة خير العباد: المجلد الأول، الباب الثالث عشر في قصة إهلاك أصحاب الفيل، ص 219، مؤلف: محمد بن يوسف الصالحى الشامى (م: 942هـ)۔ تحقيق وتعليق: الشيخ عادل أحمد عبد الموجود، الشيخ علي محمد معوض۔ ناشر: دار الكتب العلمية بيروت-لبنان)

(۲۵) ... یہ واقعہ پارہ ۳۰، سورہ فیل میں یوں آیا ہے:

﴿الْمُ تَرَكَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿۱﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿۲﴾ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿۳﴾ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿۴﴾ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿۵﴾﴾

ترجمہ کنز الایمان: اے محبوب! کیا تم نے نہ دیکھا تمہارے رب نے ان ہاتھی والوں کا کیا حال کیا ﴿۱﴾ کیا ان کا دواؤں تباہی میں نہ ڈالا ﴿۲﴾ اور ان پر پرندوں کی ٹکڑیاں بھیجیں ﴿۳﴾ کہ انہیں کنڑ کے پتھروں سے مارتے ﴿۴﴾ تو انہیں کر ڈالا جیسے کھائی کھیتی کی پتی۔

(۲۶) ... (السيرة النبوية: الجزء الأول، ص 628، مؤلف: أبو محمد عبد

الملك بن هشام البصري (م: 213هـ)، تحقيق: مصطفى السقا وإبراهيم الأبياري وعبد الحفيظ الشلبي۔ ناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابی الحلبي وأولاده بمصر)

(المغازي: الجزء الأول، ص 81- مؤلف: محمد بن عمر بن واقد السهمي  
الأسلمي بالولاء، المدني، أبو عبد الله، الواقدي (م: 207 هـ). تحقيق: مارسدن  
جونس. ناشر: دار الأعلمی - بیروت)

(۲۷)... حضرت یونس علیہ السلام کا یہ واقعہ "سورہ صافات" کی آیت نمبر

۱۳۸ تا ۱۳۹ میں مذکور ہے؛ چنانچہ ارشاد ہوتا ہے:

﴿وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿۲۷﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿۲۸﴾  
فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿۲۹﴾ فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿۳۰﴾ فَلَوْلَا أَنَّهُ  
كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿۳۱﴾ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۳۲﴾ فَنَبَذْنَاهُ  
بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿۳۳﴾ وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿۳۴﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى  
مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿۳۵﴾ فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿۳۶﴾﴾

ترجمہ کنزالایمان: اور بیشک یونس پیغمبروں سے ہے ﴿۲۷﴾ جب کہ بھری کشتی کی  
طرف نکل گیا ﴿۲۸﴾ تو قرعہ ڈالا تو ڈھکیلے ہوؤں میں ہوا ﴿۲۹﴾ پھر اسے مچھلی نے نگل لیا اور وہ اپنے  
آپ کو ملامت کرتا تھا ﴿۳۰﴾ تو اگر وہ تسبیح کرنے والا نہ ہوتا ﴿۳۱﴾ ضرور اس کے پیٹ میں رہتا  
، جس دن تک لوگ اٹھائے جائیں گے ﴿۳۲﴾ پھر ہم نے اسے میدان پر ڈال دیا اور وہ بیمار  
تھا ﴿۳۳﴾ اور ہم نے اس پر کدو کا پیڑ اگایا ﴿۳۴﴾ اور ہم نے اسے لاکھ آدمیوں کی طرف بھیجا، بلکہ  
زیادہ ﴿۳۵﴾ تو وہ ایمان لے آئے، تو ہم نے انہیں ایک وقت تک برتنے دیا۔

(۲۸)... اعرابی والے واقعہ کی تخریج:

یہ واقعہ احادیث و سیر کی بہت سی کتب میں موجود ہے، مثلاً:

سنن دارمی میں ان الفاظ سے ہے:

عَنْ ابْنِ عَمْرٍو، رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: كَتَمَعَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فِي سَفَرٍ فَأَقْبَلَ أَعْرَابِيٌّ فَلَمَّا دَنَا مِنْهُ، قَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «أَيْنَ تَرِيدُ؟» قَالَ: إِلَى أَهْلِي قَالَ: «هَلْ لَكَ فِي خَيْرٍ؟» قَالَ: وَمَا هُوَ؟ قَالَ: «تَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ» فَقَالَ: وَمَنْ يَشْهَدُ عَلَيَّ مَا تَقُولُ؟ قَالَ: «هَذِهِ السَّلْمَةُ» فَدَعَا هَارِسُ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهِيَ بِشَاطِئِ الْوَادِي فَأَقْبَلَتْ تَخْذًا الْأَرْضِ خَدًا حَتَّى قَامَتْ بَيْنَ يَدَيْهِ، فَاسْتَشْهَدَهَا ثَلَاثًا، فَشَهِدَتْ ثَلَاثًا أَنَّهُ كَمَا قَالَ، ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى مَنْبِتِهَا وَرَجَعَ الْأَعْرَابِيُّ إِلَى قَوْمِهِ، وَقَالَ: إِنْ اتَّبَعُونِي أَتَيْتُكَ بِهِمْ، وَإِلَّا رَجَعْتُ، فَكُنْتُ مَعَكَ

(مسند الدارمی المعروف بـ (سنن الدارمی): باب ما أكرم الله تعالى به نبيه صلى الله عليه وسلم من إيمان الشجر به، والبهائم، والجن، رقم 16، ص 167، مؤلف: أبو محمد عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل بن بهرام بن عبد الصمد الدارمی، التميمي السمرقندي (م: 255هـ)، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني- ناشر: دار المغني للنشر والتوزيع.)

اور "شرح الزرقاني على المواهب اللدنية بالمنح المحمدية" میں ہے:

«وخرج الحاكم في مستدرکہ بإسناد جيد عن ابن عمر قال: كتامع النبي - صلى الله عليه وسلم - في سفر فأقبل أعرابي، فلما دنا منه، قال له رسول الله - صلى الله عليه وسلم: "أين تريد؟" قال: إلى أهلي قال: "هل لك إلى خير؟" قال: وما هو؟ قال: "تشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأن محمدًا عبده ورسوله" قال:

هل لك من شاهد على ما تقول؟ قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم: "هذه الشجرة" فدعاها رسول الله - صلى الله عليه وسلم، وهي على شاطئ الوادي، فأقبلت اتخذ الأرض خذاً، فقامت بين يديه فاستشهدها ثلاثاً فشهدت، ثم رجعت إلى منبتها»

(شرح الزرقاني على المواهب اللدنية بالمنح المحمدية: المقصد الرابع: في معجزاته - صلى الله عليه وسلم - الدالة على ثبوت نبوته، المجلد السادس، ص 516 - مؤلف: أبو عبد الله محمد بن عبد الباقي الزرقاني المالكي (م: 1122 هـ)، ناشر: دار الكتب العلمية)

(۲۹)... ارہاس کی تعریف: نبی سے جو بات خلافِ عادت قبل نبوت ظاہر ہو، اس کو ارہاس کہتے ہیں۔

(بہار شریعت: جلد اول، حصہ 1، ص 32 - مصنف: صدر الشریعہ بدر الطریقہ حضرت علامہ مولانا مفتی محمد امجد علی اعظمی علیہ رحمۃ اللہ الغنی - ناشر: مکتبۃ المدینہ فیضان مدینہ محلہ سوداگران پرانی سبزی منڈی باب المدینہ - کراچی)

(۳۰)... یہ واقعہ "المواهب اللدنية بالمنح المحمدية" میں ان الفاظ سے

مذکور ہے:

«وقد روى ابن سعد وأبو نعيم وابن عساكر، عن ابن عباس قال: كانت حليلة لا تدعه يذهب مكانا بعيدا، فغافلت عنه، فخرج مع أخته الشيماء في الظهيرة إلى البهم، فخرجت حليلة تطلبه، حتى تجده مع أخته فقالت: في هذا الحر؟ قالت أخته: يا أمه ما وجد أخى حزا، رأيت غمامة تظل عليه، إذا وقف وقفت وإذا سارت حتى انتهى إلى هذا الموضع»

(المواهب اللدنیة بالمنح المحمدية: المقصد الأول، ذکر رضاعه صلی

الله علیه وسلم، ج 1، ص 94)

(۳۱)... "شرح الزرقانی علی المواهب اللدنیة بالمنح المحمدية" میں ہے:

«ولما بلغ رسول الله صلى الله عليه وسلم اثنتي عشرة سنة خرج مع عمه أبي

طالب إلى الشام، حتى بلغ بصري، فرآه بحيري الراهب، واسمه جرجيس فعرفه

بصفته فقال وهو آخذ بيده: هذا سيد العالمين، هذا يبعثه الله رحمة للعالمين. فقبل

له: وما علمك بذلك؟ قال: إنكم حين أشرفتم من العقبة، لم يبق شجر ولا حجر

إلا خر ساجداً، ولا يسجدان إلا لنبي، وإني أعرفه بخاتم النبوة، في أسفل من

غضروف كتفه، مثل التفاحة، وإنا نجد في كتبنا، وسأل أبا طالب أن يردده خوفاً

عليه من اليهود. والحديث رواه ابن أبي شيبة، وفيه: أنه صلى الله عليه وسلم أقبل

وعليه غمامة تظله»

(شرح الزرقانی علی المواهب اللدنیة بالمنح المحمدية: المقصد الأول:

فی تشریف الله تعالی له علیه الصلاة والسلام، ذکر وفاة أمه وما يتعلق بأبويه صلی

الله علیه وسلم، المجلد الأول، ص 363)

(۳۲)... معجزہ "شق القمر" کا ذکر بہت سی کتب احادیث و سیر میں موجود ہے،

چنانچہ آیت مبارکہ ﴿اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَاُنشَقَّ الْقَمَرُ﴾ [القمر: ۱] ترجمہ کنز

الایمان: پاس آئی قیامت اور شق ہو گیا چاند" کے تحت صدر الافاضل حضرت علامہ مولانا

سید محمد نعیم الدین مراد آبادی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ تفسیر "خزائن العرفان" میں فرماتے ہیں:



دوپارہ ہو کر شق القمر، جس کا اس آیت میں بیان ہے، نبی کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے معجزاتِ باہرہ میں سے ہے، اہل مکہ نے حضور سید عالم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے ایک معجزہ کی درخواست کی تھی، تو حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے چاند شق کر کے دکھایا، چاند کے دو حصے ہو گئے اور ایک حصہ دوسرے سے جدا ہو گیا اور فرمایا کہ گواہ رہو، قریش نے کہا: محمد (مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) جادو سے ہماری نظر بند کر دی ہے، اس پر انہیں کی جماعت کے لوگوں نے کہا کہ اگر یہ نظر بندی ہے، تو باہر کہیں بھی کسی کو چاند کے دو حصے نظر نہ آئے ہوں گے، اب جو قافلے آنے والے ہیں، ان کی جستجو رکھو اور مسافروں سے دریافت کرو، اگر دوسرے مقامات سے بھی چاند شق ہونا دیکھا گیا ہے، تو بے شک معجزہ ہے؛ چنانچہ سفر سے آنے والوں سے دریافت کیا، انہوں نے بیان کیا کہ ہم نے دیکھا کہ اس روز چاند کے دو حصے ہو گئے تھے، مشرکین کو انکار کی گنجائش نہ رہی اور وہ جاہلانہ طور پر جادو ہی جادو کہتے رہے۔ صحاح کی احادیث کثیرہ میں اس معجزہ عظیمہ کا بیان ہے اور خبر اس درجہ شہرت کو پہنچ گئی ہے کہ اس کا انکار کرنا عقل و انصاف سے دشمنی اور بے دینی ہے۔

اور "صحیح بخاری" میں ہے:

«عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ أَهْلَ مَكَّةَ سَأَلُوا رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَنْ يُرِيَهُمْ آيَةً، فَأَرَاهُمُ الْقَمَرَ شَقَّتَيْنِ، حَتَّى رَأَوْا جِرَاءَ بَيْنَهُمَا»

یعنی، حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ کفار مکہ نے رسول

کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے کسی نشانی کا مطالبہ کیا، تو آپ حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے



چاند کے دو ٹکڑے کر کے دکھا دیا؛ یہاں تک کہ انہوں نے حرا پہاڑ کو ان دو ٹکڑوں کے بیچ میں دیکھا:

(صحیح البخاری: کتاب مناقب الأنصار، باب انشقاق القمر، رقم

(3868)

حافظ ابن کثیر فرماتے ہیں:

«وَقَدْ أَجْمَعَ الْمُسْلِمُونَ عَلَى وَقُوعِ ذَلِكَ فِي زَمَنِهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ،

وَجَاءَتْ بِذَلِكَ الْأَحَادِيثُ الْمُتَوَاتِرَةُ مِنْ طُرُقٍ مُتَعَدِّدَةٍ تَفِيدُ الْقَطْعَ»

یعنی، معجزہ شق القمر کے آپ علیہ السلام کے زمانہ مبارک میں واقع ہونے پر تمام

مسلمانوں کا اجماع ہے۔

اور اس بارے میں متواتر احادیث، ایسے متعدد طرق سے آئی ہیں، جن سے

"قطعیت" حاصل ہوتی ہے۔

(البدایة والنہایة: کتاب سیرة رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، [فصل فی

انشقاق القمر فی زمان النبی - صلی اللہ علیہ وسلم -]، 293/4۔ مؤلف: أبو

الفداء إسماعیل بن عمر بن کثیر القرشی البصری ثم الدمشقی (م: 774ھ)۔

تحقیق: عبد اللہ بن عبد المحسن التركي. ناشر: دار ہجر للطباعة والنشر)

علامہ ابو عبد اللہ محمد بن عبد الباقی الزرقانی المالکی (متوفی: 1122ھ) رحمۃ اللہ

تعالیٰ علیہ معجزہ "شق القمر" کے بارے میں فرماتے ہیں:

«واعلم أن القمر لم ينشق لغير نبينا - صلى الله عليه وسلم, وهو من أمهات معجزاته - عليه السلام, وقد أجمع المفسرون وأهل السنة على وقوعه لأجله - صلى الله عليه وسلم»

یعنی، جان لیجئے کہ چاند ہمارے نبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کے لئے ہی شق ہوا ہے اور یہ آپ علیہ السلام کے عظیم معجزات سے ہے اور مفسرین و اہل سنت و جماعت کا معجزہ شق القمر کے وقوع پر اجماع ہے۔

اور مزید فرماتے ہیں:

«وقد جاءت أحاديث الانشقاق في روايات صحيحة عن جماعة من الصحابة منهم: أنس، وابن مسعود، وابن عباس، وعلي، وحذيفة، وجبير بن مطعم، وابن عمر، وغيرهم»

یعنی، معجزہ شق القمر کی احادیث صحیحہ صحابہ کی ایک جماعت سے مروی ہیں: جن میں حضرت انس، حضرت ابن مسعود، حضرت ابن عباس، حضرت علی، حضرت حذیفہ، حضرت جبیر بن مطعم، حضرت ابن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہم شامل ہیں۔

(شرح الزرقاني على المواهب اللدنية..... المقصد الرابع: في معجزاته -

صلى الله عليه وسلم - الدالة على ثبوت نبوته، المجلد السادس، ص 469)

(۳۳)... شق صدر

(المواهب اللدنية بالمنح المحمدية: المقصد الخامس الإسراء والمعراج، ج 2، ص 349-350، تحقيق: مامون محي الدين الجنان، ناشر: دار الكتب العلمية - بيروت)

(جواہر عزیزی ترجمہ تفسیر عزیزی: تحت سورہ الم نشرح، ج 5، ص 439 تا 443؛  
مصنف: حضرت علامہ شاہ عبد العزیز محدث دہلوی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ، مترجم: پیر سید محمد  
محفوظ الحق شاہ قادری، ناشر: نوریہ رضویہ پبلی کیشنز۔ لاہور)

(۳۴)... (الخصائص الكبرى: باب ما وقع في الهجزة من الآيات  
والمعجزات، ج 1، ص 306، مؤلف: عبد الرحمن بن أبي بكر، جلال الدين  
السيوطي (م: 911هـ)۔ ناشر: دار الكتب العلمية - بيروت)

(تواریخ حبیب الہ: ص 51 تا 55، مصنف: علامہ مفتی محمد عنایت احمد کاتوروں،  
ناشر: مکتبہ مہریہ رضویہ نزد جامع مسجد نور، کالج روڈ، ڈسکہ، ضلع سیالکوٹ)  
(۳۵)... یہ روایت بہت سی کتب حدیث میں موجود ہے، مثلاً:

(سنن الترمذی: أبواب الصلاة عن رسول الله صلى الله عليه وسلم، باب ما  
جاء في وصف صلاة النبي صلى الله عليه وسلم بالليل، رقم 439)  
(سنن أبي داود: كتاب الصلاة، باب في صلاة الليل، رقم 1341)

(۳۶)... «عن شرحبيل الجعفي قال: أتيت النبي - صلى الله عليه وسلم -  
وبكفي سلعة، فقلت يا رسول الله قد آذنتني، تحول بيني وبين قائم السيف أن أقبض  
عليه وعنان الدابة، فنفت في كفي، ووضع كفه على السلعة فما زال يطحنها بكفه  
حتى رفعها عنها وما أرى أثرها»

(المواهب اللدنية بالمنح المحمدية: المقصد الثامن في طبه لذوى  
الأمراض والعاهات... الفصل الأول في طبه صلى الله عليه وسلم لذوى  
الأمراض والعاهات، النوع الثاني طبه بالأدوية الطبيعية، ج 3، ص 81)

(۳۷)... «ومسح - صلى الله عليه وسلم - وجه أبيض بن حمال وكان به

القوباء فلم يمسه من ذلك اليوم ومنها أثر»

(المواهب اللدنية بالمنح المحمدية: المقصد الثامن في طبه لذوى

الأمراض والعاهات وتعبيره الرؤيا وإنبائه بالأنباء المغيبات، الفصل الأول في طبه

صلى الله عليه وسلم لذوى الأمراض والعاهات، النوع الثانى طبه بالأدوية

الطبيعية، ج 3، ص 81)

(۳۸)... «وعن ابن عباس، قال: إن امرأة جاءت بابن لها إلى رسول الله -

صلى الله عليه وسلم - فقالت: يا رسول الله، إن ابني به جنون، وإنه نياخذ عند

غدائنا وعشائنا، فمسح رسول الله - صلى الله عليه وسلم - صدره فتح تعبه وخرج

من جوفه مثل الجرو الأسود يسعى»

(المواهب اللدنية بالمنح المحمدية: المقصد الرابع، الفصل الأول في

معجزاته، ج 2، ص 298)

(۳۹)... «وأصيبت يوم أحد عين قتادة بن النعمان حتى وقعت على وجهه،

فأتى بها إلى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - فقال: يا رسول الله، إن لى امرأ إذا حبها

أخشى إن رأته تقدرنى فأخذها رسول الله - صلى الله عليه وسلم - بيده ووردها إلى

موضعها وقال:

«بسم الله اللهم اكسه جمالا» فكانت أحسن عينيه وأحدهما نظرا، وكانت

لا ترمده إذا رمدت الأخرى»

(المواهب اللدنیة بالمنح المحمدية: المقصد الرابع، الفصل الأول فی

معجزاته، ج 2، ص 298)

(۴۰)... (المواهب اللدنیة بالمنح المحمدية: المقصد الأول، ج 1،

ص 311)

(۴۱)... جیسا کہ "سورہ سبا" میں ہے:

﴿لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتِ عَنْ يَمِينٍ وَ شِمَالٍ كُلُوا

مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَ اشْكُرُوا لَهُ بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَ رَبُّ غَفُورٌ ﴿۱۵﴾ فَأَعْرَضُوا

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَ بَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ أُكُلٍ

خَمِطٍ وَ آثَلٍ وَ شَيْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿۱۶﴾ ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَ هَلْ

نُجِزِي إِلَّا الْكُفُورَ ﴿۱۷﴾ [سبا: ۱۵-۱۷]

ترجمہ کنز الایمان: بے شک سبا کے لئے ان کی آبادی میں نشانی تھی، دو باغ، دہنے

اور بائیں، اپنے رب کا رزق کھاؤ اور اس کا شکر ادا کرو، پاکیزہ شہر اور بخشنے والا رب ﴿۱۵﴾ تو

انہوں نے منہ پھیرا، تو ہم نے ان پر زور کا اہلا (سیلاب) بھیجا اور ان کے باغوں کے

عوض، دو باغ انہیں بدل دیئے، جن میں بکٹا میوہ اور جھاؤ (جھاڑی) اور کچھ تھوڑی سی

بیریاں ﴿۱۶﴾ ہم نے انہیں یہ بدلہ دیا، ان کی ناشکری کی سزا اور ہم کے سزا دیتے ہیں، اسی کو

جو ناشکر ہے۔

(۴۲)... (تفسیر روح البیان: سورة سبا، تحت آیت: ۱۵-۱۷، ج 7،

ص 280-285)

(۲۳)... (سنن الترمذی: أبواب فضائل القرآن عن رسول الله صلى الله عليه

وسلم، باب ما جاء في فضل القرآن، رقم 2906)

(۲۴)... (صحيح البخاري: كتاب التوحيد، باب قول الله تعالى: {وجوه

يومئذ ناضرة إلى ربها ناظرة}، رقم 7439)

(صحيح مسلم: كتاب الإيمان، باب معرفة طريق الرؤية، رقم 302)

(۲۵)... یہ حدیث پاک کا ایک ٹکڑا ہے "صحیح مسلم" میں حضرت ابو امامہ باہلی

رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے مروی اس حدیث میں اور بھی تفصیل ہے، چنانچہ آپ فرماتے

ہیں:

سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «اقْرَأُوا الْقُرْآنَ فَإِنَّهُ يَأْتِي يَوْمَ

الْقِيَامَةِ شَفِيعًا لِأَصْحَابِهِ، اقْرَأُوا الزَّهْرَ أَوْ زَيْنَ الْبَقْرَةِ وَسُورَةَ آلِ عِمْرَانَ فَإِنَّهُمَا تَأْتِيَانِ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَأَنَّهُمَا غَمَامَتَانِ أَوْ كَأَنَّهُمَا غَيَاتَانِ أَوْ كَأَنَّهُمَا فِرْقَانِ مِنْ طَيْرٍ صَوَافٍ

تَحَاجَّانِ عَنْ أَصْحَابِهِمَا، اقْرَأُوا سُورَةَ الْبَقْرَةِ فَإِنَّ أَخْذَهَا بَرَكَةٌ وَتَرْكُهَا حَسْرَةٌ وَلَا

تَسْتَطِيعُهَا الْبَطْلَةُ، قَالَ مُعَاوِيَةَ: بَلَّغْنِي أَنَّ الْبَطْلَةَ السَّحْرَةُ»

میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے ہوئے سنا: "قرآن پڑھا کرو؛

کیوں کہ وہ قیامت کے دن اصحاب قرآن (حفظ و قراءت اور عمل کرنے والوں) کا

سفارشی بن کر آئے گا۔ دوروشن چمکتی ہوئی سورتیں: البقرہ اور آل عمران پڑھا کرو؛ کیوں

کہ وہ قیامت کے دن اس طرح آئیں گی، جیسے وہ دو بادل یا دو سائبان ہوں یا جیسے وہ ایک

سیدھ میں اڑتے پرندوں کی وہ ڈاریں ہوں، وہ اپنی صحبت میں (پڑھنے اور عمل

کرنے) والوں کی طرف سے دفاع کریں گی۔ سورہ بقرہ پڑھا کرو؛ کیوں کہ اسے حاصل

کرنا، باعث برکت اور اسے ترک کرنا، باعث حسرت ہے اور باطل پرست اس کی طاقت نہیں رکھتے۔ "معاویہ نے کہا: مجھے یہ خبر پہنچی ہے کہ باطل پرستوں سے ساحر (جادوگر) مراد ہیں۔"

(صحیح مسلم: کتاب صلاة المسافرين وقصرها، باب فضل قِراءة القرآن، وسورة البقرة، رقم 252)

(۴۶)... سنن نسائی میں واقعہ معراج شریف کے بارے میں مروی طویل حدیث میں یہ بھی ہے:

«ثُمَّ دَخَلْتُ بَيْتَ الْمَقْدِسِ فَجَمَعَ لِي الْأَنْبِيَاءُ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ، فَقَدَّمَنِي جِبْرِيلُ حَتَّى أَمَمْتَهُمْ»

"یعنی، پھر میں بیت المقدس میں داخل ہوا، تو وہاں میرے لئے انبیاء علیہم السلام کو اکٹھا کیا گیا، جبریل نے مجھے آگے بڑھایا یہاں تک کہ میں نے ان کی امامت کی۔"

(السنن الصغرى: کتاب الصلاة، فرض الصلاة، و ذکر اختلاف الناقلين في إسناده حديث أنس بن مالك رضي الله عنه، واختلاف الفاظهم فيه، رقم 450، مؤلف: أبو عبد الرحمن أحمد بن شعيب بن علي الخراساني، النسائي (م: 303ھ)، تحقيق: عبد الفتاح أبو غدة۔ ناشر: مكتب المطبوعات الإسلامية)

(صحیح مسلم: کتاب الإیمان، باب الإسرائاء برسول الله صلى الله عليه وسلم إلى السماوات، وفرض الصلوات، رقم 259)

(۴۷)... احادیث مبارکہ میں واقعہ معراج تفصیلاً بیان ہوا ہے؛ چنانچہ "صحیحین" و "سنن نسائی" میں ہے:

عن أنس بن مالك رضي الله عنه، أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «  
 آتيت بدابة فوق الحمار ودون البغل، خطوها عند منتهى طرفها، فركبت ومعي  
 جبريل عليه السلام، فسيرت، فقال: انزل فصل، ففعلت، فقال: أتدري أين  
 صليت؟ صليت بطيبة وإليها المهاجر.

ثم قال: انزل فصل فصليت، فقال: أتدري أين صليت؟ صليت بطور سيناء  
 حيث كلم الله موسى عليه السلام.

ثم قال: انزل فصل فنزلت فصليت. فقال: أتدري أين صليت؟ صليت بيت  
 لحم حيث ولد عيسى عليه السلام.

ثم دخلت بيت المقدس، فجمع لي الأنبياء عليهم السلام، فقدمني جبريل  
 حتى أممتهم.

ثم صعدني إلى السماء الدنيا، فإذا فيها آدم عليه السلام.

ثم صعدني إلى السماء الثانية، فإذا فيها ابنا الخالة عيسى ويحيى عليهما

السلام.

ثم صعدني إلى السماء الثالثة، فإذا فيها يوسف عليه السلام.

ثم صعدني إلى السماء الرابعة، فإذا فيها هارون عليه السلام.

ثم صعدني إلى السماء الخامسة، فإذا فيها إدريس عليه السلام.

ثم صعدني إلى السماء السادسة، فإذا فيها موسى عليه السلام.

ثم صعدني إلى السماء السابعة، فإذا فيها إبراهيم عليه السلام.



ثُمَّ صَعِدَ بِيَإِلَى فَوْقِ سَبْعِ سَمَاوَاتٍ، فَأَتَيْنَا سِدْرَةَ الْمُنْتَهَى، فَعَشَيْتَنِي ضَبَابَةً،  
فَحَرَزْتُ سَاجِدًا، فَقِيلَ لِي: إِنِّي يَوْمَ خَلَقْتُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فَرَضْتُ عَلَيْكَ  
وَعَلَى أُمَّتِكَ خَمْسِينَ صَلَاةً، فَقُمِ بِهَا أَنْتَ وَأُمَّتُكَ، فَرَجَعْتُ إِلَى إِبْرَاهِيمَ، فَلَمْ  
يَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ، نَمَّ أَتَيْتُ عَلَى مُوسَى فَقَالَ: كَمْ فَرَضَ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَّتِكَ؟  
قَالَتْ: خَمْسِينَ صَلَاةً. قَالَ: فَإِنَّكَ لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَقُومَ بِهَا أَنْتَ وَلَا أُمَّتُكَ، فَارْجِعْ  
إِلَى رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ التَّخْفِيفَ. فَرَجَعْتُ إِلَى رَبِّي، فَخَفَّفَ عَنِّي عَشْرًا.

ثُمَّ أَتَيْتُ إِلَى مُوسَى، فَأَمَرَنِي بِالزُّجُوعِ، فَرَجَعْتُ، فَخَفَّفَ عَنِّي عَشْرًا.

ثُمَّ أَتَيْتُ مُوسَى، فَأَمَرَنِي بِالزُّجُوعِ، فَرَجَعْتُ، فَخَفَّفَ عَنِّي عَشْرًا.

ثُمَّ زِدْتُ إِلَى خَمْسِ صَلَوَاتٍ.

قَالَ: فَارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ، فَاسْأَلْهُ التَّخْفِيفَ؛ فَإِنَّهُ فَرَضَ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ

صَلَاتَيْنِ، فَمَا قَامُوا بِهِمَا.

فَرَجَعْتُ إِلَى رَبِّي عَزَّ وَجَلَّ، فَسَأَلْتُهُ التَّخْفِيفَ فَقَالَ: إِنِّي يَوْمَ خَلَقْتُ

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فَرَضْتُ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَّتِكَ خَمْسِينَ صَلَاةً، فَخَمْسُ

بِخَمْسِينَ، فَقُمِ بِهَا أَنْتَ وَأُمَّتُكَ.

فَعَرَفْتُ أَنَّهَا مِنَ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى صِرِّي، فَرَجَعْتُ إِلَى مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ

فَقَالَ: ارْجِعْ فَعَرَفْتُ أَنَّهَا مِنَ اللَّهِ صِرِّي، حَتْمًا، فَلَمْ أَرْجِعْ»

ترجمہ: حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ

علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: میرے پاس براق ایک جانور لایا گیا، وہ گدھے سے تھوڑا بڑا اور

نخچر سے کچھ چھوٹا تھا، اس کا ایک قدم حد نگاہ تک ہوتا تھا۔ میں اس پر سوار ہوا اور میرے

ساتھ جبریل علیہ السلام تھے، چنانچہ میں رات کے وقت چلا، جبریل علیہ السلام نے کہا: اترئے نماز پڑھئے، میں نے اتر کر نماز پڑھی، جبریل علیہ السلام نے کہا: آپ جانتے ہیں آپ نے کہا: نماز پڑھی ہے؟ آپ نے طیبہ میں نماز پڑھی ہے یہیں آپ ہجرت فرمائیں گے۔

پھر جبریل علیہ السلام نے کہا: حضور اترئے نماز پڑھئے، میں نے اتر کر نماز پڑھی، جبریل علیہ السلام نے پوچھا: آپ جانتے ہیں آپ نے کہا نماز پڑھی ہے؟ آپ نے طور سینا پر نماز پڑھی، جہاں خدا تعالیٰ نے موسیٰ علیہ السلام کو ہمکلامی کا شرف بخشا۔

پھر جبریل علیہ السلام نے کہا: حضور اترئے نماز پڑھئے، میں نے اتر کر نماز پڑھی، جبریل علیہ السلام نے دریافت کیا: کیا آپ جانتے ہیں آپ نے کہاں نماز پڑھی؟ آپ نے بیت لحم میں نماز پڑھی، جہاں عیسیٰ علیہ السلام پیدا ہوئے تھے۔

پھر میں بیت المقدس میں داخل ہوا، میرے لئے تمام انبیاء علیہم السلام کو جمع کیا گیا، پھر جبریل علیہ السلام نے مجھے نماز پڑھانے کے لئے آگے کیا تو میں نے ان کی امامت فرمائی۔

پھر مجھے پہلے آسمان کی طرف لے جایا گیا تو وہاں حضرت آدم علیہ السلام تشریف فرماتے۔

پھر مجھے دوسرے آسمان کی طرف لے جایا گیا تو وہاں دو خالہ زاد بھائی حضرت عیسیٰ اور حضرت یحییٰ علیہما السلام تشریف فرماتے۔

پھر مجھے تیسرے آسمان کی طرف لے جایا گیا تو وہاں حضرت یوسف علیہ السلام تشریف فرماتے۔

پھر مجھے چوتھے آسمان کی طرف لے جایا گیا تو وہاں حضرت ہارون علیہ السلام تشریف فرماتے۔

پھر مجھے پانچویں آسمان کی طرف لے جایا گیا تو وہاں حضرت ادریس علیہ السلام تشریف فرماتے۔

پھر مجھے چھٹے آسمان کی طرف لے جایا گیا تو وہاں حضرت موسیٰ علیہ السلام تشریف فرماتے۔

پھر مجھے ساتویں آسمان کی طرف لے جایا گیا تو وہاں حضرت ابراہیم علیہ السلام تشریف فرماتے۔

پھر مجھے ساتوں آسمانوں سے اوپر لے جایا گیا یہاں تک کہ ہم سدرة المنتہی تک پہنچے، وہاں پر مجھے ایک بادل کے ٹکڑے نے ڈھانپ لیا، پس میں نے سجدہ کیا، پھر مجھے ارشاد فرمایا گیا: جس دن میں نے زمین اور آسمان کو پیدا کیا تھا اس دن تجھ پر اور تیری امت پر پچاس نمازیں فرض کی تھی، اب انہیں آپ اور آپ کی امت ادا کرے، میں لوٹ کر حضرت ابراہیم علیہ السلام کے پاس آیا آپ نے مجھ سے کچھ نہ پوچھا۔ پھر میں حضرت موسیٰ علیہ السلام کے پاس گیا، انہوں نے پوچھا: آپ پر اور آپ کی امت پر کتنی نمازیں فرض ہوئیں؟ میں نے کہا: پچاس نمازیں، حضرت موسیٰ علیہ السلام نے کہا کہ آپ اور آپ کی امت میں پچاس نمازیں ادا کرنے کی استطاعت نہیں، آپ اپنے رب کی طرف لوٹ کر جائیں اور تخفیف کرائیں، میں اپنے پروردگار کی بارگاہ میں واپس آیا، اللہ تعالیٰ نے دس نمازیں کم فرمادیں۔

میں پھر موسیٰ علیہ السلام کے پاس آیا، آپ نے کہا کہ واپس جا کر تخفیف کرائیں، میں اپنے رب عزوجل کی بارگاہ میں حاضر ہوا، اللہ تعالیٰ نے دس کم فرمادیں۔  
میں پھر موسیٰ علیہ السلام کے پاس آیا، آپ نے کہا کہ واپس جا کر اور تخفیف کرائیں، میں اپنے رب عزوجل کی بارگاہ میں حاضر ہوا، اللہ تعالیٰ نے دس کم فرمادیں یہاں تک کہ پانچ نمازیں رہ گئیں۔

موسیٰ علیہ السلام نے کہا: لوٹ جائیے اور تخفیف کرائیے؛ کیوں کہ بنی اسرائیل پر دو نمازیں فرض ہوئیں تو وہ ان کو ادا نہ کر سکے۔

میں پھر رب تعالیٰ کی بارگاہ میں حاضر ہوا اور نمازوں میں تخفیف چاہی، اللہ تعالیٰ نے فرمایا: میں نے جس دن زمین اور آسمان پیدا کئے اسی دن آپ پر اور آپ کی امت پر پچاس نمازیں فرض فرمادیں، اب یہ پانچ نمازیں پچاس کے برابر ہیں، آپ اور آپ کی امت انہیں ادا کرے۔

اس وقت مجھے معلوم ہوا کہ اللہ کا یہ حکم قطعی ہے، میں پھر حضرت موسیٰ علیہ السلام کے پاس آیا، آپ علیہ السلام نے کہا کہ رب تعالیٰ کے پاس دوبارہ جائیے، میں سمجھ چکا تھا کہ یہ حکم قطعی ہے؛ لہذا میں پھر نہ گیا۔

(صحیح البخاری: کتاب بدء الخلق، باب ذکر الملائکة، رقم 3207)

صحیح مسلم: کتاب الإیمان، باب الإسرائاء برسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ

وَسَلَّمَ... رقم 164، سنن النسائي: کتاب الصلاة، رقم 446)

(۲۸)... چنان چہ "المواهب اللدنیة بالمنح المحمدیة: المقصد الخامس

الإسرائاء والمعراج، ج 2، ص 482" میں ہے:

«أتانی جبریل و كان السفير بي إلى ربي، إلى أن انتهى إلى مقام ثم وقف عند ذلك، فقلت: يا جبريل، في مثل هذا المقام يترك الخليل خليله؟ فقال: إن تجاوزته احترقت بالنور، فقال النبي - صلى الله عليه وسلم - : يا جبريل، هل لك من حاجة؟ قال: يا محمد، سل الله أن أبسط جناحي على الصراط لأمتك حتى يجوزوا عليه، قال النبي - صلى الله عليه وسلم - : ثم زج بي في النور زجا، فخرق بي إلى السبعين ألف حجاب، ليس فيها حجاب يشبه حجابا، وانقطع عني حس كل إنسي وملك، فلحقني عند ذلك استيحاش، فعند ذلك ناداني مناد ببلغه أبي بكر: قف إن ربك يصلي، فبينما أنا أتفكر في ذلك فأقول: هل سبقني أبو بكر؟ فإذا النداء من العلى الأعلى، ادن يا خير البرية، ادن يا محمد ادن يا محمد، ليدن الحبيب، فأدنانى ربي حتى كنت كَمَا قَالَ تَعَالَى: ﴿ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى ﴿ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى﴾ [النجم: ٨-٩]»

”یعنی، میرے جبریل علیہ السلام آئے اور وہ میرے رب کی طرف سے میرے ہمراہ تھے؛ حتیٰ کہ وہ ایک مقام پر پہنچے، پھر ٹھہر گئے، میں نے کہا: اے جبریل! کیا ایسے مقام پر ایک دوست دوسرے دوست کو چھوڑ دیتا ہے؟ انہوں نے کہا: اگر میں اس سے آگے بڑھوں، تو میں نور سے جل جاؤں، نبی اکرم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے فرمایا: اے جبریل! تمہاری کوئی حاجت ہے؟ عرض کیا: اے محمد صلی اللہ علیہ وسلم! آپ اللہ تعالیٰ سے سوال کریں کہ وہ میرے بازو کو آپ کی امت کے لئے کھول دے؛ حتیٰ کہ وہ اس پر سے گزر جائیں، نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں: پھر مجھے نور میں اچھی طرح ڈالا گیا اور میرے ذریعے ستر ہزار حجابات کو پھاڑا گیا، ان میں سے کوئی حجاب بھی دوسرے حجاب جیسا نہ تھا اور مجھ سے ہر انسان اور فرشتے کا احساس ختم ہو گیا، اس وقت مجھے تنہائی کا

احساس ہوا، تو کسی ندا دینے والے نے، مجھے حضرت ابو بکر صدیق کی آواز میں پکارا اور کہا: ٹھہریے! آپ کا رب صلوٰۃ پڑھ رہا ہے، میں اس سلسلے میں غور کر رہا تھا اور کہہ رہا تھا کہ کیا حضرت ابو بکر صدیق مجھ سے سبقت کر گئے ہیں کہ اتنے میں اللہ تعالیٰ بلند و بالا کی طرف سے آواز آئی: اے تمام مخلوق میں سب سے بہتر! قریب ہو جاؤ اے احمد! قریب ہو جاؤ اے محمد! چاہئے کہ حبیب قریب ہو جائے۔

پس میرے رب نے مجھے قریب کیا؛ حتیٰ کیا کہ میں اس طرح ہو گیا؛ جس طرح اللہ تعالیٰ نے فرمایا: ﴿ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۖ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ﴾ [النجم: ۱۰-۱۹] ترجمہ کنز الایمان: پھر وہ جلوہ نزدیک ہوا ﴿پھر خوب اتر آیا، تو اس جلوے اور اس محبوب میں، دو ہاتھ کا فاصلہ رہا، بلکہ اس سے بھی کم۔﴾

﴿ثُمَّ دَنَا﴾ کے تحت صدر الافاضل حضرت علامہ مولانا سید محمد نعیم الدین مراد آبادی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ تفسیر "خزائن العرفان" میں فرماتے ہیں:

اس کے معنی میں بھی مفسرین کے کئی قول ہیں: ایک قول یہ ہے کہ حضرت جبریل کا سید عالم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے قریب ہونا مراد ہے کہ وہ اپنی صورت اصلی دکھادینے کے بعد حضور سید عالم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے قرب میں حاضر ہوئے۔ دوسرے معنی یہ ہیں کہ سید عالم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم حضرت حق کے قرب سے مشرف ہوئے۔ تیسرے یہ کہ اللہ تعالیٰ نے اپنے حبیب صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو اپنے قرب کی نعمت سے نوازا اور یہ ہی صحیح تر ہے۔

اور ﴿فَتَدَلَّىٰ﴾ کے تحت فرماتے ہیں:

اس میں چند قول ہیں: ایک تو یہ کہ نزدیک ہونے سے حضور کا عروج و وصول مراد ہے اور اتر آنے سے نزول و رجوع۔ تو حاصل معنی یہ ہے کہ حق تعالیٰ کے قرب میں باریاب ہوئے، پھر وصال کی نعمتوں سے فیض یاب ہو کر خلق کی طرف متوجہ ہوئے۔

دوسرا قول یہ ہے کہ حضرت ربُّ العزت اپنے لطف و رحمت کے ساتھ اپنے حبیب سے قریب ہو اور اس قرب میں زیادتی فرمائی۔ تیسرا قول یہ ہے کہ سید عالم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے مقرب درگاہ ربوبیت ہو کر سجدہ طاعت ادا کیا۔ (روح البیان) بخاری و مسلم کی حدیث میں ہے کہ قریب ہو اجبار ربُّ العزت الخ۔ (خازن)

اور ﴿فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى﴾ کے تحت فرماتے ہیں:

”یہ اشارہ ہے تاکید قرب کی طرف کہ قرب اپنے کمال کو پہنچا اور بآداب اجتناب میں، جو نزدیکی متصور ہو سکتی ہے، وہ اپنی غایت کو پہنچی۔“

واقعہ معراج سے متعلق مزید تفصیلات و نکات دیکھئے:

(الیواقیت والجواہر فی بیان عقائد الاکابر: المبحث الرابع والثلاثون: فی

بیان صحۃ الاسراء و توابعه و انه رای من اللہ تعالیٰ صورۃ۔۔۔ الجزء الثانی،

ص 363 تا 371، مؤلف: الشیخ أبو المواہب عبد الوہاب بن أحمد بن علی

الأنصاری الشعرانی علیہ رحمۃ اللہ و رضوانہ (م: 973 ہ)، دار احیاء التراث

العربی، بیروت۔ لبنان)

(المواہب اللدنیۃ بالمنح المحمدیۃ: المقصد الخامس الإسراء

والمعراج، ج 2، ص 482 وما بعد)



(درۃ التاج فی مسئلۃ المعراج؛ مصنف: علامہ مولانا فیض محمد قادری، ناشر: مکتبہ نوریہ رضویہ، گلبرگ اے۔ فیصل آباد)

(مقالات کاظمی: جلد اول، ص 121 تا 226، از: غزالی زماں، رازی دوراں علامہ سید احمد سعید کاظمی، ناشر: کاظمی پبلی کیشنز، جامعہ اسلامیہ انوار العلوم۔ ملتان)

(۴۹)... یہ حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے مروی ہے، آپ

فرماتے ہیں:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «بَدَأَ الْإِسْلَامُ غَرِيبًا، وَسَيَعُودُ كَمَا بَدَأَ غَرِيبًا، فَطُوبَى لِلْغُرَبَاءِ»

(صحیح مسلم: کتاب الایمان، باب بیان أن الإسلام بدأ غريباً وسيعود غريباً، وَأَنَّهُ يَأْرِزُ بَيْنَ الْمَسْجِدَيْنِ، رقم 232)

(۵۰)... (المغازي: ج 3، ص 885 وما بعد۔ مؤلف: محمد بن عمر بن واقد السهمي الأسلمي بالولاء، المدني، أبو عبد الله، الواقدي (المتوفى: 207 هـ)، تحقيق: مارسدن جونس۔ ناشر: دار الأعلمی - بیروت)

(سیرت رسول عربی صلی اللہ علیہ وسلم: چوتھا باب، ص 229 تا 231، مصنف: علامہ محمد نور بخش توکلی، ناشر: مکتبۃ المدینہ فیضان مدینہ باب المدینہ۔ کراچی)

(۵۱)... (سیرت رسول عربی صلی اللہ علیہ وسلم: چوتھا باب، ص 129 تا 156)

(۵۲)... (سیرت رسول عربی صلی اللہ علیہ وسلم: چوتھا باب، ص 158 تا 183)

(۵۳)... (الشفاء بتعريف حقوق المصطفى - مذيلا بالحاشية المسماة

مزيل الخفاء عن الفاظ الشفاء: - القسم الأول (في تعظيم العلي الأعلى لقدر



النبي...)، الباب الرابع ففيمّا أظهره الله تعالى على يديه من المعجزات...، فصل في الآيات في ضروب الحيوانات، ج 1، ص 314)

(شرح الشفا: ج 1، ص 642- مؤلف: علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا القاري (المتوفى: 1014هـ)، ناشر: دار الكتب العلمية) (54)... عن أنس بن مالك أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - قال:

«يوقف عبدان بين يدي الله تعالى فيؤمر بهما إلى الجنة فيقولان: ربنا بما استأهلنا الجنة ولم نعمل عملاً تجازينا به الجنة؟ فيقول الله تعالى: ادخلا الجنة، فإني آليت على نفسي أن لا يدخل النار من اسمه أحمد ولا محمد»

(المواهب اللدنية بالمنح المحمدية: المقصد الرابع، الفصل الثاني فيما خصه الله تعالى به من المعجزات وشرفه به على سائر الأنبياء من الكرامات والآيات البينات، القسم الرابع: فيما اختص به - صلى الله عليه وسلم - من الفضائل والكرامات. ج 2، ص 377)

(55)... عن نبيط بن شريط قال: قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - قال الله تعالى: «وعزتي وجلالي، لا عذبت أحدًا تسمى باسمك في النار»

(المواهب اللدنية بالمنح المحمدية: المقصد الرابع، الفصل الثاني فيما خصه الله تعالى به من المعجزات وشرفه به على سائر الأنبياء من الكرامات والآيات البينات، القسم الرابع: فيما اختص به - صلى الله عليه وسلم - من الفضائل والكرامات. ج 2، ص 377)

(۵۶)... وَرَوَى عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِيهِ: «إِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ نَادَى مُنَادٌ

إِلَّا لِيَقُمَ مِنْ اسْمِهِ مُحَمَّدٌ فَلْيَدْخُلِ الْجَنَّةَ لِكِرَامَةِ اسْمِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ»

(الشفابتعريف حقوق المصطفى - مذيلا بالحاشية المسماة مزيل الخفاء

عن ألفاظ الشفاء: الْقِسْمُ الْأَوَّلُ (فِي تَعْظِيمِ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى لِقَدْرِ النَّبِيِّ...))، (الباب

الثالث) فيما ورد من صحيح الأخبار ومشهورها بعظيم قدره عند ربه ومنزلته...

(الْفَضْلُ الْأَوَّلُ) فِيمَا وَرَدَ مِنْ ذِكْرِ مَكَانَتِهِ عِنْدَ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَالِاضْطِفَاءِ وَرَفْعَةِ

الذِّكْرِ...، ج 1، ص 176)

(۵۷)... اس حدیث پاک کی تخریج نہیں مل سکی، البتہ حضرت شارح علامہ محمد نور

بخش تو کلی رحمتہ اللہ تعالیٰ علیہ نے اسے "العمدة في شرح قصيدة البردة" میں ان الفاظ

سے روایت کیا ہے:

يُنَادِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَا مُحَمَّدُ فِرْفِرْ رَأْسَهُ فِي الْمَوْقِفِ مِنْ اسْمِهِ مُحَمَّدٌ، فيقول

الله جل جلاله: أشهدكم إني قد غفرت لكل من اسمه علي محمد نبيي.

(العمدة في شرح قصيدة البردة: ص 238، طبعت على ذمة الانجمن

النعمانية)

(۵۸)... عن أبي أمامة مرفوعاً: «من ولد له مولود فسماه محمداً حباً لي

وتبركاً باسمي، كان هو ومولوده في الجنة»

(شرح الزرقاني على المواهب اللدنية بالمنح المحمدية: تابع المقصد

الرابع: في معجزاته صلى الله عليه وسلم الدالة على ثبوت نبوته، القسم الثالث:

فیما اختص به صلی اللہ علیہ وسلم من المباحات، الفصل الرابع: ما اختص به صلی اللہ علیہ وسلم من الفضائل والكرامات، المجلد السابع، ص 305)

(۵۹)... دیکھئے: "العمدة في شرح قصيدة البردة" ص 236 تا 238.

(۶۰)... یہ قصیدہ مبارکہ ستاون / 57 ابیات پر مشتمل ہے، علیحدہ سے بھی مطبوع

دستیاب ہے اور اصحاب سیر نے بھی اسے نقل کیا ہے، مثلاً: حافظ ابن کثیر نے (البداية والنهاية: 373/4-375-) میں اسے نقل کیا ہے، یہ قصیدہ مبارکہ ابتداء ہی سے علماء ادب اور ناقدین کا مرکز توجہ رہا ہے، جس کے نتیجے میں علمائے اس کے ساتھ خاص اعتنا کیا ہے، مختلف زبانوں میں اس کے ترجمے کیے گئے، اس کی شرحیں کی گئی، اس پر حواشی لکھے گئے اور پھر ترجمے بھی نظم و نثر دونوں میں کیے گئے، اہل علم و ادب نے اس سلسلے میں جو کاوشیں کی ہیں، ان میں سے چند ایک یہ ہیں:

[۱] قصیدہ بانٹ سعاد: ترجمہ و تحقیق: مولانا عاصم اقبال قادری مجیدی، اس قصیدہ کے شروع میں مشہور محقق و ناقد مولانا اسید الحق قادری بدایونی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ کا تقریباً 38/38 صفحات پر پھیلا ہوا، اس قصیدے کا مختلف زاویوں سے جائزہ لیتا، شاندار مقدمہ بھی ہے، ناشر: تاج الفحول اکیڈمی۔ بدایوں شریف (یوپی)

[۲] شرح قصیدة بانٹ سعاد: تالیف: جمال الدین محمد بن ہشام الانصاری النحوی (م: 761ھ)، دراسة و تحقیق: الدكتور عبد الله عبد القادر الطویل، ناشر: المكتبة الاسلامية، قاہرہ۔ مصر

[۳] حاشیہ علی شرح بانٹ سعادل ابن ہشام: عبد القادر بن عمر

البغدادی، 2 جلدیں، تحقیق: نظیف محرم خواجہ، ناشر: النشرات الاسلامیة

لجمعية المستشرقین الالمانیة

[۴] شرح قصیدة كعب بن زهير «بانٹ سعاد» فی مدح رسول الله صلى الله

عليه وسلم: تقی الدین ابو بکر بن علی بن عبد الله معروف به ابن حجه حموی

(م: 837هـ)، تحقیق: علی حسین البواب، ناشر: مكتبة المعارف، الرياض

[۵] مصدق الفضل شرح قصیدة بانٹ سعاد، تالیف: ملک العلماء، الشیخ

شهاب الدین احمد بن شمس الدین بن عمر الہندی الدولت آبادی، الزوالی،

الغزنوی (م: 848هـ)، ناشر: مجلس دائرة المعارف النظامیة، حیدر آباد۔ دکن

[۶] شرح قصیدة كعب بن زهير فی النبی صلى الله عليه وسلم: امام ابوز کریا

یحیی بن علی الخطیب التبریزی، تحقیق: ف. گرنکو، تقدیم: الدكتور صلاح

الدین المنجد، ناشر: دار الكتاب الجديد

[۷] صادق الارشاد فی شرح بانٹ سعاد: مصنف: حضرت علامہ مولانا ابوالبرکات

محمد عبد المالك کھوڑوی (م: ۲۶ جمادی الثانی 1320ھ بمطابق / ۲۶ جولائی 1941ء)

[۸] سرور العباد شرح قصیدہ بانٹ سعاد: مصنف: مولانا عبد الحافظ محمد

نذیر رامپوری، ناشر: نول کشور لکھنؤ، بیچ الاول ۱۲۹۲ھ / اپریل ۱۸۷۵ء

[۹] سلوة الفواد فی شرح بانٹ سعاد: مصنف: مولانا سلطان حسن عثمانی بریلوی

صدر الصدور (م: ۱۲۹۸)، ناشر: مطبع الہی آگرہ

[۱۰] الجوہر الوقاد فی شرح بانت سعاد؛ مصنف: علامہ احمد بن محمد شیروانی مصنف  
نفعیہ الیمن (ولادت: ۱۲۰۰ھ)

[۱۱] شرح بانت سعاد؛ مصنف: مولانا اوحید الدین بلگرامی شاگرد علامہ احمد شیروانی

یمنی

[۱۲] شرح قصیدہ بانت سعاد؛ مصنف: مولانا محمد عابد حنفی نقشبندی لاہوری  
(م: ۱۱۶۰ھ / ۱۷۴۷ء)

[۱۳] کافل الاسعاد؛ مصنف: مولوی نجف علی خاں بن قاضی محمد عظیم الدین  
(۱۲۹۹ھ / ۱۸۸۱ء)

(نوٹ: نمبر ۸ تا ۱۳ تک شروحات کا تعارف ہم نے قصیدہ بانت سعاد)؛ ترجمہ و  
تحقیق: مولانا عاصم اقبال قادری مجیدی کے) مقدمہ از مشہور محقق و ناقد مولانا اسید الحق  
قادری بدایونی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ، ناشر: تاج الفحول اکیڈمی۔ بدایوں شریف (یوپی) سے لیا  
(ہے)

[۱۴] قصیدہ بانت سعاد (منظوم اردو): پیرزادہ مولوی محمد حسین خان صاحب بہادر  
جج ہائیکورٹ جموں و کشمیر

## ماخذ و مراجع

[ تحقیق، تخریج، تصحیح و تحشیہ میں استعمال ہونے والی کتب ]

(۱).... قرآن پاک

(۲).... تفسیر خزائن العرفان؛ مفسر: صدر الافاضل حضرت علامہ مولانا سید محمد نعیم الدین مراد آبادی، ناشر: مکتبۃ المدینہ فیضانِ مدینہ محلہ سوداگران پرانی سبزی منڈی باب المدینہ۔ کراچی

(۳).... روح البیان؛ مؤلف: إسماعیل حقی بن مصطفیٰ الإستانبولی الحنفی الخلوئی، أبو الفداء (م: 1127ھ)۔ ناشر: دار الفکر۔ بیروت

(۴).... جواہر عزیزی ترجمہ تفسیر عزیزی؛ مصنف: حضرت علامہ شاہ عبد العزیز محدث دہلوی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ۔ مترجم: پیر سید محمد محفوظ الحق شاہ قادری۔ ناشر: نوریہ رضویہ پبلی کیشنز۔ لاہور

(۵).... صحیح البخاری؛ محمد بن إسماعیل أبو عبد الله البخاری الجعفی، محقق: محمد زہیر بن ناصر الناصر، ناشر: دار طوق النجاة

(۶).... صحیح مسلم؛ مؤلف: مسلم بن الحجاج أبو الحسن القشیری النیسابوری (م: 261ھ)۔ محقق: محمد فؤاد عبد الباقي۔ ناشر: دار إحياء التراث العربی۔ بیروت

(۷).... سنن الترمذی؛ مؤلف: محمد بن عیسیٰ بن سؤرة بن موسیٰ بن الضحاک، الترمذی، أبو عیسیٰ (م: 279ھ)؛ محقق: بشار عواد معروف، ناشر: دار الغرب الإسلامي۔ بیروت

(۸).... سنن أبي داود؛ أبو داود سليمان بن الأشعث بن إسحاق بن بشير بن شداد بن عمرو الأزدي السجستاني (م: 275ھ)؛ تحقيق: شعيب الأرنؤوط - محمد كامل قره بللي، ناشر: دار الرسالة العالمية

- (٩).... سنن النسائي، مؤلف: أبو عبد الرحمن أحمد بن شعيب بن علي الخراساني، النسائي (م: 303هـ) - تحقيق: عبد الفتاح أبو غدة، ناشر: مكتب المطبوعات الإسلامية - حلب
- (١٠).... الزهد الكبير، مؤلف: أحمد بن الحسين بن علي بن موسى الخنسروجردي الخراساني، أبو بكر البيهقي (م: 458هـ) - محقق: عامر أحمد حيدر - ناشر: مؤسسة الكتب الثقافية - بيروت
- (١١).... مسند أحمد بن حنبل، مؤلف: أبو عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن أسد الشيباني (م: 241هـ) - محقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون - ناشر: مؤسسة الرسالة
- (١٢).... مصنف ابن أبي شيبة، مؤلف: أبو بكر بن أبي شيبة، عبد الله بن محمد بن إبراهيم بن عثمان بن خواستي العبسي (م: 235هـ)، محقق: كمال يوسف الحوت - ناشر: مكتبة الرشد - الرياض
- (١٣).... مسند أبو يعلى، مؤلف: أبو يعلى أحمد بن علي بن المثنى بن يحيى بن عيسى بن هلال التميمي، الموصلي (م: 307هـ) - محقق: حسين سليم أسد - ناشر: دار المأمون للتراث - دمشق
- (١٤).... مسند عبد بن حميد، مؤلف: أبو محمد عبد الحميد بن حميد بن نصر الكشي (م: 249هـ) - محقق: صبحي البدري السامرائي، محمود محمد خليل الصعيدي - ناشر: مكتبة السنة - القاهرة
- (١٥).... شعب الايمان، مؤلف: أحمد بن الحسين بن علي بن موسى الخنسروجردي الخراساني، أبو بكر البيهقي (م: 458هـ) - حقه وراجع نصوصه وخرج أحاديثه: الدكتور عبد العلي عبد الحميد حامد - ناشر: مكتبة الرشد للنشر والتوزيع بالرياض

(١٦).... مسند أبي حنيفة، مؤلف: أبو نعيم أحمد بن عبد الله بن أحمد بن إسحاق

بن موسى بن مهران الأصبهاني (م: 430هـ) - محقق: نظر محمد الفاريابي - ناشر:  
مكتبة الكوثر - الرياض

(١٧).... الشمانل المحمديه، مؤلف: محمد بن عيسى بن سورة بن موسى بن

الضحاك، الترمذي، أبو عيسى (م: 279هـ) - محقق: سيد بن عباس الجليمي - ناشر:  
المكتبة التجارية، مصطفى أحمد الباز - مكة المكرمة

(١٨).... صحيح ابن حبان، مؤلف: محمد بن حبان بن أحمد بن حبان بن معاذ بن

مغبد، التميمي، أبو حاتم، الدارمي، البستي (م: 354هـ) - محقق: شعيب  
الأرنؤوط - ناشر: مؤسسة الرسالة - بيروت

(١٩).... المعجم الكبير، مؤلف: سليمان بن أحمد بن أيوب بن مطير اللخمي

الشامي، أبو القاسم الطبراني (م: 360هـ) - محقق: حمدي بن عبد المجيد  
السلفي - دار النشر: مكتبة ابن تيمية - القاهرة

(٢٠).... سنن الدارمي، مؤلف: أبو محمد عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل بن

بهرام بن عبد الصمد الدارمي، التميمي السمرقندي (م: 255هـ) - تحقيق: حسين  
سليم أسد الداراني - ناشر: دار المغني للنشر والتوزيع

(٢١).... العواصم من القواصم، مؤلف: القاضي محمد بن عبد الله أبو بكر بن

العربي المعافري الاشبيلي المالكي (م: 543هـ) - محقق: الدكتور عمار طالبي - ناشر:  
مكتبة دار التراث، مصر

(٢٢).... الأسرار المرفوعة، مؤلف: علي بن (سلطان) محمد، أبو الحسن نور

الدين الملا الهروي القاري (م: 1014هـ) - محقق: محمد الصباغ - ناشر: دار الأمانة/  
مؤسسة الرسالة - بيروت

(٢٣).... حلية الأولياء وطبقات الأصفياء، مؤلف: أبو نعيم أحمد بن عبد الله بن

أحمد بن إسحاق بن موسى بن مهران الأصبهاني (م: 430هـ) - ناشر: دار الكتاب  
العربي - بيروت



- (۲۴)....دلائل النبوة ومعرفة أحوال صاحب الشريعة؛ مؤلف: أحمد بن الحسين بن علي بن موسى الخنزر وجردي الخراساني، أبو بكر البيهقي (م: 458هـ)۔  
محقق: د. عبد المعطي قلعجي۔ ناشر: دار الكتب العلمية، دار الريان للتراث
- (۲۵)....دلائل النبوة؛ مؤلف: أبو نعيم أحمد بن عبد الله بن أحمد بن إسحاق بن موسى بن مهران الأصبهاني (م: 430هـ)۔ حقه: الدكتور محمد رواس قلعه جي، عبد البر عباس۔ ناشر: دار الفانس۔ بيروت
- (۲۶)....الحدائق في المطالب العالية؛ مؤلف: أبو محمد عبد الله بن محمد بن السيد البطليوسي (م: 521هـ)۔ محقق: محمد رضوان الداية۔ ناشر: دار الفكر - دمشق - سورية
- (۲۷)....مرآة المناجیح شرح مشکوة المصابیح؛ شارح: مفسر قرآن و شارح حدیث حکیم الامت مفتی احمد یار خان نعیمی، ناشر: مکتبہ اسلامیہ۔ لاہور
- (۲۸)....المواهب اللدنیة بالمنح المحمدية؛ مؤلف: أحمد بن محمد بن أبي بكر بن عبد الملك القسطلاني القتيبي المصري، أبو العباس، شهاب الدين (م: 923هـ)۔ ناشر: المكتبة التوفيقية، القاهرة - مصر
- (۲۹)....الخصائص الكبرى؛ مؤلف: عبد الرحمن بن أبي بكر، جلال الدين السيوطي (م: 911هـ)۔ ناشر: دار الكتب العلمية - بيروت
- (۳۰)....سبل الهدى والرشاد، في سيرة خير العباد؛ مؤلف: محمد بن يوسف الصالحي الشامي (م: 942هـ)۔ تحقيق وتعليق: الشيخ عادل أحمد عبد الموجود، الشيخ علي محمد معوض۔ ناشر: دار الكتب العلمية بيروت - لبنان
- (۳۱)....وفاء الوفاء بأخبار دار المصطفى؛ مؤلف: علي بن عبد الله بن أحمد الحسيني الشافعي، نور الدين أبو الحسن السمهودي (م: 911هـ)۔ اعتنى به ووضع حواشيه: خالد عبد الغني محفوظ۔ ناشر: دار الكتب العلمية - بيروت

(۳۲).... السیرة النبویة، مؤلف: عبد الملك بن هشام بن أيوب الحميري  
المعافري، أبو محمد، جمال الدين (م: 213هـ)، تحقيق: مصطفى السقا وإبراهيم  
الأبياري وعبد الحفيظ الشلبي. ناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي  
وأولاده بمصر

(۳۳).... الروض الأنف في شرح السیرة النبویة، مؤلف: أبو القاسم عبد الرحمن  
بن عبد الله بن أحمد السهيلي (م: 581هـ). محقق: عمر عبد السلام السلامي. ناشر:  
دار إحياء التراث العربي. بيروت

(۳۴).... المغازي، مؤلف: محمد بن عمر بن واقد السهمي الأسلمي بالولاء،  
المدني، أبو عبد الله، الواقدي (م: 207هـ). تحقيق: مارسدن جونز. ناشر: دار  
الأعلمي-بيروت

(۳۵).... شرح الزرقاني على المواهب اللدنية بالمنح المحمدية، مؤلف: أبو  
عبد الله محمد بن عبد الباقي بن يوسف بن أحمد بن شهاب الدين بن محمد الزرقاني  
المالكي (م: 1122هـ). ناشر: دار الكتب العلمية

(۳۶).... تواریخ حبیب الہ؛ مصنف: علامہ مفتی محمد عنایت احمد کاکوروی رحمۃ اللہ تعالیٰ  
علیہ، ناشر: مکتبہ مہریہ رضویہ نزد جامع مسجد نور، کالج روڈ، ڈسکہ۔ ضلع سیالکوٹ  
(۳۷).... سیرت رسول عربی صلی اللہ علیہ وسلم؛ مصنف: علامہ محمد نور بخش توکلی، ناشر:  
مکتبۃ المدینہ فیضان مدینہ۔ کراچی

(۳۸).... درة التاج في مسئلة المعراج؛ مصنف: علامہ مولانا فیض محمد قادری، ناشر: مکتبہ  
نوریہ رضویہ، گلبرگ اے۔ فیصل آباد

(۳۹).... شرح الشفا؛ مؤلف: علي بن (سلطان) محمد، أبو الحسن نور الدين  
الملا الهروي القاري (م: 1014هـ). ناشر: دار الكتب العلمية-بيروت

(۴۰).... الشفا بتعريف حقوق المصطفى - مذيلا بالحاشية المسماة مزيل الخفاء عن ألقاظ الشفاء؛ مؤلف: أبو الفضل القاضي عياض بن موسى اليحصبي (م: 544هـ)؛ حاشية: أحمد بن محمد بن محمد الشمني (المتوفى: 873هـ)۔ ناشر: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع

(۴۱).... بہار شریعت؛ مصنف: صدر الشریعہ بدر الطریقہ حضرت علامہ مولانا مفتی محمد امجد علی اعظمی علیہ رحمۃ اللہ الغنی۔ ناشر: مکتبۃ المدینہ فیضان مدینہ۔ کراچی

(۴۲).... اليواقيت والجواهر في بيان عقائد الاكابر؛ مؤلف: الشيخ أبو المواهب عبد الوهاب بن أحمد بن علي الأنصاري الشعراني عليه رحمة الله ورضوانه (م: 973هـ)۔ دار احیاء التراث العربی، بیروت۔ لبنان

(۴۳).... إحياء علوم الدين؛ مؤلف: أبو حامد محمد بن محمد الغزالي الطوسي (م: 505هـ)۔ ناشر: دار المعرفة۔ بیروت

(۴۴).... نهاية العالم: شيخ محمد متولي الشعراوي

(۴۵).... طبقات الشافعية الكبرى؛ مؤلف: تاج الدين عبد الوهاب بن تقي الدين السبكي (م: 771هـ)۔ محقق: د. محمود محمد الطناحي د. عبد الفتاح محمد الحلو۔ ناشر: هجر للطباعة والنشر والتوزيع

(۴۶).... التاريخ الكبير؛ مؤلف: أبو عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، (م: 256هـ)۔ طابع: دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد۔ الدکن

(۴۷).... تاريخ دمشق؛ مؤلف: أبو القاسم علي بن الحسن بن هبة الله المعروف بابن عساكر (م: 571هـ)۔ محقق: عمرو بن غرامة العمروي۔ ناشر: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع

(۴۸).... مروج الذهب ومعادن الجوهر، تأليف: أبو الحسن علي بن الحسين بن علي المسعودي الشيعي۔ اعني به وراجعه: كمال حسن مرعي، ناشر: المكتبة العصرية، بيروت۔ لبنان

(۴۹).... معجم البلدان، مؤلف: ياقوت بن عبد الله حموي (574 - 626ھ= 1178-1229م)، ناشر: دار الفكر - بيروت

(۵۰).... البداية والنهاية، مؤلف: أبو الفداء إسماعيل بن عمر بن كثير القرشي البصري ثم الدمشقي (م: 774ھ)۔ تحقيق: عبد الله بن عبد المحسن التركي۔ ناشر: دار هجر للطباعة والنشر والتوزيع والإعلان

(۵۱).... عصيدة الشهادة شرح قصيدة البردة: للإمام الہمام السيد عمر بن احمد آفندی (م: 1299)۔ ناشر: مكتبة المدينة (دعوت اسلامي) كراچي، پاکستان

(۵۲).... حدائق بخشش: امام اہل سنت مولانا شاہ احمد رضا خان محدث بریلوی، ناشر: مكتبة المدينة۔ كراچي

(۵۳).... دیوان امام بوسیری؛ مترجم: علامہ حافظ محمد ذکاء اللہ سعیدی، ناشر: بک کارنر شوروم بالمقابل اقبال لا بیری بک سٹریٹ جہلم، پاکستان، سن اشاعت: ربیع الاول 1434ھ / جنوری 2013ء

(۵۴).... المنح المکیة فی شرح الہمزیة المسقی « أفضل القرى لقراء أم القرى »، تأليف: الإمام العلامة الفقيه المحقق شهاب الدين أحمد بن محمد ابن حجر الهيتمي (909-974) عني به: أحمد جاسم محمد، بوجمعة مكري۔ ناشر: دار المنهاج، بيروت۔ لبنان

(۵۵).... العمدة في شرح قصيدة البردة: حضرت علامہ محمد نور بخش توکلی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ، طبع علی ذمۃ الانجمن النعمانیۃ۔ لاہور

- (۵۶).... شرح قصیدة بانة سعاده، تالیف: جمال الدین محمد بن هشام الانصاری النحوی (م: ۵۷۶۱)، دراسة و تحقیق: الدكتور عبد الله عبد القادر الطویل، ناشر: المكتبة الاسلامیة، قاهره- مصر
- (۵۷).... حاشیة علی شرح بانة سعادلبن هشام: عبد القادر بن عمر البغدادی، 2 جلدین، تحقیق: نظیف محرم خواجہ، ناشر: النشرات الاسلامیة لجمعية المستشرقین الالمانیة
- (۵۸).... شرح قصیدة كعب بن زهير «بانة سعاده» فی مدح رسول الله صلی الله علیه وسلم: تقی الدین ابو بکر بن علی بن عبد الله معروف به ابن حجه حموی (م: ۵۸۳۷)، تحقیق: علی حسین البواب، ناشر: مكتبة المعارف- الرياض
- (۵۹).... مصدق الفضل شرح قصیدة بانة سعاده، تالیف: ملک العلماء، الشیخ شهاب الدین احمد بن شمس الدین بن عمر الہندی الدولت آبادی، الزوالی، الغزنوی (م: ۵۸۴۸)، ناشر: مجلس دائرة المعارف النظامیة، حیدرآباد۔ دکن
- (۶۰).... شرح قصیدة كعب بن زهير فی النبی صلی الله علیه وسلم: امام ابوزکریا یحیی بن علی الخطیب التبریزی، تحقیق: ف. کزنکو، تقدیم: الدكتور صلاح الدین المنجد، ناشر: دار الكتاب الجدید
- (۶۱).... کشف بردہ: مولانا نفیس احمد مصباحی، ناشر: مجلس برکات، جامعہ اشرفیہ، مبارک پور، اعظم گڑھ، یوپی۔ انڈیا
- (۶۲).... شرح قصیدہ بردہ شریف: حضرت علامہ مولانا مفتی محمد فیض احمد اویسی محدث بہاولپوری، ناشر: اویسی بک سٹال
- (۶۳).... تذکرہ علمائے اہلسنت و جماعت لاہور: پیرزادہ اقبال احمد فاروقی، ناشر: مکتبہ نبویہ، گنج بخش روڈ۔ لاہور

- (۶۳).... کشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون، مؤلف: مصطفى بن عبد الله  
 كاتب جليبي القسطنطيني المشهور باسم حاجي خليفة أو الحاج خليفة (م):  
 1067ھ)، ناشر: دارالكتب العلمية، بيروت۔ لبنان
- (۶۵).... قصیدہ بانت سعاد؛ ترجمہ و تحقیق: مولانا عاصم اقبال قادری مجیدی، ناشر: تاج  
 الفحول اکیڈمی۔ بدایوں شریف (یوپی)
- (۶۶).... فہرست کتب (مطبع منشی نوکسور ۱۸۹۶ء)؛ مرتبین: چندر شیکھر /  
 عبدالرشید، ناشر: دلی کتاب گھر، 3961۔ گلی خانخانان، جامع مسجد دہلی
- (۶۷).... تذکرہ اکابر اہل سنت؛ مصنف: شرف ملت شیخ الحدیث علامہ محمد عبدالکلیم  
 شرف قادری (م: یکم ستمبر 2007)، ناشر: شبیر برادرز پبلشرز۔ لاہور
- (۶۸).... فیروز اللغات؛ مرتبہ: الحاج مولوی فیروز الدین، ناشر: فیروز سنز
- (۶۹).... اردو دائرہ معارف اسلامیہ، ناشر: دانش گاہ پنجاب۔ لاہور (مطبع پنجاب  
 یونیورسٹی پریس۔ لاہور)
- (۶۹).... قصیدہ بردہ شریف: شرح از مخدوم سلیم اللہ صدیقی (بزبان سندھی)،  
 ناشر: ادارہ پاک ہاؤس پبلشر، حیدرآباد۔ سندھ
- (۷۰).... درس البلاغہ؛ تالیف: حفنی ناصف - محمد دیاب - سلطان محمد - مصطفی  
 طہوم، ناشر: مکتبہ المدینہ، کراچی۔ پاکستان
- (۷۱).... تلخیص المفتاح مع شرح الجدید تنویر المصباح؛ مصنف: علامہ محمد بن عبد الرحمن  
 قزوی، شارح: جامع المعقول والمنقول ابن داؤد عبد الواحد الحنفی العطار،  
 ناشر: مکتبہ المدینہ۔ کراچی
- (۷۲).... جان ہے عشق مصطفی؛ مؤلف: مفتی محمد علاء الدین قادری رضوی، ناشر: کتب  
 خانہ امام احمد رضا، دربار مارکیٹ۔ لاہور

(۷۳).... انوار آفتاب صداقت؛ مصنف: مولانا قاضی فضل احمد لودھیانوی۔

ناشر: کتب خانہ سمنانی، اندر کوٹ۔ میرٹھ

(۷۴).... صد سالہ تاریخ انجمن نعمانیہ لاہور؛ مرتبہ: پیرزادہ اقبال احمد فاروقی۔

ناشر: مکتبہ نبویہ، گنج بخش روڈ۔ لاہور، بہ تعاون: مجلس شوری نعمانیہ لاہور

(۷۵).... معجم المؤلفین تراجم مصنفی الکتب العربیہ؛ مؤلف: عمر رضا کمالہ۔ ناشر: مؤسسۃ

الرسالہ للطباعة والنشر والتوزیع۔ بیروت

|



# ہماری چند معیاری درسی کتب

4 جلد نکل شرح



3 جلد نکل مترجم



2 جلد نکل مترجم



زیندین سٹریٹ ۴۰ اردو بازار لاہور  
Ph:37352022

ناشر  
اکبر پبلشرز

# ہماری چند معیاری درسی کتب

4 جلد نکل شرح



3 جلد نکل مترجم



2 جلد نکل مترجم



زینت سنٹر ۴۰ اردو بازار لاہور  
Ph:37352022

## اکبر پبلشرز